

次經全書

Zing Kwang hyun  
1935-

276043

库 芷

ECNULIB



10009815573018

主 歷  
華 一  
民 九  
國 三  
廿 三  
二 年  
年 初  
版

# 次經全書

中華聖公會書籍委員會刊行

書目第一一八號

## 發售處

---

北平宣內南溝沿七號中華聖公會書室

上海閔行路二〇號聖公會書室

上海北京路一四〇號廣協書局

漢口鄱陽街中國基督聖教書會

福州洋墓亭一六號閩北基督教聖書協會

香港雲咸街二號香港聖書公會

每本售銀五角



## 序言

舊約是集合許多希伯來文聖書而成的，這些聖書猶太人和後來的基督徒都認為是受天主的靈感著作的。牠的內容分爲三大部，就是律法、先知和其他的著作（路廿四 44 及便西拉序言）。在第三部的範圍沒有最後規定（主後一百年）以前，有許多在我們舊約裏頭的希伯來聖書也譯成了希臘文，連同其他的著作都歸併到希臘聖經裏頭了。這些著作有的原來就是希臘文，有的是由希伯來文譯成的。在那時凡是說希臘語言的猶太人和基督徒，都用這包含着有我們稱爲次經的希臘聖經。這樣的沿用，始終沒有區分。後來因爲基督徒與不信教的猶太人的爭論，漸漸擴大，這纔劃分出來。那時猶太人認為有來歷的著作，確能證明耶穌基督的要來，只有現在我們舊約聖經裏頭所包含的幾種。因此這些書在教會裏也格外的受人重視。其餘那些歸入拉丁文聖經和希臘聖經而向未歸入希伯來聖經中的就都叫作「次經」了。

但是經過多少年也沒有定議，在伯利恒跟他的猶太夫子學習舊約的雅羅

米從新把聖經譯成拉丁文的時候，主張非有區別不可。主教政的奧古士丁注重實際，以爲不關重要。英國教會三十九條教會綱領更確定區別，說「教會讀次經爲學人生的模範和禮路的訓誨，絕不是爲發揚甚麼道理」而羅馬教會在純特大議會，則決議不示區別，令文說「如果有人不完全承認這書是聖書，是合法，這些書曾在普世教會宣讀，并且都是古代拉丁書中的文字，他就要受咒詛的。」

我們要知道，在英國宗教改革以前，都用的是拉丁文聖經，所以英國信徒對於次經是很熟習的，因爲都在拉丁聖經裏面呢。到了宗教改革之後，雖然這些聖書稱爲次經，仍是很普及的，得人閱覽，並且很有價值。這也不足爲奇，因爲我們若是把這些書的內容如所羅門和便西拉智訓瑪喀比傳與希伯來舊約中的以斯帖記、歷代志和傳道三書中的一部分比較，我們就知道他們的價值了。

英國、美國及蘇格蘭三個聖經書會，按照他們的憲法，都不許刊印次經，可是教會認爲次經又是很重要的。並且由裏面摘出早晚禱應讀的課程。於是上

海郭主教在一八九八年把美國公禱書所規定的早晚禱次經工課譯成國語、裝訂成冊、叫作聖經外傳。後來都孟高會長得黃君葉秋的帮助、繙譯全部次經、費了六年光陰、更由朱友漁博士譯成多比傳、裝成一冊、次經纔得成功。但是所用的漢文是文言、不是國語。現在中國基督徒通用的是國語聖經、所以次經一書也應當改成國語。我們好在聖堂裏和舊約聖經一樣的宣讀。這種工作不是一件容易的事件、現在居然成功了。這次改譯國語的工作、是由雷海峯會長擔任、改譯後送由都會會長及黃君詳細修正、最後又請吳雷川博士校閱了一遍、這纔付印、是爲序。

序言

肆

次經全書目錄

瑪喀比傳上卷

計十六章 自一面起

瑪喀比傳下卷

計十五章 自七十五面起

多比傳

計十四章 自一百二十七面起

猶滴傳

計十六章 自一百五十五面起

便西拉智訓

又名耶數  
智慧書

計五十一章 自一百九十三面起

所羅門智訓

計十九章 自二百九十五面起

以斯拉續編上卷

計三章 自三百三十三面起

以斯拉續編下卷

計十六章 自三百四十一面起

巴錄書

計五章 自四百一十五面起

耶利米書信

計一章 自四百二十九面起

瑪拿西禱言

計一章 自四百三十五面起

三童歌

又名亞薩利亞之歌頌  
言與我祖之歌頌

計一章 自四百三十七面起

目錄

陸

蘇撒拿傳

計一章

自四百四十三面起

比勒與大龍

計一章

自四百四十九面起

以斯帖補編

計六段

自四百五十三面起

## 瑪喀比傳 上卷

## 第一章

腓力的兒子亞力山大是馬其頓人。他出離基庭境以後，戰勝了波斯和米太兩國的王大利烏，遂繼承了他的王位。他經歷了多次的戰爭，得了許多的堅壘，並殺了世上的許多君王。他踏遍了全地，直到地極，擄掠了各國的財物，地上的居民在他面前無不馴服。從此他就傲氣橫生，趾高氣揚。他招募了許多精壯的兵卒，轄制各國各族和諸王，勒令他們入貢。此後他染病在牀，自覺死期將到，乃召集他的臣僕，就是那些當他年幼的時候與他同棹共食的尊貴人。當他還活着的時候，將國分給他們，令他們各得一份。亞力山大在位十二年就死了。於是他的臣僕就各據一方。他死後，各人都自己加上王冕，子孫世襲多年，在遍地多行不義。在他們當中生了一條禍根，就是安提阿渴王的兒子安提阿渴合披反先，前曾在羅馬被押為質。他於希臘國之第一百三十七年即了王位。那時在以色列人中出了一派亂黨，他們誘惑許多人說：我們去與四方的外邦人立約，因

Temple  
spoiled

Fight  
conquered

瑪喀比傳上卷

第一章

二

爲我們自從與他們絕交以來，常遭遇災難。衆人聽見這話都以爲然。那時也確實有人進行這件事。他們去見王，王也准他們輸入外邦的風化，按照外邦的習俗。他們就在耶路撒冷建築了一處體育場，並廢棄受割禮的手術，棄絕了聖約，實行與異族有交際來往，甘心自棄，習於爲惡。

安提阿渴以爲自己的國基穩固，又想要統轄埃及，這樣他便可以握得兩國的統治權。他就一方面調大隊戰車、象和騎兵，一方面調大批的軍艦，水陸並進，進攻埃及。與埃及王托力梅交戰，但托力梅因爲懼怕而脫逃，以致他的部下死傷的甚多。這樣他們佔領了埃及許多的堅固城，並擄掠了許多財物。

當一百五十三年，安提阿渴征服埃及後，率領着大軍回國，路過以色列和耶路撒冷。他狂傲的進了聖所，將金祭壇發光的燈臺和所有的器皿，並陳設餅的供案、奠酒的杯盤、金香爐、幔帳和冠冕等物，都帶去了。將聖殿正面的金裝飾也削去了，又將金、銀及寶貴的器皿和藏在庫裏的東西，都找着一併帶去了。他攜帶這些東西回國，並施行大慘殺，說話很是驕傲。

所以以色列境內處處有大哀號。○百官長老俱各悲歎。○貞女童男全都憔悴。



悴。○美麗的婦女失了光澤。○做新郎的俱各舉哀。○坐在洞房裏的無不痛哭。○大地爲這些居民而震動。○雅各的全家慚愧蒙羞。二年之後，王差遣一位總稅務司到猶大的各城來收稅，帶着許多僕從來到耶路撒冷。這人假意的說些和平話，以致大眾都深信不疑，他却忽然用全力積極攻城，殺死了以色列許多人，掠了城中的財物，又放火燒城，燒燬了民房和四圍的城牆，擄去婦女、幼童和牲畜。於是在大衛城的周圍築起高厚的牆，和鞏固的敵樓來，作爲自己的衛所。在其中安置不法的罪人，作爲他們的防禦兵。他們積聚軍器和糧食，並將從耶路撒冷掠來的東西都儲藏其內。因此這地方成了凶險的陷阱，凡要入聖所的人，他們暗伏着預備攻擊，常作以色列的惡敵。爲此聖所周圍長流着無辜人的血。○污穢了聖所。○爲這些人的緣故，耶路撒冷的居民逃散。○城邑作了異族人的巢穴。○她所生的看她爲怪物。○他自己的子女也離棄她。○聖所竟如曠野之荒涼。○節期竟成爲愁慘的日期。○安息日成了侮辱。○她的尊榮被人藐視。○從前是何等的光榮，如今耻辱。

瑪喀比傳上卷 第一章

四

却驟增。○她的尊貴竟變成了哀聲。

其後王下令曉諭各處的人都須結合成爲一國的國民。每一個人<sup>四二</sup>都當棄掉他本國的教規、而合於王的諭旨。各外邦人都當勉勵從事。這樣以色列人<sup>四三</sup>中也有樂意遵從王敬拜的條例的、而竟祭祀偶像、不守安息日了。王又頒發詔書、給使臣帶着、詔書到耶路撒冷和猶太的各城、命令衆民皆當遵行異教的禮節。凡聖所內的一切火焚祭、平安祭、奠酒祭、都當廢止、也不可守安息日、和節期。又令污穢聖所、和受聖職的人<sup>四六</sup>。又令設立邱壇、栽叢樹、作神龕、並用猪、和別樣不潔的牲畜作祭品。有了子嗣、不準行割禮、却當教導他們種種不潔和褻瀆的事、使他們成爲兇惡頑梗的民。違背律法、混亂誠規。如有敢違背王命的、殺無赦。於是這種諭旨傳佈於各地。又派遣監察員、勉強人民實行。又令以色列各城都獻祭物。人民中也有和他們結交的、違反律法的。自從這些人犯罪後、以色列的那些義民、多有隱藏於各種秘密洞中的。基斯留月的十五日、一百四十五年、他們在祭壇上造了一個行毀壞可憎之物、又在猶太四方的各城設立邱壇、在各家的門口、和街市上獻祭。他們找着律法書就撕碎焚燬。

若偵查出藏有約書的、和遵守律法的、不論是誰、必按王的命令立刻斬首。他們每一個月必這樣強迫各城的以色列民。並且於二十五日在上帝的祭壇上另築新祭壇獻祭。若有婦女爲他的童子行割禮、照王的命令、必將這嬰孩懸在女人的頸項上、殺死他們；就是他們的家屬、和執行割禮的人、也當處斬。雖然如此、以色列人中仍有許多人剛毅不屈、志願堅決、不喫不潔的物、寧死不願沾染污穢、而干犯聖約、以致使衆民同遭殺戮。這次誠然是以色列民的大劫數。

## 第二章

那時有約翰的兒子、西面的孫子、耶何雅立的後裔、祭司馬提亞離了耶路撒冷城、開始起義。他住在莫頂。他生有五個兒子、就是約翰、又叫加弟斯、西門、又叫太西、猶大、又叫瑪喀比、以利亞撒、又叫奧亞蘭、約拿達、又叫阿夫。他們見耶路撒冷和猶太所遭褻瀆的事、就嘆息說：「唉！我爲甚麼生在這個世界、看見我的人民衰敗、聖城衰敗呢？聖城落在仇敵手中、聖所落在外邦人的手上了。這時候我怎能忍心的安然居住呢？」

瑪喀比傳上卷

第二章

六

耶路撒冷的院宇猶如卑賤人的住宅。○燦爛的器皿被人掠去。○嬰孩被殺於街市；青年爲敵人的刀劍所戮。○還有何邦不佔據我們的國呢？○還有何人不擄掠我們的產業呢？○聖城的裝飾都被劫奪去了。○自由的婦女被收爲奴婢。○再看我們的聖物、我們的美麗、我們的精華都被消滅了。○外族人來，已蹂躪不堪，我們何必仍然生存呢？

馬提亞和他的衆兒子都撕裂衣服，穿上麻衣，大大的慟哭。

王的官吏要強迫人民背教，所以他們到莫頂城，強迫人民獻祭。以色列中有許多人聚集到他們面前的，但馬提亞和他的兒子另外結合了。王的官吏就對馬提亞說：「你在這城裏是首領，有名譽，又有勢力，有些兒子和同族的人幫助你，你當先來順從王的命令，像各國與猶太的人民，以及凡留在耶路撒冷的人一樣。這樣你和你的家族都可作爲王的朋友，你和你的衆子也可以多得金銀，與各種的賞賜。」馬提亞便厲聲的回答說：「就是全國的人民都聽從王的命令，背棄他們祖宗所崇拜的教規，去隨從王的命令，我與我的兒子並弟兄也還要遵行我祖宗的盟約。我們決不丟棄律例和典章；我們不要

many killed  
on Sabbath  
in wilderness

2 men  
killed

離棄我們的崇拜、或偏左、或偏右、去聽從王的法律。」他說完了這話的時候、忽然有一個猶太人在衆人面前、奉王的命令來到莫頂的祭壇上要獻祭。馬提亞見這種情形、心中焦急、如同火燒、內中發顫、不能自制、乃大發義憤、跑上前去、將那人殺在祭壇旁。隨後又殺了王所派來勒令獻祭的官吏、毀了祭壇。他愛護法律的熱誠、就如當年非尼哈見撒路的兒子心哩的時候、所作的一樣。馬提亞於城內大聲呼喊說：「凡熱心律法、擁護盟約的、來跟從我。」於是他和他的衆子逃進山裏去、凡城中所有的都仍然留在城內。這時有許多好義、而存心公理的人、也都到曠野去、帶領着妻子、兒女、牲畜、都暫時密集在一個地方、爲躲避當時的禍亂。乃有人去報告王的官吏和耶路撒冷、就是大衛城內的駐防兵說：「背叛王命的已經逃到曠野的秘密處去了。」於是有一大批的軍隊湧出來、追趕着他們、在他們面前紮營、在安息日整頓隊伍、向他們說：「止住你們所作的罷！你們速速出來、遵行王命、就可以存活。」但是他們回答說：「我們不出去、也不要聽從王的命令、因爲這樣是悖逆安息日。」王的軍隊乃開仗。以色列人並不抵抗、也不拋石、也不堵塞他們避難

died:  
exhortation

destroyed  
altars

Mattathias  
decided to  
fight on Sabbath  
also

# 瑪喀比傳上卷

## 第二章

八

的洞口只是說：「我們寧可死於無辜。你們不合理來殺滅我們，有天地為証。」王的軍隊遂於安息日攻擊他們。以色列人中的男女和兒童，並牲畜被殺死的約有一千。

馬提亞與他的朋友聽見這事，都大為哀痛。彼此談論說：「我們若依着我弟兄們的行為，不抵抗外邦人的攻擊，是使他們速速的滅絕了我們。」當日遂議定，凡在安息日來攻擊我們的，我們也當回攻。這樣，我們就不致全死。像我們的弟兄在山洞中一樣。於是却西亭派中的一部分，都是以色列勇敢的人，甘心為律法捨命的，都來聚集。此外還有許多避難的，來加厚兵力，排成陣式，發憤要攻擊犯罪的人，起義討伐背叛律法的人。這些叛黨盡都逃散，到外邦去求救。馬提亞和他的朋友乃遍處拆毀祭壇，凡以色列境內遇有男孩還未行割禮的，就強迫他們，並驅逐驕傲的人，一切所經營的都很興盛。因為他們從外族和王的手中挽回律法，不容惡人得志。

馬提亞將死的時候，向他的兒子說：「現在驕傲的得勢，後來必受懲罰。此時正是受摧殘盛怒的時期。我的衆子阿！要為律法熱心，要為祖宗的盟約捨命。」

要紀念列祖當日的事蹟，博得偉大的尊榮和永存的名譽。當日亞伯拉罕不是受試探而仍然忠誠麼？那就算爲他的義約。瑟臨難仍遵守誠命，作了埃及全地的主人。我祖宗非尼哈因爲有熱誠，得了祭司的盟約，永世無替。約書亞遵行聖言，便作了以色列當中的士師。迦勒在會中作干証，乃得了地土爲產業。大衛因爲品性慈悲，承受王位，直到萬世。以利亞爲律法熱心，被接上天去。哈拿尼亞亞撒利亞與米沙利，因着信，便從火中得了拯救。但以理因爲品性純潔，從獅子口中得了救脫。這樣，要思想，從古至今，凡依靠他的，決不缺乏。不要懼怕罪人的言語，他的榮耀與蛆糞無異。今日升高，明日便歸於無有，變爲灰塵。他的計謀歸於無有。我的衆子啊！要剛強，爲律法作人。你們如此行，必得榮譽。看你的弟兄西門，我知道他有謀畧，你們當常遵從他的話，他待你們必與父親相同。猶大瑪喀比自幼力大有膽量，應當在你們當中作將領，爲民衆抵擋敵人。你們又當招集那些遵守律法的人，爲民報仇。對於異族要報仇，謹慎遵守律法的規條。一說完了這些話，又爲衆子祝福，他就歸於他的列祖而去世了。他死於一百四十六年。他兒子葬他於莫頂的祖墳。以色列衆民爲他



Apollonius and  
Seron defeated

3'-9<sup>22</sup> Luke J. 01

Praise of  
Judas Maccabaeus

瑪喀比傳上卷 第三章

十

大哭。

第三章

他的兒子猶大，又稱瑪喀比，起來代替他。○衆弟兄扶佐着。○那附從他父親的也都如此。○他們快樂着爲以色列而戰。○猶大使人民富有榮耀。○如大英雄披上甲冑。○腰間佩着武器。○整列隊伍。○用刀劍保衛着兵卒。○舉動如同獅子。○又如小獅攫物時而吼叫。○他偵查着背律法的就追捕。○並焚燬勞民的敵人。○背律法的人因爲懼怕而喪膽。○行不法的大受挫折。○拯救的事都很順利。○他激動了列國君王的怒氣。○因爲他的行爲使雅各歡喜。○他的名譽必永受人民的讚揚。○他走遍猶太諸城，滅盡城中的惡黨。○息了上天向以色列所發的盛怒。○他的威名洋溢乎地極。○他招集了那些延頸待戮的人。

亞波羅尼調集外邦和從撒馬利亞來的大隊，要與以色列人開戰。猶大知道了，就出來迎擊，痛殺敵兵，死傷不計其數，殘敵盡都逃散。以色列人掠了他們的物件，猶大取了亞波羅尼的寶劍，終身用爲戰具。



叙利亞國大將賽倫聽見猶大招集了很多的忠信守法的會衆和戰士，心中以爲我要得大名，光耀普照全國，就當與猶大和他的同伴，就是那些違背王命的人決戰。他就準備着上山，率領着無數不敬虔的人幫助他。他要在以色列後裔的身上報仇。他將近到伯和崙山坡，猶大便率領着一小隊出來迎戰。他們一見這大隊的兵，就對猶大說：「我們人數這們少，怎能與這們多而且勇的軍隊交戰呢？況且今天我們還未嘗用飯，疲乏無力。」猶大回答說：「多數困在少數的手裏，是很容易的。在天上的看多少是一樣的，因爲勝敗不在乎人數之多少，能力是從天上來的。他們到我們這裏來，滿懷的傲慢無法，要殘害我們和我們的妻子兒女。我們是要保護我們的生命，和我們的律法。因此他必在我們眼前壓服他們，所以我們不要懼怕他們。」說完了這話，他便出其不意的，突然向前攻擊。賽倫與部下在他們面前敗潰。他們就追殺敵人，從伯和崙山腰直到平地，殺死敵軍約八百人。殘餘的都逃入非利士的境界。從此人人都懼怕猶大的衆弟兄，四方的異族都很震驚。王也聽見他的名聲，各國的人民無不頌揚猶大的戰績。

Lysias commissioned  
to stamp out the  
rebellion

瑪喀比傳上卷

第三章

十二

安提阿渴王聽見這種輿論，怒氣填胸，派人到各處去招聚全國的兵力，軍勢甚壯。他又開了府庫，發給一年的軍餉，吩咐他們不論在何事上都當準備。雖然如此，及至他發覺了庫銀不敷支配，國稅又少，這是因為他要改革歷來的法度，以致國內終年不安，所受的損害也不少。到現在，他纔憂愁各項的開支，和犒賞等費，不能像先前那樣的豪爽，因為他比以前的諸王更奢侈。他這時心煩意亂，無計可施，他就決意到波斯去，在各處徵收稅銀，這樣可以收聚許多的銀錢。他於是與親貴呂西亞<sup>三三</sup>，就是他的宗室告別，託他代理王事，將由伯拉河<sup>三三</sup>（又名幼發<sup>三三</sup>）到埃及境的地歸他管轄。又託他教養自己的兒子安提阿渴，直等他回京。他又分兵力的一半，和群象給呂西亞，將心中的宗旨吩咐他去行，並將關於居住猶太耶路撒冷人的事交他辦理。就是他派兵攻打他們，消滅以色列的勢力，剷除耶路撒冷牆下的居民，使他們的踪跡從此歸於無有。好使異族移居境內，用拈鬮法分地為業。於是王率領所餘的兵力之半，離了王都安提阿，渡過伯拉河，經過許多高原。這是在一百四十七年。呂西亞乃選多路末奴之子托力梅與尼迦拏，高而甘，他們都是王的朋友中

有能力的人，並調步兵四萬，馬隊七千，開赴猶太，按照王命剿滅這地的居民。所以他們與全部的軍隊起程，前來到了平原，在靠近以馬迺安營，這一帶地方的商民聽見這消息，就都携着無數的金銀和腳鐐等物，來至營中，要購買以色列的後裔爲奴。又有來自叙利亞和非利士的兵，增厚兵力。猶大和他的弟兄知道形勢危急得很，又見敵軍已在境內紮營，又聽說王命要大行殺戮，滅盡衆民，所以他們彼此說：「我們要恢復我民的荒墟，要爲我民與聖所而戰。」於是招集會衆，預備戰事，並且祈禱，呼求憐憫和慈悲。耶路撒冷如同曠野，無有人烟。○他的兒女沒有一個出入的。○聖殿遭人的踐踏。○異邦人來居住衛所。○郇城成了外邦人的客棧。○雅各家的歡樂盡被削奪。○吹簫鼓瑟的聲音俱寂。古時以色列人在米斯巴有祈禱的地方，所以他們一齊到米斯巴去，就是在耶路撒冷的對面。那一天他們禁食，披麻蒙灰，撕裂衣服，打開律法書，就是外邦人屢次要尋找的，在上面畫着偶像的形式，又將祭司的衣服，初熟的果子，和所捐的十分之一獻上，又爲拿細耳人許願離俗的期滿，實行薙髮。用大聲

向天呼求說：「我們向這些人當怎樣辦呢？還是當帶他們遠走呢？因為你的聖所已被蹂躪，你的祭司已被壓迫而喪氣。看哪！異邦人正齊聚，要殺戮我們，他們破壞我們的計畫，是你知道的。若是沒有你的援助，我們怎能在他們面前站立呢？」於是他們吹角，大聲的呼喊。

這事以後，猶大乃選派衆民的領袖，就是千夫長、百夫長、五十夫長、什夫長等。但是對凡建築房室的，定親未娶的，栽種葡萄園的，和膽怯的說：「按着律法，你們當各歸各家。」於是率兵在以馬迺以南駐紮，並且對兵說：「你們要如勇士束腰，心志堅決，作位英豪。外邦人成群的來滅我們，並要毀壞我們的聖所。明天當準備與他們決戰。我們寧可死於戰爭，也勝於我們看國家與聖所遭遇不幸。無論如何，願上天的旨意成就。」

## 第四章

高而甘率步兵五千，精選馬隊一千，乘夜進發，偷襲猶太兵，要突然攻擊他們。並且有從衛所出來作鄉導的人，猶大聽見這消息，乃急與勇士遷駐別處，要於敵兵四散分發的時候，或者可以圍攻以馬迺的主營。高而甘果然於黑夜

Gorgias  
defeated

到了猶大營，却不見一個人。因此他說：「這些人怕我，逃跑了。」於是上山去搜。黎明的時候，猶大領着三千人到了平原。但他們缺乏兵刃和甲冑，就是他們所需要的東西。又見外邦的兵營堅築堡壘，馬隊幹練，巡繞着四圍。猶大對同人說：「你們不要怕他們的人數衆多，也不要怕他們前來攻擊。要記念我們始祖，當法老追趕他們的時候，如何在紅海裏得了拯救。現在我們要求告上天，或者他要恩待我們，記念與我們祖宗所立的盟約。」今日在我們眼前毀滅這些軍隊，叫外邦人曉得有一位是要拯救援助以色列民的。」外邦人舉目見他們前來，便出來要撲殺他們。猶大的同人便吹角，迎上去擊殺他們。外邦人乃大敗，從平原四散奔逃。跑在後面的都死於刀劍之下。直追到基色，又到以士買。（恐當作以馬迓）亞鎖都和押業等處，敵軍死了三千人。猶大與部下追趕敵人回來，對衆民說：「你們不要貪拾掠奪品，因為我還要繼續爭戰。況且高而甘的兵卒在山上與我們相近，這時候你們當在敵人前立穩，和他們決戰，而後纔可以放膽拾取掠奪品。」猶大正說話之間，敵人中有從山頂向下望的，見自己的陣容已亂，猶太人焚燒他們的營帳，他們見烟，

Lysias  
defeated

瑪喀比傳上卷

第四章

十六

深知大事已敗，乃大大的震驚，又見猶大的軍隊在平原預備大戰，於是他們便逃往非利士地去。猶大回營，收拾丟下的物件，將無數的金銀、藍衣服、紺染的紫衣，以及許多財物，裝載回去。唱着感謝詩，歌頌上天，因為他是至善，他的恩惠永遠常存。這一天，以色列人得了大拯救。

逃生的外邦人到了呂西亞那裏，訴說他們所遭遇的。呂西亞聽見這些話，不禁心寒膽戰，因此對於向以色列人所實行的大失所望，並且也與王所囑託的不合。

到了次年，又集合精兵六萬，馬隊五千，要開仗。他們開到猶太安營於伯夙，猶大率兵一萬去迎戰。見他們隊伍雄壯，乃禱告說：「願救以色列的受稱謝，因為你藉僕人大衛的手，勝了大漢的攻擊，將非利士的軍隊交與掃羅的兒子約拿單和拿兵器的人的手，現在求你也將這些隊伍交與你民以色列人的手，使他們的兵馬都受辱蒙羞，使他們喪膽，使他們的強悍的態度消失殆盡，使他們因為遭殲滅而顫抖，用愛你之人的刀劍殺戮他們。但願凡認識你名的人，用感謝詩讚美你。」

雙方開戰，呂西亞的兵又敗，死五千人，都仆倒在猶太人的腳前。呂西亞見陣容已亂，又見猶大同伴的勇敢，奮不顧身，乃急速的移兵到安提亞，在那裏招募客軍，希望以後再率更多的兵重來猶太。

那時猶大對弟兄們說：「看哪！仇敵已經敗回去了，我們當上山去清潔聖所，再行告成典禮。」於是整頓全軍上郇山。但見聖殿荒涼，祭壇蕪穢，各門被燒燬，院內的小樹如叢林，又像山上的草木。祭司的房室也都坍塌了。他們就撕裂衣服大哭，頭蒙灰塵，面伏於地，用嚴肅的態度吹角，向天大聲的呼叫。猶大又選擇幾個人，要與住在衛所的人一戰，直到洗淨了聖所而後已。又選擇純潔的祭司，就是喜愛律法的，去潔淨聖所，將污穢的石頭搬出來，投到廁所裏去。至於已經污穢了的火焚祭壇，他們會議應當如何處置。於是有人提出好方法來，就是拆毀牠，因為已被外邦人污穢了。若不這樣，不能避免人的指謫。所以他們毀了這所祭壇，在這殿的山上安放石頭，就是在近便的地方。等待先知來到，再規定如何辦法。又按律法，用那未經雕斲的石頭，建築新祭壇，與從前的樣式相同。又造聖所和內室，祝庭院為聖，製了種種的聖器皿，將燈臺，



火焚祭臺、焚香臺、陳餅案，都放在殿內。<sup>五〇</sup>臺上焚香、點燈，使殿內光明。<sup>五一</sup>陳餅於案、懸掛帳幔。凡這些事，都大致佈置妥當了。<sup>五二</sup>這是一百四十八年九月，就是基斯留月的二十五日，他們清晨起來，就在所造的新祭壇上，遵着定例獻祭。<sup>五三</sup>因為外邦人正是在這月，這天，污穢了祭壇，所以特於這天再分別為聖。<sup>五四</sup>唱詩、鼓琴、瑟、鳴鑼，<sup>五五</sup>人民都伏地敬拜，讚美上天，就是讚美那使他們興盛的。<sup>五六</sup>在八日內，行重修祭壇典禮，存着歡喜的心獻火焚祭，和平安祭，感謝祭。<sup>五七</sup>將金環、金盾、修飾殿的正面，又重修窗戶和祭司的房室，安設門窗。<sup>五八</sup>萬民大悅，因為侮辱他們的，外邦人已經敗退了。<sup>五九</sup>猶大和他的弟兄，與以色列全會衆，定例於這個節期內，每年須舉行慶祝宴會，守這重修祭壇的節期，就是從基斯留月二十五日起的八日之內。<sup>六〇</sup>同時在郇山的四圍建築高牆，鞏固敵樓，恐怕外邦人再來像先前那樣踐踏。所以又在那裏派兵防守。又於伯夙建築堡壘為屏障，為使衆民在以士買前得着安穩的地方。

第五章

四方的外邦人聽說他們又重建了祭壇，重新了聖殿，一切都恢復了舊制，不



Jews were attacked by gentiles.  
Some might back to settle  
in Judaea.

Razzias carried out by  
Judas and Simon in out-  
lying districts

由得大怒，決意要殺盡居住這裏的雅各族，乃先殺了民中的幾個人。那時猶大在以土買的亞克拉攢正征伐以掃的後裔，因為他們常侵犯以色列境，擾害居民。這次征伐殺戮的人甚衆，遂克服了那地，得了些掠奪品。又念及便安

的後裔太忍心待民人如同機檻，如同絆脚物，並且常在各道路上埋伏着，所以就將他們包圍在敵樓內，在他們前面安營，殲滅了他們，燒燬敵樓，並燒死樓中的衆人。隨後又到亞捫人的地方，遇見生力軍和無數的平民。他們的領袖是提馬太。猶大和他們激戰數次，戰勝了他們，而後退兵，奪了雅設和屬這城的鄉鎮，遂回猶太去了。

在基利的外邦人聚集，要來攻擊那境內的以色列人，要滅絕他們。於是以色列人逃避到大忒買寨內，寫信給猶大和他的衆弟兄說：「我們四圍的外邦人已經聚集，要攻擊我們，使我們滅亡。現在他正然準備着要來奪我們避難的山寨，他們的領袖就是提馬太。所以求你們來救我們脫離他們的手。我們當中已經有幾個人被殺了。在奪比的衆弟兄都被殺了。他們的妻子兒女也被擄去，財物也被掠去。那裏死了有一千人。」猶大正看這信的時候，又有加

利利的使者來，自己已經撕裂衣服。他們的報告大致說：「從托力梅士、推羅、西頓、和外邦人的加利利，有群眾集合來攻我們，快要將我們滅盡了。」猶大同衆民聽見這些消息，就招集會議，籌商如何可以拯救弟兄們的患難，並怎樣對付敵人的攻擊。猶大對他的哥哥西門說：「請兄自己揀選軍隊，去援助加利利的弟兄，我和兄弟約拿達往基利去。」留下撒加利亞的兒子約瑟與亞撒利亞作衆民的領袖，管轄留守的軍隊，護衛猶太。又囑告他們：「一人說：『你們當勸告衆民，不要和外邦人開釁，等待我們回國。』當時定妥了，乃調三千人交與西門往加利利去，調八千人歸猶大帶往基利去。」

西門到了加利利，與外邦人連戰都得了勝仗，追敵人到了托力梅士的城門下，殺敵三千人，獲得掠奪品，遂帶領着僑居加利利和亞伯太的人，並他們的妻子兒女，大大的歡樂着回了猶太。

猶大瑪喀比與他的兄弟約拿達渡過約但河，在曠野中走了三日的路程，遇見尼排約族人。這族的人用和平的態度報告在基利的弟兄所遭遇的諸事，說：「其中有許多人被困在破斯喇、破悉、亞肋買、開斯福、瑪鴿和伽霄諸城內。這

些城都很高大堅固。還有被困在基利其餘的各城的。又說明日敵軍計畫在山寨的對面安營，劫奪山寨，且要在一日內殺滅寨中的衆人。於是猶大與部下的人急忙轉變路向，從曠野到波斯喇去，佔了那城，殺了他們的男丁，得了掠奪品，燒滅全城。乘夜由那裏前進來到寨前。黎明時候，舉目見敵軍衆多，不計其數，帶着雲梯並各種戰器，正與寨裏的人開仗，將要奪取山寨。猶大見他們正然交仗，又聽見城內喊聲連天，角聲大亂，乃對兵說：「今天當爲你們的弟兄決戰。」遂即分兵爲三隊，繞到敵軍的背後，就吹角呼求，祈禱。提馬太的部下知道這是瑪喀比來到，乃急忙從他的前面逃遁。瑪喀比追趕他們，痛殺一陣，殺死了許多人。那一日約死了八千人。於是又轉向米斯巴，攻陷了那城，殺滅城中的男丁，獲些掠奪品，燒滅全城。從那裏便長驅直進，連攻下開斯福、瑪鴿、破悉與基利並其餘的各城。

從這一役以後，提馬太重整軍隊，在拉峯的對面紮營。那地正當急流溪的對岸。猶大遣人去偵探，偵探回來報告說：「我們四圍的外邦人彼此聯合，成爲極大的隊伍，又僱亞拉伯人幫助他們，在急流溪的對面紮營，預備與你開仗。」

猶大起來要迎戰。<sup>四〇</sup>同部下的人將近到急流溪，提馬太對他部下的戰士說：「若猶大先渡這溪水到我們這裏，我們便不能抵抗他，他就勝了我。」<sup>四一</sup>他若怕我駐兵於溪流的對岸，我們先過去，我們就必操勝算。」<sup>四二</sup>猶大追到急流溪，派官長駐守，並命令說：「不可令一個人住在營中，衆人都要上前去迎戰。」<sup>四三</sup>猶大乃先渡過溪流，部下都跟着他。衆外邦人在他面前都敗退下去，丟盔曳甲，逃到伽甯的廟裏。<sup>四四</sup>城既攻破，廟亦被燒，廟中的人盡都燒死，乃佔了伽甯那裏的人，從此不敢再抗拒猶大了。

猶大<sup>四五</sup>招集在基利的以色列人，將男女老幼貴賤的聚成一大群，並收拾一切所有的，遷回猶太境內。<sup>四六</sup>走到以弗崙，就是一所極大的堅固城，建築在要路口上。人馬到了這裏，不能偏向左右，必須穿城而過。<sup>四七</sup>不料城裏的人關閉城門，不准通行，並用石頭將門塞堵。<sup>四八</sup>猶大就差人去詢問，用婉言勸告說：「求你們容我們過去，回我們的本鄉，我們必沒有人擾害你們，不過在此路過而已。」<sup>四九</sup>但是他們仍然不肯開城。猶大就諭令全軍，人人固守原地，紮營準備。<sup>五〇</sup>於是晝夜攻城，上天終將這城陷在猶大的手裏，殺滅城中的男丁，踏平這地，收拾掠奪。

品，踏着屍首走過去。<sup>五二</sup>他們過了約但河，來到伯珊對面的大平原上，猶大招集後面的人，沿路獎勵人民，直到猶太的境內。<sup>五三</sup>他們歡歡喜喜的上到郇山，獻火焚祭，因為他們之中沒有一個死傷的，都安然的回國。<sup>五四</sup>  
<sup>五五</sup>當猶大與約拿達在基利境，他的哥哥西門在加利利攻打托力梅士的時候，<sup>五六</sup>撒加利亞的兒子約瑟與亞撒哩亞在猶太作軍隊的領袖，聽見這次他們所成的大功奇蹟，並在戰爭時所作的事，<sup>五七</sup>就說：「我們豈不能得這種名譽呢？我們也去征討四方的異邦。」<sup>五八</sup>於是下令，率領部下到押業去。<sup>五九</sup>這時正當高而甘同他的部下從城中出來，於是雙方相遇，便交起戰來。<sup>六〇</sup>約瑟亞撒哩亞戰敗了，被敵人追到猶太境，那一天以色列人死了有二千人，<sup>六一</sup>人民受的損失不小。這是因為他們一心要建功立業，不聽從猶大和他衆弟兄的話，<sup>六二</sup>遵從猶大一家，以色列人就能得救。但是這兩個人不屬猶大家，<sup>六三</sup>並且猶大和他衆弟兄在以色列人面前大得榮耀，不論那一族的人聽見他們的名聲，沒有不稱揚的。<sup>六四</sup>人都要到他們那裏去團聚，歡樂而謳歌。<sup>六五</sup>  
<sup>六六</sup>猶大和他的衆弟兄又出征，在南方的邊境內，與以掃的後裔交戰，並攻打希

Antiochus Epiphanes  
dies, and is suc-  
ceeded by son

瑪喀比傳上卷 第六章

二十四

伯崙與四圍的鄉鎮、毀壞敵軍的營寨、焚燒四面的敵樓、乃經過了馬裡沙、來到非利士的境界。突然有幾個祭司要建立大功奇蹟、輕率的上陣、就都在那日陣亡了。猶大就轉向亞鎖都去、進了非利士境、拆毀他們的祭壇、焚燒所雕刻的偶像、收拾了各城掠奪品、即回猶太境內去了。

第六章

那時安提阿渴王巡行各高原、聽說在波斯有一座城、名叫愛羅滿斯、大爲富足、以滿有金銀著名、城中的寺院極其富足、有金盾、金甲、和各樣的兵器。這是腓力的兒子亞力山大、就是馬基頓王起初管轄希臘的時候所留下的。他來到這裏意思是要攻開這座城而佔領了、可是他沒有做到、因爲城裏的人知道他的來意、竟整頓軍隊來抵擋他。他無可奈何、垂頭喪氣的逃跑了、暫時回到巴比倫。

有人到波斯去報告王說：「征伐猶太的兵已經敗下來了。」呂西亞的精銳在他們面前大受挫折羞辱。他們佔了好地勢、又從我們陣亡的軍士中得了兵器和無數的戰利品、他們的軍威就更壯盛了。他們又拆毀耶路撒冷祭壇上

The struggle for the Akra and  
for Bethsura ends in a treaty

瑪喀比傳上卷

第六章

二十五

王所造的可憎之物、並築起高牆來、環繞聖所的四圍、仍恢復先前的樣式、並且繞到王城伯夙。王聽了這話、立刻驚惶失措、心中焦急、暈倒床上、以致憂鬱成病、因為他的希望已經不能成功了。從此他的憂鬱越發加重、在那裏住了好些日子。自己知道離死期不遠了、乃命他的衆朋友前來、囑咐他們說：「我心裏憂傷、不能睡覺、心裏想到不知要有怎樣的艱難、沉於怎樣的深淵。當我得勢的時候、用恩惠待人、受人的敬愛、如今算完了。回想我在耶路撒冷所行的惡蹟、從那裏掠了許多金銀器物、且無緣無故的遣兵屠殺猶太的居民、自己覺着、因為這些罪孽、所以纔遭今日的困苦。現在我因為憂鬱而將死在外鄉了。」說完了這話、就叫他的朋友腓力、命他統轄全國、並將自己的冠冕、袍服、印戒、交付他、希望他可以撫養自己的兒子安提阿渴繼承王位。安提阿渴王於一百四十九年死在那裏。呂西亞聽說王已經死了、就扶保着皇太子安提阿渴卽了王位、因為他自幼撫養着太子、所以他爲王上稱號、名叫余派託。

那時在衛所中的人正巡迴聖所、協助外邦人、不准以色列人進去、更有時殘



害人民。猶大知道了，決意要殺滅他們，遂命衆人集合圍攻衛所。他們於一百五十年齊集，實行圍攻，並建造圍攻的戰樓與戰器。在包圍中的有幾個人逃出來，與以色列的奸黨勾接，去見王說：「王到甚麼時候纔實行決斷呢？到甚麼時候纔爲我的弟兄們伸冤呢？我們前者敬事先王，遵從他的話，服從他的命令，但今日人民有圍攻衛所的，他們竟將愛轉成仇恨了。他們遇到我們，沒有不殺害的，沒有不掠奪我們的財產的。不但殺害我們，並且殘害四圍的隣邦。現在他們紮營在耶路撒冷衛所的對面，圖謀侵佔，並且建築堡壘，護衛聖所。直到伯夙。如果王若不及早預防，他們的勢氣越壯，就不能制服了。」

王聽說便大怒，召集衆朋友，就是步兵、騎兵的領袖。尙有幾支客軍，從外邦與海島來的，也都集合起來。他軍隊的總數爲步兵十萬，騎兵二萬，受軍事訓練的象三十二頭。他們經過以土買，安營於伯夙的對面，攻擊了許多日，並造戰器。但是受包圍的衝出了重圍，用火焚燬了戰器，彼此酣戰。猶大從衛所的對面開拔，安營於伯撒加利亞，就是王營的對面。王清早起來，使熱心的軍隊向伯撒加利亞前進，吹角備戰，將葡萄汁、桑葚汁拿給象看，激發他們的戰鬪力。



將象分布在蜂屯蟻聚的密陣中，每個象的旁邊立着一千人，都披着鎖子甲，戴着熟銅盔，又分派精練的騎兵五百名。這支騎兵平素與象都很習熟，不論獸走到何處，都能相隨不失。象背上有堅頂的小木樓，用特別的方法繫着。樓中有勇士（或作有兩三個兵）在上面擔任戰鬥。象的頸項上坐着一個印度人。其餘的騎兵分成兩大隊，爲全軍的兩翼。這樣可以使敵人懼怕，也可以擁護着蜂屯蟻聚的大陣。日光照耀金銅盾牌的時候，山嶺都爲之生光，如同火炬一般。於是王的軍隊有一部分開赴高山，一部分開到平地，步伐都穩健整齊。這時候凡聽見人馬呼嘯的聲音、踐踏的聲音、以及兵器嘩喇的聲音的，沒有不戰慄的。足見王的軍隊聲勢浩大了。猶大部下與他們接近了，遂開始激戰，殺了王的軍兵六百人。

以利亞撒與亞蘭遠遠的望見一隻獸，披着甲，比別的獸都高，心想着必然是王坐在上面，乃奮不顧身，援助大眾，得了永久的榮譽。他勇往直前，左衝右突的，逢人便殺。敵軍遇見他就分爲兩排。他却伏在那隻象的肚皮底下，刺殺那象。象死了壓在他身上，他就在那裏陣亡了。猶大部下的人見王的軍隊勢力

*Lyrus afraid  
Philip's increase in  
power*

瑪喀比傳上卷

第六章

二十八

浩大，戰鬪又很兇猛，乃不得已而退兵。

王的軍隊直上到耶路撒冷，又與他們相遇。王乃面朝着猶太郇山紮營，王遂

與伯夙人交好。那裏的人因為城中缺乏糧食就出來，不能再受包圍。那一年

正是田地的安息年。王得了伯夙以後，設立衛戍的兵把守，並在聖所前紮營

多日，建築圍攻的敵樓和各種戰器，就是噴火與射石的器具，以及蠍子礮，並

石簣弓等。這時被圍的人，也趕造戰器防禦他們。兩下又激戰了許多日。末後，

因為那一年正是第七年，又因為躲避外邦人的逃歸猶太，存糧都被喫盡了，

倉中沒有積存的糧食，所以聖所內僅留下少數的人，因為他們遭遇這樣的

饑荒，無法支配，乃都四散，各回本鄉去了。

呂西亞聽說腓力已經從波斯和瑪代回來了，安提阿渴王活著的時候，曾囑

咐腓力撫養他的兒子安提阿渴，使他繼承王位。又聽說王與出征的軍隊也

與腓力一同回來，並知道腓力要奪取政權，他就非常的焦急，要躲到外面去，

並告訴王與軍隊的首領和大眾說：「我們往日心裏焦慮，為尋找食物的艱

難，所要圍攻的地方預防鞏固，不是容易攻下的。國家的大事都在我們身上

Helimus the Hellenizing High Priest is supported by Bacchides and Nicanor: Nicanor defeated & killed

負着、按這種情形我們應當與他們携手、與他們全民族講和。又當容讓他們仍遵守自己的律法、恢復他們的舊規。因為我們自從廢棄他們的律法以來、激動了他們的憤怒、以致纔演成這種種的現象。王與衆首領都滿意他這話。於是呂西亞遣使臣到他們那裏去講和。以色列人便允許了。王和衆首領就履行條約、且立盟誓。從此以色列人乃由堅壘中出來。王也上到郇山。不料王一看那地方的形勢、立刻背棄了盟誓、吩咐人拆毀四圍的牆垣、急速的班師回安提阿去。他知道腓力已經佔據了都城、遂與腓力交戰、僅僅的恢復了都城。

## 第七章

一百五十一年、師流基的兒子底米丟從羅馬回來、領着少數的人到沿海岸的一座城、就在那裏自立爲王、並決意要進祖國的宮殿。這時各路的軍隊正將安提阿渴、呂西亞二人擒住、獻給底米丟。他知道這種情形說：「我不願意見他們的面。」衆兵丁乃殺了這二人。底米丟遂得了祖國的王位。於是以色列人中凡是沒有律法的、和不敬虔的人都來到王那裏。亞克馬（或作以利阿金）作

首領、就是那要作祭司長的、他們在主面前控告衆民說：「猶大和他的弟兄已經將王的朋友都殺了、使我們離棄了本鄉、散處於四方。今日求王委派可靠的人去調查他們是怎樣的破壞我們和王的國土罷！但願此人刑罰他們、和幫助他們的那些人。」王就選派一個朋友、名叫巴結底的、這人曾管理過大河的對岸、是國中一位大臣、對於王很盡忠。王委任他與不虔敬的亞克馬並准許亞克馬作祭司長、命他懲治以色列人。

他們啟程、率領着大軍到了猶太境、遣人到猶大和他的弟兄那裏、用詭詐的心思、作和平的語調。但猶大不注意他們的話、因爲看出他們率領着大軍而來的緣故。不過一般文士都聚集到亞克馬與巴結底那裏、要求他們施公正的判斷。以色列後裔中的却西亭派、却預先和他們有過媾和、因此說：「亞倫後裔中的祭司、雖是率領着軍隊前來、但這個人決不傷害我們。」亞克馬也用婉言對待他們、並且立誓說：「我們決不傷害你們和你們的朋友。」於是這些人竟信了這番話、不久被擒的有六十人、一日內都被殺了。這正應了經上所說的：『把你聖民的肉交與地上的野獸。』（原文無交與地）○在耶路撒

hicanor  
met judas

Judas resisting  
Alcinous evil  
doings

瑪喀比傳上卷

第七章

三十一

冷周圍流他們的血。○無人葬埋。』從此他們便爲衆民所畏懼。所以民間談論說：「他們將誠信與公義喪盡了，因爲他們違背盟約，背棄了誓言。」於是巴結底從耶路撒冷啟程，紮營於貝色（或作橄欖山）。凡他部下逃散的，都一概遣人拿獲，並捕獲了幾個平民，都一齊斬首，拋屍於大井中，便將地託付亞克馬，又留些兵在那裏幫助他。巴結底乃回到王那裏去了。亞克馬要履行祭司長的職任，以致與人民爭競起來。他廣招黨羽，凡擾患人民的匪徒便與他們結交，並以猶太爲他們爭權的地點。他在以色列中多行不義。猶大見亞克馬與他的同黨在以色列中多行兇惡，尤甚於外邦人。猶大乃出巡猶太的四境，討伐餘孽，不准他們到鄉間去。亞克馬見猶大等勢氣甚盛，自己知道不能抵抗，乃回到王那裏，控告猶大一夥的人行兇作惡。王使他貴族中的一個人名叫尼迦拿的，他是侯爵，最嫉恨以色列人，看他們如仇敵，所以王命他去屠殺衆民，以至於盡。尼迦拿乃率領着大軍直到耶路撒冷，用奸猾的心意，遣人到猶大和他的衆弟兄那裏，用委婉的言辭說：「願你們與我們都拋棄爭端，我就要帶少數的人和平的來見你們。」他到了猶

hicanor

大那裏彼此用和悅的態度恭敬行禮，但是敵人的存心要强劫猶大。此意爲猶大所發覺，因爲他的來意不善，所以非常的戒備，不願意再見他的面。尼迦拏自知計謀已經洩漏了，乃急忙出去，在克法撒拉買旁與猶大交戰。尼迦拏部戰死五百人，其餘的人逃到大衛城內。這一仗以後，尼迦拏上到郇山，有幾個祭司同民中的幾位長老從聖所出來，和顏悅色的向他請安，並要指示舉獻火焚祭，代王奉獻。不料他竟玩弄此事，又嘲笑，又褻瀆，出言傲慢，面帶怒氣的起誓說：「如果猶大和他的部下不落在我手裏，等我平安回來的時候必燒燬這所殿宇。」說完這話，就氣忿忿的出去了。祭司進來，立在聖殿的祭壇前，號哭着說：「主既然選擇了這座殿，稱爲主名的聖殿，實在是主民祈禱籲懇的殿，求主使這個人以及他的部下受應得的惡報，願他死於刀劍之下。求主記着他們的褻瀆，不容他們存在世上。」

尼迦拏從耶路撒冷出去，紮營於伯和崙。那裏有來自敘利亞的軍隊與他相遇。猶大率領三千兵在亞大撒安營，且禱告說：「昔日主的天使下降，誅殺從王那裏來的褻慢人十八萬五千名。今日求主按照前例，也誅殺在我面前的。」

Judas head  
of power of  
Rome

Judas  
treaty  
with Rome

his own  
killed

這些軍隊使那還存留的人都知道他用惡言褻瀆主的聖所。求主按照他的劣跡定他的罪。<sup>四三</sup>那日是亞達月的十三日，兩軍交戰。尼迦拏的兵戰敗，因為他先受傷而亡了。<sup>四四</sup>部下見他落馬，就都丟盔曳甲的逃走了。猶大和部下一齊追趕，從亞大撒起，追了一天，直到基色。在敵兵的後面吹角，警告他們，以致猶大四面圍鎮鄉中，也有人出來包圍敵兵。凡回攻的敵兵都死在刀下，沒有留下一個。<sup>四五</sup>猶太人沒收了他們的戰利品和婦女孩童，與奴隸，斬了尼迦拏的頭，又砍掉他的右臂，就是他昂然而伸的那隻臂，帶到耶路撒冷去，懸掛示衆。<sup>四六</sup>人民乃大大的歡悅，定這日為極樂日，就是定亞達月的十三日，守為佳節。<sup>四七</sup>從此猶太境內暫時安定了。

## 第八章

那時猶大聽說羅馬人以勇敢著名，又厚待他的同盟國，所以凡到他那地方去的，沒有不樂意與他訂交的。何況他是個英雄呢。<sup>一</sup>有人論到他們在加拉太境如何激戰，並立了豐功偉績，如何克服了加拉太使，又談到他們在西班牙所作的事，就是如何得了金銀各礦。那地方雖是離本國很遠，只用權



謀與毅力，就克服了全境。又有各國的王從地極而來，攻打他，終被羅馬打退了。於是極力的征討，使其餘的諸王年年入貢。又說，他們怎樣打敗了腓力與基底王彼手氏，並各路起義的人。又有亞西亞的大王安提阿渴率領象一百二十頭，與騎兵、戰車和極多的軍民到他那裏，要決一死戰，也被他打敗，並被活捉了去。乃命安提阿渴與後裔大大的納貢，用人作抵押，割地作產業，就是將印度、米太、呂底亞與本國最肥美的地割讓了，遂將這地賜與余末男王。又說，希臘國人有意要來滅絕羅馬人，但這個心意被他知道了，所以遣將去攻打雙方大戰。希臘軍死傷的不計其數，於是擄他們的妻子兒女，收他們的戰利品。這樣就克服了全境，陷了各城市，使全族的人降爲奴隸，直到今日。又說，他們已經滅了各國與海島，就是那反抗他們的，又使他們成爲奴隸。但是對於同盟國與附庸國，却常常維持和平。他們既戰勝了遠近的各國，所以凡聽見他們的名聲的，無不震驚。又說，凡他們願意幫助那一個人，立爲君王，他們就能立之爲王，要廢那一個王，他們就能廢掉那一個王。從此可知，他們的威權大極了。他們是如此，但其中却沒有一個戴王冠、穿紫袍、而自高自大的。又



說，他們已經設立了元老院，每天有三百二十人在場中聚會，爲人民議事。國內很有秩序，每年將國事託付一個人作首領，統轄全國，大眾也都聽從這一個人，其中絕沒有相爭或嫉妒的。

猶大簡派約翰的兒子哈割的孫子友怕來馬，與以利亞撒的兒子耶孫出使羅馬，與羅馬人民成立修好的盟約，使他們知道希臘將以色列人抵押作奴隸的事從此得以取消。兩個人走遠路到了羅馬，進了元老院，就宣布說：「猶大又稱爲瑪喀比的，同他的弟兄們以及猶太的衆民，委派他們來到這地方，與你們立盟修好，並帶着國書作爲同盟結好的證據。」他們甚是喜悅這事，將書辭刻在銅板上，遣使携着送到耶路撒冷，留在那裏作爲立盟修好的紀念。現在將這文字寫在下面：

「但願羅馬民族與猶太國在海陸上享永久的幸福，更願兩國遠離刀兵敵對的事。如若羅馬或是在他的封疆之內的同盟發生了戰事，則猶太國必藉機會，盡力按着同盟的條例來協助。猶太民族決不供給，或售賣糧食、軍械、銀錢、船隻與起釁的敵國。凡這樣的事，想羅馬民族的意念，必以爲在名分上的

順從、絕沒有用利誘惑的、<sup>二七</sup>準照此例、倘使猶太國被敵國攻擊、則羅馬民族也必乘機會、盡力協助、決不將五穀、軍械、銀錢、船隻、售給同盟國的敵人。凡這幾件、想羅馬民族的意念、也必以為在名分上要順從、絕沒有欺詐云云。」  
於是羅馬民族按這盟約與猶太國訂立了條約。並且說：「嗣後雙方或要增減這些條件、可以按自己的意思行事、惟所增減的必須可靠。至於底米丟王對你們所行的惡事、我們已經寫信給他、說你為何使我的同盟交好的猶太民族負重軛呢？<sup>二八</sup>倘或他們再告你、我們必要為他們伸冤、並且要在海陸上與你交戰了。」

第九章

底米丟聽見尼迦拏與他的軍隊覆沒的事、遂又遣巴結底亞克馬到猶太境去、又遣右翼軍同去。他們過了吉甲、紮營於亞比勒的沒殺鹿的對面、佔據了這城、殺戮居民甚多。<sup>二九</sup>一百五十二年正月、便向耶路撒冷紮營。又移兵到底哩亞、共有步兵兩萬、馬隊二千。那時猶大正駐營於愛拉殺、率有精兵三千。但軍中見敵人衆多、就甚害怕、多有逃走的、祇剩下八百人。猶太見軍隊多有逃走

的，而戰事又正在迫不及待的時候，心中頗覺不安，要收拾軍隊，已來不及了。就懊喪的向這剩下的說：「我們當奮勇與敵人開仗，或者可以和他們決一死戰。」部下的人，竟厭煩而反顏說：「這時我們的人數太少，僅僅可以保命，絕不能抵抗敵人，以後與弟兄們同來，或者可以與敵人決一勝負。」猶大說：「在敵人面前逃跑，我斷乎不能作。假如我們的大限已到，惟有慷慨與同胞同死，不能使我們的光榮受損失。」不久敵軍從營中出來，猶太人就起來迎上去。敵軍的馬隊分爲兩排，隊前有投石的，與弓箭手，和各樣的勇士，就是那些隊前戰鬪的人員。巴結底在右翼率領着蜂屯蟻聚的大軍，從兩翼壓迫下來。他們吹角，猶大部下也吹角，兩下吶喊，地大震動。戰事一起，從早晨到晚上，沒有稍歇。猶大見巴結底和他的兵力均在右翼，就指揮部下精神專注於右翼，所以右翼就敗退了。猶太人追趕他們，直到亞鎖都山。不料在左翼的人，見右翼已經敗退，乃轉到猶大及其部下的背後，兩下夾攻，苦爭惡戰，狀極兇殘，雙方死傷不計其數，猶大竟陣亡了，餘衆都逃散了。約拿達西門將他兄弟的屍首收殮起來，葬於莫頂的祖墳。他們都大大的哀慟，以色列衆民無不悲傷。

Jonathan succeeded  
contended, finally  
made agreement with  
Bacchides.

瑪喀比傳上卷

第九章

三十八

終日憂悶說：「可惜救護以色列的英雄死了。」猶大一生所成的事業極多，他其餘的行爲和戰績，並他的雄才大畧，都畧而不載了。

猶大死後，那沒有律法的人，在以色列境內的各處，都趾高氣揚，作惡的都興起來了。當那時候，怨聲載道，因爲境內大多的人與他們媾和的緣故。巴結底又選擇不虔誠的人，委任爲境內的官吏。他們就偵察猶大的朋友，捕獲着送到巴結底那裏。巴結底乃施行報復，任意戲弄以色列人的大災難，自先知顯現以來，沒有再甚於這次的。因此猶大的朋友都聚集到約拿達那裏，向他說：「你哥哥猶大死後，我們當中就沒有像他的，能領我們出去征討衆敵和巴結底，和我們百姓中之仇恨我們的。」今日我們選立你代替他作首領，作元帥，或者你可以爲我們出征。」於是約拿達就作了他們的領袖，代替他的哥哥猶大。

巴結底聽見這事，就想去殺他。但此事爲約拿達和他哥哥西門及衆同志所探知，急忙的躲避到提哥亞曠野，紮營於亞斯反池旁。巴結底在安息日得知這事，所以他率領他的全軍過約但河。約拿達因爲行李太多，乃委任他的哥

Sachides  
driven away

Jonathan defeated  
the wedding party

哥就是大衆的頭目之一，去懇求他的朋友尼排約族人，打算將行李寄存在那裏。不料耶末理族人從梅大排跑出來，劫了約翰並他一切所有的而去了。事後有人報告約拏達與西門說：「耶末理族人現在舉行一件大婚嫁的事，由尼排約城迎娶新婦，就是迦南地一位宦家的女兒，還有許多跟隨的人。」二人就想到他哥哥約翰的事，乃急忙趕上去，在山中的隱密處設下埋伏。舉目窺探，見有一羣嘈雜的人，帶着無數的行李，新郎和同伴並弟兄等出來迎接，其中有擊鼓的、彈唱的，還有許多拿器械的。於是約拏達同他的部下從埋伏的地方起來，擊殺這些人，以致死傷的很多，餘剩的衆人都逃到山上去。他們就得獲了一切爲戰利品。這件婚姻竟轉成喪事，彈唱的聲音竟變成哀歌。這也是他爲他的哥哥報復了流血的仇，他就回約但河旁卑濕之地去了。巴結底聽見這事，就於安息日率領大軍到了約但河岸。約拏達對他的弟兄說：「我們應當在這時候奮勇起來，爲生命而戰。今天的事不能與昨天比。你們沒有看見戰事就在我的前後麼？」但河的水就在我的左右麼？這地方是卑濕叢林的所在，我們沒有退步的餘地。所以你們應當呼籲上天救我們脫

離仇敵的手。」說完這話，就開起仗來。約拏達舉手要擊殺巴結底，巴結底就逃跑。約拏達和他的部下更急忙乘勢跳到約但河裏，浮到對岸。敵軍不敢過約但河去追趕。這一仗巴結底軍約死了一千人。

敵軍回到耶路撒冷，在猶太境內堅築各城，就在堅築耶利哥的衛所，與以馬迺斯、伯和崙、伯特利、亭拏比喇頓、特峯（特峯又名布大亞）各城，又造高城牆，城門與橫門。這幾座城裏面都安設衛戍兵。凡擾害以色列人的事，不止一樣。又建築堡壘，衛護伯夙基色與耶路撒冷的衛所，佈置兵士，又在其中存滿了糧食。將境內鄉長的兒子作抵押品，囚禁於耶路撒冷的衛所中。

一百五十三年二月，亞克馬命人拆毀聖所內院的牆，實際上就是要毀壞衆先知所經營的一切。正拆牆的時候，亞克馬就得了病，啞口瘋癱，不能說話，也不能料理家事。這時亞克馬竟阻攔了他的工程。他受了很大的痛苦就死了。巴結底見亞克馬已死，就回到王那裏。從此猶太境內享受平靜約有二年。這時不守律法的衆人聚議說：「看哪！約拏達和他的同黨安居樂業了，我們當再引巴結底入境，或者他能在一夜之間就將他們全拿獲着。」這些人就

Bacchides  
defeated

Peace  
Treaty

去見巴結底向他商議。他就率領大兵前來，並寄秘密信與猶太人，令全體的同黨囑咐他們要捉拿約拿達和他的同伴。但事機不密，沒有成功，反被約拿達的同黨擒住，圖謀奸惡的首領約有五十人都是本國的人，就盡行誅殺了。約拿達與西門和他的同人避居到曠野的伯巴西去，在那裏再修建所毀的牆垣，使牠堅固。這事又被巴結底知道了，他就集合全軍，並通告他在猶太的黨羽。於是開赴伯巴西的對面紮營，製造戰機，互相鏖戰的時間甚久。約拿達將他的哥哥西門留下守城，自己帶領着輕騎若干人往曠野去，襲擊阿特末拉和他的弟兄與法西倫的後裔等，在他們的帳幕裏，他們大敗。他又率領部下向上進攻西門和他的同人，也由城中出來，焚毀敵人的戰機，打敗巴結底，使他受重傷巨痛，因此他的計謀戰畧都歸徒勞。他們乃大怒，那不守律法的人，就是挑唆他入境的，殺了他們其中的許多人。巴結底乃決意回歸本國。約拿達知道了，就委派公使到他那裏，與他訂立和約，並將俘虜送回。他即刻允許遵着他的話宣誓，約定終身不再加害於他們，並將從前在猶太所擄去的，都一一的歸還。他就回到本國，不再到猶太的國境。以色列國內的戰爭就平息。



*Demetrius  
imposed Bacchides  
to ally with  
Jonathan against  
Alexander*

*Jonathan supported  
Alexander Balas  
a new claimant to  
the Seleucid throne  
and was rewarded*

瑪喀比傳上卷 第十章

四十二

了。約拏達居住在密抹，開始作民間的士師，凡以色列中不虔誠的都除盡了。

第十章

一百六十年，安提阿渴的兒子亞力山大合披反侵奪托力梅士城裏的人出來迎接他進去，他就在那裏自立爲王。底米丟王聽見了，就召集大軍要出去交戰，並用和好與稱讚的話寫信給約拏達，意思是以爲約拏達在未與亞力山大訂立和約以前，我當先與他立約，這是最妙的計策。又恐怕他紀念我歷年對於他和他的弟兄與國民等所行的惡事，所以在書中大致說：願意將權柄賜給他，可以集合軍隊，預備軍械，作爲自己的同盟。又命將在衛所中作抵押的都送回去。約拏達接到這信，就到耶路撒冷去，宣讀這封信，布告衆民，又通告在衛所的人，把守衛所的聽見王已經給他權柄，可以集合軍力，就大驚，急忙將作抵押的人交與約拏達。約拏達就將這些人交給他們的父母。於是約拏達居住耶路撒冷，並開始再建立城邑，恢復原狀。囑咐工人用方石頭造城牆和郇山的城，作爲四周的防禦物，工人就奉命去作。凡巴結底所造的寨，其中的外邦人這時都逃跑了，各人都離了所在地，回他們本鄉去了。只是在



*Demetrius granted  
Jews privileges*

*Alexander made  
friends with  
Jonathan*

伯夙還有少數的人，背棄律法，和誠命的，仍然留在那裏，作爲他們寄身的所  
在。亞力山大王聽說底米丟致信與約拏達，並他所允許的事，且有人談到約拏  
達和他弟兄們的戰績，雄才偉畧，與所遭遇的艱難，亞力山大就說：「這樣的  
英雄，我們從甚麼人中可以得到呢？」我願意封他作爲王的朋友，勸他加入我  
的同盟。」於是也寫信給約拏達說：「亞力山大致賀於弟兄約拏達，聽見你  
是大有才能的英雄，足可以作爲王的朋友。現在我願意委任你，作你本族的  
祭司長，並且得以稱爲王的朋友。但願你在我這方面與我和好。」遂將紫色  
袍與金冠冕送給池。在一百六十年七月的居廬節，約拏達乃穿上聖衣，集合  
軍隊，預備充足的軍械。底米丟聽見這事，憂慮說：「亞力山大先與猶太人立了友好的條約，使他自  
強，我因爲甚麼任他這樣作呢？」我也要<sup>二</sup>用激發、稱讚和獎勵的話，給他寫信，使  
他與我結盟，幫助我。」他給猶太人寫信說：「底米丟王慶賀猶太人的國家，因  
爲你們謹守條約，常與我相友善，不與我的仇敵聯合。我聽見甚是喜悅。你們

仍當與我們彼此信實相待，我就用有益與你們的事酬報你們，因為你們肯幫助我的緣故。今日我使你們有種種的可以倖免的事，我給你們自由，除去一切苛政。開恩免去你們猶太人當納的人丁稅，並開恩免去鹽稅與冠冕稅。凡撒種的三分之一與樹上果子的一半，是我所應得的，現在我棄掉這種權利，並且永遠廢除，從今日起直到末世。凡在猶太地與撒馬利亞加利利三區域中，就是應歸入猶太版圖的，這種權利我也放棄了。耶路撒冷當為聖潔的地，並且也免去這地方與四鄉的什一稅，並通行稅。我在耶路撒冷衛所的權柄也放棄了，轉賜給祭司長，他可以有權柄任意選派人保護衛所。凡猶太人從猶太境被擄到我國來的，不論住在何處，我必釋放他們，不要甚麼代價。凡官吏不應當強迫猶太人的牛為公家所役使。一切節期安息日朔日預定日以及節期前後的三日，都作為我國眾猶太人特別蒙恩免稅的日子。在這幾日當中，沒有人有權柄可以收稅，並命令人作勞動的事。王的軍隊裏用三萬猶太人投入軍籍，發給兵餉，與王的總軍隊一律看待。並於其中選擇幾個人，安置在王的堅固寨內，又選擇幾個人管理國政，就是要擔負重要的職任。凡

Jonathan  
dis believed in  
it - allied  
with Alexander

文武官吏須從猶太人中選派，委任他按照本國的律法行事，與王在先前所命令猶太人的相同。從撒馬利亞所分，而加入猶太三區的，仍當加入猶太，受一人的統治。這權柄都在祭司長一個人的手裏，他人不能過問。至於托力梅士與他的屬地，我要作為贈品，賜給耶路撒冷的聖所，充作聖所的經費。我又准每年由國課裏提出銀子一萬五千兩，賜給聖所。這是從有力量的地方運來的。凡官吏所未解上來的一切盈餘的銀兩，以後也要賜給聖所中的執事，和前者一樣。又從前每年由聖所的捐項中，必收官銀五千兩，現在也廢除了。因為這是屬於事奉主的祭司們的。若有人為逃避王稅，或因別的緣故逃避到耶路撒冷的殿中，或殿的附近，這等人在我國裏既可以赦他無罪，又可以免去他在我的疆域內應當負的一切差徭。修建聖殿的費用，也可以從我國課中提取。凡耶路撒冷的城牆，與四圍的堡壘，並猶太境內各處的城牆，其修築費，均可以從我國課中提取。」

約拿達同人民聽見這事，絕不相信，也不能允許，因為他們不忘這個人對於以色列人所行的劣蹟，與非常的磨難。而且亞力山大先與他們修好，所以人

Egypt  
tribute to  
Alexander

Demetrius  
killed

瑪喀比傳上卷

第十章

四十六

們很喜悅他，遂與亞力山大王永爲同盟。

亞力山大王聚集大軍，直抵底米丟的境內紮營。於是兩個王開仗。亞力山大的兵忽然逃跑，底米丟追趕他，並且得勝。雙方仍然苦戰，直到夕陽西落，底米丟竟然陣亡了。

亞力山大委派欽差到伊及王托力梅那裏去，曉諭說：「我自歸回祖國，登了

先祖的王位，掌握國權以來，戰勝了底米丟，佔據了全國。我與底米丟爭戰的

時候，他和他的部下全軍覆沒。我現在得了他國的王位，所以你當與我訂立

修好的盟約，求你將你的女兒給我爲妻。結婚以後，我必拿相當的禮物賜給

你們父女二人。」托力梅王答覆說：「你歸還祖國，登你祖國的王位，那天實

在是個好日子。我願你照你的諭旨行事，請你來會見於托力梅士城。至於婚

姻一節，謹遵台命。」那是一百六十二年，托力梅同他的女兒克羅派拉出了

埃及，來到托力梅士，遂命自己的女兒克羅派拉與亞力山大依照王禮，在托

力梅士結婚，禮儀隆重，其華麗實在不可多見。

亞力山大王寫信給約拏達，請他會面。約拏達帶了許多僕從，裝飾華美的，來

Demetrius son  
defeated by  
Jonathan

Jonathan  
kindly ho-  
nored at  
Ptolemais

到托力梅士、與兩個王會面、並將金、銀、和別樣的寶物、獻與二王、並他們的朋  
友、甚得他們的喜悅。<sup>六二</sup>這時有匪徒數名來自以色列、這些都是違背律法的。他  
們聚集來控告約拿達、王置之不理。<sup>六三</sup>命令左右、脫下約拿達的衣服、爲他穿上  
紫袍、他們遵命這樣作。<sup>六四</sup>又命他和他同坐、就向他的侯伯說：「你們去、偕同他  
到城中各處去游玩、並出示說、無論因爲甚麼事、不得控告這個人、無論有甚  
麼事、不得勞動這個人。」<sup>六五</sup>來控告的人、見這種氣勢、並聽見所出的告示、而且  
眼見他穿了紫袍、就都逃回去了。<sup>六六</sup>於是王敬重他、將他的名字列在王第一等  
的朋友冊中、封他爲將軍、加總督銜。<sup>六七</sup>約拿達回到耶路撒冷、安享太平逸樂。  
一百六十五年、底米丟的兒子底米丟、由革里底回到祖國。<sup>六八</sup>亞力山大王聽見  
了、甚是憂愁、急回到安提阿去。<sup>六九</sup>底米丟封靠來叙里亞的首領亞波羅尼爲將  
軍、亞波羅尼就集合大軍、駐紮於押業、使人對祭司長約拿達說：「你獨自起  
來攻擊我、以致人人譏笑我、藐視我、你住在山上、自誇有能力、可以攻擊我們、  
是甚麼緣故呢？」<sup>七〇</sup>假如你靠賴自己的兵力、可以來到我們這平地、彼此較量一  
番、我也有城池的形勝。<sup>七一</sup>你當先來訪問、偵察、我是怎樣的人、幫助我的是甚麼

人那末人們必定說，你不是我的敵手，因為你祖宗在本地曾逃跑過兩次。<sup>七三</sup>這時候你在平原既沒有磐石、火石，又沒有障避的地方，更不能抵擋我的騎兵與大隊，這是很明顯的。<sup>七四</sup>約拏達聽了亞波羅尼的話，便大怒，選擇精兵一萬，出離耶路撒冷。他哥哥西門正與他相遇，要幫助他。<sup>七五</sup>向約帕紮營，城中閉關抵抗，因為亞波羅尼在約帕城裏帶有衛戍兵的緣故。約拏達的兵亟急攻城，城中人民因為懼怕就開了城門。約拏達便佔領了約帕。<sup>七六</sup>亞波羅尼聽見這事，急忙調齊軍隊，共有騎兵三千，步兵不計其數，來到亞鎖都，假作行路的樣式，仗着他的馬隊多，同時又前進到了平原。<sup>七六</sup>約拏達追趕他們，直到亞鎖都，兩軍遇見了。<sup>七九</sup>亞波羅尼預先埋伏下騎兵一千，在約拏達的後面。但約拏達知道有埋伏，戒備很嚴。<sup>八〇</sup>他們圍了他的軍隊，從早到晚向民中射箭。但人民遵從約拏達的命令，堅定不搖，不久敵人的馬匹就都疲乏了。<sup>八一</sup>西門乘勢指揮部下，忽然出來與敵人的密陣交鋒，因為知道敵人的馬隊已經疲乏了，敵軍乃大敗而逃。<sup>八二</sup>馬隊都在平地四散逃命，逃到亞鎖都，進了伯大哀。伯大哀就是他們偶像的廟。<sup>八三</sup>約拏達乃焚燬亞鎖都和四圍的鄉鎮，收拾了戰利品，燒了大哀廟，與逃到

Egypt  
allied with  
Demetrius

Alexander  
Bala's  
fall

裏面的人。這一仗他們死於刀下與火中的約有八千人。約拏達又離開那裏，來到亞實基倫紮營。城中裝點結綵來歡迎他。約拏達的全軍得了無數的戰利品，就回耶路撒冷去了。亞力山大王聽見了，對於約拏達更顯欽敬，贈給他金帶鈎一條，與賜給王的貴戚的儀式相同，並將以革倫與四圍的境地賜給他，作為永久的產業。

### 第十一章

埃及王集合大軍，多如海沙，又集合了許多船隻，要用詭計奪取亞力山大的疆土，歸入自己的版圖。就進到敘利亞，用婉言佈告全境，城內的居民便開門迎接。亞力山大也已經預先命令人民去迎接，因為這是他的岳父。托力梅進城之後，各城裏就都用自己的兵為衛戍隊。他將快到亞鎖都的時候，有人將焚燒大哀廟的事指示他。凡亞鎖都傾倒的內城外廊，橫躺豎臥的屍體，戰時被燒的遺骸，在路旁一堆一堆的，都指給他看。並將約拏達所作的告訴王，意思是要懲罰他。但是王默然不言。這時約拏達又莊嚴榮華的來到約帕，迎接王見面時，彼此問安，就都在約帕住下了。後來約拏達送王到了一條河，這河



Alexander + Ptolemy  
both died  
Demetrius ruled

瑪喀比傳上卷

第十一章

五十

名叫以樓特肋，他纔回到耶路撒冷去。托力梅王侵略沿海的各城，直到海角的西流基。又設詭計要害亞力山大，委派欽差去對底米丟王說：「你我應當彼此聯盟，你治理你的祖國，就當娶我的女兒，就是現在亞力山大的妻爲妻。因爲我將我的女兒許配他，我後悔了，他就乘機謀害我。」他這樣誣枉亞力山大，是因爲希圖人的國家。後來他竟將自己的女兒從亞力山大那裏轉贈給底米丟，遂與亞力山大絕交，表示惡感。於是托力梅入了安提阿，將亞細亞的王冕戴在自己的頭上。他這樣戴了兩頂王冕，一是埃及冕，一是亞細亞冕。那時亞力山大王正在基利家，因爲那裏的土人發生擾亂。如今聽說這個變動，乃急速與他決戰。托力梅率領大軍出來，兩軍相遇，竟戰退了亞力山大。托力梅王更趾高氣揚了。亞力山大逃到阿拉伯，要在那裏求護庇。有一個阿拉伯族長，名叫撒巴第業，砍了亞力山大的頭，送到托力梅那裏去。三日後，托力梅王也死了。他寨中的兵盡爲居民所殺。那時是一百六十七年底米丟竟然登了王位。



約拏達集合猶太人，要奪耶路撒冷的衛所，並製造戰機，預備去攻打。有幾個猶太人，就是懷恨本國，背叛律法的，去見王，報告說：「約拏達現在圍攻衛所了。」王聽見大怒，急忙啟程到托力梅士，並寫信給約拏達，令他不准攻擊衛所。又命他速到托力梅士，可以相見面談。約拏達聽說了，囑咐他的部下，不要停止攻擊衛所，並選擇以色列中的幾位長老祭司們同去。這是自投險地。他又携帶着金銀衣服，與各色禮物，到了托力梅士。見王朝貢，在王面前蒙恩得寵。這時正有國中不守律法的幾個人，控告約拏達。但是王對待他，與前王一樣，反倒在王的衆朋友面前誇獎約拏達，並且准他仍作祭司長，享受以前特別的榮耀，立他爲王第一等朋友中的首領。於是約拏達求王，凡在猶太及從撒馬利亞所分的三區域內，蒙恩免去人丁稅，也應許用二百他連得銀子（一作銀三十萬兩）獻給王。王答應受下。王寫給約拏達的信，所述的諸事如下：

底米丟王問弟兄約拏達，與猶太全國的人安。我已經給我的親戚拉斯登去信，談到你的事，今將原文錄下，送給你們，使你知道內容是甚麼。信上說，底米

丟王敬請亞父拉斯登安<sup>〇一三</sup>我決意要厚待猶太全國、因為他們是我的朋友、用公道與美意對待我。我已經批准猶太全地、和以法蓮、呂大拉馬三區域、就是從撒馬利亞分出來、歸入猶太的、並其中附屬的各物、這一切都歸給耶路撒冷獻祭的人。又每年的地產與果木兩項、本是王所當收的、現在也恩免他們完納王稅<sup>三五</sup>。至於其他應歸我的、就是什一稅、通行稅、和屬我的鹽井、冠冕等稅、這幾項現在一齊都賜給他們、嗣後永遠不再徵收<sup>三六</sup>。所以你須將這件公文錄下來、轉呈給約拏達、並當刻出來、放在聖山上適當明顯的地方。

底米丟王見目下全境平安、沒有人反抗他、他就將軍隊遣散了、使他們各回本鄉。惟有外邦的軍隊、就是從異族的海島中招募來的、不能遣散、因此他的舊部都反對他<sup>三九</sup>。那時有名叫土風的、就是從前曾幫助亞力山大的、一個知道軍隊裏都怨恨底米丟、他就到阿拉伯族長依馬肋古那裏、因為他現在撫養亞力山大的小兒子安提阿渴<sup>四〇</sup>、就極力的勸他、將這孩子交與自己、使他繼承他父作王。又將底米丟的一切舉動告訴他、並且述說王的軍隊怎樣懷恨、於是在那裏住了多日。

Sometimes  
cold to  
Jonathan

Jonathan suppressed  
Sometimes' rebellious  
soldiers

約拿達派使臣到底米丟王那裏，懇求他驅逐住在衛所的出耶路撒冷，並驅逐住其他營寨的人，因為那些人常攻擊以色列人。底米丟乃命使者到約拿達那裏，對他說：「我願意與你，並你的全國作這樣的事，且不但為這樣的事，如果有好機會，我願意增加你的榮耀，並增加你全國的榮耀。現在最好是請你用兵力幫助我去征伐，因為我的兵都要叛變了。」約拿達就調勇士三千人，到安提阿幫助他。他們到了王那裏，王因為他們來到就歡喜了。這時合城的居民約有十二萬人，急忙聚到城的中心要殺王。王逃到宮裏，人民便佔了城中的要路，戰事就起來了。王急速召猶太人幫助他，猶太人立刻在王那裏集合，而後散布在城裏，一日之內，被這些人所殺的有十萬人，且燒了那城，得的掠奪品無數。王的生命因此得救了。人民見猶太人征服他們的城，任意妄為，無不喪膽，用哀求的聲音呼求王說：「求王伸右手與我們相握，但願猶太人停止攻擊我們，和我們的城。」他們丟下器械，講和後，猶太人在王面前，並全國人的面前，大得榮耀，收拾了無數的戰利品，回耶路撒冷去了。底米丟僅僅能穀復了王位。合境雖然暫時平靜，但這時王的言語都成了虛謊，對於約拿

Jonathan sides with  
Antiochus VI against  
Demetrius

瑪喀比傳上卷

第十一章

五十四

達也冷淡了，不但不將他所應許的恩典酬謝他，反倒磨難他。

這一仗以後，土風帶着小孩子安提阿渴回國，執掌王權，戴上冠冕。底米丟所遺散而受窘辱的軍隊，都聚集到土風那裏，去攻底米丟。底米丟逃跑了，部下也潰散了。土風就奪獲了他的象羣，佔領安提阿。於是幼童安提阿渴寫信與約拿達說：「我已准你作祭司長，委任你管轄四區域，並且作為王的一個朋友。」又賜給他金器皿，與檯棹上所需用的器具，又准他用金杯飲酒，穿紫色袍，佩帶金鈎。又委任他的哥哥西門作總督，管轄從推羅梯山直到埃及的邊界。約拿達出來巡行河西的全地，走過各城邑。敘利亞國的全軍都聚在那裏，與他結盟。他到了亞實基倫，城中的居民以禮迎接他。他又從這裏起程到迦薩，住在迦薩的人閉門拒絕他，他就圍攻那城，焚燒了外城，便佔據了。迦薩人就向約拿達求和。約拿達乃伸右手與他們講和，用衆公侯的兒子為抵押，送到耶路撒冷。他自己就走遍全境，來到大馬色。

約拿達聽說底米丟的公侯等領着大軍，到了加利利的基低斯，要阻攔他的計謀，便要出來與他們會合，所以只留下他哥哥西門把守境地。西門面向伯

Jonathan sends  
men to Rome  
and the Spartans  
Jonathan won

夙紮營。攻擊了多日，便將那地包圍了。那裏的人遂求他伸右手，西門就伸了右手，與他們講和，將那些人逐出去，乃佔據了全城，安設衛戍兵把守。約拏達同他的部下駐於革尼撒勒湖邊。清早到了夏朔的平原，有外邦的軍隊在平原與他相遇。他們又在山中設下埋伏，他們的正軍隊則迎着面來與他相遇。於是伏兵突然起來，撲殺他。約拏達的部隊盡都逃散，惟有押沙龍的兒子馬提亞甲非的兒子猶大作隊長，當時存在的只有這兩個人，此外沒有一個人了。於是約拏達撕裂衣服，頭蒙灰塵祈禱。忽然轉身猛攻敵人，使敵潰亂而逃。那時部下逃跑的看見這事，又回到那裏，追擊敵人，直到基低斯，就是追到敵人的營地，遂安營在那裏。這一天外邦人約死了三千，約拏達就回耶路撒冷去了。

## 第十二章

約拏達見時局與自己有利，就簡派使者到羅馬去，要與羅馬重立修好的條約。同時又將這意思寫信給司伯特和別處的人。使者既到了羅馬，進了元老院，就宣布說：「祭司長約拏達同猶太全國，委任我們前來，代表他們重立修

好的盟約，像往日一樣。」衆議員交給他公文，命令各地的官吏護送使者平安的回到猶太。約拏達給司伯特人的信，他的寫本如下：「祭司長約拏達同本國的議員與祭司等，並猶太全國的人民，請我們弟兄司伯特人安。前者管轄你們的阿雷，寫信給祭司長俄尼亞說：你們確乎是我們的弟兄。這是在以下的抄本裏所能表顯的。所以俄尼亞厚待他的使者，領受了信件，因爲這書乃是申明同盟結好的條約。我們靠我們聖書的安慰，雖不必有這樣的事，但遣使者到你們這裏，必要與你們重立弟兄友愛的盟約，使你我之間不致過於疎遠。你們遣人到我們這裏來了多日，我們在節期與規定的日子獻祭的時候，祈禱的時候，常記念你們，不能忘掉你們。因爲想念弟兄們，本是理所當然的；我們也喜歡你們的榮幸。論到我們近來有過許多艱難的戰事，環繞着我們四圍的王，常侵略我們。然而爲了這種戰事，我們不要麻煩你們，和我一切的同盟的朋友，因爲我們有天幫助，拯救我們脫離敵人的手，並且使敵人受窘迫羞辱。現在選派安提阿渴的兒子女美烏、耶孫的兒子安提帕底到羅馬人那裏，與他們重立修好的條約。也吩咐他們到你們那裏，敬問你們安當面

呈交雙方重立弟兄友愛的約書。如果你們有覆書，送來纔好。——他們寄給俄尼亞的信如下：司伯特人的王阿雷敬請祭司長俄尼亞的安。古書上載着說，司伯特人與猶太人實在是弟兄，都是亞伯拉罕的後裔。我們既知道這事，你寫信給我，最好述說你們現在如何興盛。我也寫信給你，說你的牲畜財物都是屬我的，我所有的也是屬你的，所以命使者按這意思回報你。」

約拏達聽見底米丟的衆公候率領着更大的軍隊再來侵略，所以他離開耶路撒冷，來到哈馬的境界，正與敵軍相遇。他來的這樣快，是因為不要敵軍進入猶太國境。並遣偵探進入敵營，偵探回來報告說：「他們要圖謀於夜間突來襲擊。」日落的時分，約拏達令他的部下警備，不准放下器械，準備在晝夜決戰。又派哨兵列於營外的四圍。那時敵人也聽說約拏達和他的部下備戰，就戰慄恐懼，在營中放火而逃。約拏達同部下待到清早，尚未發覺，因為他們見有火燭着，及至追趕，已來不及了，敵軍已經過了以樓特肋河，乃轉而攻擊阿拉伯人名迦伯代族的，戰敗了他們，得了戰利品。從那裏起程，來到大馬色，走遍了全境。



Jonah in  
trapped by  
Typhon

瑪喀比傳上卷

第十二章

五十八

西門也出去，到了亞實基倫，與鄰近的衛城，又折到約帕，就佔據了約帕。因為聽說這城將要為他們的緣故交與底米丟，他乃設立衛戍兵把守。  
約拏達回到本地，召集民間的長老聚會商議，要在猶太境內建設衛城，加高耶路撒冷的城牆，並在城與衛所之間建築大的堡壘，將衛所與城邑分開，使衛所孤立。又禁止衛所的人與外人交易。人民便集合築城。因為以前，東城溪水旁邊的牆垣已經倒塌了，就又重修起來。這牆名叫查灰那太。西門也在平原建起哈特城來，使城堅固，並安設門門。那時土風正圖謀着要作王，統轄亞細亞，自戴冠冕，下手攻擊安提阿渴王。但恐怕約拏達，或者要阻礙他的行動，且來攻伐他，所以要設計擒獲約拏達，將他殺死。於是移軍到伯珊，正遇着約拏達也領着備戰的精兵四萬來到伯珊，要與土風相遇。土風見他率領重兵前來，不敢與他交手，乃以禮迎接他。在王的衆朋友面前稱揚他，贈給他禮物，又命令王的衆朋友與部下都順從他，與順從自己一樣。對約拏達說：「你我當中並無戰事，何必又煩勞許多人民呢？」這時應當遣散他們回家，只選少數的人跟隨你就可以了。你當同我到托力梅士去，我將那城交給你，並將猶太



Simon defeated  
Tryphon, erected a  
family sepulchre  
at Modin

境內其餘的衛城、和軍隊、官吏們、都交與你、然後我就告辭回國、因為我來特為這個緣故。」約拿達信了這番話、就照這話去行、遣散了部下、他們立刻回到猶太去、為自己只留下三千人、其中有二千人駐於加利利、與他同行的僅一千人。約拿達既進了托力梅士城裏的軍隊、閉了城門、將他擒住、並將和他同來的人一齊殺死了。土風又派馬步隊到加利利、又到大平原、要殲滅約拿達的全軍。他們這纔知道約拿達和他同行的人已經被擒被殺了。但事情雖然如此、他們仍是非常奮勇、鼓勵、步伐緊密、要決一死戰。追趕的見這些人已經準備着為生命而戰、又各自折回去。這些人們纔僅僅的得以安然的到達猶太境。他們便為約拿達和他同行的人哀痛、並非常驚恐。以色列人民也為他們悲傷哀痛。那時四周圍的外族人都要乘機會滅絕以色列人。因為他們說：「這些人既沒有首領、又沒有人幫助、我們這時候應當征伐他們、在人類中除滅他們的名。」

### 第十三章

西門聽說土風已集合大軍、要入猶太境、大行屠殺、又見民心惶悚、驚恐非常、

所以他上耶路撒冷去召集衆民、鼓勵他們說：「你們都知道我和我的弟兄、並我父的全家、爲律法、爲聖所做<sup>三</sup>的事、所經的戰爭和艱難、這麼重大。我的兄弟都爲救以色列的緣故陣亡了、如今所存的只有我一個人。無論遇到何等危急、我絕不愛惜我自己的生命。雖然我不能勝過我的兄弟、但我爲祖國、爲聖所、並妻子兒女的緣故、我必要報仇。況且外邦人都嫉恨我、他們已經聚集要滅絕我呢！」衆民一聽見這話、人心又振奮起來、大聲呼喊說：「你作我們的領袖、繼續你的兄弟猶大約拏達、請你爲我們爭戰。如有命令、我們沒有不遵行的。」於是<sup>四</sup>他廣招戰士、急忙修築耶路撒冷的城牆、鞏固四圍的保障、使押沙龍的兒子約拏達率領衆兵到約帕去、驅逐城中的居民、在那裏駐守。土風率領大軍離開托力梅士、要進猶太境。那時約拏達作了俘虜、與他同行。西門紮營在哈特、就是在平原的對面。土風聽說西門起來了、承繼他兄弟的職任、要與自己決戰、就遣使者去對他說：「你兄弟約拏達從前兼任幾個職任的時候、曾虧欠王的庫銀、所以我拿住他。你這時候應當交付白銀一百他連得。當命他的兒子兩個人來作抵押、這樣便可禁止他、被釋放以後不得叛

變，然後我就應許釋放他。」西門雖然知道他這些話都是詭詐，但仍將銀錢，並將兩個小兒子送了去，不然恐怕受人民的埋怨，說約拏達的死都是因為我不肯將銀錢與兒子送去的緣故。於是竟將他的兒子及白銀一百他連得送了去。但是土風仍然欺詐，不釋放約拏達，仍要侵入猶太境，實行掃滅，便順着亞多勒路，遶道而行。這時他不論到何處，西門就率着部下，也從別的路上跟着走。衛所裏派人到土風那裏去催促他，經過曠野到那裏去，並求他送糧食來。土風急速預備許多馬隊前往。但那夜天降大雪，因為下雪，他們不能起行，乃移軍到基烈境。在靠近擺斯喀馬殺了約拏達，葬他在那裏。土風就折回本地去了。

西門差人收回他兄弟約拏達的屍骨，葬在莫頂，他先祖的城中。以色列衆民都大哭，爲他舉哀多日。西門在他父親和衆弟兄的墳上，用光澤的石頭，前後都是一樣的，造了一座墓碑，極其高大，從遠處就可以看見。又造了七座方尖塔，照次序排列，這是爲他父母和兄弟四人而造的。爲這塔的緣故，另作了些奇巧的工程，四圍擺列着大石柱，柱上刻着種種戰器的形像，使人民永久作

紀念。又於戰器旁刻着船隻的形像，使行水路的可以看看。他在莫項建築墳墓，樣式是如此，至今還存在。

土風對待幼王安提阿渴甚是奸惡，竟殺了幼王，篡了王位，自己戴上亞細亞的冠冕，使境內的人民遭遇大災。

西門造猶太的衛城，建築高樓，與高大的牆，安置門門，使城堅固，並在城內屯糧。又選派使者到底米丟王那裏，求王特別開恩，待遇境內的人，因為土風所作的，不過是劫掠而已。底米丟王乃遣使臣來到他這裏，准他以上所求的。所覆來的信上是這樣說：「底米丟王致賀於祭司長，王的朋友西門。又向猶太的長老與國民致賀。啓者，我已經敬領你們所贈給我的金冠冕與棕枝，現在我願意與你們立維持永遠和平的約，並飭所屬的官吏，凡事要待你有恩。我以前所批准的，現在仍然批准。你們所造的衛城，可以為你們所有。你們當中如果有人有過犯了罪，我一概赦免。你所欠的冠冕稅可以全數豁免了。耶路撒冷所有的別項捐稅，以後不再徵收。你們中間有人才堪重用，可以入我的國籍，作我的侍衛，我就准他入籍。這樣你我當中可以有友誼的盼望。」這是

Simon made  
treaty with  
Demetrius

Tryphon killed  
Antiochus VI  
became ruler  
himself

Simon captured  
the remaining  
Syrian fortresses  
Gazara & the  
Acra of Jerusalem

一百七十年，外邦的重轡，由以色列人身上得以消除了。所以以色列衆民纔在盟書契約上特意的寫着，祭司長、將軍、猶太的領袖、西門元年。這時西門向基色紮營，派兵四下圍攻，並造圍攻的機器（就是木戰樓）移到靠近城的旁邊，攻破，並佔據了一座敵樓。機器裏的人跳出來，直然闖進城去。城內一時呼喊起來，居民都撕裂衣服，帶領着妻子兒女登城，大聲狂叫，求西門伸右手，並且說：「不要照我們的罪惡待我們，但照你的憐恤待我們罷！」西門乃停止攻擊，與他們和好，只逐他們出城。凡房屋曾爲偶像所佔的，都洗刷淨盡，並唱讚美詩，與祝謝詞，進到城內，又除去城內的一切穢物，命守律法的人住在裏面，使這城比以前更堅固，並爲自己建造一所宅第。耶路撒冷衛所裏的人不能出來或進城，或下鄉，也不能實行交易，所以甚是饑餓，多有餓死的。就求西門用右手與他們握手，西門應允了，便逐出他們去，掃除一切穢物，潔淨了衛所。這是一百七十一年二月二十三日，用祝謝詞及棕枝、豎琴、鐃鈸、提琴、讚美詩與歌詞，進到衛所，因爲大仇敵已經在以色列人中肅清了。西門命人民，每年在這時候當歡樂着守這節期。衛所旁聖殿的山

*Demetrius disapp. and  
in Parthia: the  
beneficent rule  
of Simon*

瑪喀比傳上卷

第十四章

六十四

上，更是堅固。他和他的部下常駐在那裏。<sup>五三</sup>西門見自己的兒子約翰已經成人，委派他爲全軍的隊長。他自己却駐於基色。

第十四章

一百七十二年底，米丟王召集軍隊，進入瑪代境，意思是要得些幫助，好與土風決戰。那時有波斯和瑪代兩國的王亞撒開，聽說底米丟進了他的國境，就急速派將官要生擒底米丟，便去攻擊底米丟的兵隊，打敗了他，拿住底米丟，解到亞撒開面前，將他收獄。

西門的時代，國內太平。他爲本國謀利益，所以他生平的權勢尊榮，反令人民喜樂。他尊榮的事業裏，以奪獲約帕爲海口，使大海的船舶可以進口爲最著名。

○開拓國家的疆界，○得以治理全地。○收聚所俘虜的甚多，○管轄着基色，與伯夙並衛所。○掃除衛所中的穢物，○沒有能反抗的。○人民平安，耕種田地，○地土的出產豐盛，○平原的樹木，結果繁多。○老人在通衢上閒坐，○彼此聚談公益。○少年人穿着榮耀的軍裝，○爲各城邑儲存糧食，○建築堡壘，鞏

固城邑。○威名傳播到地極。○使全地的人享受平康。○以色列民大有歡樂。○各人坐在自己的葡萄樹與無花果樹下。○沒有人使他們驚怕。○國中沒有留下一個敵人。○這時諸王都已敗退。○民中困苦的，他使之興盛。○他熱心尋求律法的經卷。○剷除背叛律法的，與邪惡的。○他使聖所湧現光榮。○他增添聖殿的器皿。

羅馬人聽說約拿達死了，甚是憂傷。司伯特人聽見也是這樣。既而人聽說他哥哥西門繼任作祭司長，統轄全國，與國內的城邑，乃將信刻在銅板上，送給西門，要與他重訂友好的盟約。就如當初與他兄弟猶大和約拿達所立的。這信就在耶路撒冷的會衆面前宣佈了。司伯特人所給的信也抄錄如下。一司伯特人的首領、同城內的居民，致賀於祭司長西門及諸位長老、祭司等，並猶太全國的人。啓者，你我都是弟兄。你們所派到我國民這裏來的公使，已經將你們的榮耀尊貴述說給我們了。我們因爲他來就歡喜了。並且將他所說的記在國書上，大致如下。安提阿渴的兒子女美烏、耶孫的兒子安提帕底，就是猶太國的兩位使臣，如今到我這裏來，要重立與我原有的修好盟約。所以人



The High Priesthood was formally declared to be vested in the house of Simon. - as a reward of merit.

瑪喀比傳上卷

第十四章

六十六

民極樂意歡迎這兩個人，將他們的言語記於國史，爲司伯特人民留作記念品。他們且抄寫這些話，呈與祭司長西門。這事以後，西門又差女美烏到羅馬去，贈給他大金盾一方，重一千鎊，要與他重立同盟的條約。人民聽見，都說我們怎樣感謝西門和他的衆子呢？因爲他與他的衆弟兄和他父的全家，這樣竭力的戰爭，驅除以色列的仇敵，爲以色列人造成了自由。於是爲他書刻一塊銅板，鑲在石柱上，安置在郇山。所刻的銘文如下：一時在一百七十二年以祿月十八日，就是上帝子民的君王，祭司長西門的第三年。（上帝子民的君王一句原意）我們衆祭司、衆百姓、國內的衆官吏、鄉里的衆長老，大集會議，廣布這文字，說：境內屢次有戰事，馬提亞的兒子耶何雅立的後裔西門和他的衆弟兄，都冒死不顧，抵抗仇敵，支掌聖所，維持律法，並且使祖國得了莫大的光榮。當約拏達集合人民，爲祭司長，後來回到他先祖那裏，那時敵人要侵入國境，滅我們國家，且要舉手侵犯聖所。西門奮臂興起，捐掉家產，爲國家爭戰，預備國中勇士的器械，供給軍餉，築堡壘，保衛猶太的城邑，與猶太邊境的伯夙。又設立猶太的衛戍，因爲那裏是敵人曾設過武庫的。



地方。又築堡壘於海邊的約帕與亞鎖都的邊境基色，因爲那裏是敵人盤踞過的地方，乃移猶太民去居住。凡所需用的，都儲存在那裏。衆民既然見西門這樣信實，且使國家得了莫大的光榮，遂舉他爲領袖，作祭司長。一是因爲他造成了這些事業。二是因爲他對於國家有公道，有信實。三是因爲他用各樣的方法籌劃，使本族偉大的緣故。當那時代，他所作的事都是很順利，以致外邦都從猶太境內被驅除了。又將大衛城中，就是將從前在耶路撒冷爲自己建築衛所的人驅除了。這些人常從衛所中出來，污穢聖所周圍的物件，大有損於聖潔。西門又命猶太人到衛所裏去住，建築堡壘，使鄉村城市皆得安甯。又增高耶路撒冷的城牆。因這些事，底米丟王也准他作祭司長，列爲王的朋友，大受他的尊敬。因爲王已經聽見羅馬人宣布了猶太人爲他的友邦，爲同盟國，結爲弟兄。又聽見尊敬的情況，接待西門的使者。爲此，猶太人民和祭司等，無不樂意西門永遠爲領袖，爲祭司長，直到有信實的先知興起來爲止。並且樂意西門作他們的將軍，委派人員，主持事務，管理鄉村，軍械，與衛城，掌管聖所，使衆人遵從。國內各種文件，都當寫上他的名字，只有他一個人可以穿

Antiochus VI (sidetes)  
claimed the Syrian throne  
and seek support of  
Simon

瑪喀比傳上卷

第十五章

六十八

紫袍、佩金飾、人民祭司等都不得抗拒這些事，不可反對他的話。如果他沒有允許，不可在境內集會，不准別人穿紫袍、佩金帶鉤。若有不遵守以上所說的，去作或反對這些事，例當受懲罰。衆民都願意向西門遵守這些話。西門接受了，應許作祭司長，並爲猶太人民與祭司的將軍，且任總督，主理各項事務。他們命將這篇文刻在銅板上，立於聖所旁的明顯處。又將這篇文抄下來，存在聖殿的庫裏，使西門與他的衆子可以保存。

第十五章

底米丟王的兒子安提阿渴，從海島上寫信給猶太人的總督祭司西門，與國家全體，大致如下：「安提阿渴王致賀於祭司長、總督西門，與猶太全國。啟者，我列祖的國被幾個人制服，如同遭了瘟疫。我的本意，想要將國奪回，恢復原狀。現在已募了無數的外兵，預備戰艦，決意要在境內下船，對於那翦滅我本鄉的、荒蕪我國內城邑的人，加以懲創。現在我應允你，不向你廢掉特免種種捐稅的恩，就是前王對你所免的。他們對你所免的貢品，我也免去。你國裏所用的錢幣，准你用自己的印章鑄造。耶路撒冷與聖所，可成自由地。你所預備

Rome asked  
not to  
intrude the  
Jews

Tryphon fled

的器械、所築的衛城、就是你現在所有的。仍然可以存在。凡你所欠的王債、及將來的王債、都可特爲豁免了。直到永遠。我立國之後、還要大大的增加你的榮光、使之普及全國與聖殿、並使天下的人都目覩你的光榮。」

一百七十四年、安提阿渴起程、進入祖國、各路的軍隊都歸附他、以致土風的軍隊所餘剩的很少。安提阿渴王乃追土風、土風見危難來到、部下離散、他就急忙逃到海邊的多珥。安提阿渴就向多珥紮營、領有步兵十二萬、騎兵八千、四下包圍這城。海中又有戰艦夾攻、水陸積極壓迫、不准一個人出入。

那時女美烏和他的同伴從羅馬回來、帶着致各國各王的文書、其原文如下：

「羅馬人的執政大臣路求、致賀於托力梅王。啟者、猶太人爲我們友誼同盟的緣故、遣公使到我這裏來、與我重訂先前的友誼同盟之約。這是祭司長西門與猶太人民所派來的。他又贈給我們大金盾一方、重有一千鎊。所以我們樂意寫信給各王各國、實行勸告、不要侵害他、不要攻擊他的軍民、以及他的城邑土地、也不要與他的敵國結爲同盟國。我們也願意接受所贈來的金盾。如果有惡人從他國到你那裏去游說、你當將那人交與祭司長西門、使他按

Antiochus reverses  
his policy towards  
Jews: rejection

瑪喀比傳上卷

第十五章

七十

他們的法律去懲治。」

又用這同樣的文義寫信與底米丟王、亞塔罪、亞利亞拉達、與亞撒開等。又給各國與山撒梅、司伯特人等。又給底路門、朶西庫洪、迦哩亞撒摩、旁非里亞、呂家、哈里喀那色、羅底法賽里、枯司西代、亞拉特、珂那士、革尼士、居比路、與古利奈等地。也將這信抄送給祭司長西門。

次日，安提阿渴王在多珥對面紮營，指揮軍隊，陸續向那裏進發。又造戰艦，包圍土風，使他不能出入。這時西門派精兵二千來助戰，並饋送金銀與許多的戰具。那知安提阿渴不但不接受，反到背棄先前所立的盟約，輕視不顧。並差遣王的一個朋友雅典奴皮來，與西門會議說：「你們現在已經佔了約帕、基色，與在耶路撒冷的衛所，就是我國中的三城。至於我國的邊境，都是被你們荒廢了，土地被你破壞了，許多的村鎮被你侵掠了。你們這時候當交還你們所奪的城邑，並交納猶太境外你們所管轄的地方所得的租稅。若不然，就當交付我白銀五百他連得作代價。並且因為你有破壞的舉動，與擅自收取城邑租稅的緣故，應當再交付我白銀五百他連得，不然我就來攻你們。」這時

王的朋友雅典奴皮來到耶路撒冷，眼見西門的威榮，及厨中設備的金銀器皿，與衆多的僕從，就大大的詫異，代述了王的話。西門<sup>三三</sup>回答說：「我們從來沒有侵略過別人的地，也沒有收過他人的產業。我們所有的，都是列祖所傳下來的，不過敵人<sup>三五</sup>不合理，暫時侵佔了，作爲自己的。我們<sup>三六</sup>便乘機會保持我祖宗所傳下來的產業而已。你所求的約帕與基色這兩座城，雖然在我境內的民間滋生禍害，但我們仍然可以代付一百他連得。」雅典奴皮默然不語，氣忿<sup>三八</sup>的回到王那裏，述說這幾句話，並且談到西門的威榮，和他親眼所看見的事，因此王就大怒。

土風<sup>三七</sup>下了船，逃到俄珥土西亞王<sup>三八</sup>就派艮德比作海濱的將軍，統領馬步各隊。又命他在猶太境的前面紮營。又命他建築汲淪城，建築堡壘，鞏固門戶。並命他與猶太人民交戰。王就自己追趕土風去了。艮德比到了押業，開始激動人民的怒氣，侵入猶太地，擄殺人民，築了汲淪城，在那裏屯駐馬步各隊，好便於出發到猶太的路上去，征伐他們。這是按照王的命令而行的。

## 第十六章

約翰由基色上行，將良德比現在所作的事，報給他的父親西門。西門就召他兒子中兩個大的，就是猶大與約翰前來，對他們說：「我與衆弟兄，並我父的全家，從幼年就爲以色列效力，直至今日。諸事在我們手裏都很順利，我們屢次能救護以色列人。現在我已經老了，你們當仰賴上帝的慈悲。」（原文無上帝二字）得以成立。當代替我與我的弟兄，出爲國家而戰，願從天上來的援助與你們同在。」於是西門在國中揀選馬步各軍，共兩萬人，去討良德比。當晚住於莫頂。清早到了平原，突然有一大羣馬步隊與他們相遇，中間隔着一道急流的水。西門和他的軍民在敵人面前紮營。見軍民人等怕過這道水，就自己先過去。大衆見他這樣，也就相繼的渡過去。遂散布軍民，將馬隊安置在步兵的當中。這是因爲敵人的兵馬多，於是吹角開仗。良德比與他的部下全潰亂了，受傷而死的極多，餘剩的便逃到衛城去。這時約翰的哥哥猶大受了傷，約翰乃追趕敵軍，直到良德比所造的汲淪城。也有敵軍逃到亞鎖都田間的敵樓去的。約翰就燒了亞鎖都，敵軍死了一千人。他們就平安的回猶太去了。

Simon and 2  
sons murdered.  
John suc-  
ceeded his  
father

亞波波的儿子托方梅，受任作耶利哥平原的將領。這人富有金銀，這是因爲祭司長與他通婚的緣故。但不料這人心志高傲，定意要圖謀作全國的主席，竟自設詭計要殺西門與他的衆子。那時西門正巡查鄉間的各城邑，留心辦理各城的事務。在一百七十七年十一月，就是細罷忒月，西門和他的兩個兒子馬提亞與猶大來到耶利哥。亞波波的儿子用詭計來迎接，領他們到他所造的小衛城，名叫杜格的裏面去，爲他們設擺豐盛的筵席。預先在那裏埋伏了幾個人。西門與他的兒子正在暢飲的時候，托力梅率領他的同黨站起來，手執器械，進到赴筵的屋內，擊殺了西門。他的兒子與幾個僕從也死在那裏。這樣非常妄爲失信的事，誠是以惡報善。於是托力梅寫信，將這事告訴王，慫恿他來兵助戰。並且說，要將土地與城邑都歸於王。又使人到基色去殺約翰。寫信去召千夫長來，應許給他金銀物品。又派人去奪耶路撒冷與聖殿的山。幸而有一個人跑去，先到了基色，報告約翰說：「你父親與你的弟兄死了，現在派人來殺你。」約翰聽說，大驚，將來到的幾個人擒住。這都是刺客，就都殺了。因爲已經知道他們要滅絕他。

約翰其餘的行爲、他的戰績、他的雄才大略、以及他怎樣建造城邑、並他一切的功勞、都載在他自己作祭司長的歷史中。這是因爲他承繼他父親、受任爲祭司長的緣故。



A free composition of the epitomist

Another letter, asking to keep the Feast of Dedication

A letter to the Jews in Egypt under persecution of Ptolemy Evergetes II

瑪喀比傳 下卷

第一章

居住耶路撒冷與猶太全地的猶太衆弟兄、向僑居埃及的猶太衆弟兄請安、說願你們平安健康。願上帝施恩與你們、願念他向他的忠僕亞伯拉罕以撒雅各所立的約。願主賜給你們有敬畏主的心、使你們放膽樂意遵行主的旨意。願主敞開你們的心門、接納他的律法與規條、使你們得平安。願主垂聽你們所懇求的、重新與你們和好、當患難時不丟棄你們。我們在此也爲你們這樣祈求。當一百六十一年底米丟作王的時候、我們在猶太的人曾寄信給你們。在這幾年當中、耶孫和他的同黨叛變、離開聖地、棄絕國家、令我們飽受困苦。他們焚燬聖殿的廊子、流無辜之人的血。我們對於這事、只有獻祭與素祭、燃燈、陳餅、懇求主、主就垂聽。你們應當注意基斯留月、謹守居廬節七日。這封信寫於一百八十八年。

凡居住耶路撒冷與猶太全地的人、並元老院及猶大等、向托力梅王的教師、就是受膏的祭司族中的亞裏多布及凡住在埃及的猶太人請安、說願你們

## 瑪喀比傳下卷

## 第一章

七十六

身體健壯。上帝救我們脫離大危險，所以深深的感謝攻擊王的主。先前攻擊聖城的被主放逐到波斯去。他們的首領率著無敵的軍隊到了那奈雅（女）廟，受了祭司的欺騙，遭了滅絕。起初安提阿渴與隨從王的衆位朋友假借娶那奈雅爲名，搶取廟中大部分的寶物作粧奩。那奈雅的祭司就將寶物排列起來，等安提阿渴帶領少數的人由圍牆進了園子。王來到廟後，就緊閉廟門。殿的天花板上鑲著一個隱密的機門，祭司開了機門，便有石頭砸下來，打死了首領，並斬了同來的人，將他們的頭扔到圍牆的外邊。我們的上帝滅了這些不虔敬的人，這是當受稱謝的。我們要在基斯留月的二十五日行潔殿禮，按理應當通知你們，同守這居廬節。（到尼希米修建聖殿，築造祭壇後，他獻祭時所用的火，你們都應當知道，這是我們祖宗被擄到波斯的時候，有虔誠的祭司取下祭壇上的火來，密藏在乾兩井裏，封閉妥當，沒有人知道。過了多少年後，到上帝所願意的時候，波斯王命尼希米治理這事。尼希米令藏火的祭司的後裔尋找這火，據說沒有找着，但見有濃厚的流質，乃命撈取上來，在祭壇上陳設祭物，更令祭司灑這流質在火柴上和祭物上，不久被雲彩掩

蔽的日頭忽然顯露出來。這時便有烈燄發出來，使人無不驚怪。焚祭物的時候，約拿坦領禱，祭司與衆民都互相應和。尼希米也是這樣。他的禱辭如下：「主上帝創造了萬物，是可敬畏的，是有權勢的，並且公正慈悲。唯有主是王，唯有主是善，唯有主供給人的需要，唯有主至公，且是永生，無所不能的，拯救以色列人脫離一切災害，選我們列祖，使他們成聖。求主因為主的全體的以色列民，收納這些祭物，保護主的產業，分別爲聖。求主召集我們散居各處的僑民，釋放外邦人的奴僕，眷顧被輕看厭惡的人，使外邦人都知道主是我們的主。上帝那磨難我們的，迫害我們的，求主苦待他們，並求主照摩西的話，將主的民栽植在主所聖地。」此後，衆祭司唱詩歌數首，到焚祭物快淨的時候，尼希米命取所餘的流質，傾於大石頭上，做完了這事，一時就烈燄上騰，但祭壇上的光一照即滅。這事傳揚出去，有人去告訴波斯王，說在被俘擄的祭司藏火的地方發現流質。尼希米和他的同伴，用這流質潔淨祭物。這事證實後，王甚嘉獎，在那地方建築圍牆，封那地方爲聖園。王偕同他所喜悅的，去餽送禮物。尼希米和他的同伴，稱這物件爲納弗地爾（就是石）就是潔淨的意思。普

通簡稱爲納弗太。

## 第二章

紀錄簿上載着、先知耶利米命俘虜取聖火、按着前面所說的去作。先知給他們律法、命俘虜不可忘記主的規條、見着金銀的像與妝飾、心裏不可受誘惑。更用類似的話這樣勸說、使律法不離心坎。書上又說、先知受上帝的警告、命攜帶帳幔與約櫃同去、到一座山、就是摩西所登過的、要見上帝選民的產業。耶利米到了山嶺、見有一洞、如同房屋、便在洞裏安置帳幔、約櫃與焚香壇、堵塞洞口。隨員中有幾個人、在前面走、沿路上作記號、但不能尋見。耶利米知道了、就責備他們說、這地方如今當守秘密、直等上帝再聚集人民的時候、施憐憫到衆民的身上之後。上帝要顯現這件事、將他的榮耀指示給衆人、同時有彩雲爲衆人所仰見、就如摩西的時候一樣。又如所羅門的禱告、求主使這地大大分別爲聖的時候。書上又說、所羅門修造聖殿、殿成後、用他的智慧獻祭物。如同古時候摩西祈禱主、就有火從天而降、燒盡祭物。所羅門禱告、也有火降下、焚燒他的燔祭。（摩西說贖罪的犧牲、不是爲人喫的、當與別的祭物一

同焚燒。所羅門守這節八日。

這件事於史記和尼希米的筆記上，都有記載。並且說，尼希米怎樣建設圖書館，怎樣搜集論諸王衆先知與大衛的書，並諸王贈禮的書信。這些書，因為戰事遺失了。猶大又爲我們徵集，如今得以仍然存在我們這裏。你們若需要這個，儘可以遣人來取。

我們因爲要守潔淨聖殿的節期，所以特特的寫信寄給你們。你們能守節八日，就很好了。上帝拯救選民，將產業、國家、祭司的職任，與分別爲聖的禮，憑着律法上所應許的，賜給我們。所以我們倚賴上帝，望主速速的憐憫我們。從普天之下聚集到我們的聖地，因爲主從古以來，就拯救我們脫離各樣苦難，並潔淨這地方的緣故。

猶大瑪喀比與他的衆弟兄所行的一切事，使這大聖殿清潔，行重修祭壇的禮。攻擊安提阿渴合披反與他兒子友巴德，並且從天上顯明出來，就是顯明爲猶太教力爭，稱爲豪傑。他們人數雖少，仍能克服全地，追逐外族的羣衆。又得普天下著名的聖殿，克復京城，恢復將要廢棄的律法。這是因爲主大發慈

悲賜給恩典，纔能到這地步。這是古利奈人耶孫明明的記載在五卷裏的，現今我們撮其大要，歸併成一卷。心想耶孫的書中堆積着無數的統計與事實，使愛讀歷史的人對於當時的情形，不容易明瞭。所以我們的目的，要引愛讀書的人對於這書容易背誦。講述史實的人，容易找着門徑。普通的人都能得益處。我們雖然樂意擔任這撮其大要的職任，但覺得這責任不輕，使我們汗流浹背，夜不安眠。就如爲客人預備筵席，或代人求利益，很不是件容易的事。或者我們蒙衆人的感激，深願卽著手開辦。至於史學家，他們以徵求採訪各項的細事爲職務。我們就當依照從前的規矩，搜集預備撮要的書籍。譬如蓋房子，工程師籌劃工程的大體，鑲嵌畫壁的技師，就思索裝飾的配置。我們也當這樣，辨別細微的事，逐段的苦心研究，盡這編著本紀的責任。若是敘述大意的，不必貫串他的議論，却應當以簡練爲主。我們如今將開始敘事，不再多說。因爲多費些話作這序言，能以減少歷史的本義，這實在是件愚人所作的事。

The attempt of Heliodorus to rob the Temple is frustrated by a miracle

### 第三章

\*從前聖城的居民常享太平，謹守律法。作祭司長的是阿尼亞，他向上帝有虔誠，並痛恨邪惡。因此，就是諸王也都尊崇聖所，貢獻至寶的禮物，使殿宇光榮。甚至亞細亞王西魯歌，也由國庫裏提出款項來，作為事奉主獻祭的費用。但有一個便雅憫人名叫西門的，被派作聖殿的監督，因為辦理城中的市場，與祭司長爭權。他不能制服阿尼亞，乃投奔大數人亞波羅尼那裏去。這人是高夷敘利亞與腓尼基兩省的總督。西門告訴他說：耶路撒冷庫中的寶物，不可勝計，財富不能數算。又說：這項財寶不入祭物的賬，國王可取來歸於自己。及至亞波羅泥去朝見，便將西門的話奉告於王。王乃選派大臣希里和多爾，令他去取以上所說的財寶。希里和多爾就從速起程，聲言要巡察高夷敘利亞與腓尼基的各城。然而他的目的，却是要成全王的旨意。他到了耶路撒冷，祭司長與合城的人都按照友誼歡迎他。希里和多爾便述說他所得的消息，詳細的解釋他的來意，並詢問這消息是否確實。祭司長回答說：藏在聖殿裏的財寶，都是孤兒寡婦所寄存的多比的兒子許爾堪，也有銀兩存在這裏。許爾



堪是位很尊貴的人。至於這不虔誠的西門所說的話，全與事實不符。殿中所存的，計有銀子四百他連得，金子二百他連得，並且說請對依賴聖所的人，及對於天下共同尊敬的聖殿，不可侵犯的威嚴，萬勿稍加侵犯。希里和多爾因爲受了王命，所以回答說：無論如何，我必帶這些財寶歸入王庫。

希里和多爾等到規定的日期，就進到聖殿裏去，監督盤查財寶。城中的居民心裏非常痛苦。衆祭司都穿著禮服，伏在祭壇前，呼求定立存款之律法的主，對於寄存金銀的加以護庇。他們的聲音上達於天。那時不論甚麼人，看見祭司長的容貌，改變顏色，表示他靈性的力爭，無不覺得扎心刻骨。祭司長恐懼戰兢，令看見的人都知道他心裏的痛苦。在自己屋內的居民，都急忙的從屋中出來，如同群羊一般，要來一同求主，使聖所不受輕侮。婦女們在乳部下束着粗麻布而來，塞滿了街道。被禁於閨閣的處女，或來到門前，或上牆頭，或由窗向外張望。衆女子都仰天舉手，謙誠的禱告上帝。我們看當時羣衆同心的伏求，與祭司長的焦心傷悲，都不禁深爲哀憐。

人民求無所不能的主，爲寄存銀錢的人，保存他們所有的財寶，使他們十分



穩妥。這時希里和多爾仍然要照着王的旨意而行。及至他與衛兵來到庫前，諸靈的全權者上主忽然大現異像，使擅自進聖殿的人，因為受了上帝之能力的震動，而驚恐暈迷。有一個可怕的人，乘着馬，顯現出來。馬身上裝飾着美物，猛然的向希里和多爾跑來，伸着前蹄，猛力蹴踏。騎馬的穿着全副的黃金甲冑，相貌莊嚴。有兩位少年相繼出現，勇力過人，態度華耀，衣服美麗。在希里和多爾的左右鞭打不止，以致他受傷甚重，忽然仆倒在地，不能起來，覺得受了黑暗的包圍。他的衛兵扶起他來，放在牀上，擡出去了。那時他甚是疲乏，明知道這是上帝的權能，乃回想他方纔領着扈從的衛兵等來到庫前，那是何等等的威勢，但終久因為上帝的能力而睡在牀上，不能說一句話，希望都絕了，毫沒有救濟的方法。再看猶太人，無不因為主光榮自己的地方而稱謝主。聖殿裏的人，方纔還畏懼戰兢，現在却因為無所不能的主顯現，都歡樂起來。希里和多爾知己的朋友見他睡臥，似乎要斷氣，乃請阿尼亞懇求至上的主，再賜給他生命。祭司長恐怕王疑惑猶太人用了毒辣的手段對待希里和多爾，所以獻祭物，但願他得着救護。祭司長獻挽回祭的時候，那兩位少年仍然

穿着同樣的衣服又顯現於希里和多爾前，站住說：主因為祭司長阿尼亞使你能存活，你當重重的感謝他。你這次受上天的鞭打，應當布告大眾說：這是上帝的大能，說完了這話就不見了。希里和多爾恭敬的獻祭物於保護他性命的王，並且起誓許大願，而後與阿尼亞說了些好話，便告辭，率着軍隊回歸王那裏去了。並且向衆人證明，他親眼見了至上的上帝的作為。王對他說：既然如此，應當再遣誰到耶路撒冷去纔相宜呢？他回答說：若有仇敵或叛徒，纔可遣去。設若他不死，也必痛受了鞭打而回來，因為在聖所裏確有自上帝那裏來的能力，住在天上的對於聖所必眷顧保護。如果懷着惡意去，沒有不受鞭打而死亡的。

希里和多爾的遭遇，與財庫得以保存，就是這樣。

## 第四章

前面已經說過，西門為財寶編造虛謊，自賣祖國。這時他又謗譭阿尼亞，誣枉他設毒計殘害希里和多爾。阿尼亞雖然造福於城池，保護同族，熱心遵守律法，西門竟控告他是叛徒。他們二人互相爭鬪，以致有幾個人被西門所信任。

Intrigue with re-  
gard to the  
high priest

的隨員所殺。阿尼亞眼見這爭端甚是危險，且知道增長西門的毒心的，是買納司提的兒子亞波羅尼，就是高夷叙利亞與腓尼基兩省的總督。所以他去見王，爲要使人民全體得益處，公私兩方面兼顧，不是故意的要與他的人民爭訟。因爲他知道，王若不出來調停，國家必不能享受太平，而西門也不肯止住他的愚妄。

西魯歌死後，安提阿渴又稱爲合披反的，承繼了王位。這時阿尼亞的兄弟耶孫排擠他的哥哥，自任爲祭司長，遞呈文給王，並應許貢奉銀子三百六十他連得，另外從他的公積項下，提出八十他連得來。若是王肯給他特權，更許他建築體育室與俱樂部，就將耶路撒冷居民都入了安提阿籍，並應許於簽名後，再付一百五十他連得。王准他有了特權，耶孫遂即運動同族的人，改按希臘的特點，度他們的生活。廢棄王賜恩給猶太人的律例，就是友怕來馬的父親約翰所得的恩。友怕來馬是駐羅馬的公使。他使羅馬與猶太締結友好的盟約。耶孫要背叛守律法的禮規，創制律法懸禁的新風俗，於衛所之下建築體育室，使我們尊貴的少年戴潑太司（帽名信奉希耳米神所戴的）不虔誠的耶孫污穢

的行爲過多，使人民喜悅希臘的風俗，改守外邦的規矩。（他怎能擔任祭司長的職分呢？）從此衆祭司不樂意奉行祭壇的禮，而輕看聖所，怠惰祭物。然而一聽見人報告有擲鐵餅的競賽，就速速的往運動場去參預違法的遊戲。使列祖所尊敬的歸於無有，反將希臘的榮耀認爲優美，以致有重大的災難來到。這勤求她的（指希臘而言）文化的事，要模倣的，被仇視，受刑罰，這纔知道，不虔誠的，反對上帝律法的，不是一件小事，不久他的結果終必顯露了。

每五年，在推羅城裏，照例開運動會一次。這次在王面前開會，邪惡的耶孫遣

安提阿的幾個人作公使，代表耶路撒冷，用三百塊銀錢購辦祭物，獻與希拉

葛雷

（名武神）

但帶着銀錢的，以爲不應當將這項銀子購辦祭物，反而去備了

三層棹槳的戰艦。

安提阿渴命買納司提的兒子亞波羅尼到埃及去，賀托力梅腓羅美討王登極。那時安提阿渴已經知道腓羅美討對於他懷有惡感，爲謀鞏固邦國計，決意到約帕去，乃來到耶路撒冷。耶孫與合城的人，用重禮迎接他，都拿著火把，歡呼着，引他進城，而後率兵下到腓尼基。

(Manelous)  
son of  
Simon

過了三年，耶孫遣買納拉送銀子給王，要王紀念幾件要緊的事。買納拉就是上面所說的西門的兄弟。這人故作有權柄的狀態，讚美王的榮耀，他纔得露王恩，應許給王的銀子。比耶孫多三百，他連得便充任祭司長的職任。王頒發命令以後，到了耶路撒冷，他對於職分絕不能勝任，反而暴怒如同暴君，如同野獸。從前耶孫推倒他的哥哥，自任爲祭司長，如今自己也受了排斥，被逐出國，逃到亞捫地方。買納拉既然執掌了政權，所應許王的款項，經堡寨的司令所士大一再的討要，總不肯交付。所士大乃是任有收稅的職務的。王召了二人去，於是買納拉囑咐他的兄弟呂西馬革代理祭司長的職任。所士大囑託居比路的總督革拉底代理他的職務。當時大數人與羅馬人，因爲王將這兩城送給王妃安提阿史做禮物，正然叛變。王急於要平定亂事，所以到基利家去，命一個位分高的人安德倫渴代管政事。買納拉乘這機會，便將自聖殿盜來的金器數件，送給安德倫渴爲賄賂。先前他已經竊取過別的器具，賣給推羅並四圍的城邑。阿尼亞知道了，很嚴厲的斥責過他。阿尼亞爲求保護自己的身體，只有躲避到不能傷害他的地

方去。就是靠近安提亞的大佛內。買納拉同安德倫渴既然來到僻靜處。就勸他殺阿尼亞。安德倫渴見了阿尼亞。就川詭計使他信任。伸出右手來與他立友好的盟誓。阿尼亞雖是仍然懷疑他。然而經過勸說之後。就信服了。於是離開保護他的地方。就被殺了。因爲安德倫渴對於公義本是絕無顧慮的。他這樣的。不公義。殺戮這人。猶太人與外邦人就怒氣填胸。懷恨最深。及至王從基利家回來。京城的猶太人迎接他。就在王面前上訴說。阿尼亞被殺是不合法的。希臘人中也有憎惡這種殘暴而協助的。安提阿渴因爲這死人中正和平。就不禁憂傷哭泣。忿怒如同烈火。乃命脫下安德倫渴的紫袍。撕碎他的裏衣。綁起他來。遊行全城。直走到他殺阿尼亞而行不虔敬的事的地方。處決斬首。這是主刑罰他當得的報應。

買納拉又故意縱容呂西馬革。在城內屢次干犯褻瀆上帝的罪。這事散布於全地。人民就起來抗命。那時他已將無數的金器賣給各地人民。滿心惱怒。起來攻擊他。呂西馬革爲先發制人。就發給三千人的器械。命亞蘭奮勇衝鋒。亞蘭年歲已高。而愚魯如故。人民知道呂西馬革進攻。就拾取石子木塊。捧灰向

(strange vision)  
Antiochus Epiphanes profanes the Temple and oppresses the Jews

敵人的身上亂扔，被傷的甚多，也有幾個人墮落下來，隊伍就都散了。後在庫旁擊殺了褻瀆上帝的強盜。

此後買納拉被彈劾。王到推羅的時候，議會裏委派三個人到王面前去控告。買納拉自知有罪，就應許給多羅門的兒子托力梅許多銀子，託他向王去和解。因此托力梅領王離開衆人，來至廊簷下，假作呼吸清氣的樣子，要王改變他的旨意。王乃釋放了罪魁禍首買納拉，反倒定了三個可憐的人死罪。假如這三個人，在西古提人面前受審，或者他們要認爲無罪，但以色列的城邑與人民，就是聖器皿的辯護人，竟受了這不義的刑罰。推羅族中有幾個人恨惡這種惡事，特預備舉行追悼典禮，爲這三個人發殯。所有的一切開支都由他們擔任。買納拉因爲有權柄的貪婪無度，得以仍然官復原職。於是他作惡犯罪，一天甚似一天，並且設計要謀害城內的人民。

## 第五章

大約在同一個時候，安提阿渴第二次侵入埃及。約於四十日之間，耶路撒冷城的衆民見空中有騎兵衝殺，都穿著金繡的制服，拿著長槍，列成隊伍，刀光



瑪喀比傳下卷 第五章

九十

(Jason attacked Jerusalem)

(Dead)

劍影、騎陣排開、雙方屢次激戰、盾牌翻動、槍鋒交叉、箭矢飛射、軍士各各穿著特色的鎧甲、金光輝耀。衆民見這異像都祈求主、使他們得著良好的效果。那時因爲有安提阿渴死亡的謠言、耶孫乃乘機率領千餘人、突然去攻城、就佔領了。城牆上的守衛兵都紛紛的逃散了。買納拉避難於衛所。耶孫絕不施憐憫、殘殺城中的同胞。他不知道逞著私慾、殺害親族、正是與自己大大的不利。他只想仇恨同胞、戰勝了他們、掠奪他們的器械。終久他的大權落到旁人的手裏、受了惡計的羞辱而逃跑、渡河到亞捫人那裏。

末後他得到很不幸的結果、他被亞拉伯王亞哩達囚禁入獄。又從這城逃到那城、衆人認他是背叛律法的、是屠殺祖國同胞的、所以追逐他、恨惡他、逐他到埃及去。他過海逃到拉克太馬尼、在他的親戚家避難。這個趕逐人民的、反因爲被逐、逃竄而死。這個暴露衆屍首的、無人爲他哀哭、而殯葬他。他也不得葬於他列祖的墳塋裏。

王聽見這個消息、以爲猶太人作亂、甚是大怒、乃從埃及起程、用武力佔領那城、又命令軍隊、不可憐惜人民、凡所遇見的就當殺戮、並當殺滅、住在家裏的



(under Philip,  
menelaus, and  
)

(Antiochus  
Epiphanes  
spoil)

人。他們就這樣殘殺老幼，絕滅了男子、兒童、閨女、與婦人。又屠殺童貞女、與嬰孩。三日內滅盡了八萬人，一半死於戰事，一半被賣為奴。王還以為不足，又得違背律法的國奸買納拉的引導，擅自進了天下至聖的殿宇。王伸他那污穢的手攫取聖潔的器皿，用不潔的指頭，拿別的王為光耀尊貴的聖所所進獻的物件。這時安提阿渴驕傲特甚，不想念至上的主，為城內居民的罪而動怒。不過是暫時不顧念聖所。如果人民不被罪惡纏繞，那末他這個人的遭遇，當然與西魯歌王所派攫取庫中寶物的希里和多爾所遭遇的沒有分別。必然令他進殿的時候受鞭打，使他因驕傲被驅逐回國。但主不是為聖所選擇國民，乃是為國民而選擇聖所。聖所被蹂躪，誠然是國民的過犯。雖然如此，將來聖所與國民必然同時昌盛。無所不能的主，不過在忿怒的時候棄絕聖所，及至至大的王再與國民和好，那時聖所也必再得著榮耀。

安提阿渴自聖殿中取去一千八百他連得，急忙回到安提亞去。滿想着將旱陸作為水路，將洋海作為旱道。他動念中的驕傲就是如此。他留下人作監督，命這人苦待人民，就是將弗呂家族人腓力留在耶路撒冷。這人的性情比他

Jewish religion to  
be noted out:  
martyrdom of  
Eleazar

瑪喀比傳下卷

第五章

九十二

的主人還野蠻。又留安德倫渴於基利心。此外還有買納拉，更是個卑劣的人。他待人民更是驕傲。王痛恨猶太人，派每西亞的軍長亞波羅尼率兵二萬二千，命他殺盡壯丁，拍賣衆婦女與青年的男子。亞波羅尼到耶路撒冷，假意和善，等到安息聖日，見猶太人都正休息的時候，便下令，命他的部下各持器械，列隊前進，在路上見著觀望的人就殺，擁進城去，殺戮人民無數。有稱爲瑪喀比的猶大，約同著九個人，逃到曠野，住於山中，沒有像別人被污辱。然而他們的生活卻同野獸一樣，所喫的只是野菜而已。

第六章

數日後，王差派一位年老的雅典人前去，強令猶太人背棄由祖宗傳下來的規例，背叛上帝的律法，作這樣的國民。污穢耶路撒冷的殿，改稱爲丟斯克阿倫撒。（意思就是高山的神）廟又稱基利心的殿爲丟斯克瑟尼。（意思就是旅客的神）廟因爲基利心人有迎接客人的習俗，用這重大的災難欺凌壓迫外邦人，又用奢侈荒宴的行爲充滿了聖殿，與娼妓相交往，在聖所中行淫亂，強帶犯禁的東西進殿，在祭壇上獻祭物，就是律法上所禁止的。又不准人守安息日，及祖宗傳下來

的節期、或自認爲猶太的國民。每月逢著王的誕辰、又有強制人喫苦的舉動、就是強迫人喫所供獻的祭品之一。遇到丟尼修節、又強迫人戴青蔓葉的帽子、命人民排隊而行、歸榮耀與丟尼修（酒神的名）。王更聽從托力梅的計議、下令附近希臘城的人民、也這樣的對待猶太人、強迫他們都喫祭品中的一樣。有與希臘人的行動相背的、殺無赦這種困難的狀況、顯然不可揜飾。例如有兩個婦人爲他們的兒子行割禮、都被逮捕、受審、官方飭令劊子手牽他們在城中遊行。她們的嬰孩還在母親的懷裏喫奶。隨後就從城牆上扔下去。有幾個人偷着到城外山谷間、要秘密的守第七日、有人在腓力面前告發了、以致他們都被燒死了。因爲他們寧可不自衛、而甘心遵守這至可虔敬的日子。讀者到這裏、不可爲他們所遭的命運而惋惜。當想我們人民受刑罰、是主的懲責、主不是要滅亡我們。因爲主暫時放任不虔敬的人、不久必要加給他們刑罰。這是主大恩的憑據。對於別的國民、上主也容忍他們、並且等待他們惡貫滿盈。主對於我們、他的本義却不是這樣。所以我們的罪、若不是到了極點、主決不施報復。他的憐憫永不離棄我們。他雖是用災難警戒自己的民、然而

他終久不致撒手丟棄我們。所以特寫這幾句，爲要喚醒我們。現今再述些史實。

以利亞撒是文士中的要人，年高有德，面貌清雅，却被人逼迫着喫豬肉。然而他寧願意死而留名，不願意活着受污辱。所以他甘心落入殘酷的刑具，爲群衆作模範，使人們知道，縱然愛自己的心切，究竟應當怎樣放膽，不喫背禮的食物。管理這違法祭物的，因爲與他是舊相識，就牽以利亞撒到僻靜的地方，勸他自己預備合法可喫的肉，假作是喫王所命獻祭的物，可以免去死刑。他們因爲交情深厚，應許以後還可以優待他。但以利亞撒表示他的志氣高尚，就是說，這正合配他的壽數，貴族與得自人民的榮耀，從少到老的善行，並上帝所頒的律法的旨意，他都直言無隱，且催促他們從速用刑，使他早歸陰府。他說：「老夫不能作假，不然使青年人想我以利亞撒到了九十歲，尙且做了外邦的教徒，所以我不願意貪暫時的生命，作假引誘他們，以致我這老年的身體沾染惡名。況且今日雖可以免去人的刑罰，但無論何時，生死終久不能逃掉無所不能之主的手中。假使我勇於舍生，表示我合配長者的態度，爲青年

many don't  
brother with  
their mother

人留下一個好模範，使他們知道我怎樣的甘心就義，實在是爲可敬的聖潔的律法而已。」說了這話，就跑到殘酷的刑具前。那用友誼對待他的，想他說的是癡狂話，就改變了他們的善意，不能再忍，反而憎惡他。於是以利亞撒痛受鞭打，在臨死的時候呻吟著說：「聖明的主阿！你可以證明我雖然能夠死裏逃生，但現在我身受毒打，心裏仍然是樂意受這苦難的，因爲我是敬畏主的。」這人死後留下了義勇的榜樣，與道德的紀念，不只是爲青年人，也是爲全國的人。

## 第七章

有弟兄七人與他們的母親同時被捕，遵照王命應當施行鞭打的重刑，逼迫他們喫可惡的豬肉，但其中有一個人代表其餘的人說：「你爲什麼要審問我們呢？你從我們要學習什麼呢？我們準備着受死，不願意背叛祖宗的律法。」於是王就大怒，命人取了鍋竈來燒熱，及至赤熱的時候，他吩咐人將那先說話的人的舌頭割下來，再剝下頭皮，砍下四肢來，讓他其餘的弟兄與他的母親看，而後將帶着活氣的殘體扔在火上，在鍋中蒸烙，使蒸氣上騰。他的弟兄

all the more admirable as  
they have no solid com...

瑪喀比傳下卷

第七章

九十六

與母親都彼此大聲的說：「主上帝鑒察這事，切實的安慰我們罷。照着摩西的歌，就是在他們面前作見證的話說：『主必安慰他的僕人。』」

長子去世之後，他們仍向第二個人用嚴刑，揪着他的頭髮，剝去他的皮，問他說：「我們還在沒有向你的四肢用刑之先，你願意喫這肉麼？」他用祖國的話回答說：「不。」於是他也遇了難，與他的哥哥一樣。他在未斷氣的時候還說：「可憐的惡徒阿！你縱然令我們脫離今世，但天地的王，必因為我們為他的律法受死，使我們復活得永生。」

到第三個受戲弄的時候，命他伸出舌頭來。這個人不但吐出舌頭來，還勇敢的將兩隻手伸出來，作俠義的狀況說：「舌頭與手雖是得自上天，但比律法輕的多，我希望從天上再將這些肢體得回來。」

王與群臣見這位青年神氣從容，絕不想到苦難，都非常詫異。這個人死後，又輪到向第四個人用刑。他臨死的話說：「被殺的人應當倚靠主，希望上帝使他復活。至於你這作王的，決不能復活得永生。」

等第五個人來了，仍然給他上刑。這個人瞪着眼對王說：「終有一死的人哪！你在衆人中雖然可以任意作威作福，但不要想上帝已經離開了我們本族。你始終這樣固

執、必要看見上帝的大能、他要磨難你和你的子孫。」又將第六個人拉來。這個人、在將死的時候說：「你不要誤會、我們受苦是因為我們實在的得罪了上帝、所以纔有這樣的極刑臨到我們身上、也不要想你以後受不到什麼刑罰、因為你舉手攻擊上帝了。」他們的母親因為希望主在一日之內壯她的膽、親眼看見她的七個兒子就義、實在是件奇妙非常的事、理當念念不忘。她那充滿了俠義的精神、倣效男子的義烈、將女子的心變為勇敢的氣度、就用祖國的話勉勵他們說：「你們在我的胎中怎樣的成孕、我不知道、給你們靈魂與生命、得了原體、也不是我所作的、這是出於創造天地的主、因為他造人、並且籌備怎樣生長萬物。主因為你們重看他的律法、比自己的身體還重、他必發慈悲、再給你們氣息與生命。」安提阿渴雖然覺得受了藐視、但他對於謗讟並不介意、反轉勸七人中僅存的小兄弟、如果肯起誓應許、棄絕祖宗的律法、就必賞賜他富貴與快樂、認他為王的朋友、託付他辦理國事。這青年人卻不理會、王命他母親用婉辭勸說、使他保全生命。王一再的申說、但他母親假作允許的樣子、伏下身子、靠近他的兒子、要欺哄兇惡的暴君、用祖國的話



對他說：「我兒阿！你當憐憫我。我懷養了你九個月，哺乳你三年，餵你，教訓你，直到今日。我兒阿！你俯仰天地間的萬物，要知道這是上帝所創造的，不是由已經有的東西生成的人類，又何嘗不是這樣的呢？你不要怕這劊子手，你當與你的哥哥們一同受死，依賴上帝的慈悲，使我好收納你，如同收納你的哥哥們一樣。」說了這些話，少年人就大聲說：「你們還等什麼呢？我決不聽從王的命令，而必須遵守摩西所頒定給我祖宗的律法。你縱然有些奸計，惡待希伯來人，要知道，你斷不能逃出上帝的手。我們雖然因為犯罪而受苦，但這也是永生的主暫時的怒氣，不過為警戒我們，使我們改正，不久還要與他的僕人復和。你這污穢萬惡的人哪！不要仗着不可靠的希望，驕傲而高舉你的手，攻擊上帝的兒女。你決不能躲避無所不能，鑒察萬人的上帝的審判。現在我的哥哥們暫時受了苦，遵照上帝的約得享永生了。你却要因為驕傲受上帝的審判，遭所當受的刑罰。我只有效法我的哥哥們，為祖宗的律法捨身，不顧利益。求上帝向我們的國民速發慈悲，也要用苦難與災禍，使你<sub>三六</sub>知道他是獨一無二的上帝，求無所不能的主的怒氣，就是應該向我們全體的國民所



He is the  
his initial  
success

發作的只降在我和我哥哥們的身上。一王聽見這些譏誚的話就大怒，使用更重的刑具。這個人完全的靠賴上主，也得以潔淨的死去。衆兒子死後就輪到母親死了。從此足可以看出強迫喫祭品與暴虐的嚴酷來了。

## 第八章

稱爲瑪喀比的猶大和他的同人，偷着到各村去，集合他們的親戚，並招集一般固守猶太教的人，共招集了六千人。他們求主眷顧被各國壓迫的人，憐恤不虔敬的人所污穢褻瀆的殿宇，憐憫已經毀壞，將成爲平地的城邑，垂聽在血中呼籲的聲音，鑒察他們違法殺戮無罪的嬰孩，褻瀆主的聖名，表示主怎樣忌恨罪惡。瑪喀比會集群衆的時候，主已經化怒氣爲哀憐了，外邦人怎能抵抗呢？他在出乎人的意料以外的時候，焚燒城市，火燬村鎮，佔據要隘，使敵軍潰退。又特別於晝夜襲擊敵人，使遍地的人都稱讚他的勇敢。

腓力見瑪喀比日興月盛，就寫信給高夷叙利亞與腓尼基兩省的總督托力梅，請他輔佐着王室。托力梅急忙選擇王的朋友的首領，派脫鹿羅的兒子尼迦拿會同着屢經戰事，富有閱歷的軍官高而甘，率領來自各國的兵卒，足有

兩萬人去剿滅猶太全國的人。尼迦拿決意賣猶太人作奴隸，好得二千他連得償還王應該交與羅馬的稅銀。所以他即刻遣人到沿海的各城去，應許那裏的商人能用一他連得購買猶太奴隸九十名。至於對無所不能的主，絕不思想他將用怎樣的刑罰。

有人將尼迦拿侵略的事來告訴猶大，猶大便把敵軍將要來到的話轉告訴他的同人。那不信上帝是公義而膽怯的人們都逃跑了。餘下的人乃變賣他們一切所存的東西，並且求主拯救。戰前被不虔敬的尼迦拿所賣的人，他們爲這事祈求主，不是爲自己的緣故，乃是爲主與他們祖宗所立的約，並他所應受的稱頌和至可敬畏的主名，就是他們所崇奉的。瑪喀比集合他的同人，有六千，勸他們不要怕受縲紲之苦，與當奴隸，並不按理而來襲擊的那無數的外邦人，只當勇敢的去應戰。又當常想這些外邦人怎樣的不遵守律法，在聖所中行褻慢的事，怎樣的輕忽磨難諸城邑，怎樣的破壞祖傳的國法。當思念這些事，就如在他們眼前一般。隨後又說：他們只仗着軍器與勇力，但我們却仗着無所不能的上帝。上帝若稍微的一點頭，就足以墮落我們的仇敵與

全世界的人。此時瑪喀比又述說古時上帝屢次幫助他祖宗的事蹟。說西拿基立的時候，曾剿滅敵人十八萬五千人。巴比倫攻擊加拉太人的時候，僅有兵八千，與馬基頓的四千人同赴戰場。馬基頓人陷於困境，正在不知如何的時候，有八千人趕到，殺了敵人十二萬，得戰利品甚多。這是得上天的助力。他這樣演講，爲要振作軍隊的精神，使他們甘心爲律法爲國家捨命。乃分兵爲四梯隊，委派他的兄弟統帥着，使西門約瑟與約拿單每人各管理一千五百人。令以利亞撒朗讀聖經，命軍中以「上帝援助」四個字爲口號。瑪喀比自己率領着第一隊迎頭攻擊尼迦拏。因爲無所不能的主與他們同在，計殺了敵軍九千多人，以致尼迦拏的軍中有多半的人受傷殘廢，俱各逃散了。有帶着銀錢來購買奴隸的，他們的錢也被沒收了。他們追趕敵人，追了幾里路就折回來。因爲這是安息日的前一日，時間不及不能再往前追。從此便收集敵人的器械，脫下死屍的制服，於安息日向主大大的稱謝，滿心承認，因爲主保佑他們直到這日，且又大發慈悲。安息日以後，將掠奪品分與傷兵和孤兒寡婦。他們自己再分取贖下的，並賜給他們的子女。辦完了這事，彼此又聚合禱

告、懇求慈悲的主、自始至終、與僕人們和好相親。

他們與提摩太白基代的軍隊互相擊殺、殺死了兩萬餘人、佔領了幾座最高的堡壘、俘獲的物品甚多、都平均分取、並分給傷兵、孤寡和老年人、搜集敵人的器械、藏於堡壘中的緊要處、並帶餘賸的掠奪品、運到耶路撒冷去、又殺了提摩太軍的族長（或稱富拉而開）因為他悖逆天理、殘害了猶太國民、他們在祖宗的城中、乘着舉行慶祝戰勝盛典的時候、燒死了焚毀聖門、隱藏在小屋裏的加利司登和其餘的少數人。這些人因為不虔敬的行爲、就得了這樣的報應、很是合理的。（三三）先前負罪三倍的尼迦拏、曾令一千名商人購買猶太人爲奴、但他遠征的時候、飽受了禍患、全軍覆沒。直到這時候、他所輕看的人、反藉着主的幫助、將他降爲卑賤。他脫去榮華的制服、假裝爲亡命的奴僕、獨自走路、經過荒野、來到安提亞。（三三）這樣一個要賣耶路撒冷的居民爲奴隸、藉這筆款償還羅馬稅銀的人、如今反證明了、有一個代爲戰鬥、而護衛猶太人的、並證明了、當遵從主所設立的律法的時候、他們斷不致被人攻破。

Miscellaneous  
Antiochus  
Epiphanes

## 第九章

這時安提阿渴從波斯附近的地方潰敗了回來。先前他於波斯波利城想要偷竊廟中的物、圍困城池、以致民間起來抗拒他、拿着器械驅逐他、使他逃走；他就輾轉不能前進、乃忍辱移營。他在以克擺脫那的時候、聽見尼迦拿與提摩太軍所遭遇的事、就大爲震怒、急令他的御者在沒有達到目的地之前、不可止住、決意要加害使他忙於逃亡的人、要向猶太人方面實行報復。（但上天就要刑罰這個人）所以傲慢的說：「我到耶路撒冷、必將所有的猶太人都埋在一個墳裏。」但無所不見的主、以色列的上帝、在冥冥中降給他致命的災禍。他的話將從嘴唇裏發出來、他的臟腑立刻就受了劇烈的疼痛、他腹內已經患了不能治的病。他曾使別人的臟腑受過非常的疼痛、如今他親自受這刑罰、很是合理的。不過他仍是盛氣凌人、他的驕傲比以前更甚、他惱恨猶太人如同噴火。他命御者趕快的進行、車行如同射箭一般。他從車上掉下來、遭了這重大的傾倒、使他的骨節脫落。從前他於人羣中藐視一切、彷彿要使洋海掀波作浪、要稱量高山、的輕重。這時候、他仰臥在擡床上、需別人來擡

他。這是向衆人表示上帝能力的證據。隨後這不虔敬的人，身體腐爛，肌肉脫落，有成羣的蛆蟲爬出來，活受痛苦。這種臭味，使全軍的人無不掩鼻。這人曾想要用手摘取天上的星辰，如今因爲臭氣難聞，甚至沒有人願意擡他。所以他心裏憂煩，驕傲減退，覺着受了上帝的鞭打，痛苦日深。他這纔知道真理是不可泯沒的。他覺着自己的身體腐臭難聞，就說服從上帝是理所當然的。凡是逃不掉一死的人，就不當妄自與上帝爲平等。上主對於他，雖不願意再發慈悲，但他這樣的狼狽，連連的向主起誓。先前急於進行，要剷平聖城，使城爲衆民共同的墳墓。如今反倒默許，並宣示，認這城爲自由的都市。先前他預定猶太人與他們的子女，不當受葬禮，要他們爲野獸所滅，或爲飛鳥所喫。如今反倒許他們與雅典人同享平等。並且應許將至美的供物，裝飾這被他劫奪的聖殿，將聖器皿加倍的歸還，又從自己的入款內，支付獻祭的用品。又應許自己也作猶太人，到凡有居民的住處，宣揚上帝的大能。雖然如此，他的痛苦仍不見減輕，因爲上帝的刑罰臨到他的身上，實在是公道的。最後他自知痊癒無望，乃寫信哀求猶太人，用謙卑的口氣說：

一猶太的邑宰安提阿渴王、願猶太忠心的人民歡樂、健康、興盛。我所盼望的、存在天上。願你們和你們的子女都很發達、一切事務無不如意。承你們尊敬我、善待我、我更願意用愛心記念你們。但我從波斯歸來、被病纏累、甚是愁煩、很願意爲衆民籌劃平安的方法。至於我對於自己的生命、本沒有絕望、滿願意恢復原狀。因想到先父率領衆軍到高原的時候、命我承繼王位、爲的是在遇到不測的事情、或聽見不幸的事情、使居住本地的人、得知國家已有所託、不致發生騷擾與紛爭。再者、我看鄰國的君王、都要等機會發動、所以我立我的兒子安提阿渴爲王。及至我到高原各省的時候、曾屢次將我的兒子託付你們、將他介紹給你們。如今我再申明此意、並告訴我的兒子。奉懇你們顧全公私的利益、仍用善美的心意對待我和我的兒子。我信我的兒子必然用溫和與恩義對待你們、也必然遵從我的旨意、與你們親善。」

這個褻瀆上帝、好殺的人、受這劇烈的痛苦、正像加在別人身上的痛苦、乃於外邦的深山中、忍痛而死了。他摯愛的朋友腓力將他的屍首取回去之後、因爲懼怕安提阿渴的兒子、所以逃往埃及、去住在托力梅腓羅美討那裏。



瑪喀比傳下卷 第十章

一百零六

第十章

上帝引導瑪喀比和他的同人，克復了城池與聖殿，拆毀市上外邦人所建築的祭壇，與敬神的區域。他們將聖所潔淨了以後，另建築祭壇，計算著，沒有向上帝獻祭有二年了。他們擊石取火，供獻祭物，焚香點燈，陳設麴餅，俯伏於主前，求主使他們以後不再遭遇這樣的災難。如果他們若再犯罪，就用輕一點的刑罰處治他們。不再將他們交給於褻慢上帝的野蠻民族管理。他們於外邦人污穢聖所的日子行潔殿的禮，就是於基斯留月二十五日。回想不久以前，當居廬節的時候，隱藏於山窪中，如同羣獸，甚是傷感。如今纔得以歡暢着，守禮八日，就如守居廬節一樣。各人持着圈滿了葉子的棍棒，拿着美麗的枝子與棕樹葉，唱詩讚美潔淨自己的聖所的主。在大會中，議定規則，凡是猶太人都當每年守這十日為節期。

稱為合披反的安提阿渴，他臨終的事情已經說過了。現在略述他那不虔敬的兒子安提阿渴友巴德，在位的時候所經的戰禍。這人登極後，派一位名叫呂西亞的作宰相，兼領高夷、敘利亞與腓尼基兩省的總督銜。起初托力梅又



Victory of Judas over the  
Idumaeans and Turchens

(Ptolemy  
suicides)

稱馬克倫，他待猶太人，比衆官員公正。人民受了冤屈，他給伸冤，盡力優待人。民因此王的衆朋友，在友巴德面前控告他，說他無論在那一方面，都可以稱他爲叛臣。於是他離開腓羅美，討託他治理的居比路，回到安提阿，渴合披反那裏。他因爲辦事公義，受各方面的猜忌，而灰心喪氣，乃服毒而死。

高而甘作了那裏的長官，參養着客兵，常與猶太人爭戰。此外還有以士買人，堅守着各堡壘，擾害猶太人，歡迎從耶路撒冷逃亡的徒匪，竭力維持戰事。瑪喀比和他的同人聚會禱告，懇求上帝助戰。隨後他們衝上以士買的堡壘，猛力攻打，驅逐把守堡壘的兵卒，殺了兩萬人，佔領了各堡壘。有九千人逃到兩個堅固的堞樓中，樓裏存着很豐富的餉械。雖然被包圍，也無妨礙。瑪喀比將西門約瑟與撒該的軍隊留在那裏，其人數足以圍攻敵人。他自己去把守別的要隘。西門的隨員中有貪婪的人，受堞樓中人的賄賂，二萬多兩放了幾個人偷着出來。瑪喀比知道了，就召集民間的領袖，揭示西門的隨員中有人偷放敵人，暗賣同胞。於是決意乘機再攻，殺戮奸黨，撲攻兩堞樓，佔據了堞樓。在這兩個堡壘中，共殲殺了兩萬多人，戰事始終都甚得手。

Timothe  
came again

瑪喀比傳下卷

第十章

一百零八

從前提摩太與猶太人交戰，戰敗了回去。到現在又召集許多的軍，並從亞細亞來的馬兵甚衆。他們來到猶太，似乎要擄掠全地以去。提摩太前進的時候，瑪喀比和他的同人將灰塵撒在頭上，腰束粗麻，懇求上帝伏在祭壇的前階，求主發慈悲，按着律法上所應許的好，使他們抵擋仇敵，懲罰叛徒。禱告完了，立刻拾起器械來出城，走了很遠的路，直到敵軍面前爲止。天將亮的時候，兩軍相遇。這一方不只是勇猛果敢，並且懇求上主，使他們得勢戰勝。那一方卻只是激動人的怒氣去交戰。戰爭正在激烈的時候，敵人看見從天上有五個勇士降下來，甚是光耀，騎着帶金轡的馬，率領着猶太人前進。瑪喀比加入這五個人當中，有甲冑護蔽他，使他不致受傷，並向敵人射下箭矢，降下雷電。這種劇烈的情形，有如傾盆的大雨，以致敵人不能相觀，秩序乃大亂。步兵兩萬零五百人，騎兵六百名，都被殲殺了。提摩太逃避到迦薩拉（一作基色）的堡壘中。這座堡壘甚是堅固，命開勒爲將軍。瑪喀比和他的同人這樣踴躍圍攻了二十四日。堡中的人憑著地勢，褻瀆上帝，口出違法的言語。到第二十五日，天將亮的時候，瑪喀比軍中有青年二十人，因爲聽見這褻瀆的話，便心中如燒，

( Judas 1st victory over  
Syria: peace arranged )

怒不可止。乃越牆而上，就佔據了，並且見人便殺。這時有人帶著隊伍，隨着上去，焚燒堞樓，與褻瀆主的人，又有人攻打堡門，引全軍直入。得城之後，將藏於水池中的提摩太搜出來殺了，又殺了他的兄弟開勒，與亞波羅反事。事後，他們因爲主對於以色列人大施善義，使他們得勝，所以唱感謝詩稱謝上主。

## 第十一章

此後不久，王的親戚、兼監護職的呂西亞宰相，因爲從前的紛擾，憤恨非常。乃會集了步兵八萬人，還有許多騎兵，令進攻猶太人佔據的京城，作爲希臘人的居所。徵收聖殿的稅，彷彿外邦徵收廟宇的稅，並且每年售賣祭司長的職任。他絕不想到上帝的大能，但憑着步兵數萬，騎兵數千，與象八十頭的武力，向人誇耀。進了猶太境，兵臨伯夙，實行壓迫。那裏是個堅固的堡壘，離耶路撒冷約有五十里。瑪喀比和他的同人聽說呂西亞圍攻堡壘，就與衆民號哭流淚的懇求主，遣一位善良的天使拯救以色列。瑪喀比首先拿着器械，勸人冒險跟從他去援救同胞。人們都樂意出城。在還未離開耶路撒冷的時候，有一個騎馬的身穿白衣，手揮著黃金的器械，在他們面前顯現。他們都稱頌慈悲。

的上帝。於是人心甚壯，他們的能力不只能攻破敵軍的隊伍，也足可以與兇猛的群獸、並鐵壁的陣壘相抗戰。他們按着次序前進，因爲主的哀憐，並且有天主的助戰者同在。他們奮鬪如獅子，在敵軍中跳躍，戮殺了步兵一萬一千、騎兵一千六百名，其餘的都逃散淨盡。多半是受傷、丟下器械而逃的。呂西亞也忍辱逃命去了。但呂西亞不是愚笨人，他想到自己的失敗，就知希伯來中有大能的上帝替他們助戰，要克服他們，不是容易的事。乃遣使求和說：「無論甚麼事，從今以後，我必按公理定奪，並應許勸告他的王，向他們表示友誼。」<sup>一五</sup> 慧的瑪喀比爲顧全人民的利益，將呂西亞所提的條件一件一件的都應允了。王也批准了瑪喀比呈給呂西亞的條陳，就是爲猶太人所要求的。呂西亞寄給猶太人的信，大意如下：

「呂西亞請猶太群衆的安。你們的使者約翰與押沙龍已經呈請於王，請王裁奪。我按理所供獻的話，王已允許讓步。你們對於政府若有善意，我就當盡力爲你們代求利益。會議這事，儘可以由兩方面的代表解決。但願你們健康。」<sup>一六</sup> 一百四十八年，丟斯哥林多月二十四日發。」

王的函諭如下：

「安提阿渴王願兄弟呂西亞大安。自從先父赴衆神的召會後，我就很盼望國民各安生業，不再騷動。聽說我治下的猶太人不喜歡我先父的政策，改易希臘的風俗，反倒樂意行他們固有的風俗，願意我應許他們照他們的禮儀而行。我的意思是不叫人民擾亂，所以決意將殿宇歸還他們，任憑他們依照他們祖宗的行爲度日。你務要遣使前去，與他們攜手，使他們知道我的意旨，而心安神悅，對於他們自己的工作常存歡樂。」

王所頒與人民的詔書如下：

「安提阿渴王願猶太的議會，與猶太衆民均安。我們都平康。我們也深願你們興盛。買納拉已經告訴我說，你們願意各回鄉里，俱安生業。所以凡於省梯柯月三十日前回家的猶太人，我願意和他們攜手，任他們喫自己所預備的食物，遵從古法。他們即或有了錯誤，斷沒有人敢干涉他們。現在遣買納拉前來，安撫你們。惟願你們興盛。一百四十八年，省梯柯月十五日發。」

羅馬人也有書寄給他們說：

Further fighting  
in Palestine goes  
on

瑪喀比傳下卷

第十二章

一百十二

羅馬大使昆都買咪提多孟利祝猶太人民安<sup>○三六</sup>王的親戚呂西亞所施與你們的事。我們深表同情。他呈請王所裁奪的案件，你們應當即刻遣人前來共同商議，以致可以輔助你們。我們決意起程到安提亞去，請你們從速派幾個人來，將你們的主見告訴我們。願你們安好。一百四十八年，省梯柯月十五日發。

第十二章

盟約既定之後，呂西亞回到王那裏。猶太人都專心農業，但邑宰中的提摩太、耿迺的兒子亞波羅尼、耶路尼摩與特摩風並居比路的軍長尼迦拏等人，仍然苛待他們，不令他們安然居住。約帕的居民更做些大逆不道的事，引領住在那裏的猶太人並他們的妻子兒女上約帕。人民所預備的船，表面上似乎沒有惡意，照着城裏的規例行事。猶太人要平安生活，是絕無疑慮的，就很願意上船。及至開到海中，約帕的人就將船弄翻淹死了二百人。猶太聽說他的同族遭遇這樣的虐待，就集合他的軍隊，懇求按公理審判人的上帝，攻擊那傷害他同胞的人。於夜間在海口放火，焚燒船隻，刀殺一切逃散的人。他們望見城門緊閉，就向後退，想要再衝上去，殲滅居民。因為聽見押業<sup>（就是亞）</sup>的

民對於僑居那裏的猶太人要行同樣的事，所以猶大於夜間又去攻擊他們，焚燒海口的船隻，火光燭天，甚至相隔八十里的耶路撒冷的人都可以遠遠的望見。

他們從那裏起程，去攻提摩太，走了三里，遇見亞拉伯人五千，騎兵五百，迎頭痛擊。這一仗擊殺的甚烈。猶大和他的同人靠著上帝的援助，戰勝了這些游牧的人民。他們潰敗了以後，求猶大與他們攜手，應許贈與牲畜等等的利益。猶大信他們確實能給與各種的利益，所以決意與他們和好，雙方互相攜手，他們就各自回他們的帳幕去了。

隨後又攻擊一座城。這座城的雉堞壕溝甚是堅固，居民是混合的民族，城的名字叫措斯平。他們仗着城牆堅固，糧食豐富，就無禮的對答猶大和他的同人，並褻瀆上帝，說無禮的話。猶大和同人等懇求天地間至上的主，就是在古代約書亞的時候，不用撞槌等戰機，傾覆耶利哥的主，他們就猛攻城牆。照上帝的旨意佔據了，屠殺了城中無數的居民，以致靠近城約寬二百五十丈的湖水，都成了流動的血水。



再前進二百五十里，來到卡拉家就是稱爲土伴義的猶太人之地。他們在那裏仍然沒有找着提摩太。提摩太因爲一事未成就逃跑了，只留下有力的衛兵一大隊於某處。瑪喀比的偏將杜西提阿所西巴德去剿提摩太，留在堡中的一萬多兵。瑪喀比將軍隊分成幾個梯隊，每隊委任一人作統領，追逐提摩太和他的步兵十二萬，騎兵兩千五百人。提摩太聽見猶大來襲擊，就遣送婦女兒童與輜重到伽甯。那地四圍的入路甚是狹窄，侵犯既難，圍攻也不容易。敵人見猶大第一隊的時候，想念無所不能的主的顯現，驚恐萬狀，潰亂四散，自相殘殺，互相刺傷。猶大奮力追趕，刀殺有罪的，共殺滅了三萬人。提摩太被杜西提阿所西巴德擒住，仍用詭詐的方法，請求兩個將官救命，說若不釋放他，必使他們治下衆民的父母與弟兄等，大遭不利。這兩位將官要拯救他們的同胞，就釋放了他。提摩太也起誓應許將衆人的父母兄弟安然的遣回。猶大攻伽甯與亞得爾迦底廟，殺了二萬五千人。這次亂竄殺戮後，又攻堅固的以弗侖城。這城的居民是來自各族的，城外有少年的軍隊駐防，甚是勇敢，城內箭矢羅列，戰機無數。猶太人懇求主用力壓制仇敵，得以即刻佔領這城，殺

其居民二萬五千人<sup>二九</sup>更急忙來到離耶路撒冷二百里的西古提巴利那裏的猶太僑民，證明與當地的人情感甚好，當患難時，曾沾過他們的恩惠。猶大和他的同人都一致地表示感激，並勸他們再繼續着，用善意對待猶太人。隨後七七節將到，乃即折回耶路撒冷去了。<sup>三〇</sup>七七節又稱爲五旬節之後，他們又去轉攻押業的邑宰高而甘<sup>三一</sup>，率領着步兵三千，騎兵四百，出到郊外來迎戰。雙方交戰，有少數的猶太人在陣前跌倒了。有名叫杜西提阿的，是土伴義族人，精悍善騎馬，他用力扯住高而甘的外袍，將他扯下馬來。杜西提阿正要來生擒這個罪犯的時候，有一個塔雷夕的騎兵忽然趕到，傷了他的一隻胳膊。高而甘乃得逃跑到馬理沙<sup>三二</sup>。猶大因爲以斯得立和他的同人久戰疲乏，所以特求主表明他是助戰的，引導他們奮鬪。他就領導衆人大聲吶喊，用祖國的言語，唱讚美詩。又驟然間顯爲不疲乏的樣子，衝擊高而甘的軍隊，令敵軍潰退。猶大帶着兵到亞杜蘭城，因爲正是第七日將到，他便遵照定例自潔，謹守安息日。到次日，收拾被殺的死屍，因爲爲不可再緩，猶大的軍隊便急忙的出營料理，想要送到本地，葬於他們列祖。

的墳旁，與衆親戚同埋。這時他們見各人的裏衣內有押業偶像的護符，就是律法禁止猶太人不可帶的。衆人纔知道他們滅亡原是爲此。於是他們稱謝秉公義行審判，明白揭示隱秘的主。乃虔誠的禱告，求主塗抹他們所干犯的罪惡。義勇的猶大就勸勉人民當謹慎，不可再犯罪。因爲他們親眼見這些被殺的人犯罪的結果，就是這樣。他從各人收得銀子七百兩，送到耶路撒冷去，爲獻贖罪祭。他想到復活，理當這樣做。假如他不希望那些被殺的人還能復活，就不必爲死人禱告，並且禱告也是虛妄的了。猶大又想念那些因爲虔敬而睡去的人，當儲蓄極榮耀的酬報，就是預先爲他們所存留的。這誠然是極聖潔虔敬的思想。故此他特爲死了的人獻挽回祭，爲要使他們由罪惡中得着釋放。

## 第十三章

一百四十九年，猶大和他的同人，聽說安提阿渴友巴德率領着羣兵來攻擊猶太的消息。王的監護人呂西亞宰相，與王同行，各自帶着希臘軍，計步兵十一萬，騎兵五千三百名，象二十二頭，並有帶着鈎鐮刀的戰車三百輛。買納拉

The great expedition  
of Epater and his  
sons in a treaty with  
the Jews

也。跟隨着假意的作愛國的態度，勉勵安提阿渴，爲要貪圖祿位，不是願意本國安全。萬王的王使安提阿渴惱怒這個惡徒，因爲王從呂西亞得以知道這人是一個罪魁禍首，命人將他押赴庇哩亞，按照那裏的規例，處以死刑。在庇哩亞有一座塔，高有五十餘尺，內中滿存的是鬆灰，並有旋轉機一架，能以將人由高處投到灰中。凡偷竊廟物與犯重罪的，都被提到塔頂，扔下去，摔死他。這犯法的買納拉，就是受這刑罰死的。他的屍首也不能埋在地裏，祭壇上的火與灰是聖潔的東西，因爲他屢次褻瀆祭壇，他就死在灰中，這很是公道的。這時王的野性大發，怒氣正盛，要磨難猶太人，使他們受災害，像他父親所作的一樣。猶大聽見了，就命人民早晚的懇求主，諒主始終必要拯救他們。因爲這時候，律法、祖國與聖殿都要失墮，求主不要使方興的民族，落在惡劣的外邦人的手中。他們都齊集在一處，三日間，一心的哀哭禁食，俯伏的祈求主沒有停止。而後猶大乃命人民預備戰事，先與衆長老秘密會議，決定於王尙未率兵來到猶太，佔領京城以前，前去迎敵，擊殺倚靠上帝的援助，定奪這事。將戰事的結局，交託創造天地的主。勸他的部下爲律法、聖殿、京城、祖國與民權。

而奮鬪，至死而止，列營於莫頂的附近。用「上帝得勝」四個字爲軍中的口號。選勇敢的少年編爲一隊，率領他們於夜間襲擊王的帳幕，在營中殺死了二千人。刀刺了象隊的第一頭，與馭象的人，使營中的羣衆都驚懼紛亂。到了天明，乃乘勝回來。這是因爲上帝保護扶助了他們。

王雖然嗜到猶太人勇敢的風味，但仍想設計侵略他們的地，移軍到伯夙去，攻擊那裏猶太人堅固的堡壘，被伯夙的軍隊所敗，又繼續猛攻，仍受了挫折。猶大遣人向城內運輸日用品，此事被一個猶太兵羅獨可將機密洩給敵人，猶太人便將這人搜捕住，囚在獄中。王又與伯夙的居民商議，與他們攜手維持和平，離開伯夙。及至他攻擊猶大的軍隊，又遭大敗。王聽見安提亞的宰相腓力絕望的消息，心中甚是煩亂，請猶太人起誓應允維持和平，照所提的條件與他立約獻祭，並尊敬聖所和聖殿，用仁愛對待這地的人。王優待瑪喀比，派希革摩義臺爲總督，治理托力梅士與基拉之間的地。王就到托力梅士去，那裏的居民不喜悅所立的條約，心中疑懼，要廢棄所議定的條規。呂西亞上到臺上去演說，用智慧解辯這條約的利益，鼓吹人民應當信服，好收服民心。

而後又到安提亞去。王侵犯猶太與撒兵的事，就是這樣。

#### 第十四章

過了三年，猶大和他的同人，知道西魯歌的兒子底米丟，用軍艦運大兵，已經入了德利波利海口，佔領全地，殺了安提阿渴，與他的監護人呂西亞。前任的祭司長亞勒基摩，當未與外邦人來往的時候，曾甘心受污穢。到現在自己料想不能安穩，也不能跑到聖潔的祭壇前。於一百五十一年，到底米丟王那裏，用金冠冕與棕枝爲禮物，除用通常的貢物以外，又摘了聖殿中的橄欖枝獻給王。朝見的時候，不作一聲。底米丟召他去會議，詢問他猶太人的性情與目的如何。亞勒基摩便借這機會獻他的愚計說：「猶太人中有稱爲哈西大派的猶大瑪喀比，作他們的領袖。這派的人現在善於爭戰，希圖革命，不叫國家享受太平的福，貶損了我祖宗遺下來的榮耀，就是剝奪了祭司長的職任。所以我現在特爲這事來到此地。這是一則因爲我誠懇的想到主的利益，二則因爲這一派的人蠻橫無理，使我的民族受苦不淺。我來祇是以國內人民的利益爲目的。請王詳細考查這事，爲我國飽受災禍的民族籌劃善法，照主對

於衆人所發的慈悲對待我們。因爲在猶大未死以前，國家決不能安享太平。一說到這裏，王的朋友因爲不喜歡猶大，所以都激動底米丟的憤恨，以致他的怒氣如火燒起來。王召前象隊隊長尼迦拏來，任命他作猶太的總督，並將王的諭旨交與他，命他去殺猶大，解散他的軍隊，立亞勒基摩爲大聖殿的祭司長。尼迦拏就帶著文書去了。猶太全地的外邦人，就是被猶大所驅逐的，因爲猶太人遭難與他們有利益，便都來幫助尼迦拏。猶太人聽說尼迦拏入境，外邦人來攻，就都頭蒙灰塵，懇求主，使人民永遠堅立，常用顯明的方法援助選民。於是他們遵從領袖的命令起程，到勒沙村與敵人交戰。猶大的兄弟西門早與尼迦拏相遇，因被敵人的恐嚇，稍感不利。雖然如此，尼迦拏卻因爲聽說猶大衛國心切，他的軍隊又英勇善戰，就不願意以武力解決，乃遣卜西頓、提阿杜德與馬大提亞三個人與猶大交換條約。經領袖斟酌後，與衆軍商議，各表同情，答應他所請求的。雙方的領袖便定日期會聚，都各自從營中乘轎出來，預先在中央放下兩隻椅子。猶大命軍隊分駐於適當的地點，防備敵人違背條約來攻。會議的結果，甚是合理。尼迦拏在耶路撒冷暫住的時候，絕



無軌外的行動，祇解散了集合的羣衆。他的心與猶大亦相契合，因爲他愛這個人。又勸猶大當娶妻生子，猶大就聽了他，成立家室，安享人生之福。

亞勒基摩見他們二人交好，便將所立的約帶到底米丟那裏說：「尼迦拏對於國家存心不良，因爲他立作亂的猶大作爲他的繼續人。」王被這個惡徒的讒言激動，不由得大怒，下旨斥責尼迦拏所訂立的條約，並命他從速拿捕瑪喀比。因著解到安提亞，尼迦拏奉到這道諭旨，心裏甚是不安。他查不出瑪喀比有何罪惡，就不願意廢棄條約。然而又不能違抗王命，所以祇得找機會用巧計陷害他。瑪喀比見尼迦拏待他甚是嚴厲，不像平日那樣謙和，心想這絕不是出於好意，乃召集他大部分的同人隱藏起來。尼迦拏知道猶大的義勇與智謀，而自己的計策失敗了，便當祭司獻常祭的時候，到大聖殿去，命祭司將猶大交出來。祭司們起誓對他說：「我們不知道你所找的人在那裏。」尼迦拏伸右手指著聖所起誓說：「你們若不將猶大囚起來交給我，我必剿平這上帝的殿，拆毀祭壇，改建爲丟尼修廟，指示給人們看。」說完了，就出去。祭司們仰天舉手，懇求常爲我民族爭戰的主說：「主縱然沒有必需的物件，但是

你樂意在我們當中有可住的聖所<sup>(三六)</sup>。凡分別爲聖的權柄，都是由主那裏來的。求主保護這纔潔淨過的院宇，永遠不受污染。又求主堵住凡不虔敬之人的口。

耶路撒冷的長老拉善<sup>(三七)</sup>是個慈善的人，熱心愛國。人民都尊重他，稱他爲猶太人的父。有人在尼迦拏面前告他<sup>(三八)</sup>，起初猶太人沒有與外邦人交往的時候，也曾有人因爲拉善遵守猶太教規，在王面前進讒言的。拉善就急切的情願將身體靈魂爲猶太教冒險。到現在，尼迦拏要表明自己是猶太人的仇敵，就遣兵五百人去捉拿他。他<sup>(三九)</sup>以爲捉拿拉善就如同戰勝了猶太人一樣。衆軍兵在將要佔據堡壘的時候，撞院外的大門，又取火燒燬各戶。拉善見四面受敵，就撲在刀上，願意自殺成仁。這樣比陷在惡人的手裏受侮辱還強。因爲他這樣義勇的品格，不應當受侮辱。戰事來的很快，拉善自刎沒有中著要害。那時敵人就自外面擁進來。他這義勇的人，便上到牆上，勇敢的跳在衆人中間。甚至衆人都駭怕後退，露出一塊空地。他就落在那裏。這時<sup>(四〇)</sup>他還活著，雖是他受傷流血，形勢甚重，他心裏仍是忿怒如火燒起來，衝到衆人中去，站在一個高磐

Defeat and  
death of hi-  
canor

石上。血流將盡的時候，他又用兩隻手將五臟抓出來，向敵人扔去。並懇求賜人有生命，有靈魂的主，使他復活。禱告完了，就倒在地上死了。

## 第十五章

尼迦拏探得猶大和他的同人在撒瑪利亞，決定於安息日乘機攻打他。於是勉強猶太人與他同去。他們對尼迦拏說：「你切不可效法那如同野獸的蠻夷那樣殺人，你應當恭敬眷顧萬有的主，所分別為聖的聖日。」那罪惡大三倍的惡人就問說：「一天上的王有甚麼權力命人守安息日呢？」他們說：「永生的主就是那在天上，有權力的王，命人守第七日。」說：「我在地上也有權柄，我命你們拿着兵器，成就全國的王所作的諸事。」雖然如此，他終久不能達到他作孽的目的。尼迦拏甚是驕傲，因為戰勝了猶大和他的同人，所以決意立碑，要作公眾的紀念物。但瑪喀比時常信靠主的援助，他的希望沒有窮盡。他勸勉同人不要懼怕外邦人的侵略，應當恆心思念從前天上所賜的援助，並希望無所不能的主現在賜給他們勝利。用律法與先知的話安慰眾人，使他們追念已過的戰事，就樂意去上陣。先鼓勵眾軍的精神，而後下令，並宣示外

邦人失信、違背誓約。爲軍兵預備軍械、不用盾牌與長槍、但用良言勸說以安軍心、作爲全副的甲冑。並且述說一個可信的夢、使他們喜悅。這夢就是他所見的異像。說：「我夢見先前的祭司長阿尼亞、伸着兩隻手、爲全國的猶太人祝福。一阿尼亞是個善人、態度莊嚴、待人謙和、善於言談、自幼受道德的教育。照樣、另外還見有一個人、他的頭髮成銀灰色、光輝滿面、四圍滿了奇妙和尊嚴、與常人不同。據阿尼亞解釋說、這是愛惜弟兄們、常爲衆民與聖城祈禱的。上帝的先知耶利米。然後耶利米伸出右手來、給了猶大一口金刀。給刀的時候說：『要拿這口聖刀、這是上帝的賞賜、可以用牠擊散敵人。』」猶大用這些善言、勉勵衆少年、激發他們的勇氣、鼓舞他們的道德。他們見京城聖所與聖殿、正在危急的時候、決不願意再駐在營帳裏、都願意義勇奮鬪、與敵人交仗、解決這事。他們雖是望念妻子、兒女、兄弟、親戚、然而爲分別爲聖、潔淨過的聖所、更是憂傷。留在城中的人、爲鄉間的戰事、也是心中焦急、很是痛苦。衆人都盼望戰事早日結束、但敵人卻集合了衆軍、擺列隊伍、又預備象隊衝鋒、用騎兵爲左右翼。瑪喀比見大隊都各帶兵器、還有兇猛的形象浩蕩而

來、就望天伸手、禱告懇求行奇事的主。他知道得勝不在乎器械、乃在乎主的判斷、因爲主纔能定奪誰勝誰敗。他禱告說：「掌權的主阿！當猶太王希西家的時候、你曾差遣你的天使、擊殺西拿基立的軍隊十八萬五千人。」天上掌權的阿！求你現在也差遣一位善良的天使、引導我們、使他們驚慌懼怕。求主用大能力恐嚇他們、這藝濱並攻擊主聖殿的人。」禱告完了、尼迦拏和他的同人就吹號、唱軍歌、衝上前來。猶大和他的同人在祈求主的時候、也奮勇前去應戰。他們用手擊殺、用心求主、共殺了敵人三萬五千。歡快異常。這正顯明是有上帝的援助。

戰後他們歡樂着回去、看見一個身披甲冑的屍首臥在地上、認出來這是尼迦拏。衆人心中很受感動、大聲呼喊、用本國的話稱謝上主。這用身體和靈魂、常爲同胞爭戰的人、就是從青年的時期就熱心愛國、終身不變的。命人將尼迦拏的首級與手臂割下來、帶歸耶路撒冷。在城內召集衆同胞、命祭司都來到祭壇前、飭令衛所中的人也來。將可惡的尼迦拏的首級、與藝濱之人的手、就是那曾伸出來、褻慢那無所不能的主之聖所的人的手、出示大衆。懸在聖

所的對面。又將不虔敬之人的舌頭割下來，切爲肉泥，餵了飛鳥。這是因爲他的愚蠢所得的報應。衆人因爲主向他們顯現而稱謝上天說：「願保護聖所不受污染的主受稱謝。」猶大取了尼迦拏的首級，懸在衛所的牆上，對衆人證明主的援助。衆人決議定這日永遠爲節期，成爲定例，就是於十二月（叙利亞話叫作亞達月）十三日，末底改節的前一日。尼迦拏的事過了以後，希伯來人執掌京城。叙到這裏，我可以止住我的話了。但願全篇的議論無甚錯誤，布局也尙合宜。不過我的能力所能到的，未免拙陋平凡。就如單喝酒，或單喝水，都不算好。如果酒與水參合了再喝，纔能暢快，纔能與身體有益。所以用巧妙的手編輯，不過使讀這故事的人，讀着悅耳而已。全書到此爲止。

Tobit doesn't  
worship Baal

## 多比傳

### 第一章

這書是多比的自述。他是多比爾的兒子，多比爾是哈楠業的兒子，哈楠業是愛圖爾的兒子，愛圖爾是加百爾的兒子，加百爾是亞薛的後裔，屬於拿弗他利支派。多比當亞述王撒縵以色在位的時候，被虜離開帖斯盤。這地方是在拿弗他利的加低斯南邊，加利利山地夏瑣的上面，近向西的路福古爾的北邊。我多比一生一世，按着真實義氣爲人，在親戚同族的身上廣行善事。就是凡與我同被擄到亞述國，而同住於尼尼微的。當我住在以色列我本國之地的時候，我的年齒尚幼，我祖族拿弗他利支派中人與我祖大衛的一家，及耶路撒冷脫離了關係。這耶路撒冷乃是上帝從以色列各支派所選爲獻祭的地方。那裏有建築的上帝的殿，分別爲聖直到萬代的。當時我的親戚與我祖族拿弗他利支派，在但和加利利衆山上，獻祭與牛犢，就是以色列王耶羅波安所建的。唯有我常到耶路撒冷去守節。這也是從前所命定，凡屬以色列族的人都當永遠遵守的。我去的時候，帶着初熟的果品，頭生的牛羊與收成的



十分之一、和初剪的羊毛、要到祭壇前交與祭司、祭司就是亞倫的後裔。在收成的麥酒油與石榴等果品裏、我取第一個十分之一、交與在耶路撒冷服役的利未的後裔、將第二個十分之一的物品賣了、作我每年在耶路撒冷的費用、又用來送給孤兒寡婦、和承繼以色列後裔的進教的人、這欸子我每隔三年攜來送給他們、購買食物、會集聚餐、是依着摩西書中的命令、也是從我祖母底波拉的吩咐、底波拉是哈楠業的母親、這是因為我的父親去世、我做了孤兒、所以這樣做的。及至我成丁後、我娶了同族中的亞娜為妻、生了一個兒子、名叫多比司。以色列人被虜到亞述國、我到尼尼微、我的同胞和同族都吃外邦人的糧食、只有我禁止不吃、因為我恆心紀念上帝、至高的主使我在撒縵以色列前蒙寵愛、我為他購買各種用品。我常到瑪代國為王買東西、直到他死亡在瑪代的拉琪城、我把一萬銀子存於加百列的兄弟加百爾處、撒縵以色列王死後、他的兒子西拿基立繼位。當時瑪代很不太平、所以我不能再到那邊去。當撒縵以色列的時候、我多方的救濟我的同胞、賜糧食給飢餓的、捨衣服給赤身露體的、見同族中有人死了、他們的屍體被拋到尼尼微的城牆四圍、

Buries a  
triangle  
in the

Returned

fled  
away

burying  
the dead

我就葬埋他們。西拿基立從猶太逃回，因為在那邊說了褻瀆的話，受天上王的刑罰。王回來時，大為憤怒，殘殺以色列後裔。我就私自去葬埋那些被殘殺的人。後來西拿基立要尋找屍首就不見了。有一個尼尼微人在王面前控告我，說我暗中私自葬埋死屍。我知道別人要尋找我，置我於死地，所以我懼怕，就潛逃了。我的產業被官查抄了去，移到王宮裏，沒有給我留下甚麼，祇留下我的妻亞娜與兒子多比司而已。此後不過四十天，王的兩個兒子將王殺了，逃往亞拉臘山中。於是王的太子以撒哈頓接續王位，遂任命我的兄弟亞尼爾的兒子阿基加爾總理他的財政和他個人的家務。我應我兄弟的兒子阿基加爾的請求，回到尼尼微去。阿基加爾在西拿基立為王時，就充當酒政，掌印、家宰和審計等事，以撒哈頓命他繼續任職。

## 第二章

我在以撒哈頓為王時回家，我的妻亞娜與兒子多比司都回來團聚。這時正當五旬節。這個聖節就是七七節。他們為我預備了精美的飯食，我便坐下來吃。我見食品很多，遂對兒子多比司說：「你出去，在尼尼微被俘的同胞中尋

Mind

laughed  
despised

多 比 傳 第一章

一百三十

我貧苦而敬畏上帝的人，請他們中一人來同吃，我等候你回來。」繼而多比司回來說：「父親啊！」我說：「兒子啊！我在這裏。」他說：「父親，同族中有一人被絞了，扔在市上。」這時我還未曾用飯，即刻起身出去，將屍體擡來，放在一間屋裏，等到太陽落了去埋葬。我回到屋裏沐浴了，吃了些東西，心裏覺得沈悶。因而思念先知阿摩司對伯特利的預言說：「你們的節期變為悲哀，歌曲變為哀歌。」所以我哭了，直到日落，我纔出去掘墳，將屍首葬埋了。但是我的鄰居譏誚我說：「這個人不怕死！從前他為這類的事逃跑，失掉了他一切的產業，看哪！如今他還是埋葬死人！」當夜葬事完了，我回來沐浴，因為不潔淨的緣故，我睡在院牆的旁邊，天氣很熱，沒有蒙臉。我不知道牆裏有麻雀，我正躺下的時候，雀糞落在我的眼上，漏入兩眼，生了白膜。於是我常去求醫診治，醫生雖為我敷藥，而我的眼膜愈厚，以致完全瞎了，不能看見。有四年之久，同胞都為我悲傷。阿基加爾奉養了我兩年，直等到他往以馬呂去為止。當時我妻亞娜作女紅，作完了，將東西送交本主，主人就給他工錢。到十二月七日，將布疋剪下，交與主人，主人算清了工錢，還給他一隻小山羊。我妻回到家裏，

小羊叫起來，我就對他說：「你從那裏得的這隻羊羔，是不是偷來的呢？你去將他交還原主吧，因為吃偷來的東西是不合法的。」但是她回答我說：「這是別人在工錢以外贈給我的。」雖然如此，我仍是不信，命她交還原主。我為她慚愧，但是她回答我說：「你的慈善和義行在那裏呢？看哪，你的作為人都知道了。」

### 第三章

為此我憂傷太甚而泣，我哀哀的禱告說：「主阿，你是公正的，你的工作是公道的，你的道路是憐憫和真實的，你是審判世界的主阿！求你紀念我，看顧我，不要罰我的罪和我的愚昧，不要罰我先祖的罪，就是他們在你面前所犯過的。他們不遵守你的誠命，因此我們被交與人，遭了劫掠，我們被擄，受死，流落外邦，成了別人詬罵的話柄。現在你的判斷是多方面的，且是真實的，你照着我和我先祖的罪處治我們，因為我們沒有遵守你的誠命，在你面前沒有按着真實而行。所以願你處治我。如果你以為應當，就命我的靈魂離棄我，任我去世，使我化為泥土，因為死比生更為有益。我聽見人辱罵我，我心中甚是憂

## 多比傳

## 第三章

一百三十二

傷主阿爾！你命我出離這種苦難，得到永生之地，不要轉臉不顧我。」同日在瑪代的亞馬他城，有流珥的女兒撒拉，受了他母親的辱罵，因為她嫁過七個丈夫，惡鬼亞司馬提在他們未與她交往之先，就殺了他們。母親說：「你不記得你縊死了你的丈夫麼？你既有七個丈夫，你終久不能從其中選取一姓麼？你爲甚麼因着他們而害我們呢？他們已經死了，你應當與他們同行，不致使我們得見你生子生女。」她聽了這話，很是憂愁，流淚上父親的樓，想要自縊。繼而又籌思說：「我不要使我父親受羞辱，給人家說：你親愛的獨生女兒，她爲了飽受災害而自殺，這樣必使他老年悲悲慘慘的歸了墳墓。還是不要自縊，祈求主使我好好的死，不再聽辱罵我的話。」於她是對着窗戶伸手禱告，說：「大慈悲的上帝，你是可稱頌的，你的名當永遠受稱頌，你所造的萬物都當永遠受稱頌。主啊，現在我的眼和臉仰望你，收我離開世界，使我不再聽見辱罵。主啊，你知道我是潔淨的，沒有與男子一同犯罪，在我被掠之地，我沒有污穢我的名和我父的名。我是我父的獨生女兒，他沒有兒子，我就是他的後嗣。他也沒有甚麼近支，或親戚的兒子，可以娶我爲妻。我的七個丈夫已死，我

Tobit asks  
Tobias to  
go to Gabael

又何必還存活呢？如果你不願意使我死，就請主聽我受辱的話。」這二人的祈禱，同時直達榮耀的上帝，差遣拉法勒去醫治他們，去了多比眼中的白膜，使他得見上帝的光明，將流珥的女兒撒拉配給多比的兒子多比司為妻，又釋放她，使她不受惡鬼亞司馬提的束縛。因為按正理，撒拉應當歸多比司，不歸從前戀愛她的人。這時候多比從外院進到屋裏，流珥的女兒撒拉正由樓上下來。

#### 第四章

那時多比想起他在瑪代的拉琪城加百爾那裏所存的錢來，說：「我已經求上帝使我死，我為甚麼不叫我兒子多比司來，在我未死之前，將這項存款向他說明呢？」於是將他喚來，對他說：「我的兒阿，我死了，你要遵禮葬埋我。應當孝敬母親，一生一世不可離開她，不可使她憂傷。我兒阿，要記得你在母胎中，她為你經歷了許多苦楚，到她死的時候，將她葬在我的墳旁。我兒阿，你在世的時候，當紀念主，不可任意犯罪，或違背他的誠命，要終身行善事，不要行不義的道路。你若行為誠實，就必萬事亨通，因為凡用公正度日的，無不如此。」



你當用你的財產調濟人，切不可照顧窮人，這樣，上帝必不轉臉不顧。當照你的力量調濟人，你富足，應當多施舍。這樣，將來在困苦的日子，必得善報。濟貧可以救人免死，並脫離黑暗。至高的主，必把調濟的事，當爲施濟的人所獻奉於上帝的供物。我兒阿，要遠避淫行，要娶你族間的女兒，不可娶外邦的女兒，因爲不是你的同族，我們是衆先知的子孫。我兒阿，要記得我們先祖挪亞、亞伯拉罕、以撒、雅各，都是娶本族的女兒爲妻，都因爲兒女而得福，並使子孫繁多，將來承繼這世界。我兒阿，你要愛你的同胞，心中不可輕看他們，和他們的兒女，不可不娶他們中的一個女兒爲妻。驕傲必致滅亡，而多難、空閒，必致敗落而缺乏，空閒就是飢寒之母。誰爲你作工，不可扣留他們的工錢，當從速發給他們，若是這樣，你事奉上帝，上帝也必報答你。我兒阿，你不論作甚麼事，要謹慎，行爲要照所受的教訓。你所厭惡的，不要向別人那樣做。不要醉酒，你行路的時候，更不可醉酒。要賜食與飢人，賜衣與赤身的人，用你所有的力量，力調濟人。調濟人的時候，不可吝惜嫉妒。捨你所有的，葬埋良民，但不可捨給惡人。應當請教智慧人，不可丟棄他們有益的教訓。當時常稱謝主，你的上



Accompanied  
by Raphael

帝、求他指示你當行的道路，使你的舉動和計劃都能順利。因為計劃不是人能有，但主必隨自己的意思，把各種利益施給人，或者使人降到最卑微的地位。所以我兒，你要記念以上的勸言，不可忘記。還有一件事要告訴你，就是我在加百列的兒子加百爾那裏存了一萬兩銀子。他住在瑪代的拉琪城。我兒阿，不要怕我們窮，你若敬畏上帝，棄絕罪惡，行主眼中看為可喜悅的事，他必叫你富足。」

### 第五章

多比司回答多比說：「父親，我必謹遵你的吩咐。但我不認識他，他不認識我，我怎能向他討得這項錢呢？我要給他什麼標記，使他認識我？信靠我，把錢交付我，並且到瑪代的路程我不認識，我怎能去呢？」於是多比對他兒子多比司說：「我把銀錢存在他那裏，是二十年前的事。當時他給我存摺，我給他契約，這契約分為二紙，各執一紙。我的一紙與銀錢放在一起。兒子阿！現在應當尋覓一個有信用的人，能和你同去，我給他工錢，直到你回來的時候。這樣，你可去取這項錢。」當多比司出去找人的時候，他遇着了天使拉法勒，站在他

面前，只是他不知道他是天使，說：「你從什麼地方來？」天使說：「我是你的同胞以色列人，到這裏來找工作。」多比司對他說：「到瑪代的路程你認識麼？」天使說：「我屢次到那邊去，這路程是很熟識的。我往瑪代去的時候，與我的親戚加百列同居，他住在瑪代的拉琪，從亞馬他到拉琪正是兩天的路程，因為拉琪是在山地上，亞馬他在平原的中間。」多比司說：「請等我去告訴我的父親，我必須和你同去，並且要給你工錢。」天使說：「我等你罷，不要遲延。」多比司於是回家，對他父親說：「請看，我已經找着了一個人，他願意和我同去。」他父親說：「將那人叫進來，我要看他是一族的人，看他同你去可靠不可靠。」多比司出去，將天使拉法勒叫進來，多比對他先請安。天使說：「願你多得歡樂。」多比說：「我怎樣可以歡樂？我眼睛不能看，不能見天上的光，彷彿睡在黑暗中和死人一般，雖要存活，與死有何分別？我聽得人的聲音，不能見人的形狀。」天使說：「你可以放心，上帝將醫治你，你可以放心。」多比說：「我兒子多比司要到瑪代去，你可做他的嚮導麼？我的兄弟阿！我要給你工錢。」天使說：「我能和他同去，那邊的路程我都知道，我常往瑪代去，

已屢次經過那邊的平原和山地。」多比說：「兄弟，請告訴我，你是那一族，那一家的人。」天使說：「你要找一族一家的人，還是找一個人和他同去呢？」多比說：「兄弟，我要知道你的家族和名子。」他說：「我是名人亞拿尼亞的兒子亞撒利雅，就是你的同胞。」多比說：「兄弟，我歡迎你。請不要因為我問你的家族就發怒，你是我的弟兄，都是正直善良的血統。我知道亞拿尼亞和拿單就是著名的撒美司的兒子。他們曾與我同到耶路撒冷去敬拜上帝，獻上頭生的牲畜和田產的十分之一。他們沒有受過同胞的過失的誘惑。兄弟，你誠然是善良的一系。但是請告訴我，我應當給你多少工錢。若是一天一塊錢，我還當供給我和你兒子的一切用費。再者，若是你們平安的回來，我必在你的工錢以外另加酬謝。」天使對他說：「我準定和他同去，你不要害怕，我們可以來去無恙，途中太平。」多比說：「兄弟阿！願上帝祝福你。」就喚他的兒子，對他說：「兒子阿！你現在去整理行裝，與你親戚出門行路，願天上的上帝拯救你，使你安然回家，願他的天使與你同行，拯救你。」於是他預備動身，和父親接吻。多比對他說：「一路平安。」少年人的母親向多比哭着說：「你

爲何打發我的兒子出外呢？他在我們前面，不是像我們出入時手中的一根杖麼？你不可貪圖富上加富，應當把這款子當做祭物，贖我們的孩子。上帝給我們的用度就穀了。」多比對她說：「妹妹，你不必過慮，我們的孩子，他來回必能平安，你的眼睛還能看見他平安回家。你不必過慮，不必爲他們懼怕，良善的天使必與他結伴，在路上必順利，必平安的回到家裏。」如此她纔止住不哭。

## 第六章

少年人與天使出門，隨着一條狗，兩人行路，傍晚來到底格里斯（一名希）河住宿。少年人到河裏去洗腳，有一條大魚從河裏跳躍出來，要吞這少年人的腳，他就喊起來。於是天使對他說：「捉住這條魚。」少年人就將魚捉住了，拖到岸上。天使說：「剖開這魚，取出牠的心、肝、膽來保存着，把其他的臟腑棄掉。牠的心、肝、膽是很有用的藥料。」少年人就剖開了魚，收拾了心、肝、膽，將魚的一部分烤熟而後喫了，又將一部分醃了。兩個人又往前走，來到瑪代的附近。少年人對天使說：「亞撒利雅兄，這魚的心、肝、膽，做藥有甚麼用處呢？」他回

答說：「如果有惡鬼或邪靈來纏磨男人或女人，可以取這心肝，化爲烟氣，就在那人的面前旋轉，那人就不致受纏磨了。至於這膽，是一種良藥，若有人眼睛上患白翳，抹上即愈。」他們來到瑪代，鄰近亞馬他城拉法勒對少年說：「兄弟，多比司阿！」他說：「我在這裏。」天使說：「今天我們將要與你的親戚流珥同住，他有一個女兒名叫撒拉。撒拉之外，他沒有女兒。你和他的親誼是很近的，應當娶她爲妻。那末，她父親一切的產業，你都可以承繼。這閨女又聰明，又有恆心，面貌美麗得很。他的父親也是一個很好的人。所以你當娶她爲妻。兄弟阿！請聽我的話，我今晚要向她的父親提說，等到我們從拉珥回去，就舉行婚禮。我知道流珥遵守摩西的律法，必不將閨女許配別人。不然，他就應受死刑。因爲按系統說，這女人應當歸你，不可許配別人。」多比司回答拉法勒說：「亞撒利雅兄，我聽說這個女人嫁過七個男人，都死在洞房，就在新婚的第一天晚上，被惡鬼所殺的。我很懼怕，因爲惡鬼並不加害於女人，而只要殺死與女人同睡的男人。我是我父親的獨生子，我怕我死了連累我父母的性命，爲我的緣故，悲慘着歸入墳墓，他們就沒有兒子葬埋他們了。」天使對他說：

「你忘了你父親囑告你的話麼？他不是命你娶一個本族的人爲妻麼？所以，兄弟，請聽我的話，你應當聘他爲妻，不必計較這邪鬼的事。今夜她必與你結親了。等到你入洞房的時候，你要拿着香料灰，將魚的心肝放在灰上，點着了，就必冒烟，惡鬼聞着就必逃遁，永不再來。但是在你要親近她的時候，你們二人須一同起來，禱告天上的主，主必憐恤你，拯救你。你不要懼怕，因爲從起初她就被指定歸你的。你要保護她，她要與你同行，並且我意料她必爲你生子女，你不要懷疑了。」多比司聽了這些話，知道與她本是親戚，就戀愛她，心裏已經與她聯合了。

## 第七章

多比司到了亞馬他，對天使說：「亞撒利雅兄，請領我到親戚流珥的家裏。」於是天使領他到流珥家，他們見流珥坐在院門的旁邊，就向他請安。流珥對他們說：「兄弟阿！願你們多得平安，你們無恙的來到這裏，實在好極了。」就領他們進屋裏去，向他妻厄特娜說：「這位少年人很像我的表弟多比。」厄特娜問他們說：「弟兄們，你們從那裏來？」他們回答說：「我們是拿弗他利支。」

派被擄到尼尼微去的。」於是她說：「你們知道我們族間有一個叫多比的麼？他們說：『我們知道他。』她又說：『他康健麼？』他們說：『他尚在，也康健。』多比司說：『他是我的父親。』於是流珥跳起來，與他接吻，就哭了，祝福他說：『你是善良公正之人的兒子。』及至他聽說多比雙目失明，他又憂愁着哭起來。他的妻厄特娜和她女兒撒拉也哭了。繼而快樂着款待他們，爲他們宰了羊羣裏的一隻公羊，他們洗手沐浴而後入席。多比司對拉法勒說：『亞撒利雅兄，請你轉懇流珥，把我的親戚撒拉給我爲妻。』流珥聽了這話，對少年人說：『請先吃喝快樂。至於你娶我的女兒撒拉，很是適當，因爲我們原本至親，當然不能嫁給別人，但我要實在告訴你，她已配過七個人，他們都死於親近她的那一夜。雖然如此，現在且歡樂罷，主要對你發慈悲。』多比司說：『我現在不願意吃甚麼，直到你決定了這件事。』流珥說：『這樣就依從你的心意，應當按摩西的律法，敬遵天上的命令，我把她嫁給你爲妻，從今以後，她是她的哥哥，她是你的妹妹。盼望天上的上帝，使你今夜成功各樣的美事，得享慈悲和平安。』遂即喚了他的女兒撒拉來，她到了父親面前，她父親就拉



着她的手給與多比司說：「按律法你娶了她，因為摩西書中吩咐人這樣做，你領她平平安安的到你父親家裏去罷。願天上的上帝使你們興盛。」又叫她的母親拿紙寫婚證，並蓋印。於是開始喝酒用飯。此後流珥叫他的妻厄特娜說：「妹妹，請你另外預備一間屋，領女兒去。」她就依照他所說的，到屋內鋪好了床，領女兒進去，同時爲女兒哀哭，並拭淚而對她說：「女兒，快活吧！願天上的主賜給你快樂，代替憂愁。我的女兒阿！快活罷！」說罷，就出去了。

## 第八章

筵席散後，他們將就寢，便領少年人入室。多比司去的時候，想起拉法勒的話來，便從袋內取出魚的心肝，放在香料灰上面，燒化成烟。邪鬼聞了腥味，就逃到埃及極南的地方去。拉法勒追到那邊，用鎖鍊將他綑綁了。此後室內閒人走完了，多比司由床上起來說：「妹妹，請起來，祈求我們的主，憐憫拯救我們。」她起來了，多比司就禱告說：「我們列祖的上帝，你是當受頌美的，你聖潔榮耀的名當受讚美，直到永遠。願諸天和你所創造的頌讚你。你創造亞當夏娃，並將她給他爲妻，與他同住，爲他的內助，從這兩個人便有了人類，並且吩

吩咐說：「人獨居不好，我要爲他造一個配耦幫助他。」主阿，我現在娶我這表妹，不是因爲情慾，只爲正直。所以願你發慈悲，令我們白頭到老。」他倆同說：「阿們。」當夜二人同寢。流珥起來，喚奴僕一同出去掘一個墓穴，說：「我恐怕他也是必死的，難免不給人們譏笑辱罵。」墓穴掘好了，流珥回到家裏，對他的妻說：「打發一個使女入室去看看，他還活着沒有，不然就葬埋了罷。」不要使別人知道。」於是使女點燈開門進去，見他們二人仍然睡覺，出來稟報說：「他還活着無恙。」流珥就讚美天上的上帝，說：「上帝阿，你是當受最聖潔的讚美的，願衆人讚美你直到永遠。你是當受讚美的，因爲你賜給我快樂，將我的懼怕除去，出乎我的意料。按着你的慈悲恩待了我。你是當受讚美的，因爲你憐憫他們二人，就是他們的父母所獨生的子女。主阿，求你慈悲拯救他們，使他們一世安康。」乃命僕人在黎明之前填平了墓穴，更囑咐他妻預備許多麵包，親自到牛羊群中，揀了兩頭公牛、四頭公羊，命奴僕宰殺烹燒，設擺筵席。繼而請多比司來，對他說：「你在這十四日中不可他往，須住在我家，吃喝喝，使我女兒悲傷的心化爲快樂。後來你可取我的財產之半，平平安安。」

的回歸父家。等到我們夫婦死後，其餘的遺產也是屬於你們的。我子阿！你可以放膽，我做你的父親，厄特娜做你的母親。現在我倆屬於你和你的妹妹，直到永遠。我子阿！你要安心。」

第九章

多比司呼喚拉法勒，對他說：「亞撒利雅兄，請你帶四個僕人，兩隻駱駝，到拉琪加百爾家，把存摺還他。向他索取存款，並且約他來喝杯喜酒。因為流珥立誓說，我斷不能走。但我父親必定預計行程的日期，若是我耽擱了，他必十分憂慮。」於是拉法勒帶了四個僕人，兩隻駱駝，到瑪代的拉琪去，與加百爾同住，交付了字據，並對他說明了多比的兒子多比司已經娶親，請他去赴婚禮。加百爾就拿出幾個錢囊來交還他，錢囊上都蓋着印，放在駱駝背上。次日早起，他們同去赴宴。在流珥家見多比司坐於席上，多比司即起立請安。加百爾流淚祝福說：「賢姪阿！你是美善公義慈悲之人的兒子，願天上的主祝福你。和你的妻，並你的父親與岳母；我因得見至親多比司，所以我祝謝上帝。」

## 第十章

多比每天計算他們來往行程的日子，到了所預定的日期，他的兒子仍不見回來。多比說：「他們莫非耽擱住了？還是加百爾死了？沒有人交付他款項呢？」所以他起始憂悶了。他妻亞娜對他說：「這樣的遲誤，像是我兒子死了吧！」她遂即爲他兒子號哭着說：「兒阿！我放你走是我的禍阿！你是我眼中的光。」多比常對她說：「安靜些吧，妹妹阿，不必過於憂慮，他必平安，他在那邊必遭遇了緊要的事情，與他同去的人是極可靠的，我們的同族，妹妹阿！不必爲他憂慮，他必就要回來的。」但是她說：「你安靜吧！不要欺哄我，我兒必然死了。」於是他每日清早出去，到他兒子去的路上去盼望，不肯聽人的勸言，到日落時回家，終夜哀哭不眠，直到流珥立誓所說：「你當住在我家」的那十四日的婚期滿了。多比司對他說：「請準我走罷，我恐怕父母挂念我，以致不能再見我。岳父啊！我已把父親的狀況告訴了你，請准我回去罷。」流珥對多比司說：「賢婿阿！住着罷，我可以差人到你父親多比那邊，告訴他說，你在這裏的經過。」多比司說：「不必，請準我回到父家。」流珥就起來，將多比司

的妻撒拉交給他，又將家產的一半，與僕婢、牛、羊、驢、衣服、傢具、金錢，送給他，並祝福他們，准他們回家。抱着多比司說：「兒子阿願，你一路平安。願天上的主使你和你妻撒拉常常順利，在我未死之前，希望親見你們生的子女。」更對他的女兒撒拉說：「要尊敬你的公婆，現在他們就是你的父母。願你一路平安。我盼望能聽見關於你的好消息。」遂與他們接吻，送他們起程。厄特娜對多比司說：「賢婿阿願，願上天的主保護你，希望我在未死之前，得見我的女兒撒拉爲你生養兒女。我在主面前把我的女兒託付給你，一生一世不要使她憂愁。願你平安。現在我彷彿是你的母親，撒拉好比是你的妹妹。願我們衆人都永久順利。」於是和他們倆接吻，送他們起程。多比司與流珥分別，平安快樂，感謝天地的主，就是萬有的主，因爲主使他一路順利。流珥對他說：「願你得行順路，永世尊敬父母。」

## 第十一章

他們行路，直行到將近甘色林，就是尼尼微的對面。拉法勒對多比司說：「兄弟，你記得你怎樣與你的父親離別麼？我們當快着走，要走在你妻的前面，好

先爲她預備房室。至於你手裏要拿着魚膽。」他們仍往前走，狗也隨着他們。這時亞娜坐着，向前望着她兒子的歸路。及至見他兒子來到了，就向他父親說：「一看哪！你兒子回來了，還有那個與他同去的人。」多比司未與他父親見面之前，拉法勒說：「我知道你父親的眼要明亮了，所以你去，用魚膽抹他的眼睛，使他的白翳漸漸收斂脫掉，他的眼睛就可以看見亮光了。」亞娜上前來，抱着他兒子的頸項說：「兒阿！我又看見了你，我雖死了也知足了。」於是大哭。多比也走到院門前，却失了腳。他兒子跑上前去，抱着他的父親，就用魚膽抹他父親的眼，說：「父親，願你放膽勿懼。」他的眼疼起來，隨即用手去擦，白翳就從眼角脫落出來了。於是他看見了兒子，急忙抱着他的頸項，哭着說：「上帝阿，你是可稱頌的，你的名永遠受讚美。願你的聖天使也都受頌揚，因爲你刑罰我，也可憐我。看哪！我現在看見我兒多比司了。」他兒子快樂着進了家，將經過的情形，就是他一路順利，非但索還了存款，並且娶了流珥的女兒撒拉爲妻的事，告訴他的父親。看阿！她已來到尼尼微的城門了。於是多比出來迎接兒婦，直到尼尼微的城門，歡樂讚美上帝。尼尼微人見他出來，雙目光明，

不須攙扶，都甚驚奇。多比就在衆人面前感謝上帝，待他有憐憫，光明他的眼睛。及至他遇見他的兒婦撒拉，又祝福說：「我的女兒阿！我歡迎你。上帝是應當讚美的，因為上帝送你到這裏來。願你的父母受福，願我的兒子多比司受福。願你也受福。你進入我的家，多享快樂罷。」這天尼尼微城的猶太人都爲他歡喜。阿基加爾與他兄長的兒子拿答歡樂的來到多比家裏。

## 第十二章

喜筵既畢，多比叫他的兒子多比司說：「我兒，我們應當給那和你同去的人的工錢，並且還要多給他。」多比司說：「父親，我應當給他多少工錢？我想將我所得來的一半給他，也無妨，因為他領我平安的回到你這裏，也治好了我妻的病，爲我討回了存款，更治好你的病。」多比說：「你將所得的一半給他，是理所當然的。」因此他叫那人來說：「你可以將拿來的一半當作工錢，帶着平平安安的回家罷。」天使遂將他們二人與衆人分開，對他們倆說：「你們應當稱頌上帝，在衆人面前感謝他，因為他爲你們成了許多的事。你們稱頌他，讚美他的名，乃是當然的。所以應當將尊重上帝的話傳佈給衆人聽，並且



感謝他、不可懈怠。君王的秘密固然應當隱藏，但是上帝的工作應當承認和表揚。你們若能行善事，則一切的邪惡就不能親近你們。祈禱和正義是件美事，義人周濟貧乏，總勝於富足而不義，施捨總勝於積蓄金銀，因為施捨能救人脫離死亡，能洗淨人的一切罪惡。所以凡習練施捨的，必得着圓滿的生命。凡犯罪的、習練不義的事，他就是自己生命上的仇敵。我對於你們顯示真理，決沒有甚麼隱藏的。我已經對你們說，君王的秘密應當隱藏，但上帝的工作却是應當表揚頌讚的。從前你和撒拉祈禱的時候，我將你的祈禱達到榮耀的主面前，已蒙他的記念了。葬埋屍首的時候，我也這樣。從前你不遲延而起，不顧飲食去揗蓋死屍，上帝差遣我來醫治你和你的兒婦撒拉。我是拉法勒，是七位天使裏的一位。我們站在主面前時，常出入於他的榮光之地。二人驚慌起來，面伏於地，駭怕得很。但他對他們說：「不要駭怕，願你們平安。你們應當讚美上帝，直到永遠，因為我同你們一起，並沒有甚麼厚恩，乃是尊重上帝的意思，故此你們當天天感謝讚美他。這些日子，我向你們顯現，我並未曾吃喝，你們所見的不過是個幻像。所以現在要感謝上帝，我要上到差我來的。」

那裏去，你要將這一切所成的事寫在書上。」<sup>二</sup>及至他們立起來，已經不見他了。於是他們認識了上帝的偉大和神奇的工作，並主的天使如何顯現給他們。

## 第十三章

多比又寫了一篇感謝的禱文，說：「永遠生存的上帝啊！他是可稱頌的，他的國也是可稱頌的，因為他不但責備人，他也憐憫人，他不止降人入陰間，也領人上昇，脫離死亡，無論何人都不能逃脫他的手。你們以色列的子孫啊！在外邦人面前承認他罷，因為他將你們分散在他們中間，顯明他的偉大。故當在衆生之前尊崇他，因為他是我們的主，我們的上帝，他永遠爲我們的父。他因着你們犯罪責罰你們，却也願意再憐憫你們，招集你們出離各國，就是你們所分散的各國。若是你全心全意的歸向他，在他面前行爲端正，他也必顧念你們，不向你們揜面。所以要留意他向你們所作的，一口的承認他，感謝公義的主，尊崇他爲永遠的主。我在被擄到的地方，我讚美他，又對一切犯罪的國宣揚他的大能與威嚴。你們這些罪人啊！要轉回，在他面前行事公正，或者他

要收納你們、憐憫你們。我要尊崇我的上帝，我的靈魂爲了天上的王得着喜樂。讓所有的人述說他的偉大，讓耶路撒冷的屬民都感謝他。聖城耶路撒冷，阿爲了你親手所造的他，要責備你，並且要爲公義的子女再施憐憫。讚美主，因主至善，稱謝永遠的君王。使你的會幕在你中間歡然重被建造，使被擄的人在�你的裏面得着快樂，使凡受窮困的永遠得着慈愛。榮華的光亮要照耀地極，許多的國民必從遠方而來，世界四方的人要歸向你的聖名，拿着禮物來親近主上帝，獻禮物給天上的王。萬世萬代必爲你大大的喜樂，因爲你的名是被揀選了，直到永遠。凡褻瀆你、毀滅你、傾倒你的城垣的，必被咒詛、破壞。你的堞樓、焚燒你的居宅的，也要這樣。惟有愛慕你的人，是要永遠蒙福。當爲義人的子女快樂歡喜，因爲他們必聚集來稱頌永生的主。愛慕你的人是有福的，歡喜你得享平安的人是有福的，曾受你責罰而愁苦的人是有福的，因爲他們將來在你的地方必得喜樂，並看見你的榮耀，永遠享受種種喜樂。願我的靈魂稱頌上帝大君王。因爲耶路撒冷將來必要重建，永遠爲主的居所。若我的子孫見着你的榮耀，我非常快樂，感謝天上的王。將來耶路撒冷的

門要用藍寶石、翡翠，並用各種玉石來建造你的城垣，用金築守望臺，用精金砌雉堞。耶路撒冷的街道要用紅寶石和俄斐石來修築。耶路撒冷的各城門都要唱快樂的詩歌，各家都要說：『阿勒盧亞，以色列的上帝當受稱謝。享福的人必要稱謝他的聖名，直到永遠。』

## 第十四章

多比至此止住了讚美的話。等到一百一十二歲那年平安去世，在尼尼微城舉行榮耀的葬禮。他雙目失明是在六十二歲，他復原以後，家境順利，多方施捨，並時常稱謝上帝，讚美上帝爲大。及至他將死的時候，他叫過他的兒子多比司來，吩咐他說：『我兒，你要領着你的兒女到瑪代去，因爲我確實信仰上帝的話，就是先知那鴻論到尼尼微的事。那些事都必臨到亞述國和尼尼微城。他的話必不刪減一字，都要按着事實應驗。祇有在瑪代可以得救，比較亞述和巴比倫好些。將來上帝必加害於我們的同族，就是住在以色列地方的人。他們都必須從這美地被擄而去，以色列全地必要荒涼，撒瑪利亞和耶路撒冷也必要荒涼，上帝的房屋也要遭受傷心的事，終必被燒盡淨。但上帝必然』

再施憐憫給他們，再領他們回歸以色列地。他們要在這裏重造殿宇，但不像先前的樣式。到時候滿了以後，他們都必從被擄到的地方歸回，建立榮耀的耶路撒冷，也必在其中建立上帝的房屋。這些事是以色列的衆先知所說過的。普天下萬國要回轉，誠實的敬畏上帝，埋沒他們的偶像，因為偶像是虛假，使他們迷路的東西。這樣萬國要用公義稱謝永生的上帝，那時候以色列中得救的人，就是用誠實記念上帝的，都必要會集於耶路撒冷，永遠住在亞伯拉罕的地方，毫無危險，田地都要還給他們。凡真實愛上帝的人，必然歡呼，犯罪行不義的，在全地上都要消滅。我的子孫阿！現今我吩咐你們，用誠實事奉上帝，在他面前行他所歡喜的事，也要吩咐你們的子女。周濟貧窮時，常想念上帝，用誠懇的心，全力的稱謝他的名。我兒阿！現今你要去，離開尼尼微，不可久住在這裏了。將來葬你母親在我旁邊，這天以後，應即動身，不可再留，因為我見這裏有許多不義的事，人民雖行奸詐，並不覺得羞愧。我兒！要記得拿答如何待教養他的阿基加爾。阿基加爾雖然陷入深阱，上帝却保全他的生命，領他出來，到光明中。這是因為他從前受辱而酬謝他的，使拿答因暗殺阿基

加爾而掉在永遠的黑暗裏。阿基加爾因我周濟貧窮，所以脫離死亡的網羅，就是拿答爲他設立的；但是拿答反倒陷入網羅而死了。所以我兒阿！要思想施捨的功効就是得救；不義的結果就是死亡。看哪！我的靈魂將離去了。」於是衆人扶他躺在床上就死了。他兒子厚禮葬了他。他母親死後，與他的父親合葬。多比司遂帶着妻子兒女離開那裏，到瑪代去，在亞馬他和他岳父流珥同住。他在那裏尊敬孝養他高壽的岳父岳母，也厚葬了他們，並承受了他們的產業。和他父親多比的產業以後，他死了，享壽一百十七歲，大有榮名。當他在未死之前，就聽見尼尼微滅亡的消息，並且親見從尼尼微擄來的人，就是被瑪代王尼布甲尼撒擄來的。他稱謝上帝刑罰尼尼微的居民和亞述國。在他未死之前，他爲尼尼微歡呼不已，稱謝主上帝，世世無盡。阿們。

Nebuchadnezzar  
war with  
Arphaxad

People refuse  
to join  
(in the west)

## 猶滴傳

### 第一章

當尼布甲尼撒在尼尼微大城治亞述人的第十二年，正是亞法撒在厄克把塔那（一作亞馬他）治理瑪代人的時候。亞法撒在尼克押塔那周圍用石頭建築城牆，鑿石寬三肘，長六肘，城牆高七十肘，寬五十肘；在城門上建築敵樓，高一百肘，根基寬六十肘，又造城門，高七十肘，寬四十肘，好使他大力的軍隊出城，使步兵可以列隊而行。那些日子，尼布甲尼撒王與亞法撒王戰於拉荷境內之大平原。那時凡住在山地的，與住在幼發拉得（一作伯拉）底格里斯（一作希底結）及火答斯皮三流域的人，並以攔王亞略所治平原的諸民族，都上前來和許多迦勒底的後裔，集成軍。

於是亞述王尼布甲尼撒差使臣到凡居住波斯與西方的人那裏去，這西方人就是指凡住在基利家、大馬色、利巴嫩與安提利巴嫩和海邊的居民。又到加密與基列地的各民族，加利利的北部，與伊斯倫大平原那裏去，又到撒馬利亞的各城去，經約但河沿岸，到耶路撒冷比坦（一作伯亞諾）哈忽、基底斯、埃及



Nbchd33r  
victorious  
Arphaxad  
killed

猶 滴 傳

第二章

一百五十六

河流域、答比匿、蘭塞、並歌珊全地、達尼斯、(一作安)與摩弗以上、並埃及通國、直到埃提阿伯的境界。但這些地的居民輕視亞述王尼布甲尼撒的命令、不去加入戰事、因為不敬畏他、看他在他們面前也不過是一位尋常的人。使臣不得要領、且受無禮的對待、他們就打發使臣回去了。  
所以尼布甲尼撒太大的惱怒這些地方、向他的寶座與國度起誓、他決然要報基利家、大馬色、敘利亞全境的讎、並用刀殺戮摩押全地的居民、亞捫的兒女、猶太的衆民、和凡在埃及的人、直到兩海的沿岸。於是在第十七年、聚集全軍、列成隊伍、去與亞法撒王爭戰、得了勝仗、擊敗了亞法撒的全步隊、和騎兵、與戰車的全部、佔領了各城、進了厄克把塔那、奪了敵樓、沿街搶掠、使繁華的都市變為恥辱。在拉苟山上、擒了亞法撒王、用槍刺殺了、同時又滅了全國。直到今日。此後回到尼尼微、他和他從各地回來的無數軍隊、在尼尼微休息、宴樂了一百二十日。

第二章

第十八年的正月二十二日、在亞述王尼布甲尼撒的宮內有人說、王要按着

他所起的誓向全地報讎。於是召集他所有的官員和貴族開秘密會議，決定要照他所說的殘害全地。那些人既不遵從他的吩咐，必當受毀滅。議會解散後，亞述王尼布甲尼撒喚軍中的元帥荷羅否南，就是位次於王的，來向他面諭。於是王就是全地的主說：「看哪！你要調齊可靠的大力步兵十二萬，騎兵一萬二千，在我前面出發，進攻西方的各國，因為他們不遵從我的吩咐，並要佈告他們預備土與水，我因為忿怒，必然出去攻打他們，用我的軍隊遮遍全地，俘虜他們。這樣他們受傷的必填滿山谷與溝壑，他們的屍首必充滿江河，使水氾濫。我要將他們擄掠直到地極。所以你要去預備，佔領他們的全地。若是他們降服了你，你就保存他們，等候我去處治他們；但他們若仍然背叛你，你的眼不必顧惜他們，可以放任兵士不論在何處都可殺掠。因為我指着我的生命和國度起誓，我所說的，我必親手施行。所以你要從速去辦，不可忽略你主人的命令，且當完成我所吩咐你的，不可遲延。」

於是荷羅否南從主人那裏出來，召集亞述軍中的都統將軍校尉，檢閱軍隊，預備出征。照他主人所吩咐的，選步兵十二萬，騎弓兵一萬二千，整列隊伍，如

大軍臨戰一樣，又預備駱駝和驢騾許多頭，拉輜重車，又預備無數的山羊、綿羊和牛作食料，又從王宮裏取出許多的糧食和金銀，荷羅否南乃率領着大軍，在尼布甲尼撒王前起程，用步兵、騎兵和戰車遮蔽了西方的全地，又有許多外族人跟從他們，如蝗蟲與地上的塵沙一般，無法數算。

他們離開尼尼微，走了三天，向着伯特力的平原進行，距伯特力不多遠，就在基利家高地的北邊山傍安營，又帥領他的全軍步兵、騎兵和戰車進入山地，毀滅了富特和路得，擄了拉西的子孫，並劫掠荒野對面革利以南，以實瑪利的子孫。於是渡過幼發拉得河，踏遍米所波大米，毀亞勃尼河旁的高城，直到海岸，又佔據了基利家疆土，殺了反抗的人，來到雅弗境內，就是向南行，與亞拉伯對面的地方，又圍攻了米甸的子孫，焚毀他們的帳幕，拆毀了他們牛羊的圈，當收麥的時候，他下到大馬色的平原，焚毀他們的田產，毀滅他們的牛羣、羊羣，劫掠城市，荒廢他們所有的村鎮，並用刀殺戮他們的壯男。所以凡住沿海一帶的人，就是住在西頓、推羅、索珥，或開那和押業的人，都懼怕戰兢。那住在亞鎖都、和亞實基倫的人，更大大的驚慌。

Peoples  
surrounded

cults  
destroyed  
worship of  
Nech 332

Jews  
preparation  
to protect  
the Holy City

### 第三章

所以他們差使臣去求和說：「看哪！我們是大王尼布甲尼撒的奴僕，俯伏在你面前，願受你任意使用。請看我們的住宅，我們所有的地基，所有的麥田、牛羣、羊羣，所有的帳幕、羊圈，凡在你面前的，請你隨意取用，就是我們的城和全城的人，都是你的奴僕，請你來隨意對待他們。」這幾個人去見荷羅否南，就照這話說。荷羅否南與全軍乃下到海濱，派兵駐守高城，又選城內的人協助。城內與四鄉的居民都各戴花冠，跳舞鳴鑼的來歡迎他們。他又銷滅邱壇，砍伐森林，因為他要毀滅這地所有的鬼神。從此各國都當一致的敬拜尼布甲尼撒，萬口同音的祈求他，如同祈求上帝。荷羅否南又到了猶太大山脈的對面，近到多坍的耶斯列平原，紮營在迦巴與西古提波利之間，為集合他全軍的行。李輜重停留了一個月。

### 第四章

這時住在猶太的以色列子孫聽見亞述王尼布甲尼撒的大將荷羅否南向各國所作的事，就是他毀壞各處廟宇，掠去廟裏的東西的消息，所以他們非

常懼怕、並爲耶路撒冷和主他們的上帝的聖殿心裏不安。因爲他們新近從擄去的地方回來，猶太的人民在最近的時期正然集合。所有的器皿和祭壇、聖殿經過玷污之後，重新被祝聖。所以差人到撒馬利亞的四境和各村莊，並到伯和倫，被勒買音雅利古哥排愛沙拉和郇谷。他們先佔據了各高山的山頂、築堡壘、保護境內的村莊。又儲存糧秣，預備作戰。因爲在那時，正是田產收成的時候。祭司長約雅金那些日子，在耶路撒冷寫信給凡住在伯和理亞和伯土米施探，就是在以斯底倫廣敞的村莊對面，靠近多坍平原的居民，令他們把守上山的路。因爲由這山路可以侵入猶太。這山路也容易制止敵人的侵入。其路狹隘，僅容兩個人並行。以色列的子孫遵從祭司長約雅斤和住在耶路撒冷的以色列衆長老的命令。以色列的每一個人都大發熱心，奮力的用他們那謙卑的心呼求上帝。他們和他們的妻子兒女，並他們的牲畜，和每一個旅客，每一個雇工，並他們的僕人，都用麻布束腰。從此他們各人，和他們的婦女兒孫，和凡住在耶路撒冷的居民，齊到聖殿前，俯伏下拜，在主面前披麻蒙灰，又用麻布遮蓋了祭壇。一心一意的懇切的呼求以色列人的上帝，求

Achim describes the  
people to  
Hofni

Hofni  
angry

主不要叫他們的兒女成了俘虜，他們的妻子受了蹂躪，他們的城邑遭了絕滅，他們的聖所受褻瀆和侮辱，而使列邦的人歡快。主聽了他們的禱禱，看顧他們的苦難，因為猶太和耶路撒冷的居民都在無所不能的主的聖所前禁食了多日。祭司長約雅金與站在主前的衆祭司和事奉主的人都腰束麻布，日獻火焚祭，還他們所許的願，並獻樂意祭。他們的法冠上滿了灰塵，盡力的呼求主，主就賜恩看顧以色列的全家。

### 第五章

有人告訴亞述國軍隊的大將荷羅否南說：以色列的子孫已預備作戰，堵塞了山路，在山頂上築了堡壘，又在平地上佈了障碍物。荷羅否南聞言大怒，遂即召齊了摩押的王公、亞捫的首領和沿海一帶的官吏，對他們說：你們迦南的子孫要告訴我，這是甚麼？人民住在山地，他們住的是那些城，他們有多少軍隊？他們的權勢與能力怎樣？治理他們和領兵的君王是誰？他們爲甚麼決意不像西方那些人來見我呢？於是亞捫子孫的首領亞基耳說：我主請聽僕人口裏所說的一句話，我要憑真理論這些居住山地的民，就是靠近你地的

居民。你僕人的口中決無慌言。這些人都是迦勒底的遺族。他們因爲不肯敬奉他們列祖的神，就是迦勒底亞人所敬奉的，於是遷移到米所波大米，僑居在那邊。他們離棄了他們祖宗的道路，敬拜他們所認識的天上的上帝，所以他們的祖宗從他們所事奉的神面前將他們驅逐出來。他們就逃到兩河之間，飄流多年。以後他們的上帝命他們從那裏進入迦南地，他們就住在迦南，得了許多金銀和牲畜。後來迦南遍地大遭飢荒，他們下到埃及去，在埃及寄居。他們的子孫繁殖成了大族，無人能數過來。所以埃及王起來反對他們，謀算他們，奴視他們，用他們造磚，做苦工，使他們卑微。於是他們呼求他們的上帝。上帝就降重災，刑罰埃及人。埃及人就逐他們出境。上帝使紅海的水在他們面前乾涸，領他們到西乃山，到迦疊巴尼亞，驅逐了凡住在曠野的居民。他們就住在亞摩利人的地方。他們又用勢力滅盡了希實本人、渡過約但河、佔了全山地。他們驅逐了前面的迦南人、比利洗人、耶布斯人、示劍人、革迦撒人、住在那裏多年。當他們不在他們上帝面前犯罪的時候，他們便甚興旺。因爲忌邪的上帝與他們同在。但當他們離棄上帝，爲他們所指示的道路的時候，



Officers  
want to  
fight

don't fight when  
Jehovah protects  
Fight when they  
sin

他們便遭劇烈的戰禍，幾乎被滅絕，被擄去離開本地。他們上帝的殿也被剽平，城邑也爲敵人佔據了。如今他們歸向了他們的上帝，他們從散處的地方回來，恢復了那聖所地耶路撒冷，回來住在從前荒涼的山地上。所以現在我的主我的長官，若是這些人有甚麼過錯，並得罪了他們的上帝，讓我們窺探他們其中墮落的事，就可以上去戰勝了他們。若是在他們的國民中沒有犯法的事，請我主現在過去，不必管他們，否則恐怕他們的上帝保護他們，我們就要在全地的人面前受辱蒙羞了。亞基耳說完了這些話，營幕四圍的人就低聲的紛紛議論。荷羅否南的臣僕，與住在海濱的人，及摩押人都勸荷羅否南殺戮他們。他們說：「決不怕以色列的子孫。看哪！他們是些無勢力、無權柄的人，民不能作劇戰。所以現在我們的主荷羅否南阿，我們要上去，他們必被你的全軍吞滅，如同糧食一般。」

## 第六章

及至議會周圍的人喧鬧停止以後，亞述軍隊的大將荷羅否南在外邦人的面前對亞基耳與摩押的衆民說：「亞基耳啊，亞捫族的傭兵啊，你是甚麼人！

Achior given  
imprisoned to  
wait death  
to Jews

竟敢在我們當中作先知的講道，像你今日這樣呢？竟敢說我們不應當與以色列族交戰，因為他們的上帝必保護他們，誰是上帝呢？只有尼布甲尼撒是上帝。他要<sup>三</sup>用他的兵力從地面上滅絕他們，他們的上帝必不能拯救他們。我們尼布甲尼撒的僕人要滅絕他們，如殺一個入一樣，他們絕不能抗拒我們。馬匹的威力，我們要用馬踐踏他們。他們的崇山峻嶺要喝他們的血，田野要充滿他們的死屍。他們在我們面前決然站立不住，必定全然滅亡。全地的主尼布甲尼撒王如此說：「我決沒有一句空言。」亞基耳啊！你是亞捫族的傭兵，哪！在這時候你說這些話是有罪的。在我還沒有報復從埃及出來的民族的讎以先，你不要見我的面。等到我回來，我軍兵的刀劍，我僕人的槍矛，在你脇肋上刺過的時候，你便要遭殺戮，而傾倒在他們面前。現在我的僕人可以送你回歸山地，將你安置在山路旁的一座城，暫且不滅你，等你和城中的居民一同滅亡。若是你心中想望他們不致被征服，你且不必改變面色。這是我所說的，我決沒有一句空言。」

於是荷羅否南命令侍立在他營幕的僕人帶亞基耳到伯和理亞去，將他交

付以色列子孫的手中。所以他的僕人從營中領出來，帶他到平原去，再從平原帶到山上，直到伯和理亞下的泉旁。城裏的人見了他們，就各拿戰器從城中出來，上到山上，便要實行攻擊，各用機弦射石子，阻止他們上山。他們却偷着下了山，將亞基耳綁着扔在地上。他們便回到他們主人那裏去了。以色列人從城上下來，到了亞基耳那裏，解了他的綁，領他進了伯和理亞，去見城中的長官。那時正是西緬族彌迦的兒子烏西雅、俄陀聶的兒子希別瑪結的兒子迦米作長官。他們遂即招集城中的長老聚會，許多壯男和婦女都跑去參觀。他們叫亞基耳站在民衆的當中，烏西雅就問他所遭遇的事。亞基耳便將議會的事、亞述的衆牧伯所說的話，與荷羅否南向以色列家所說的誇大的話，都一一的告訴了他們。於是衆民伏地敬拜上帝，呼籲上帝說：「主天上的上帝呀！看他們的驕傲，可憐我們這卑微的民族，在今日看顧你分別爲聖的臉面。」他們又安慰亞基耳，大大的稱頌他。烏西雅領他從會場裏來到家中，設擺筵席，與衆長老宴集。他們又終夜的呼求以色列的上帝，幫助他們。

第七章

次日，荷羅否南命令全軍和他聯合來參戰的隊伍，遷營到伯和理亞的對面，先襲擊上山的路，與以色列的子孫交戰。那一天他們的勇士就拔營，精選軍隊，計有步兵十七萬，騎兵一萬二千，此外還有輜重營和徒步的軍民無數。他們便在伯和理亞附近的水泉旁紮營。他們所佔的地面，有從多坍到彼勒買音那樣寬，從伯和理亞到以斯底倫的對面之顧亞捫（或作約念）那樣長。這時以色列的子孫見他們的人數衆多，大大的驚慌，各人都對他的鄰里說：「現在這些人要吞喫全地面了，無論大山、山谷、邱陵都當不起他們的壓力。」於是衆人各個拿起兵器來備戰，在敵樓上放起火來。那一夜他們留在那裏守望。但是到了次日，荷羅否南率領他的騎兵列隊於伯和理亞以色列子孫的眼前，望着上山入城的道路，來到水泉旁，佔據了那地方，派兵把守，他就回軍中去了。

那時以掃子孫的衆官長、摩押人的領袖、和沿海的衆首領都來見荷羅否南，說：「現在請我們的主聽一句話，就不致使你的軍隊失敗。這些人民以色列的

Drought  
no water

conquered  
people  
after plot

猶 滴 傳

第七章

一百六十七

子孫不倚靠他的長槍，乃倚靠他們所住的高山。因為登上山頂，不是一件容易的事。所以現在請我主與他們交戰，不必排列陣式，這樣你的人民就不致傷損一個。你且在營幕中保護你的軍隊，讓你的僕人佔領山下的泉源。因為伯和理亞的居民都到那裏去打水，祇是這樣就能以渴死他們，他們必讓出城來。我們和我們的衆民便可上到附近的各山頂，在那裏紮營，監視他們，不準他們一個人出城。他們和妻子兒女必在沒有動刀兵以前，就絕食而亡了。他們也必在城內的街道上仆倒了。這是由於他們叛亂，不用和平的心待你，你所賜給他們的惡報。這一番話使荷羅否南和他的衆僕人都喜悅了，他便照着他們所說的發令施行。於是亞捫子孫的軍隊與亞述子孫的五千人，遷營到山谷駐紮，奪以色列子孫的水池與泉源。以掃的子孫與亞捫的子孫，同到山地紮營在多坍的對面。又差遣他們幾個人向南去，也有往東到亞克拉賓對面的，靠近摩克沐耳急流的溪水旁古西的。亞述人的其餘軍隊就屯在平原，遮蔽了全地，用帳棚輜重編成營壘，四圍有隨從的人數目衆多。以色列的子孫因為被仇敵圍困環繞着，他們沒有法子逃出重圍，心裏憂傷。

Goal is:  
wait 5  
days

People want  
to surrender

撒母耳傳 第七章

一百六十八

就呼籲主他們的上帝亞述全軍，就是步兵、戰車、騎兵，共包圍了三十四日。伯和理亞居民的水囊都乾了，井也乾了，官府量水給人喝，只能當日得當日的水。人們都不夠用，所以嬰孩失了常態，婦人與壯男也因為口渴而疲倦昏迷，著倒在街上，甚至有人路過城門的時候，因為無力，就倒在那裏。於是許多壯男、少婦與兒童都到長老面前聚會，反對烏西雅和長官，大聲的喊叫說：你們不及早與亞述的子民講和，向我們行這樣的大無道，願上帝在你們與我們中間判斷是非。現在我們無援助，上帝將我們賣在他們的手裏，我們必定因著口渴倒在他們面前，大遭滅絕。現在你們應當請他們來，將全城當作掠奪品，交給荷羅否南的人民，和他的全軍罷！我們被掠為奴，得保性命，比因渴死還好受呢！我們的眼也不致看見我們的嬰兒夭折，也不致看見我們的妻子兒女死亡。我們指着天地與主我們祖宗的上帝，向你們作証，就是指着按我們的罪和我們列祖的罪刑罰我們的，向你們作証，不使他（指荷羅否南）按我們今日所說的而行。他們都一心哀慟，大聲的呼求主上帝。烏西雅說：弟兄們，要壯你們的志氣，再忍耐五天。主我們的上帝決不永遠的棄絕我們。當這期間



judith  
the good  
woman

主必然大發慈悲。若過了這五天，我們仍然得不到援救，那就依照你們的話罷！於是催他們都各自回到他們的原地，有的到城牆上，有的到敵樓去，並遣散了眾婦女和兒童，都各回各家。這時候城裏的人民無不煩悶憂痛。

## 第八章

這件事被猶滴聽見了。猶滴是米拉利的女兒，米拉利是烏斯的兒子，烏斯是約瑟的兒子，約瑟是烏薛的兒子，烏薛是希勒家的兒子，希勒家是亞拿尼亞的兒子，亞拿尼亞是基甸的兒子，基甸是利乏音（耶拉作法）的兒子，利乏音是亞希突的兒子，亞希突是以利亞的兒子，以利亞是以利押的兒子，以利押是拿坦業的兒子，拿坦業是示路蔑的兒子，示路蔑是蘇利沙代的兒子，蘇利沙代是以色列的兒子，猶滴與他的丈夫瑪拿西同是屬於一個支派，一個宗族的。瑪拿西當收割大麥，監督着工人在田裏捆麥，藉的時候，忽然頭部中暑，回家時在牀上，就在伯和理亞死了。他們便將他葬在彼勒買音與多坍之間的田裏，他祖墳的旁邊。這時候猶滴在家中居寡已經三年零四個月了。平常穿着寡婦的衣服，腰束麻帶，屋的平頂上搭着幔幕。從他丈夫故去以後，除了安



息的前一日、安息日、月朔的前一日、朔日、節期、和以色列家歡樂的日子之外，他無一日不禁食。他的容貌幽雅、嬌豔可愛。他丈夫瑪拿西所遺下的金銀、僕婢、牲畜、田地，足可以使他安居樂業。他對於上帝甚是敬畏，所以沒有人對於他說一句毀謗的話。

猶滴如今既聽說人民因為缺水而喪膽，當面指責官府，又聽見烏西雅的答案，立誓於五日之後將城交付亞述人。他就特特的打發管理他全部產業的使女去請城中的長老，就是烏西雅希別和迦米來。他們來了。猶滴便對他們說：你們是治理伯和理亞的居民，當細聽我的話。你們可曾知道，你們今天答覆人民的話是錯誤了麼？你們竟然在上帝與你們之間立下誓辭，說主若於五日之內不援助你們，就將全城交付敵人。這直是試探上帝，將上帝列在子民之中了。你們怎敢這樣辦呢？你們要知道，試驗無所不能的上帝，你們終不能對於上帝得到絲毫的了解。你們既不能測度人心的深淺，也不能觀察人的思想如何，你們安能揣度創造萬物的上帝，而知道他的心事，明曉他的旨意呢？弟兄阿！你們萬不可這樣作，萬不可惹動主我們的上帝的怒氣。若果

God tempt  
you

Be an  
example

Quietly  
wait

上帝不願意於五日內援救我們，上帝必自有權衡。無論甚麼時候，他必要按照他的意旨護庇我們，或是在仇敵面前滅亡我們。你們不必保證主我們上帝的旨意，因為上帝並非是可以恐嚇的。他也不像人子，可以用祈求的話改變他的意旨。我們應當安靜的等候主降下救法來，更應當求他的援助。主若願意援助我們，他必俯聽我們的祈禱。因為我們在這幾世代中，沒有一個人或一派一族一家一城的人敬拜那人手所造的神，如古時的人一樣。我們的列祖也曾為這樣的事被刀劍所殺，為仇敵所侵略，大遭失敗。如今我們除主以外不認識別的神，所以我們盼望主也不輕看我們。和我們同族的人如果我們被人征服了，那末，全猶太就一敗塗地了。聖所也被人破壞了。聖所既被人蹂躪了，那末，我們流血必自不能避免了。這次若因為我們的緣故而連累着弟兄們被慘殺，人民們遭俘虜，祖業受荒涼，流落到外邦人中去作奴隸，主這樣的加報應在我們的頭上，在一切被擄的人中看我們如同絆腳石，受擄我們的人的唾罵，到我們作奴隸的時候，上帝不使我們蒙恩。這是主裁罰的上帝願意我們自覺恥辱。弟兄們，我們應當為同胞作好榜樣。因為他們一

Judith: -  
leave city  
to save the  
nation

Joakin:  
please pray  
for rain

Thank you  
for trying

猶 滴 傳 第八章

一百七十三

心的靠託我們，就是聖所聖殿和祭壇也都靠在我们身上。我們應當感謝主。我們的上帝，因為主試練我們，像試練我們的列祖一樣。當紀念主為亞伯拉罕所作的那些事，主又如何層次的試練以撒，並當紀念雅各在敘利亞的兩河之間，（或作米米所）為他母舅拉班牧羊的時候所遭遇的那些事，因為主沒有在火中試練我們，像試練他們一樣，也沒有刑罰我們。主這樣鞭打凡親近他的人，是為的施行警戒。  
烏西雅說：你的話都是本着善意說的，沒有叫人可以反對的。你今天所發的智慧，固然不是初次，因為人民早已知道你是明達的人，而且是心懷善意的。無奈人民因為口渴非常，勉強我們對他們發言，所以纔發了這種誓辭。如今言已出口，斷難廢棄了。請你為我們祈禱罷！因為你是虔誠的婦女，主必聽你的祈求，降下甘雨，注滿我們的水池，使我們不致昏迷。猶滴說：你們當聽我的話，我要行一件事，就是在我們民族中代代傳流着常行的。今夜我和使女出城，你們可以在城門守候。你們說五天後將城交付敵人，在這五天還未過之先，主要藉我的手拯救以色列族。你們不必問我去作甚麼，在我還沒有成功

repurpose &  
Sinner's  
time

And it  
may  
be  
Tough

本先知不願意告訴你們。烏西雅與各儲官長齊聲說：你可以平平安安的去罷。願主上帝在你面前報復仇敵。於是衆人出離幔幕，各回自己防守的地方去了。

## 第九章

猶滴俯伏在地，頭蒙灰塵，脫去外衣，露出粗麻的裏衣。當耶路撒冷上帝的聖殿內焚晚香的時候，他大聲的呼求主說：主我祖宗西緬的上帝阿！當初你將刀交在西緬的手裏，命他復外邦人的讎，因為外邦人曾解去貞女的腰帶，強迫貞女脫去蔽體的衣裳，實行姦淫，侮辱貞女，玷污他的股部，敗壞他的名節。主雖然命令他們不可如此，他們仍是這樣行了。所以主使他們長官受戮，床榻爲血所染，擊死他們的主人，僕婢與凡居高位的首領，並且使人擄掠了他們的妻子和女兒，用掠奪品分給主所愛的兒女，就是那爲主發熱心，厭惡血統被玷污，而求主援助的人。上帝阿！我的上帝阿！求你也願意俯聽我這寡婦的言語。因爲上面所提的事，和先前有過，後來也要有的這些事，都是主的作為。現在與將來的事，都在主的計劃之中。主的計劃，必然成功。主所預定的事，

Prays for power  
to carry out  
the plan

猶 滴 傳

第九章

一百七十四

彷彿到主前來說：「我們在這裏。」這是因爲主的道路，爲主所置定。主的審判是主預先知道的。求主注意現在的亞述人，他們因爲有馬匹騎兵，就自高聲勢，因爲有步兵，就向我們誇張，不知道主能破壞他的軍隊，也不知道主的尊名，他們祇靠賴盾牌、槍矛、弓箭和石絃，便以爲勢力強大，立意要侮辱主的聖所，污穢主榮耀的名所居的聖幕，用力砍去主祭壇的一角。求主用你的大能破敗他的勢力，用怒氣毀滅他的威能，垂看他的驕傲，降下震怒，加在他的頭上。賜力量給我這寡婦，使我成功我所預定的計謀。求主用我誑妄的口攻擊奴僕與牧伯，牧伯與奴僕。求主用一個婦人的手擊碎他的威權。因爲主的權勢不在乎人多，主的大能不靠賴強有力者。唯主是卑微之人的上帝，輔助凡受虐待的，濟助懦弱的，護庇孤獨的，拯救絕望的。阿們，阿們。我祖宗的上帝，以色列產業的上帝，天地的主，創造水的主，與萬物的王阿，我求你，求你俯聽我的祈禱，使我的計謀成功，毀滅他們，鞭打他們，因爲他們對於主的盟約，主的聖殿，郇山的山頂，主兒女的家，立意要實行強暴。求主使萬國的人，和主的衆支派，都知道唯主是上帝，是全能全權的上帝，保護以色列族的祇有主而

goes out  
of Beth-le

Judith in  
beautiful  
dress

已。

## 第十章

猶滴呼求以色列的上帝的禱辭停止了之後，從俯伏的地方起來，喚他的使女同下到他的屋內，就是他當安息日和節期等日所住的屋子內，脫去粗麻衣，又脫去寡婦的服裝，用水洗澡，抹上濃油，整理髮鬢，戴上華冠，改穿艷裝，就是他丈夫瑪拿西在世的日子他所常穿的，又穿上鞋，帶上足釧和手鐲，指環，耳環等等的裝飾品，打扮得非常嬌豔，足可以觸動男子的眼目，又拿一皮袋酒，一瓶油，又預備了一口袋炒米和無花果餅、麵包等，都捆在一起，並帶着各種器皿，命使女背着。

二人出了家門，來到伯和里亞的城門，在門旁遇見烏西雅與城中的長老希別和迦米。他們見猶滴改了容裝，嬌豔無比，都不禁詫異，說：「願我們祖宗的上帝使你蒙恩，成功你的心意，好使以色列的子孫歡呼跳躍。」耶路撒冷的人民受人擡舉。猶滴乃敬拜上帝，又說：「請命人爲我開城，我好出去成就你們所說的。」遂命少年人開城。少年人就應命開了城。



het  
Hofus

het  
Hofus

judith and  
maid met  
soldier  
"we want to  
surrender"

猶

滴

傳

第十章

一百七十六

猶滴領着使女出了城，城內的人民遠望着他們下山，走過了山谷，直到不能看見他們為止。二人正往前走的時候，亞述前哨的兵遇見他們，將他們拿獲，住說：你們是那一族的人，從何處來，往何處去呢？他說：我是希伯來的婦女，從他們那裏逃跑，來到這地方，因為他們要投降，受你們的毀滅，所以我到你們大將荷羅否南面前去，報告這實在的消息，指明路徑，好使你們不折一兵，就隨佔領這山地。哨兵聽了這話，就定睛看他的容貌，實在是很美麗的，於是說：你當急速的投降，好保全你自己的生命。你當到我主人的帳棚去，我們幾個

人必送你前行，將你交付給他，你到他的墜下，莫要驚懼，但照着你的話直言相告，你就必蒙主人的善待。遂即挑選了一百人，領着猶滴和使女，去進荷羅否南的帳幕。

於是關於猶滴來的消息傳佈了各營幕，各營的人都來聚集，立在猶滴的圍圍。當時猶滴正立於荷羅否南的帳幕外，等候送他的人去傳稟。各營的人驚奇他的豔麗，詫異以色列的子孫，彼此說：這族中竟有這樣的婦人，我們那能輕看他們呢！假使他們之中有一個男人存留下，也不是我們的利益呀！但若



任其自然，全地的人又必然受他的誘惑。不久有睡在荷羅否南旁的，和衆僕人出來，領猶滴進了帳幕。荷羅否南正然在床上幔帳裏躺着，他的幔帳是紫色的，用黃金翡翠和寶石裝飾着。衆人將猶滴的事告訴他，他就從床上下來，到了帳幕的廳上。他走路的時候，在前面有執銀鐙的人導引着。猶滴來到荷羅否南和他們的僕人們面前，衆人看見他美貌，沒有不驚奇的，見他伏地跪拜，僕人們就將他扶起來。

## 第十一章

荷羅否南說：婦人，你放膽罷，不必駭怕，心裏不要驚恐，凡願意服侍全地的王尼布甲尼撒的，我必不虐待他。若是住在山地的居民不輕看我，我決不致舉槍刺殺他們。至於今日的災禍，乃是因爲他們自作孽而降給他們的。現在你告訴我，你怎麼從那裏逃到我這裏來？你到了這裏，你便得救了。你只管放心罷，從今夜起，你就不致被殺了。沒有人敢惡待你，都要很優待你，如對待我主尼布甲尼撒王的臣僕一樣。猶滴說：今夜我絕不誑騙我主，請你聽從婢女的話，使婢女在你面前陳說。你若依從婢女的話而行，上帝必爲你成全這事。我

Just planning to  
drink blood +  
thore Hred

Achior is  
right

主的旨意決不能失敗。我向全地的王尼布甲尼撒的性命的實力起誓。他差遣你來整理各生物。你不止使衆人侍奉王。也要使野獸、家畜和空中的飛鳥、困着你的勢力、並靠賴尼布甲尼撒和他的全家而生活。我們從前聽見你的智慧和巧計。全地的人都說。通國祇有你是員良將。因爲你有知識、有能力。並且你在戰爭時所列的陣勢。沒有不奇妙的。至於亞基耳在你的會議席上所說的。我們也聽見了。因爲伯和理亞的人要保全他的生命。所以他把自己對你所說的話都述說出來了。他的話是真誠的。求主上主將他的話存在心裏。不可輕看。若是我的族人沒有得罪上帝。就必不致受刑罰。敵人也必不能用刀劍戰勝了我們。這樣。我主也必不致挫折。你的意旨也不致無效。他們不論在甚麼時候。若作了愚妄的事。就必然死亡。因爲他激動上帝的怒氣。這種罪是必須受報應的。他們自從糧食不足、飲料缺乏後。就思想要舉手宰殺牲畜。就是（就是要飲）<sup>（牲畜的血）</sup>立意要喫上帝在律法上禁止他們喫的東西。現在已經決定消耗初熟的穀和酒油的十分之一。就是他們分別爲聖。留給祭司。要在耶路撒冷作侍奉上帝的東西。這些東西人民若是用手摸了。尙且不合理。現在他們

Jack  
pursed

I'll tell you when  
they sin, go forth  
thou to capture  
them  
I'll pray to know it

竟然差遣人到耶路撒冷去求元老院的照准。這是因為住在那裏的人，先前曾作過這樣的事。等到回來的人報告說，已經得照准了，他們便要準此執行。到這時候，上帝必然將他們交付你，使他們滅亡。我是你的婢女，因為知道了這件事，便離開他們，逃到這裏來。上帝差遣我來到你的面前做工，使全地上不論甚麼人聽見，都要驚駭。你的婢女本是個虔敬的人，早上晚間侍奉天上的上帝。如今要留在你這裏，等到深夜，就到山谷裏去禱告上帝，求上帝告訴我，他們犯罪的時期。我便稟報給你，你可以率領着全軍攻伐他們，他們誰還能抵抗呢！我還要領導你走遍猶太全地，到耶路撒冷，安置你的座位。而後你可以驅逐他們，如同驅逐沒有牧人的羊群一般。那時就是狗也不敢向你吠叫。這是上帝所啓示給我的話，並且差遣我來稟告你的。荷羅否南和他的僕人都很喜悅這些話，希奇他的智慧，並且說：「從地的這一極到那一極，婦人裏容貌美麗，又善談明達的，沒有過於他的。」荷羅否南也對他說：「上帝差遣你走到別人的前面，使你用能力來幫助我們，也使藐視我主的人歸於滅亡，這真是好極了！」你的容姿俊美，談吐機警，你若照着你的話去作，你的上帝就是我。」

的上帝了。你還可以住在尼布甲尼撒王的宮裏，你的名聲也必傳遍全地。

第十二章

荷羅否南令僕人領他到內室，就是存放銀器的地方，吩咐人預備自己所用的飯、所飲的酒，給猶滴用。猶滴說：我決不用這些東西，免得有所冒犯。我祇求把我所帶來的東西給我預備出來，就可以了。荷羅否南對他說：假如你將你帶來的用盡了，你再從甚麼地方去取那些東西來呢？況且我們這裏沒有你們族中的一個人呢！猶滴回答說：我主阿，我指着主的性命起誓，你的婢女在沒有將這些東西用完之先，主必藉我的手成功他所預定的。荷羅否南的僕人領他進了帳幕。猶滴睡到半夜，當還未破曉以前，他就起來，遣人到荷羅否南那裏去說：請主人命兵丁放我出去，祈禱上帝。荷羅否南遂吩咐他的衛兵不加禁止。這樣，猶滴在營中住了三日，每到夜間便到伯和理亞的山谷裏，在有泉水的地方去沐浴。他從水裏上來，就懇求主以色列的上帝，引導他振興主的子民。而後再回到營中自己的帳幕裏，直到用晚飯的時候。

第四日，荷羅否南爲他的僕人擺設筵席，軍官中沒有一個人被請去赴席，且

Pray every  
day after  
bath in  
spring

Judith  
gets up  
at mid-  
night

對他的宦官拜谷亞，就是那總管說：「你去將那位留在你那裏的希伯來婦女勸說着，傳到我這裏來，與我們同席共飲。」假使我放這婦人走了，不與他交往，不勾引他，他必要譏誚我，那麼我還有甚麼臉面見人呢？拜谷亞辭別了荷羅否南，出來對猶滴說：「請美婦人不要駭怕，到我主這裏來享受尊榮，和我們同飲宴樂罷！從今天起，你便是亞述族的婦女，與尼布甲尼撒宮中的侍女一樣了。」猶滴回答說：「我是甚麼人，竟敢反抗主人呢？他所喜好的，我當然要作。我直到死的時候，也必喜歡這樣作。」於是起來，披上外衣，加上婦女的裝飾。他的使女用羊皮鋪在地上，就是用拜谷亞所贈給日用的皮子，鋪在荷羅否南的前面，好使猶滴坐在皮子上吃飯。猶滴乃進來入座。荷羅否南的心情傾倒，靈魂震蕩，亟於求與猶滴交接。自從他們初次會面，他就屢次找機會，要誘惑猶滴。荷羅否南對他說：「如今請暢飲，和我們同樂。」猶滴說：「我主阿！我受主的寵遇，賜我宴飲，自有生以來，今日是最大的日子。」說完了，就拿使女所預備的食物，在荷羅否南面前又喫又喝。荷羅否南不禁大喜若狂，放量豪飲。這是他生平過量的豪飲。

## 第十三章

天晚，衆僕人都亟亟退去。拜谷亞去閉了幕門，將侍立的人關在幕門外，都各自去安睡。因爲宴飲的時間過久，就都感覺睏乏了。猶滴獨自在幕中。荷羅否南已經大醉，倒在牀上。事先猶滴曾命使女在寢室外侍立，等他出幕。因爲他要到營外去祈禱，像往日一樣。這話也曾對拜谷亞說了。衆人從他面前退出後，寢室中不論老幼，便無一個人留在裏面。猶滴在牀旁立着，心裏說：主無所不能的上帝阿！現在求你眷顧我手所作的工，使我將耶路撒冷提高。如今時機已到，應當扶助主的產業，成功我的初志，滅絕攻擊我的敵人。霎時間，他到了牀的欄杆前，就近荷羅否南的頭部，抽出所掛的劍，緊貼着牀，握着荷羅否南的頭髮，說：求主以色列的上帝，現在賜給我力量。遂即用全力斬荷羅否南的脖頸，斬了兩下，便將首級割下來了。屍身也從牀上掉下來。他遂又從牀柱上將帳子去掉，而後出去，將荷羅否南的首級交給使女。使女便將首級藏在糧食袋裏。他們二人仍然照例的去祈禱，經過了營盤，越過了山谷，上了伯和理亞山，來到了城門前。

Judith &  
maid fled  
to Bethulia

H1 from  
killed



猶滴遠遠的對把守城門的更夫說：開門，開門。上帝，就是我們的上帝，與我們同在了。他在以色列人面前大顯權能，用力擊殺了仇敵，正如主在今天所作的。城裏的人聽見了，就跑到城門前，集齊了衆長老。他們都因為猶滴回來而驚奇，開門去迎接他。點上火炬，光輝照耀，老幼都來圍繞着他。猶滴大聲說：當讚美上帝，讚美我主，當讚美上帝，因為他的仁慈不離棄以色列家。主今夜用我的手殺滅了仇敵。說話之間，從口袋裏將首級取出，指給衆人看，說：請看亞述軍隊的大將荷羅否南的頭，和他醉了以後所躺臥的幔帳。主藉婦人的手斬了他。我向保佑我走路的永生的主起誓說：我必用我的容貌誘惑仇敵，使他滅亡。但他並未曾向我犯罪，也未曾污辱我。人民聽了無不驚駭，一齊俯伏敬拜上帝。同心說：我們的上帝當受稱謝，因為你今日使你民的仇敵化爲烏有。烏西雅對他說：我的女兒阿！你在至高的上帝面前勝過全世界的婦人，你當受稱謝。創造天地的主上帝當受稱謝，因為主領導你斬了我們的仇敵，就是那牧伯的頭。從此以後，人們提到上帝的大能的時候，必永遠不忘記你的希望。你作了這件事，願上帝使你永遠受讚美，賜給你利益，因為你不顧性命。



Achur  
converted

And it's clever  
plan to  
drive away  
Assyrians

猶 滴 傳

第十四章

一百八十四

祇想到我們民族的痛苦，使我們不致墮落，好行上帝正直的路。衆人齊聲說：阿們，阿們。

第十四章

猶滴說：我的弟兄們，請聽我的話，將這首級懸在雉堞上，等到黎明，日光照在大地上的時候，你們可以各帶兵器，選派領袖，率領着勇士出城，假意裝作下山到平原去攻擊亞述的前哨，但不可真走下去。那時他們必帶着全副的兵器回到營裏，進荷羅否南的帳幕，去叫醒他。但他們必因爲尋不着而驚慌，從你們面前逃遁。你們和凡住在以色列境內的人，便可乘他們逃遁的時候，在路上追趕他們，使他們仆倒。你們在還沒有實行以先，當叫亞捫人亞基耳到我這裏來，好辨別輕看以色列家的人，就是那差遣他到我們這裏來，如同受死的那一位。他們遂即由烏西雅的家將亞基耳叫出來。他看見會衆中有人拿着荷羅否南的首級，他就仆倒在地。靈魂脫了身體。及至他甦醒過來，就跪在猶滴的脚前下拜，說：你在猶太的各帳幕裏當受稱謝。萬國聽見你的名，必定震動。現在請你將這幾日所作的事告訴我。猶滴立在衆人中間，就將他所

death  
discovers

just  
challenges  
Assyrians

作的事一件一件的告訴他，就是從他出發的時候起，直述說到他們會面為止。說完了，人民大聲歡呼，滿城騰笑。亞基耳見以色列的上帝所作的事就深信了上帝，願意受割禮，與以色列家聯合，直到今日。

黎明的時候，他們便將荷羅否南的首級掛在城牆上，各自帶着兵器，排隊出發，直到上山的路。亞述國的子孫看見了，即差人到各位排長那裏，由排長去稟告隊長、千夫長和衆將領。衆將領就去到荷羅否南的帳幕，告訴那些管理諸事的僕人說：「趕快去將我主喚醒，因為那些奴僕竟放膽前來向我們挑戰，他們要自取滅亡了。」拜谷亞就轉入帳幕中，心想：「這時荷羅否南還正與猶滴同寢，所以只得屢次拍他的手，但內中無人應聲。」他遂即揭開帳簾進去，只見荷羅否南已經倒斃在床的墊板上，首級已不知去向了。乃大聲哀號，哭泣，嘆息，盡力呼叫，撕裂衣服。又到猶滴所住的帳幕裏，遍處搜查，搜查不得，便跳出來，呼喊說：「這班奴婢作了背義的事了！一個希伯來婦女竟羞辱了我尼布甲尼撒王的家。」現在荷羅否南倒在地，他的頭也不知去向了。亞述國軍的將領聽見這話，就撕裂衣服，心中憂忿，羣衆呼號，喧鬧的聲音一時就布滿了

各營帳。

### 第十五章

各營帳的人聽見這些聲音，都驚駭所經的是什麼事，俱各戰戰兢兢，不敢立在鄰人的面前，都齊心走出營去，或由平原而走，或由山道而逃。那在伯和理亞四圍的山地紮營的也是這樣。以色列子孫的各位戰士迎面攻擊他們。烏西雅差人到伯洪施探哥排哥拉和以色列族的各地去，報告這次所經歷的事。命令他們一齊出來擊殺敵人，並將他們滅絕了。以色列族聽見了這個消息，都同心來追剿，直追殺到哥排。且有人去告訴耶路撒冷與衆山地的居民，所以他們也來助戰。住在基列加利利的居民出來攻擊敵人的羽翼，大行殺滅，直殺到敵人敗到大馬色的境界爲止。那些留在伯和理亞的衆人，便去劫剿亞述的營帳，強掠了一切所有的，因而大大的富足起來。以色列子孫殺敵回來，得了敵人所拋棄的物件不少。山地和平原的鎮市上也得了不少的掠奪品。這是因爲敵人裝載的物件太多的緣故。

祭司長約雅金與居住在耶路撒冷以色列子孫的元老院，都出來看主向以

just to  
celebrate  
victory

以色列民所賜的恩典，並且要見猶滴，爲他慶賀。他們來到猶滴那裏，一心的稱謝他。對他說：你提高了耶路撒冷的地位，使以色列家受尊榮，使我們民族得矜誇。你用手成功了這些事，爲以色列行了善事，使上帝喜悅，願無所不能的主降福與你，直到永遠。衆人齊聲說：阿們。人們擄掠各營帳，共計用了三十日。他們得了赫羅否南的帳幕，和一切銀器、床鋪、傢具等物，交付猶滴。猶滴受下了，駝在騾背上，並預備車輛，將其餘的物件堆在車上。

以色列的衆婦女也聚集來要見猶滴，稱謝他，並且跳舞着讚美他。猶滴手裏拿着橄欖枝，送給那些和他同行的女子。彼此用無花果樹的葉子編成帽子，戴在頭上。衆婦女一面走着，一面跳舞。猶滴在衆人面前領着衆婦女。以色列的衆男子全身披着甲冑，戴着花冠，跟隨着，口中唱着讚美歌。猶滴在衆以色列人中領着，唱感謝歌。衆人大聲的隨着他唱。

## 第十六章

猶滴唱歌說：

猶滴傳

第十六章

一百八十七

你們當擊鼓稱謝我的上帝、用鑢鉞歌頌我主、用詩篇作讚美詩、使主忻悅、尊崇主、懇求主的名、因爲主爲折斷勁旅的上帝、

保護了主的民、如同列營於民中、所以能援救我、脫離逼迫我的人、手。  
亞述國的民從北山而來、率領着數萬人的軍隊、

他們人多、阻塞了溪流、馬兵掩蔽了山邱、

他說、他要焚燬我的全境、用刀殺戮我的壯丁、

要將我喫奶的嬰兒拋棄於地、拿我的孩兒成爲掠奪品、拿我的童女當作掠物。

無所不能的主、用婦女的手羞辱他、使他不生效力。

不是青年人使他那英勇的人傾倒、不是提坦的男兒擊殺了他、不是巨人攻

擊了他、乃是米拉利的女兒猶滴、用美容顏使他懦弱無能。

卸去了寡婦的服裝、因爲要高舉以色列中受冤屈的人、用香油擦在臉上、

整理鬢髮、戴上華冠、披上麻衣、去引誘他、  
用鞋奪他的目光、用艷容鉗制他的靈性、於是刀劍忽然斫斷他的喉管。  
波斯人因爲他的勇敢而戰慄、瑪代人因爲他的膽大而挫折。  
我這謙虛的人大聲歡呼、我這懦弱的人喧嚷呼叫。  
但他們却屈身、叫苦而逃。  
婢女的兒子們竟將他們刺透、殺滅了他們、如同殺了逃奴、  
在我主的軍隊之前將他們滅絕。  
我必向我的上帝唱新歌、主爲至大、極有尊榮、能力神妙、誰能取勝呢？  
主所造的萬物當事奉主、因爲主向萬物說、當有便有。  
主用口中的氣成就一切、沒有什麼能以抗拒主的命令。  
高山的根基能以搖動、如同海浪翻騰、在主面前磐石也必消化如蠟一樣；  
但主對於敬畏他的便大發慈悲。  
萬民的祭物不敢作爲馨香的祭品、衆人的脂油在主面前不能作爲火焚祭；  
唯有敬畏主的人實爲至大、直到永遠。

hophis  
opened to  
900

猶滴傳

第十六章

一百九十

攻擊我這民族的各國有禍了、當審判的日子、無所不能的主必刑罰他們、用蟲子和火加在他們身上、他們必哀哭痛苦、直到永遠。他們到了耶路撒冷、就敬拜上帝。人們自潔了以後、獻上火焚祭、自由祭、與別的禮物。猶滴用荷羅否南的一切器皿、就是人民贈給他的、奉獻給上帝、作為紀念物。並且用他從荷羅否南的室中所取來的幔帳、為呈送主的禮物。人們都住在耶路撒冷、在聖所前設擺筵席三個月。猶滴與他們同在。過了這個日期、就都各回他們祖宗所遺留的地方去。猶滴回到伯和理亞、仍然住在自己的家裏。一生為全地的人所尊敬。許多的人願意娶他、但他的丈夫瑪拿西去世、歸到他祖宗那裏以後、他從來沒有和男子同住。他的名聲甚大。他在他丈夫家寡居直到老年。他釋放了他的使女。他享壽一百零五歲。死在伯和理亞。人們安葬他、和他的丈夫瑪拿西同穴。以色列全家為他哀悼了七日。當他於臨死之前、他將財產分給他丈夫瑪拿西的家屬、並分給他自己的親戚。猶滴在世的<sup>三</sup>日子、沒有人敢使以色列的子孫略生恐懼。雖是他死了許多年、仍是那樣。

猶滴傳完



便西拉智訓希臘譯本原序

古來重大的事情都是靠賴律法和先知與承繼的人所著的諸書，纔得傳與我們的；所以我們必當讚美這富有訓誨與智慧的以色列民族。凡讀經的人當務求熟讀深思，好學的人當利用言語與文字，使平民獲益。我的祖父耶書亞被人勸說，將這些關於訓誨與智慧的事寫下來，是因為他專心誦讀律法和先知的書，與列祖所遺傳下來的書。他既熟習這些書，所以敢擔任這樣的職務，為使那好學而受教訓的人，得以照着律法行事，因而再求進步。所以我求讀這書的人，用善意慎重的態度讀這本書。倘若這譯本的字句中有不完善的地方，請加以原諒；因為原本是希伯來文，譯成別國的話，便失去了固有的精神，就是律法、先知和其餘的書，若與原文比較起來，也有些出入。我自攸羅虔德王第三十八年來，到埃及，僑居於此，得了大施訓誨的機會。但想到譯這本書，必須滿懷的熱心、愛心與苦心，所以我在這期間發憤忘寢，盡我所有的才識，將這本書譯完了，並且供獻給這僑居外國而有志學習道德文化的，使他們得以依照律法為人耳。

Filial piety      3<sup>3</sup>  
Almsgiving      3<sup>30</sup>

## 便西拉智訓

### 第一章

論智慧的  
原由

論敬畏主  
是真智慧

智慧都是從主那裏來的，且永遠與主同在。海沙和雨點與永遠的年日，誰能數算呢？天之高地之寬，水之深，誰能測度呢？智慧在萬物之先被創造，明智永遠存在。智慧的根本曾向誰顯現過？他的精妙誰能辨明呢？有一位有智慧，大可敬畏的，就是坐在寶座上的主。他創造了智慧，並且彰顯他，推演他，將他分布給他所造的萬物。他按著限度分布給萬民，將無限度的智慧賜給凡愛他的人。

敬畏主就是榮耀、歡躍、喜悅、與快樂的冠冕。敬畏主心中快樂，且必得福祉、喜樂與長壽。敬畏主的到底能得平安，臨終的時候必蒙福祉。敬畏主是智慧的開端，信主的在母胎中就有智慧。他在信實的人中立了永遠的根基，並與他們的後裔相偕。敬畏主是智慧的完滿，他的果實使人滿意。智慧的屋中存滿了愛物，他的倉中藏滿了產品。敬畏主是智慧的冠冕，可以增添人的平安、生命與健康。智慧乃堅固的杖，榮耀的柱，如果堅持着，就可得永遠的尊榮。敬畏

論忍耐節制與謙虛  
就是智慧  
的表示

論人當信  
從上帝順  
服他的旨  
意

主爲智慧的根源，他的枝條便是享高壽。  
不公義的怒氣不能表白他的正直，因爲怒氣太盛，必然失敗。能夠恒忍久耐，到了相當的時機，終能得着喜樂，能夠遏止言語，到了相當的時機，必有許多的人稱他爲通達人。在智慧的寶庫裏有許多箴言，虔敬的事，是罪人所厭惡的。要得智慧，應當遵守誠命，遵守誠命的主，必將智慧賜給他。因爲敬畏主，就是智慧與訓誨，信實與溫柔，乃是主所喜悅的。不可背逆，不敬畏主，不可用兩樣的心進到主面前，在人面前不可假冒爲善，當謹防口舌，不要自高聲價，恐怕一旦墮落，自招羞愧。到那時，主必將你的隱念顯明出來，使你在聖會裏跌倒，因爲你不知道敬畏主，且滿心存著詭詐。

## 第二章

我兒阿！你若來事奉主，當預備你的靈魂受試探，使你的心正直，恒常堅忍。在遇到艱難的時候，休要急躁。當親近主，總不離開他，使你在世途中得爲聰明人。無論甚麼臨到你，就是疾病、困窮，你總要謙卑忍耐。因爲金子要在火中煅煉，主所悅納的人，也當在苦難的火中煅煉。信靠上帝，他必幫助你，仰望他，他

論敬畏主  
是有福的

論不信上  
帝者必得  
禍

論敬畏主  
的人有何  
行的爲

必平直你的路。  
你們敬畏主的人、要等候他的憐憫、不可偏離、就不致跌倒。你們敬畏主的人、要信靠他、你們的賞賜就不被剝奪。你們敬畏主的人、當盼望主的恩惠、並永遠的喜樂和憐憫。試看上古的時代、誰信靠主、招了羞辱；誰遵從敬畏他、被他棄絕；誰呼籲他、他不應允呢？因爲主是大發慈悲、矜憐、赦免罪人、當患難時必施行拯救的。  
心驚膽怯的人、手指疲軟的人、與走入歧途的罪人、有禍了！心志疲乏的人、有禍了！因爲他不信仰、所以他必不得護庇。你們失卻忍耐的人、有禍了！主察看你們的日子、你們將怎樣做呢？  
敬畏主的人、必不違背他的話、敬愛他的、必謹守他的道、敬畏主的人、必尋求主所喜悅的、敬愛主的、必專心遵守他的律法。敬畏主的人、必預備他們的心、必將他們的靈魂在主面前低微。（說：我們願意陷在主的手裏、不願意陷在人的手裏。）因爲主的威嚴雖大、主的憐憫亦大、主的聖名雖高、主的行爲亦高。

## 論孝道

## 第三章

小兒女們、你們當聽我言、對於你們的父親有應盡的義務。你們若遵從我的話、就可以得救。因為主願意作兒女的各個尊敬他的父親、並要作兒子的對於他們的母親盡義務。孝順父親的可以贖罪、尊敬母親的猶如儲蓄珍寶。孝順父親的、他的子女必使他歡悅、祈禱的時候主必俯聽。尊敬父親的必享大壽、使母親心安的必得主賞賜、敬畏主的當孝順其父、奉養父母、當與事奉主人一樣。我兒阿當！孝敬你的父、要言行相顧、則各樣的福恩就必臨到你的身上。父親的祝福可以為後裔立穩固的基礎、母親的咒詛能可使子孫如同細草被人拔除。你不要以為父親受羞辱便是自己的榮耀、因為你父親受羞辱與你的面上毫無光彩。一個人得榮耀、因為他父親得了榮耀。誰不孝敬他的母親、他必然多犯罪。我兒阿！你父年老、你當扶助他。你父在世的日子、你不可使他心中憂傷。老人心志衰頹、為人子的應當處處讓步。不可以為你正在年富力強的時候就藐視老年人。善待父親的、在主的冊必不塗抹他的名。且能堅定不移的作了贖罪的善事。你受苦的時候主必記念你的善行、消滅你

論謙卑

的罪惡，如同煖氣消融嚴霜一般。藐視其父的，如同褻瀆上帝；咒詛其母的，與激怒創造的主無異。

我兒！你富足的時候，務要謙卑。如此則人喜愛你，必勝過喜愛施捨給他們的人。你尊貴的時候，務要謙虛，你就可以在上帝面前蒙憐憫。因為上帝的憐憫，（或作能力）非常浩大，他向謙卑的人顯明他的隱密。休要尋找測不透的理，不要

追究秘密的事。當按着自己當作的事去思想，不要在隱密的事上耗費時間。不要管理智力所不能及的事，因為曉諭你的，有些是你所不能知道的。因為世人的空論甚多，邪惡的幻想引人墮入迷途。眼中無珠的人不能見光，沒有智慧的人不能知道甚麼事。

論惡有惡報

心裏剛愎的人，終久必受傷損；愛慕善事的，必得善報。心裏剛愎的人，必多受愁苦；愚妄的人，必積累罪孽。褻慢的人，他的傷痕無法治療，因為邪惡的種子已經在他的生命裏扎根。

論善有善報

有慧心的人，明曉智慧人的格言，耳中聽見智慧的言語，必然快樂。水可以滅火，調濟可以贖人的罪。人行善事，在路上必得恩惠，傾倒的時候，必蒙扶持。



## 第四章

論當善待  
貧窮人論智慧所  
給的賞賜

我兒阿！不要欺侮窮人。吞沒他的糧食；不要使苦心的人失望、加增他們的憂愁。不可輕看貧乏的人；不可壓迫苦人的心。對於煩惱的人，不要傷他的情感；對於窮困的人，不要遲延着調濟。不要輕忽窮人呼救的聲音；不可不顧念傷心的人。有人求你，不可向他轉臉不顧；不要給他有咒詛你的機會。心裏苦痛的人，發出了很愁慘的呼求的時候，創造他的主必俯聽他的呼聲。當使會衆喜悅你；在城中的長官面前當低頭。憂悶之人的言語，你須側耳而聽；有向你的請安的，須用溫柔的態度對答他。有人受虐待，你當從虐待他的人的手裏救他出來。對於用公義來判斷爭訟，你不要厭恨。你當爲孤兒的父，又當代替寡婦的丈夫，盡扶助的責任。這樣，上帝必稱你爲兒子；他必恩待你，救你不致滅亡。

智慧教導他的兒子，又援引凡留心他的人。喜愛智慧的，就是喜愛生命；尋求他的，必滿受主的恩惠。持守他的，必承受主的榮耀。無論住在何處，主必在那裏降福。服事他的，就是服事那位聖者，喜愛他的，必蒙主的喜愛。（智慧說）

論當持身  
自重

論日常的  
行爲

「聽從我的，必能按真理行審判；向我側耳的，必得居住我的內室。他若倚靠我，就必承受我；這人的後代也必以我爲恒產。因爲我要改變我的形狀，與他同行；我必先用法子試探他；我必使他驚惶恐懼，也必嚴厲的責備他，使他受苦，直到我用我的典章試驗他，使我充滿了他的心。以後我再引導他，將我的奧秘顯明給他。他若向我轉臉，我必棄絕他，將他交在搶奪他的人手中。」我兒！你當謹守節令和時期，防備邪惡，不使你要自覺羞愧。因爲有一種羞愧是帶著罪惡；有一種羞愧是帶著榮耀和恩寵。不要切心體貼人，反而傷害自己。不聽這話的，必然蒙羞跌倒。應當說話的時候，不可不說，不可隱瞞自己的智慧。因爲智慧須用言語表明出來，教訓須用舌頭發表出來。不可說話反對真理。在上帝面前務要謙卑。承認自己的罪，不可怕羞。不要攔擋河溜。不要在無知的人面前俯伏於地。不要顧念情面，偏護有勢力的人。當爲公理至死力爭。主也必爲你爭戰。

休要舌尖誇口，在行事上反到怠慢忽略。在家裏不要像獅子，對待僕人不可苛刻威嚇。休要祇在領受的時候伸手，在償還的時候縮手。

## 第五章

不要倚仗錢財。不要說：「我有勢力。」（不要倚仗你的錢財。）不要任着你的心性和眼目行事。不要放縱私慾爲人。不可說：「誰能管我呢！」因爲耶和華必爲受逼迫的人伸冤。

論不可試探主

論言語正直

不要說：「我犯罪未曾遭報。」因爲耶和華是恒久忍耐的。不要因爲靠着罪可赦免，就膽敢罪上加罪。也不要說：「他的憐憫浩大，他必饒恕我許多的罪。」因爲憐憫與忿怒都在乎主，他的忿怒必臨到背逆的人身上。悔改歸向主，不可遲延，不可日推一日。因爲主的忿怒必忽然發動，你在遭報的日子便要消沒。休要倚仗不義的錢財，因爲主發怒的日子，這樣的錢財與你毫無利益。不要任憑諸風簸揚，不要遵行許多的路。應當堅定你的意志，不更改你的言辭。你要敏捷的聽，溫和的回答。你若能行，就回答你的鄰舍；若是不能，就當用手緘住你的口。尊榮與羞辱都在乎言語，並且使人跌倒的就是舌頭。不要被人的稱爲「一口兩舌的人」，不要讒言傷害人。因爲盜名的必受羞辱，一口兩舌的必受責罵。無論事的大小，不要含着惡意去作。

## 第六章

與人交友、不當仇視人。如果這樣、必致名譽不良、爲人辱罵、自討羞愧。因爲「一口兩舌」的惡人、其結果亦必如此。<sup>一</sup>

不要作私慾的奴隸、恐怕你空耗了能力、私慾能喫盡你的葉子、毀壞你的菓子、使你成了槁木。因爲放縱情慾的、必受毀滅、爲仇敵所嗤笑。<sup>二</sup>

言語溫和的、必多交朋友、嘴上發恩言的、必多有人問候。你當使許多的人與你和好、但知己千人中、不過有一個人。與人初交的時候、當試練他、不要急於信賴他。因爲趨炎附勢的朋友、到困難的時候、就要與你絕交。如果朋友變成了仇敵、就必洩漏你訴訟中的隱密、毀謗你。還有酒肉的朋友、到你遭難的日子、便無法尋找他。你得意的時候、他和你同心、在你的僕人中、他操持一切、但你遭了患難、他就變成你的仇敵、避匿了、不再見面。你要躲避你的仇敵、謹防你的朋友。信實的朋友、便是你有力的護符、你與他交往、如獲珍寶一般。信實的朋友、是無價之寶、他的善義、無法稱量。信實的朋友、他待你像上帝保護你的生命一般、所以敬畏上帝的、必得到這樣的良友。敬畏主的、交友必直率、他

論智慧的  
嚴正

論求智慧  
的必得歡  
樂

論勤求智

待朋友如待自己一樣。

我兒！你年幼的時候當聆受訓誨，到你白髮的時候可以尋見智慧。求智慧要如農夫耕田撒種，到結果時可以豐收；因為耕耘的苦楚很輕，卻於明日可以享受菓實。智慧待愚人很嚴厲，若非通達的人，斷難得着他。愚人看智慧如沉重的石頭，正怕不容易棄絕他。因為智慧的含義，合乎他的名稱，這不是平常人都能明白的。

我兒阿！當聽我的論斷，不可違背我的訓教。當用智慧的鐵鐐鎖上你的腳，用智慧的鐵鏈鎖上你的頸項。你要如負重軛一般的肩起智慧來，在他的約束下不可煩惱。當專心的親近他，全力的遵行他的道。詢問他，訪求他，察探他，尋覓他，堅持着他，不可任他走去。到最後你可以從他得著安息，一變而為安逸的人。他的手鐐就成了堅固的基礎，他的繩索成了華麗的衣裳。智慧的軛成了黃金的裝飾，智慧의脚鐐成了藍纓絡。你穿上智慧如穿麗服，你戴智慧如戴華冠。

我兒阿！你若立志這樣做，就可以成為智慧人；你若專心這樣做，就可以成為

慧的必得  
酬報

論遠離罪  
惡

論勸人謙  
卑

論贖罪的  
錯誤方法

聰明人。你若願意領受，你就可以得着；你若側耳而聽，就必能有智慧。當站在衆長老的面前，誰有智慧，你就當與他聯合。有人演講，你當去聽，不要忘記智慧。的箴言。你當察看智慧人殷勤的尋訪他，使你的脚磨光他的門檻。你當默想而敬畏至高者，時常思念他的誠命，他必教訓你的心，賜給你心所願得的智慧。

## 第七章

不行惡，便沒有惡事臨到你的身上。與罪孽遠離，罪孽也便離你而去。不要在不義所犁的溝中播種，恐怕你所收獲的要有七倍的禍。不要要求上帝賜給你統治的權柄，不要要求國王賜給你榮位。在上帝面前不要自稱為義，在國王面前不要自顯有智慧，不要要求任官吏，恐怕你不能約束人的傲慢。你便在有權勢的人面前驚懼不安，就如同在你的正路上，爲你放上一塊障礙物一樣。切不可得罪集在城門口的會衆，留心要被會衆責備而革職。不可故意重複犯罪，因爲第一次所犯的就當受罰。不要說：主必悅納我所獻

訓誨雜條

論對待朋友  
的妻奴論對待牲畜  
與兒女

人。那些禮物，至高的上帝必收納我一切的祭物。祈禱不可性急；施捨不可讓人。不可藐視心靈苦惱的人，應當記念有一位能使人升高，也能使人降卑的。不可謀害弟兄；對於朋友和鄰舍也當如此。不要歡喜說謊，說謊的結局沒有樂趣。長老會議的時候，你不可妄談；祈禱的時候，不要用重複話。不要恨惡勞動的工作，和耕種的工作，因為這是上帝所命定的。不要將自己列在罪犯中，當記念主的震怒是不能緩和的。當除去驕傲而自卑，因為人的希望都必歸於朽爛。（不要激烈的說：「這裏祇有強暴。」當把你——自己交與上帝，並歡喜行在他的路上。）

不可因財賣友；不可因貪阿斐的金子賣同胞。不要棄絕有智的妻、美麗的妻，比珍珠尤貴。不要虐待誠實的僕人，不要虐待為你盡力的雇工。對於聰明的奴僕當愛他如愛你自己，並當允許恢復他的自由。

你有牲畜應當自己餵養，如果這些牲畜與你有利，你更當保守他們。你有兒子當督責他們，在他們還年青的時候，為他們成立家室。你有女兒當保護他們身體的清潔，不可姑息他們。應當令女兒出嫁，減去你的憂慮，但須嫁與通



論對待妻  
子父母

論對待上  
帝和祭司

論對待窮  
人和亡友  
及悲哀患  
病的人

論戒爭鬪

達人。

你不可厭棄你的妻，但她若憎惡你，你切不可信靠她。你當盡心孝敬你的父，但也不可忘掉你的母親，因為她當生你的時候受過許多苦。你當時常記念你由父母所生，你當如何報他們的養育之恩呢？你當盡心敬畏上帝，尊重他的祭司。當盡心敬愛造你的主，不可離棄他的執事。要榮耀上帝，尊敬他的祭司，當按照定例給他們所應得的，就是贖罪祭的糧食、祭牲時犧牲的右腿、虔敬的祭物，和神聖的禮物。更當伸手濟貧，使你所得的福能以完全。一切活着的人都願接受禮物，對於已死的人也當恩待他們。不要遠離悲哀的人，當與哀哭的人同哭。不要忘記看望病人，因為你看望他，必受人的愛。凡事總要想念你臨終的日期，這樣你就不致於作卑陋的事。

## 第八章

不與武人爭鬪，你就不至陷在他的手裏。（不要與比你強壯的爭鬪，心。）不要謀害富人，因為他能多出錢使你滅亡。金錢使許多的人不顧利害，財物能

論重看悔  
罪的年老  
的和已死  
的人

論遵從聰  
明的及長  
者的訓教

論與罪人  
交往的危  
險

論借貸

論與惡人  
交往

誘惑君王的心<sup>○</sup>不要與狂妄的人爭辯、不要在火上加柴。

不要與糊塗人交往、恐他怕輕看你公正的言語<sup>○</sup>悔罪的人不可責備他、當想

我們都犯過罪、年老的人不可侮慢他、因為我們也將不免於衰老<sup>○</sup>別人死亡  
你不要喜樂、當想我們都必須歸到我們列祖的地方。

聰明人的言語不可忽略、要研究許多的格言、因為從那些格言中、你能夠得  
着教訓、且可以立在君王的面前<sup>○</sup>不要丟棄古人所遺傳下來的道理、就是他  
們聽列祖所說的、因為從這些道理中、你能夠得着教訓、到你為難的時候、你  
能得着答對。

不要燒惡人的炭、恐怕你受他烈火的傷殘<sup>○</sup>對於褻慢的人不可憤怒、恐怕他

用你的口陷害你。

不要將錢借與比你還富足的人、如果借給他、你便是有了損失<sup>○</sup>不要給比你

強的人作保、若是這樣、你必須擔負了賠償。

不要與法官成訟、因為他為自己的利益審判你<sup>○</sup>不要與強暴的同行、恐怕你

要遭着不堪忍受的禍殃、因為他無論如何都可以冒險進行、你卻要被他的愚

弄而滅亡。<sup>二六</sup>不要堅決反對慣於發怒的人，且不要和他同騎經過曠野；因為他看流血是小事，到無人救助的地方，他便殺你。<sup>二七</sup>不要與愚人商議計策，因為他決不能為你保守秘密。<sup>二八</sup>在素不相識的人面前，不可作隱密的事，因為你不知道末後他要怎樣待你。不要將你的心事告訴眾人，你就不至於損失自己的利益。

### 第九章

不要疑忌你懷中的妻，恐怕他生害你的念頭。<sup>二九</sup>不要將你交付婦女，恐怕她不尊敬你。<sup>三〇</sup>（<sup>一</sup>不尊敬你，原文作<sup>二</sup>）不要親近遊女，恐怕你陷入網羅。<sup>三一</sup>（<sup>三</sup>不要與淫女<sup>四</sup>結合，恐怕她把你<sup>五</sup>絆住。）不要與女伶談話，恐怕你受他的籠絡。不要向貞女注目，恐怕你落在法網裏。不要向娼妓傾心，恐怕你蕩盡祖宗的遺產。在城裏的街道上走路，不可四顧，不可在寬敞的地方遊蕩。向美貌的女子當轉背着臉，凡美女不是屬你的，你不要向她注目，有許多人為美貌的婦女而陷於淪亡；因為注視婦女，足以使他的情慾如同烈火燃燒一般，不可與有夫之婦同席共食，更不可與她流連酗酒；恐怕你鍾情於她，使你受傷，降入陰府。

論交友之道

論爲官當有智慧

不要與老友離異。因爲新朋友不及老朋友。新友如同新酒，必須陳酒才可喝。不可嫉忌不敬虔的人，因爲你不知道他將來到底如何。不要喜歡心滿意足的驕傲人，當記得到他死的日子，終不免受刑罰。有權柄殺人的，你當遠避他，你就不致懼怕死的恐怖。你若親近他，切不可稍有過失，恐怕他將傷你的命。你當知道，你正是走在圈套中和網羅裏了。你當乘機會與鄰舍交往，與明智的人談話，與聰明的人交換意見，並當時常談論至上主的律法。你當請正直的人與你同席共食，以敬畏上帝爲可誇的事。精巧的手工能以製造良物，治民的應當通達事理。好爭辯的足可以置城邑於險地；妄言狂論的必被憎嫌。

### 第十章

有智慧的官吏必教訓他的百姓；聰明的治者必有條有理。長官如何待人民，屬吏也必如何。邑宰怎樣，他的居民也必怎樣。君王無道，其國必亡。君長賢明，百姓也必興盛。治理世界的權柄在上帝掌握之中，他必按所定的日期命相當的人治理世事。治理世人的權柄也在上帝的掌握之中，他必將他的威權

論官吏驕  
傲足以亡  
國

論何人可  
得榮耀

賜給立法的人。

若是鄰舍待你不好，你不可以惡報惡；並且爲人不可以驕傲。驕傲是主和人所憎惡的，且都以壓制爲錯謬。政權從這國遷到那國，因爲這國驕傲強暴，屬於灰塵的人有甚麼可驕傲的呢？他的臟腑在他活着的時候，就已然毀壞了。他疑惑自己患了重病，然而醫生對於他的病卻茫無所知，所以他今日作王，明日就滅亡了。人死後，他所得的產業祇是蛆蟲、蚯蚓、虱子和別種的爬蟲而已。無恥是驕傲的開端，他的心遠離了創造他的主。無禮是罪的來源，從此便流出許多的淫亂來，所以主使他遭遇非常的苦痛，直到除滅了他。主必推翻驕傲人的寶座，使謙卑的人坐在其上。上帝必拔出驕傲人的根苗，直到地的深處，將他的根苗滅盡，從地上除掉他們的根，並從人的記憶中塗抹他們的<sup>名</sup>。因爲無禮不是人所當有的，烈怒亦非婦人所生者應當有的。甚麼是尊貴的族類呢？就是人類。尊貴的族類就是那些敬畏上帝的人。甚麼是卑賤的族類呢？也是人類。卑賤的族類就是違背誠命的人。在同胞中作首領的是當尊敬的；在人民中敬畏上帝的是當尊敬的。無論僑民、客旅、外國人、

論自重

論智慧使人有尊榮

論不可急躁

和貧窮的人，他們的榮耀就是敬畏上帝。不要藐視有見識的窮人，不要敬重強橫的人。君王、宰相與官府，雖然尊榮，但沒有人能大於敬畏上帝的人。有智慧的人能受尊貴人的服事；有知識的人不能口出怨言。

在你營業的時候，不要假作聰明；在你困乏的時候，不要妄自尊大，勞動而致富，比自尊自大而缺乏糧食的人還強。我兒！你當謙卑而求尊榮，並當持謹慎合宜的態度。若定自己的罪，誰能稱他為義呢？人若自取羞辱，誰能尊重他呢？窮人有以智慧為尊榮的，也有以金錢為尊榮的。他若在貧窮時受尊榮，到他富有時，豈不更能受尊榮麼？在富有時無尊榮，到貧窮時，豈不更無尊榮麼？

## 第十一章

窮人有智慧就能抬頭，得列座於君王當中。

不要讚揚人的美貌，不要憎惡人外貌的醜陋。蜜蜂在飛蟲裏原算不得甚麼，然而他所釀的蜜，卻是出產裏的良品。不要嗤笑悲哀人的衣裳，不要戲笑困苦的人的模樣，因為耶和華的作為奇異，他的能為向人隱藏。許多受壓迫的得登寶座，絕無名望的人得戴冠冕。許多居高位的人降卑，受尊敬的人成為

論凡事都  
是上帝命  
定

俘虜。沒有審查的事不可先下評判。詳察了以後方可加以指責。在你沒有聽見以前不要回答甚麼話。別人正談論的時候你不可插言。無關係的爭辯你不要加入。橫暴的人相爭你不要干涉。我兒阿！你爲何事務繁多。你若急於求富就必不能免去刑罰。你若過於急進必不能達到目的。你雖然追求也必不能得到利益。有人殷勤操作勞苦困頓急力經營而反退居別人的後面。有人被壓迫困苦漂泊疲乏不幸。但耶和華的眼卻看顧他。善待他。從污濁的塵埃上提拔他。主使他抬頭升高。令許多的人見了他而驚奇。

禍福生死窮富都是從耶和華來的。（智慧通達和明白律法都是從耶和華來的。仁愛與正直也是從耶和華來的。愚蠢與暗昧乃爲罪人而設。行惡的惡事便常與他們同在。）耶和華的恩賜常留給義人。他所喜悅的人恒得順利。克己致富的人必得以下的效果。他若說：「我得了安逸。從此我可以享用我的物產。」這是他不知道自己所要得的命運。他將不免留下他的財物歸與別人。而自歸死亡。我兒阿！你做事要有恒心。肯用思想。操作直到老年。你不要對於惡人驚奇。你只要倚靠耶和華。仰望他的光。因爲你轉眼由窮而富。在耶



和華眼中是件極容易的事。義人所得的福分是上帝所賞的，到合宜的時期，他的希望將如花開放。不要說：「我作這種工作將得甚麼利益呢？」有甚麼是留給我的呢？不要說：「我知足了，還有甚麼不幸的事加給我呢？」一日的福能使人忘掉多少的禍，一日的禍也能使人忘掉多少的福。在主的眼中看，爲易事的，就是到人臨終的日子，照著各人的行爲報應各人。當患難時人最容易忘掉以前的快樂；人到末期纔可以表明他的究竟。人於未死之前，不要說誰是快樂的，因爲到末日纔能知道。

論不可與  
惡人交友

不可領各等的人到你的家裏去，因爲有好些人足可以乘機會毀謗你。傲慢的人，他的心就像籠中的鸚鵡，又像偵探，能以窺探你一家的虛實，暗中毀謗人的，能以變善爲惡，他能將你的美德說成邪惡。星星之火可以燎原，惡人隱伏着，專等流人的血，要迴避惡人，因爲他能生邪念，你爲何自取損傷呢？（不要附從不敬虔的人，恐怕你也改變了道路，違反你的誓約。）你若准外邦人與你同住，他能引你遵行異端，且能使你一家的情義疏淡。

論謹防不  
分皂白的  
善事

論謹防假  
朋友

## 第十二章

你若行善、當知道你爲誰行善、這樣你的善工就可希望有好報。你向義人行善、你能得到酬報；雖未必從他得到，也能從耶和華得到。調濟不虔敬的人，不能得善報，因爲這是決不能算爲甚麼善工！不要捨糧食如捨兵器，若是這樣，他就可以憑着這個來攻擊你，你便要得到加倍的惡結果，這就是你一切的善行的報答。因爲上帝嫉恨邪惡，他必報復不虔敬的人。當向善人施捨，不可施給惡人；要培養謙卑的人，但不可施給驕傲的人。人當得意的時候，不能辨別朋友；當患難的時候，仇敵是不能隱藏的。得意的時候，仇敵也來裝作朋友，遭難的時候，朋友卻遠避了。切不可信託仇敵，因爲他必將用毒辣的手段，如銅上生銹一樣。當他諂媚你，一味假謙和的時候，你要謹慎着，畏懼他；你要如一面磨光的銅鏡，應付他，他便得不着機會來傷害你。如同鏡子上無法生銹一般，不可讓他立在你的旁邊，恐怕他驅逐你，佔據你的地位，不可讓他坐在你的右邊，恐怕他羨慕你的座位，你將我的話置若罔聞，到那時你再理會，已經太晚，只好嘆息而已。術士爲蛇所咬，有誰體恤他？

呢或是親近齧物的野獸而受傷，有誰憐恤他呢？與不虔敬的人交友，並且爲別人的罪而玷污了自己的，也是這樣。你穩立的時候，他絕不將自己本來的面目露出來；但你若跌倒了他，決不肯節制自己的狠毒。仇敵的唇舌出言甘甜，但他的心裏卻爲你掘下陷阱。再者，仇敵的眼雖然落淚，但時機一到，就是殺人流血，他也不以爲足。你若大禍臨身，他已然在旁邊窺探着你，縱然他故作助你的模樣，仍必絆住你的腳；到那時，他只有搖頭擺手，竊竊私語，面目更色而已。

## 第十三章

誰捫了松脂油，誰的手就被黏住；誰與褻慢的人交友，誰必沾染上他的習氣。你不要舉過重的物件，你不要交比你富裕的人。瓦缸與銅鍋，那能彼此交往呢？一旦銅鍋碰着瓦缸就碎了。財主若有了過失，還要自誇；窮人若受了虧待，便當向人求助。若是他用着你的時候，他拿你當奴隸；你若卑苦，他便遠離你。你若有些產業，他就與你同居，倘使你窮困，絕不顧恤你；他若有用你的時候，他就哄騙你，向你脅肩諂笑的，使你信託他；他並且要用甜言蜜語的對你說：

論不可與  
富貴人交  
朋友

論貧富不  
可交友

論貧富所  
受不平等  
的對待

「你需要甚麼」他又奢侈的款待客人，使你相形見绌。你何時於他有益，他便愚弄你，他必三番兩次的剝削你；以後他見了你，就要躲避，他且要向你搖頭。你要謹慎，不可驕橫，不可像愚人受他們的壓迫。若見有爵位的人來到，你當躲避他，他便樂意使你親近他。你不要自動的親近他，恐怕他反倒棄絕你；但你也不可距他太遠，恐怕他忘了你。你在他面前不可放肆，不要信靠他所說的一切話，因為他與你長談，是要試探你；他向你一笑，是他探明了你的底細。暴虐的官吏假託維持地方的治安，不過為設計殘害人民而已。你須留心防備，不與粗暴的人交朋友。

凡生物都愛他的同類，無人不愛他的同志。凡生物都和他的同類相交往，人也必和他的同志相友善。豺狼與羊羔有甚麼相交呢？照樣，邪惡與公義也不能相合。土狼與狗同在，怎能維持和平呢？富與窮怎能相安呢？獅子的喫食，就是曠野的驢。照樣，富人的榮，就是窮人驕傲的人憎惡謙卑。照樣，富人必憎惡窮人。

富人到了困難的時候，有朋友扶助他；窮人到了困難的時候，朋友必棄絕他。

富人一發話，便有許多的人來協助。雖是他的言語不得體，別人也要讚美他。窮人若一發言，別人就嗤笑他。雖是他說話有智慧，別人也要禁止他。富人若說話，別人都啞口無聲。他們讚美他的智慧，他們的呼聲高入雲霄。及至窮人說話的時候，他們要說：「這是誰？」一旦他說了錯話，別人就大加破壞。有錢財而不犯罪甚好。若因妄爲而窮困，就太壞了。人心是能夠改變態度的，或變爲善，或變爲惡。面有喜色，是心有喜樂的記號。幽居默想，足使心生憂患。

## 第十四章

口不出惡言，而心中無憂的人有福了。良心不自責，而不失望的人有福了。吝嗇錢財是不合宜的，但是妒忌人的看財奴爲甚麼富有金錢？若自奉甚儉，是爲別人積攢錢財，外人將得他的財產而心滿意足。若苦害自己，要善待誰呢？這人必不能爲自己的財產而喜樂。苦害自己的人，再沒有比這人更可憐的。這人必一身自受惡報。他若偶爾行善，他的劣跡終必顯露出來。惡人看人就生忌妒，轉臉就要藐視人。貪得無厭的人，看他自己所有的，總是很少，而侵奪隣舍的財產。然他必至心勞而日拙。忌妒的人，他的眼總往喫食上看，可是

他的棹上毫無所有。慈善人的眼卻不然，他的喫食便日漸增多，他的棹上彷彿有泉源；雖是有時枯竭，然而終必有水流出來。我兒阿！你若富有財產，你當善待自己，盡你所有的能力，使你順利。你當記念死亡，決不遲延。陰間的命令，不能顯明給你。你在未死以前，當善待那愛你的人，按著你的力量施捨給他，不要妨礙今生的快樂。你所願意行的善事，不可讓他過去。你的財物不是將來留給別人麼？你勞苦所得來的，不是將來留給別人拈鬮麼？無論施捨或接受，你當厚於自奉，因為在陰間沒有什麼快樂。凡有血氣的，都必如衣服漸漸變舊了，永久的命令說：「你必要死。」茂密的樹，他的葉子有彫零的，有生長；所以歷代有血肉的人亦必如是。這人死亡，那人生長。凡人所作的工也必朽壞；人手所造之物，也必隨他滅沒。

想念智慧，羨慕通達的是有福的。他專心研究智慧的道路，注意智慧的行徑。智慧出來，他察看她；智慧進去，他竊探她。他從智慧的牕中窺探，在智慧的門外竊聽。他在智慧的房屋的四圍建築營壘，在牆上釘上橛子。他靠近智慧設立帳幕，住在美好的住所裏面。他搭窠在智慧的樹上，他宿在智慧的枝頭。他

避暑於智慧的蔭下，他居住於智慧的居所。

### 第十五章

論如何纔  
能得智慧

敬畏主的必親近智慧，遵守律法的必得著智慧。智慧願意遇見敬畏主的人，如母親願意見着她的兒子一樣；又如少婦歡迎着她的丈夫一般。她要用明通的餅餵養他，將知識的水給他喝。倚靠她的就不致跌倒。信靠她的就不致羞愧。她要使他高過他的鄰舍，並在會衆面前使他開口。這樣他必得到快樂歡欣。她也要使他承繼永遠的名譽。虛妄的不能得她，心驕氣傲的不能看見她。褻慢的人，智慧必遠離他。不誠實的，不能想念她。惡人的口裏出不了讚美的話，因為上帝沒有命令他。智慧人的口裏常有讚美的話，因為全能者掌管智慧，能以教導人。

論自由

你不可說：「上帝使我犯罪，」因為他所恨惡的，他絕不創造。也不可說：「上帝使我墮落，」因為他不需要惡人。罪惡和醜事主都憎嫌他，絕不使這些事與敬畏主的人接近。上帝起初造人，給人有意志的自由。你若立志，就能遵守誠命，行他所喜悅的事，就是有信實的人。在你面前有水有火，你可以伸手任



論不肖的  
子女

論上帝對  
於惡人的  
義怒

意取甚麼。在人面前有生有死，人也可以任意取捨。主的智慧是充足的，他的權柄浩大，能以察看萬物。上帝的眼察看他所造的萬物，他知道人的各種行為。他沒有命人犯罪，也沒有給人說謊的權柄。

## 第十六章

不要見無益的兒子，也不要喜愛邪僻的兒女。若是他們不敬畏主，他們雖然生養衆多的子女，你也不要快樂。你不要信託他們的生命，不要倚賴他們的結局；因為你有一個兒子遵守主的旨意，強於有一千個邪惡的兒子。你無子而死，強於有許多褻瀆的後裔。有一個敬畏主的兒子，可使全城充滿了居民；但有一族失信的，可使全城流爲荒涼。我親見這類的事很多，我聽見的，比我所說的還重。

在惡人的會中有火燒起，在背教的國中，（主的）憤怒如同烈火噴發，主不饒恕古時的君王，因為他們仗勢作亂。主刑罰羅得所僑居的地方，因為那地方的人驕傲褻慢。主刑罰可咒詛的國，因為他們的罪而被驅逐。六十萬步兵這樣受刑，是因為他們心懷褻慢，所以遭了滅絕。強項的人若不受刑，實在是

論人在上帝面前如何微小

論宇宙顯

件奇事。憐憫與震怒兩樣都是屬乎主的。所以他饒恕人、赦免人，但也降怒到惡人的身上。他的憐憫至大，他的刑罰也重。他要照著各人所行的施行審判。罪人不能同他擄掠來的東西一并藏匿，主也決不使善人永遠不能得志。凡行義的人必受善報，這樣，人在主的面前都要照著他所行的受報應。法老不認識主，主使他心裏剛硬，主的作為誠然顯明於天下了。主所造的人都見了他的憐憫，他將光明與黑暗分給了世上的人。不要說：「我受了蒙蔽，上帝不看見我，在至高之處誰能記念我呢？在顯貴的人當中誰注意我呢？在無數的生靈當中我算甚麼呢？」試看天與天上的天，並地與地下的深淵，主一安然履行，他們就都固定了。主一察看，他們便都震驚，甚至山根和地基，因為主一察看，都大大的震動了。不要說：「實在的，主不眷顧我，我的行為，有誰注意呢？我若犯罪，無人看見我，我若在暗中行不正當的事，有誰能知道呢？我若行義，誰能為我傳揚呢？人生有甚麼希望呢？天命離人太遠了。」無知的人纔生這種意念，愚昧的人纔能有這種見解。你們當聽我言，接受我的知識，將我的言語存在心中。我要用我的靈，權衡輕

重，我要丈量我的知識，宣揚出來。太初上帝創造萬物的時候，就按著名分將他們安置妥當。他命他所造的星辰永遠照例而行，並且定準他們歷代的權限，使他們無餓無乏，動作不止，彼此不互相侵犯，從來不違背主的言語。此後主又察看地面，將美物充滿了全球，使各樣的生物遍滿全地，但末後這些仍歸到塵土。

## 第十七章

上帝用土造人，仍使人歸入塵土。他定準了人生的日數，賜給他們權柄治理世間萬物。他照自己的能力，使人有能力，並且照自己的形像造人，使一切生物都畏懼人，給人有制服鳥獸的權能。他給他們知識和才能，並指示他們何為善惡。主為他們創造了舌頭、眼睛和耳朵，並給他們各人一顆心，使他們能記憶。又將他威嚴的作為顯給他們看，使他們見了主的異蹟而歸榮於他，使他們時常宣揚他奇妙的作為，讚美他的聖名。他頒約給他們，並賜生命的律法作為他們的產業。他與他們立永遠的約，將他的判斷指示他們。他們的眼得見主威嚴的榮耀，他的耳得聞主赫赫的聲音，並對他們說：「要謹防一切

論上帝酬  
報事奉主  
的人

論勸人棄  
邪歸正

的不義，又命令他們善待鄰舍。

人的行動總在他的眼前，絕不能隱藏。主爲各國派立官職，但以色列人是主的產業。人的行爲在主面前如同日光，他的眼時常觀察他們的行動。凡惡事在他面前都不能隱藏，罪惡在主面前皆要一件一件的寫出來。人的善行就是主的印環，人的憐憫受主保護，如同保護眼中的瞳人一樣。以後主必起來報應惡人，因爲惡人所行的主必加刑於他們的頭上。對於悔改的人，主許他們歸順，並安慰一般失望的人。

你當歸向主，遠離罪惡，在主面前懇求，就盼望能減少你的罪過。你當歸向至上的主，轉離罪惡，更當極力憎惡污穢之物。上帝何嘗喜愛陰間死亡的人呢？他祇歡喜生存而讚美他的人。死人不能稱謝主，他們等於沒有。唯有生存而健壯的人能讚揚主。主對於歸向他的人大發憐憫與赦罪之恩。因爲世人中從來沒有這樣的大憐憫。上帝的思想不像人的思想。有甚麼東西比日光還亮呢？日頭尚不免黯淡，何況血肉的人呢？天上的星辰主眷顧他們，人雖是灰塵，主也必眷顧他們。

論上帝的  
作爲難測

論調濟應  
具的心理

## 第十八章

永生的主同時創造了萬物，唯有主是公義的，誰能有權柄述說他的作爲？誰能尋察他的大能呢？誰能述說他的威嚴？誰能詳言他的慈悲呢？他的慈悲無人能增能減，也不能推測主所行的異蹟。人以爲已經完畢了，誰知卻正是他的開始！人以爲全知道了，誰知還有許多疑惑！人算甚麼呢？人有何用呢？他的善行怎樣，他的惡行怎樣呢？人的年歲到一百年，已爲上壽。若以數十年與永久相較，好比洋海中的滴水，沙漠中的細石。故此主向人常存忍耐，將憐憫澆灌給他們。主知道他們末日的痛苦，所以大施赦免。人的憐憫祇施與他的鄰舍，上帝的憐憫卻是施給凡有血氣的。他責備人，懲罰人，教訓人，領他們回來，如同牧人帶領羣羊一般。忍受主的懲罰，而盡心遵從主的定例的主，必憐憫他。

我兒阿！你行善，不可使善事沾染污穢；比如調濟人，不要說恨話，使人憂愁。這樣的言語可以減少施捨的價值，猶如雨水可以使炎熱降到冷度。善言比施捨還強。但這兩樣都是屬於有恩的人。愚人常用無禮責備人，妒嫉人的他的

論遠慮

禮物使人目倦心傷。

在未交戰以先當找助手、在未病以先當尋求醫生、在審判以先當檢查自己、這樣到主討罪的時候、主可赦免你的罪、在未跌倒以先當自己謙卑、你若犯了罪、當即刻悔改、你若許了願、便當從速還願、不可遲延、不可等到臨終纔望得稱爲義、你在未許願以先當先籌備、不可像試探上帝一般、你當思念主末日的震怒、和他施行懲罰時的掩面不顧、當喫飽的時候想到飢餓、當富足的時候想到受窮、從早到晚、事變多端、萬事的變化、在主前更快、有智慧的人凡事謹慎、別人犯罪的時候、唯有他能避免過失、智慧人教導人有智慧、誰曉得智慧、誰當感謝主、誰能以明智教導人、誰就是明智的人、他就能傾出許多智慧、的箴言來。

論克己

我兒阿！你休要隨從情慾、總要克制自己的嗜好、你若任意妄爲、你的仇敵聽見必然歡喜、你莫要過於奢華宴樂、因爲這是使人加倍貧乏的原因、你不要消耗財產、過於飲酒、若是這樣、你必定囊中空虛。

## 第十九章

友論責備朋

凡作這樣惡事的，他斷難致富，忽略小事的，必至困乏。<sup>二</sup>好酒、好色、心裏必然放蕩。挾妓冶遊的，必致滅亡。腐爛與蛆蟲必包圍着他，無恥的心必使他滅亡。<sup>三</sup>信託人太急的，實在不聰明，他必鑄成大錯，自己取罪。<sup>四</sup>喜好作惡的，必致滅亡。<sup>五</sup>恨惡多言的，必少招怨，不重述他人的浮言。<sup>六</sup>（傳言你便不，<sup>七</sup>致受責備。）不可傳閑話給朋友或仇敵，若不是犯罪的事，你不要宣揚出來。<sup>八</sup>（恐怕他聽見了便，<sup>九</sup>恨你，算你是匪類。）你聽見甚麼事了麼？你讓這事死在心裏吧！你放心，你不說出來，是沒有害處的。愚人爲一句話遭了痛苦，正像婦人爲嬰兒受生產之苦一般。一句話存在愚人的肚裏，正像一枝箭射在腿上一樣。<sup>一〇</sup>你當指責（勸導<sup>或作</sup>）朋友不作惡事。他若已經作了，當勸他不可再作。<sup>一一</sup>當指責（規諫<sup>或作</sup>）朋友不說橫話。他若已經說了，當勸他不要再說。<sup>一二</sup>有人毀謗你的朋友，你當向朋友責備。（究問<sup>或作</sup>）至於別人說的，你都不可深信。<sup>一三</sup>有許多人無意中犯了錯，像走滑路失了腳，誰能說自己的舌頭沒有犯過罪呢？你沒有恐嚇你的鄰居以先，你當責備（指問<sup>或作</sup>）他，這樣就能爲至上主的律法存留餘地。



論智慧與  
詭詐

敬畏主就是一切的智慧。一切的智慧就是遵行律法。但是曉得行惡，不是智慧；罪人設計，不是聰明。有聰明而行惡事的，有愚笨而從不犯罪的。知識小而敬畏主，比智慧大而犯律法的人還強。詭計多端的必多行不義，待人邪曲的，圖謀在受審的時候得勝。有人外面表示謙恭憂戚，心裏滿存著詭詐。有人低頭裝聾，但你不留心他的時候，他就欺騙你。有人微弱的時候不能犯甚麼罪，及至他得了機會，他必行惡。看人的外貌可以認出他來，有知識的人一看他的面色，也可以認出他來。人的衣服表示他所作的職業，他的走法表示他是何等人。

## 第二十章

論靜默與  
說話的時  
機

責備人也有不當的時候，所以能保持靜默就是聰明人。責備犯罪人不能得甚麼酬報。（或作責備人勝）於向人發怒。但承認自己的罪就不應當受人的侮辱。人用強硬的手段行正義的事，就像閹宦生兒女一樣。靜默的人算他是聰明的，也有人好多言多語被人輕視的，有無意識的靜默，也有因着時機而靜默的。聰明的靜默等機會，驕傲與褻慢的不管機會。好多言的必招怨，好侵犯人權限

論誠實有  
內外的分  
別

論不合時  
宜的話

論犯罪的  
有意無意

的必遭人恨惡。

有時人遇患難反得了利益，但得意的時候反受了傷損。送給人禮物有時毫無益處，但有時你能得加倍的酬報。有時人因為榮耀而失敗，然而也有時因失敗而得了榮耀。有人用不多的錢能買極多的東西，然而也有人出七倍的價錢纔能買到的。智慧人能用幾句話使人發生愛情，但愚人溫和的話都是廢話。愚人所送的禮物不能與你有益，因為他希望你好加七倍的報答他。他給你的雖少，但他所責備的甚多。他所說的話就像叫賣的呼喊。他今天借給你，明天要你歸還。這樣的人是上帝和人所共恨的。愚人說：「我沒有朋友，我行善事未必能得酬報，他們喫了我的餅，都說些誑話。」所以這等人他雖然屢次請客，客人很多，但無人不嗤笑他。在石頭路上失脚比失言還好。惡人的滅亡必然很快。不合於時機的話，就如不加鹽而喫羊的肥尾巴一樣。愚人所說的比喻都無價值，因為他不按照時機說話。

有人因為困乏不能犯罪，當他休息的時候，他心裏也沒有懊悔。自覺可恥而

論說謊必滅亡

論智慧的酬報

論智慧的本質

自殺的，但致死的緣由不能表白，因為怕羞就輕易應許他朋友的，終必（以不能守約）無端成了仇敵。

說謊是可恥的過錯，無學識的人，他們的口常常說謊。竊賊比常常說謊的人還好。但這兩等人都必滅亡。說謊的結果是受羞辱，所以羞辱常與說謊的人同在。

智慧人用話語可以增高自己的地位，審慎的人能駕馭有權勢的人。耕種自己的田地能使自己的穀堆日益高大，能使有權勢的人喜悅，便可贖罪。禮物與賄賂能使有智的人眼瞎，又像有東西塞了他的口，使他不能責備人。揜蓋智慧，收藏寶貝，這都不是與人有益的事。只是藏拙比揜蓋智慧的人就強了。

第二十一章

我兒阿！你犯了罪沒有？切不可罪上加罪，你應當求主赦免你已經犯過的罪。你要逃避罪，如逃避毒蛇。你若親近牠，牠必咬傷你。罪的牙齒如獅子的牙齒，足以致人於死地。各樣的惡事如同兩刃的利劍，如若受傷，不易治療。暴政與強迫足使住處荒涼，所以驕傲之家必被剿滅。窮人的祈禱必入主耳，主必快

論敬虔是  
智慧否則  
是愚人

論敬虔的  
與愚人正  
相反

快的爲他伸冤。厭惡督責的就是在罪人的路上行走。敬畏上帝的、他必專心歸向主。智慧人能夠鑑別他前面的人，並能夠於最短時期鑒察惡人。（或作雄於口辯的人，必有遠見，有聰明。）借欸建築房屋，如同預備石頭建造自己的墳墓。惡人集會如捆麻，終必被火焚燒。惡人的道路如同不鋪石頭的泥路，這路的盡處就是下到陰間的陷坑。

尊重律法的必能恢復他原有的傾向，敬畏主的，就是智慧的終局。（不聰明的）人不能受教，但也有因聰明而使人受許多的苦。聰明人的知識多如泉源，他指導的言語如同生命的水。愚人的心像破碎了的器皿，不能盛着智慧。通達人若聽見聰明的言語，必然稱讚，並爲中說，但愚人聽見，便是嘲笑而丟在背後。愚人的論調如同走路背着重擔，智人的嘴唇必然發出恩言。會場裏的人喜歡聽聰明人的演說，而且要默想他的話。愚人看智慧如同監獄。（或作毀壞的房屋。）看智慧人的知識如同火炭。愚人受教訓如上了腳鐐，且如右手加了手銬。智慧人看教訓如金首飾，又如右手上的手釧。愚人笑的時候常是大聲的笑，智慧人不過微露喜色而已。愚人忙着進

屋不知在門外靜候纔是有禮的人。愚人常窺探人的內室，但謹慎的人必然謙恭。在門外竊聽是不合理的。智慧人很以這樣做爲可憂傷的事。妄言的人不過述說別人的話；智慧人的話，他必先稱量了輕重而後再說出來。愚人的心長在嘴上；智人的嘴是長在心裏的。愚人咒詛仇人的時候，正像咒詛自己的靈魂。善於毀謗人的是污穢了自己的靈魂，他不論住在何處，人都憎惡他。

## 第二十二章

懶惰的人像蒙了污穢的石頭，人在那裏過，都要塞住鼻孔。懶惰的人像糞堆上的臭物，雖有人偶爾拾起來，也必速速的丟棄。

做父親的生養無教育的兒子，實在是件羞恥。生養女兒也必受損失。聰明的妻子是丈夫的寶物，但羞辱丈夫的女子使生她的父親憂傷。厚顏的婦女羞辱她的父親，又羞辱她的丈夫。她的父親與丈夫必都輕視她。不合時機的談話如悲哀時奏樂，惟有鞭打和責備自己的兒子，無論在甚麼時候都是智慧。

教導愚人如同膠粘破瓦器，又如喚醒沉睡的人。對愚人講話，與在睡覺的人

論懶惰爲人所輕看

論不肖的子女使人憂愁

論愚人無用

面前口講指劃，他醒了總要問你所說的都是甚麼事。你要爲死人悲哀，因爲他失掉了光明。要爲愚人哀哭，因爲他喪失了聰明。爲死人要少哭，因爲他得了安息。但是爲愚人要痛哭，因爲他的生命比已死的人還苦。爲死人哀哭七天，爲愚人要一生哀哭。對愚人不要多說話。不要與無知的人（與或作）交往。你要防備愚人，恐怕受他的災害。他的身體一搖動，恐怕你沾染上污穢。你當離開他，使你得安歇。你還可以不致因着他的愚蠢而勞乏。有甚麼比鉛還重的呢？這種東西叫甚麼名字呢？不就是叫「愚人」麼？沙鹽與鐵，雖然很重，但是比無知識的人還容易擔負。樑木豎在牆中，且受緊縛，非常牢穩，就是地震的時候也不能鬆懈。這樣，心中因着良言善勸而堅定的人，雖到了危險的時候也無所懼怕。心能默想而且通達的人，如同磨光的牆上有了雕刻的修飾。小石塊擺在高處，遇著大風必然不能存在。這樣，膽小的人心存愚念，他也不

能不生畏懼。

眼睛受刺激就流淚，心受刺激就必與朋友斷絕交情。扔石子打鳥，鳥必驚飛；責備朋友，交情必斷。你若拔刀與朋友相抗，你不可失了希望，因爲必有一條

出路；（或作還有復）你若開口責備朋友，不要懼怕，因為你們還有恢復交情的機會，惟有辱罵驕傲洩漏機密，暗中傷害人，這些事無論甚麼朋友都當斷絕。鄰舍窮困的時候你要盡心待他，到他富足的時候你就快樂了。他遭難的時候，你作他真實的朋友，到他有了產業的時候，你也可以得一份火。將烤起來先要冒烟，未曾殺人之先必有罵人的事。朋友貧窮你不要覺著慚愧，他若要來見你，你不可藏躲不見。他若因著你遭了患難，聽見的人必都要防備你。惟願有一位鑒察我的口，並用他的機智封閉我的唇，使我不致為我的唇而跌倒，為我的舌而滅亡。

## 第二十三章

惟願有一位用鞭督責我的意念，用杖指正我的心懷，使我因了意會錯誤而受責，使我因了心懷的罪惡而不受姑息。使我不致過於愚昧，過於犯罪，否則我在仇敵面前必然跌倒，被他嗤笑。主是我的父，是賜給我性命的主，求主不叫我任意妄為，求主使我無驕傲的態度，更求主使我不順從自己的情慾，使肉慾與邪蕩的事不臨到我的身上，不叫我有不知羞恥的心。



兒女阿！你要聽慎言的律法，遵守這條律法的，必不作俘虜。惡人因爲嘴唇陷入網羅，愚人因言語而跌倒。你的嘴唇不可慣於起誓，不可慣說聖者的名。人若常起誓，提主的名，必然獲罪，就像一個奴僕常受人的拷問，他身上必有鞭打的傷痕。多起誓的，必是惡貫滿盈的人。鞭子必不離他的家，若是他不照他起的誓去作，罪必歸到他的身上。若是他不顧所起的誓，他的罪必加倍。若不必要的时候就起誓，斷不能稱他爲義，並且他的全家必備受各樣的災禍。有人說話好像死亡，願雅各的子孫中不出這樣的話。保守靈魂不犯這種罪的，必然生存，並且也不能屢屢犯罪，像在污泥中打滾。你列在議會裏有勢力的人當中，要記念你的父母，恐怕你在有勢力的人面前跌倒，又恐怕你所說的正表明你是糊塗人。若真是如此，你必不願受養育，且要咒詛你的生日。你的嘴唇不要慣說污穢的話，因爲這是一種罪過。慣說可恥的言語，一生不能學習智慧。

犯罪多的有兩等人，而第三等人當受主的震怒。他們急切的情慾如烈火的焚燒，等到燒完了纔熄滅。身犯姦淫的人如等待着火來燒他。雖然如此，他還

不願意制止<sup>二六</sup>姦夫好淫蕩、如貪食的人、看所有的餅都是甘甜的、他不願意棄掉那一個、直到他死了方算罷休。有人離棄自己的牀、胡行亂走、心裏說：「誰能看見我呢？」我四圍有牆、屋頂有黑蔭、都能遮揜我、沒有人能看見我、有甚麼事可以阻擋我不犯罪呢？」他一些也想不到至上的主。他祇怕人的眼、他不知道主的眼比太陽的光強上萬倍、能夠照見人所有的行徑、能夠窺探各處的隱密。在萬物未被創造以先、主都知道了；到造成後、主也能夠鑒察他們。這樣的人必在城裏的街道上受刑罰、且被牽到他意想不到的地方。照樣、做妻子的若離棄她的丈夫、與外人結合、生了後嗣、也必受這樣的刑罰。第一、因為她違背了至上主的律法。第二、她得罪了自己的丈夫。第三、她放縱情慾去犯姦淫、藉外人生養兒女。她必被人拉到公會去、與她的子女一同受懲罰。她的子女斷不能再如樹根蔓延滋生、如樹枝結滿果實。她死後人必咒詛她、她的恥辱永遠不能塗抹。這樣、還存活的人應當知道、沒有比敬畏主還好的、沒有比遵行主的誠命還甜的。

## 第二十四章

智慧必讚美自己，在他的百姓當中備受尊榮。<sup>一</sup>他在至上主的會衆中必然開口，在他的天軍面前必受尊榮。<sup>二</sup>說：「我從至上主的口中而出，如霧遮蓋地面。我以高處爲居所，我的寶座在雲柱間。<sup>三</sup>惟有我繞遍周天，走遍深淵、海中的波浪、地的各處，萬國萬民都爲我所管轄。在這一切當中，我尋找安歇之處，說：『我可以在何民族中居住呢？』於是創造萬物的主爲我下了命令，創造我的爲我立了帳幕。主說：『你可以住在雅各的帳幕中，在以色列中得你的產業。』他從起初在未有世界以先，就創造了我，我的名譽永遠不滅。我在聖幕中就事奉他；以後到郇山，我便堅立。他更使我在聖城中休息，在耶路撒冷有權勢。我在尊貴的民中，就是在主的產業中札根。我崇高如利巴嫩的柏香木，又如郇山的橄欖樹。我崇高如海灘上的棕樹，又如耶利哥的玫瑰花，如平原的美橄欖樹，又崇高如溪水旁的楓楊樹。我噴香氣如肉桂，如紫草，我噴香氣如精選的沒藥，又如楓脂香，如螺弁，如蘇合油，又如會幕中乳香的煙。我如橡樹的枝葉伸長，我的枝葉就是榮耀和恩惠的枝葉。我施恩惠如葡萄樹結果，我開放

的花就是榮耀和富貴的果子。你們一切愛慕我的應當到我這裏來，喫飽了我所結的果品。因為我的名比蜜甜甘，所以得我的比得蜂房的蜜還強。喫我的，還想再喫；喝我的，還想再喝。順從我的，必不羞愧；事奉我的，必不犯罪。這一切的事，就是至上的上帝所立的約書，就是摩西所傳授的律法，交付雅各的會衆為業的。這律法使人充滿智慧，如比遜河的水，如底格里斯河，初收果子的時候，他使知識流出來，如伯拉河水，如汜滙，如約但河，收成的時候一樣。他發出的訓誨，如尼羅河水的洶湧，如基訓河的葡萄，初熟的時候一樣。頭一個人所知道的智慧不完全，末後的人也不能追求他，因為他的知識比海水還滿。他的智謀比深淵還深。至於我，不過像大河的支流，如引到園裏的水溝。」我說：「我要澆灌我的園子，我要多多的澆灌我的菜畦。」試看我這支流已成為大河。我的大河已成為海。我還要使教訓發光如同清早，且要使他發光遠照。我又要將道理倒出來，如同先知的宣講，傳留後世，直到永遠。試看，我不是為自己勞力，也是為一切尋求智慧的勞力。」

論可喜可惡的各有三件事

論老年人當有智慧

論十等有福的人

## 第二十五章

我心中愛慕三椿事、在上帝與衆人面前是可喜悅的事、就是：弟兄和睦、隣友親善、與夫婦倡隨。我心中憎惡三種惡人、常爲他們的行爲大爲憂傷、就是：貧窮人驕傲、富貴人狡猾、老年人犯姦淫。

你若於青年的時候沒有收穫、你怎能於晚年間尋着甚麼呢？白髮的人能審斷、是何等的美事！老年人有謀略、又何嘗不是美事！君主有智慧、是何等的美事！尊貴人有思想與謀略、又何嘗不是美事！老年人的冠冕就是他們有充足的閱歷；他們的榮耀就是敬畏主。

我想有九等人都是有福的、但我的舌頭更願意述說第十等人。一個人因兒女們而喜樂的、於生前看見他的敵人失敗的、有賢慧妻子的、這樣的丈夫是有福的。不用牛驢耕地的也是如此。不因口舌而犯罪的是有福的。不服事次於自己的也是如此。得一位眞朋友是有福的。說話能使人靜聽的也是如此。得到朋友的、他的爲人是何等的偉大呢？但他終不能超過敬畏主的人。敬畏主勝於萬事。堅持此意的人、誰能與他相比呢？

論極惡的事

論不肖之女的害處

心中憂傷，比甚麼傷害都重。婦女行惡，比甚麼惡事都惡。甚麼災禍沒有比恨你的婦女所施的災禍還重。甚麼報復沒有比仇敵的報復還狠。毒莫毒於蛇；怒莫甚於婦女。<sup>一六</sup>我甯可與獅子和蟒同住，不願意與邪惡的女人同住。婦女的邪惡足使她的容貌變為黧黑，更使她的面貌如熊的猙獰。她的丈夫在朋友的座間無聊而憂鬱，且必深長歎息。種種的傷心事沒有過於婦女所給的那樣痛心。惟願惡人選這樣的女人爲妻。比如登沙崗，老人很難登上去；所以靜默的人很難與多言多語的婦女和好。不要爲婦女的美麗而陷於罪惡，不要爲婦女的財利而墮入網羅。若是做妻子的養丈夫，她丈夫必處於奴隸的地位，這也是件可恥的事。邪惡的妻子能使她的丈夫抱愧蒙羞，面帶愁容，心懷憂傷。假使妻子不得她丈夫的喜悅，他的妻子也必惶恐，束手無策，膝骨發軟。罪從女人的身上發生，我們衆人都要因她而死。不要給水留出路，不要給惡婦人有權柄。若是女人不照你的意思行，你當休了她，就像在身割去一塊肉一般。

論家中有  
賢妻的福

論惡妻的  
禍

論得賢妻  
的樂

## 第二十六章

賢妻能使丈夫享福，能使丈夫的壽數加倍。妻有才能，必愛護她的丈夫；她丈夫必得平安，盡他的天年。得賢妻就是得福。凡敬畏主的，必能得她爲產業。所以不論貧富，他的心是喜樂的，並且時常面帶笑容。

我心裏懼怕三件事，而對於第四件驚恐的更利害。城裏的毀謗，下賤人的集合，誣妄的控告，都比死亡還難堪。妻子互相嫉妒，使她們的丈夫心懷憂慮，這都如受鞭打，是惡舌頭所給的結局。惡婦人如同堅硬的軛，如果要管理她，必當如捕蠍子一樣。醉酒的婦人足使人大大的發怒，因爲她不能避免羞恥。婦人舉目張望，是私慾的表示。看她的眼色，可以知道她的爲人。你要嚴謹的對待頑梗的女兒，恐怕她乘機會自由，妄行非法。女兒若有不知羞恥的眼，你當大加留心。她若犯罪得罪了你，你不要以爲奇怪。口渴的旅客見了水，便要開口去喝；這樣的女兒，猶如自己坐在支柱旁，張開箭袋，接受射來的箭。妻子美麗，足使丈夫喜悅。通達事理，足使丈夫精神爽快。寡言的婦人是主的賞賜；她好道的心更是無價的。怕羞的婦人必恩上加恩；她節制情慾的心更



附帶的話

是無價之寶。賢妻整理丈夫的家庭，使家庭華美。如日頭升到最高的天空。她身體高昂，容貌美麗，加燈在聖燈臺上發光。她的腳堅強美好，如金柱下的銀盤。

我兒阿！你在青年的時候應當保持你的健康，不要使你的力量爲外人所敗。你當在全地上選擇一塊好地方，靠賴你的家世，繁殖你的子孫。然後你的後裔可以興盛，仗着自己是貴族，可以以爲偉人。租賃婦女，猶如唾痰。與有夫之婦同居，猶如從塔上被擲而下。不虔敬的婦女，須嫁給不顧律法的男子；但虔敬的婦女，須嫁給敬畏主的人。不知羞恥的婦女，輕看怕羞的心；怕羞的婦女，就是在地丈夫的面前也必深知禮節。悖謬的婦女，可以當狗看待。知恥的婦女，必敬畏主。恭敬丈夫的婦女，在衆人面前都看她是聰明的。侮辱丈夫的婦女，衆人都知道她因爲驕傲失了恭敬。有賢妻的丈夫是有福的，因爲他的壽數必加倍。大聲而又好多言的婦女，就像號筒，足使敵人遠避；她的丈夫也必一生住在擾亂當中，如在戰場。

我心裏憂愁兩件事，第三件更使我憤怒，就是精兵爲窮苦所困，通達的人被

論可慮的

三件事

論商人的  
惡德

論揣度人

論善惡的  
報應

論言語的  
狀態

人輕視。又有由公義而歸向罪惡的人，願主預備一把劍刑罰他，商人難免行惡。小販不可認為無罪。

## 第二十七章

有許多人為謀利犯了罪。凡求多得利益的，必裝作沒有看見的樣式。賣與買這兩家都可以有罪鑽進去。如同橛子緊插到兩塊石頭當中。我兒！你若不殷勤的敬畏主，你的家就必傾倒。

用篩子篩東西，廢物總留在篩子裏。人在辯論的時候也是這樣，祇留下了些污穢的意念。檢查人就是試練人。如陶人的瓷器，須在窖中試煉他們。一棵樹的果子無非靠着培養的工夫。一個人的意念也無非靠着他的本心。你沒有和人交談，不可就加讚美的話；你若這樣，就是試練人。

你若尋求公義，你必得着，並且要加在身上。如被榮袍，鳥必與他的同類棲在一處，所以真理也必歸於行真理的人。獅子暗中窺伺，無非為得食物；罪的潛伏，無非要捉拿行惡的人。智慧人的言語是恆久有智慧的；但愚人的言語却如月亮，有時圓，有時缺。在

論洩漏別  
人秘事的  
壞結果

論假冒爲  
善之可惡

論報仇的

愚人中你要吝惜光陰，對於智慧人你要時常與他們親近。<sup>三</sup>愚人的言語煩瑣纏繞，他們的喜笑無非以行邪作惡爲遊戲，不敬虔的人起誓令人髮指，他們的爭論使人掩耳。<sup>二</sup>驕傲的人爭論，如同殺人流血，他們的責罵很不中聽。<sup>一</sup>洩漏別人的秘事，令人不容易相信，決不能得到合意的朋友。<sup>六</sup>你若這樣，就是消滅你友，用誠實待他；你若洩漏他的秘密，你就不能隨從他。<sup>五</sup>近鄰密友的感情，就如一個人滅絕他的家產一樣。<sup>四</sup>（<sup>一</sup>作家產或仇敵。）若是這樣，你任你的近鄰密友離去，就與放了你手中的鳥，任牠飛去，沒有分別；你以後就不能再捕住他了。<sup>三</sup>他遠離了你以後，你不要再追趕他，因爲他既逃了，就彷彿羚羊逃出了網羅。<sup>二</sup>人受了傷，可以纏裹，互相毀謗之後，仍可言歸於好，惟有洩漏朋友的秘密，絕沒有再好的希望。<sup>一</sup>人用眼示意，計議惡事，知道的人必然遠避。這等人在你面前，他的話很是動聽，並且也贊同你的話；以後就要改變他的話，你的話也就成了絆脚石。有許多的事是我所嫉恨的，但最嫉恨這等人。主也必嫉恨他，降災禍給他。<sup>五</sup>凡拿石頭向上扔，使石頭落在自己的頭上，與奸詐的人攻擊別人，自己反受

理

論暴怒

端論謹防爭

了奸詐的害是一樣的。自己掘陷阱，自己反陷到阱裏；自己反被捕在網羅裏，行惡的惡事反臨到自己的身上。不過他不知道禍患是從何處來的。驕傲人所得的乃是譏刺與責罰。別人要報仇如同伏獅等候。看見虔誠的人掉在罪裏就樂，不過他也必墮在牢籠裏，並於未死之先，備受痛苦與虧損。暴怒與生氣都是可惡的事，犯罪的人常握住了不放。

## 第二十八章

報讐的人必受主的報讐，主必記念他的罪惡。你當饒恕你的鄰舍，向你所行的不義。這樣你祈禱的時候，你的罪便可以得着赦免。一個人若向別人懷怨，他怎能指望從上帝得着醫治呢？對於他的同類若沒有憐憫，他怎能爲自己的罪請求上帝呢？屬血肉的人若常有忿怒，誰肯爲他贖罪呢？要記念你的末日，停止你的讐恨，思念朽壞與死亡的事，並要恆久住在誠命當中。思念誠命，不要向你的鄰舍動怒，要紀念至上的主所立的約，饒恕人無意中所犯的過錯。

便西拉智訓

第二十八章

二百四十三

論一口兩  
舌的害處

遠避爭論，罪就遠避你；（或作就滅除）因為容易發怒的人，最容易激起爭端。犯罪的人擾亂朋友，在平安的人中拋下讐恨。（或作）看柴可以知道火容易不容易燬起來，看人的烈性可以知道爭端是要起來的。人的怒氣之大小，當看他的勢力的強弱；人的忿怒之大小，當看他的錢財之多少。爭端一起，如同點火，激烈的口角，足以走到流血的地步。你若吹熱炭，就可成為火炬；你若唾熱炭，火就熄滅了。這兩樣都是從你口中出來的。

你當咒詛挑撥是非與一口兩舌的人，因為他們滅亡了許多享受平安的人。毀謗人的（原文作第一個舌頭）播弄許多人，分散他們，從這國流到那國，使堅固的城被毀滅，貴族的住宅被搗毀。毀謗人的驅逐烈女，強奪了她們勞力所得來的。聽信這種人的話的，不能尋找安息，不能安然居住。鞭子傷人起一條痕，讒言傷人可以折骨。被劍砍死的人數雖多，還不如被舌頭殺死的多。（指舌）和未不受舌害的，與沒有經歷過舌怒的，應當喜樂；沒有負着這種軛，（指舌）和未曾受過這種索鍊捆縛的，應當喜樂。因為這軛是鐵的，這鍊是銅的；這種死亡是毒惡的，就是陰間的安息，比這種毀謗還容易受呢！但是毀謗的話沒有權

柄轄制度誠的人，他們雖在毀謗的火燄中也必不致燒傷。<sup>二五</sup>這種火裏，火必燒他們而不熄滅，如同獅子放出來，如同豹要殘殺他們一般。保守葡萄園，要用荆棘作籬笆，爲了你的嘴，當作一扇門，一根門。<sup>二五</sup>你爲收藏金銀，當備好一根門，爲你的言語，當造一架天平，一桿秤，要謹慎你的嘴唇，不失言，恐怕你要在私下窺聽的人前跌倒。

## 第二十九章

借貸給鄰舍的，就是向人施恩，援助他的，就是遵守誠命的。<sup>二</sup>你的鄰舍窮乏的時候，你借給他，你若向鄰舍借甚麼，到約定的日期，就當歸還。<sup>三</sup>當謹守你的話，保守信實，如此便可常得你所需要的。<sup>四</sup>有些人以借款爲得意外之財，誠然叫幫助他的人作難。<sup>五</sup>到他接受的時候，他親你的手，對於鄰舍的錢，說謙恭的話，但是到償還的日期，有意拖延，久而又久的，纔肯償還。<sup>六</sup>他若能夠償還，債主也不過僅得一半，因爲他認爲這是意外之財。他若不能償還，就是搶奪債主的款，無故的與債主成了仇敵，而不表示尊重，且用咒罵侮辱作爲償還之物。<sup>七</sup>所以有些人，因爲人的惡行，而不願意借貸給人，這是怕受欺騙，以至無利可得。

## 論中保

## 論知足與自立

然而對待下等人，你當恒存忍耐，不可叫他等候調濟。你當爲誠命的緣故，輔助貧乏的人，不要爲失財憂慮。爲兄弟朋友，甯可喫虧，不可讓銀錢銹壞在磐石或牆根之下。你當爲自己積蓄仁愛公義的財物，使你得利益，較比你所有的別樣東西強得多。當在你的寶庫中積存濟人的功德，這是能夠救你脫離一切罪孽的。這是爲你攻擊仇敵的利器，勝過英雄的盾牌，與沉重的槍。善人願意爲鄰舍作保，但無恥的人常棄絕了保人。你不要忘記中保爲你所作的好事，因爲他曾爲你捨命。罪人不顧中保的良善，忘恩負義的虧負拯救他的人。爲中保的事，使許多得意的人受虧損，並且攪擾他們如海中的波浪，趕逐富足人離家飄流外國。罪人爲中保的事，（干犯主的誠命，）必遭失敗，隨從惡事（約或作立的事）的必受審判。你當量力幫助鄰舍，也當留心自己，不致跌倒。

維持生命的東西，最要緊的是水和餅、衣服和遮蓋赤身（羞恥或作）的房屋。窮人住木棚，勝過在外鄉人屋中擺設筵席。無論多寡，都當知足，就不致在外飄流、聽人的唾罵。難以度日的人，從這家搬到那家，因爲居處異鄉，就不敢開口。你



作異鄉人、被人輕看、並且必聽見辛酸的話說：異鄉人哪！你到這裏來、你須供給糧食、出錢養活我。或說：異鄉人哪！尊貴的人沒有來到以先、你當速速的搬走、因為我兄弟要來這裏作客、我要用我的屋子。通達的人認為可悲慘的事、莫如在異鄉受責備、並受債主的唾罵。

### 第三十章

人若愛他的兒子、就當時常鞭撻他；如此、他的兒子終久必成為他所喜悅的。教練兒子的必得利益、在他熟識的人中間必得榮耀。教導兒子的必激起仇敵的嫉妒、但在朋友的面前却要為兒子而歡躍。雖是他的父親死了、直如沒有死的一般、因為仍有一個像他父親的人存在著。他父親還存活的時候、看着兒子而喜樂；他臨終時候也必沒有憂慮。對於仇敵、他留下了報仇的人；對於朋友、他有了報恩的人。至於那縱容他兒子的、必為兒子裏傷；每逢聽見哭號、必然心中驚擾。一匹不馴服的馬、慣好脫繮；一個縱容慣了的兒子、必然頑強。溺愛你的孩子、他就使你恐懼；你若與他遊戲、他就使你憂愁。不要與他戲笑、免得他使你傷感、使你終歸切齒痛恨。當他年輕的時候、不可讓他自由、不

論安康

論絕憂去慮

可寬容他的惡作劇。要他在青年的時期低頭，乘他還年幼的時候擊打他的腰部，免得他頑強反抗你，使你發生精神上的苦惱。要節制你的兒子，使他如負重軛，不然他便要藉着他的放蕩，起來反對你。

貧窮的人體格健壯，勝於富足的人。身體羸弱，我喜愛健康的生活，過於謀金錢；喜愛精神上的愉快，過於求珠寶。利莫利於身體的健康，善莫善於善良的心性。死較苦命的人生還強，永久的安息勝於接連的痛苦。美味擺在口胃，不好的人面前，如同將貢獻陳設在偶像的座前一般。這樣的貢獻，偶像既不能喫，不能聞，這與他們外邦人的偶像有甚麼利益呢？照樣，有錢的人不能享受快樂，也是如此。他眼看着財物而悲歎，又像閹宦擁有處女一般。

不要使自己陷於憂愁，不可因為思慮消耗自己的精力。心中愉快是人的生活，快樂的人可享高壽。你要自愛己身，安慰自己的心，將苦惱遠遠的拋棄。因為憂愁殺了許多的人，苦惱與你毫無利益。嫉妒與惱怒足可減少人的壽數，憂慮使人早早的衰老。心中愉快的人睡覺如同吃飽美味，他所吃的東西與他正是合宜。

論貧富的  
憂慮

論求利的  
害處

論飲食

### 第三十一章

照管錢財是件使身體衰弱的事、他的憂慮擾害他的安睡。人爲得糧食而憂慮、足以擾害他的安眠、他必如患病的驅逐了睡眠一般。富足的人勞苦爲積攢錢財、好使他休息的時候安然享福。貧窮的人勞苦爲得一家所需用的、他若常休息就必少衣無食了。

貪愛金錢的人不能免掉刑罰、他因追求贏利必走入迷途。有許多人甘爲金錢的奴隸、情願倚靠珠寶、錢財是愚人的障礙物、痴人就掉在陷坑裏。無過的富人是有福的、他決不至爲錢財（原作瑪們）走入迷途。這人是誰？讓我們稱他爲有福的罷！因爲他在人民中間行了奇異的事。誰受金錢的試探、能不受傷呢？這樣的人必然多得榮耀。誰有跌倒的可能、卻沒有跌倒呢？誰有加害於人的機會、卻不加害於人呢？這等人必然恒久興旺、會衆也要讚美他。

我兒！你與大人物同席、不可向食物大張咽喉。（或作嘴）不可說：「棹上很豐滿哪！」要記得眼睛過貪是件惡事。在上帝所造的物中、沒有比眼再惡的。眼爲許多的事情哭泣。你要尊重同席的如同自己、你認爲可惡的事、你自己要當

心不要做。就不可伸手去拿他所注目的，也不可在盤子裏與他的手相碰。無論什麼東西放在你面前，你要效法成年人的喫法，你不可喫得太快，叫人不要喜悅你。你當作一個知禮的客人，首先停餐，不可狼吞虎嚥，招人厭棄。你與大眾同席，不要比別人先伸手。明達的人只喫了很少的東西就滿足了，他在牀上也不致呻吟痛苦，失眠，受折磨，需要呼吸，惟有愚人纔能受這種苦。難腹中不膨脹，纔能有安甜的睡眠，早晨起來腦筋也清爽。但是若有人勉強你多喫美味，你當起來吐到外邊去，你就可以平安了。我兒阿！要聽我的話，不可輕忽，末後你必有明白的時候。你無論作甚麼事都當知禮，這樣就不致有甚麼不幸的事臨到你。好以食物調濟窮人的必得人的稱讚（或作祝福）並且要頌揚他的寬洪大量，至於永久。若是那不肯用食物調濟窮人的，必招人在城門口講論他，指責他的吝嗇，至於永久。

再者，飲酒的時候，不要人知道你的勇猛，因為新酒已經戕殺了許多人。酒是試驗褻慢人的，使他們互相爭鬪，就如打鐵的鍋爐，是試驗鐵匠的工作的。若是飲酒有節制，酒就是生命的水。當初造酒，原為給人快樂，若是缺了新酒，那

末人生便當怎樣呢？若是按時飲酒而能知足的，必然心快神怡，得著樂趣。若當與人爭吵發怒的時候，飲酒必然頭痛，招人笑話，自討羞辱。多喝是愚人的陷阱，因為酒能減少人的力量，使人受傷在筵席上飲酒的時候，不要責備朋友，他正喜樂的時候，不要使他憂愁，不要說一句指責他的話，當著別人，切不可與他爭論。

### 第三十二章

別人請你司理筵席，你不可自高，你當與同席的一樣。你先當照應他們，然後再就坐。先當供給他們所要的，然後再倚在座上，這樣你便可以因著他們的誇獎而喜樂，也因著你的謙恭而受人的尊敬。老年人阿！你儘可說話，因為這是你的權利；但是不要多說智慧的話，不要妨礙別人的歌唱。在音樂會中，你不要傾吐你的話；別人不需要你說話的時候，不可自顯為明智。當酒席之間有美好的音樂，就如金項鏈上有瑪瑙的鐫印，作樂的聲音與飲酒的快樂，就如鐫印的紅玉鑲上精金。少年人阿！別人若兩次三番的強問你甚麼，你就不妨回答他，但說的時候當言簡意賅。雖是你通達各樣的事，也當涵養纔好。在

敬虔的與  
惡人的比  
較

論預先憂  
慮

年長的人中不要自以爲是，並且在尊貴的人中不可多言。<sup>一</sup>冰雹還沒有來到，先有閃電、照樣，謙卑的態度還未表示，人們就給他一番頌美了。<sup>二</sup>散席的時候，你不要作個末後的人，你當即刻告辭回家，不可遲延。<sup>三</sup>你到在家裏，若是有什么感想，儘可以說出來，但是須要敬畏上帝，不可說無意識的話。<sup>四</sup>因爲所有的各物都當稱謝造你的主，主用美物滿足了你的食慾。<sup>五</sup>尋求上帝的必得到訓練，殷勤尋求他的必承受恩典。<sup>六</sup>尋求律法的必然得着，但假冒爲善的必入法網。敬畏主的必能通曉主的判斷，在黑暗中必蒙主的引導。<sup>七</sup>強暴的人謬解責備的言語，將律法牽強解釋，求與自己的意思相合，爲急需的事。<sup>八</sup>智慧人不隱藏自己的聰明，但是褻慢的人不願意領受教訓。<sup>九</sup>事情還未經商議，不可就作什麼，這樣你就不至於追悔你所行的。路上有陷阱，你不可去走，在障礙物前不當跌倒兩次。走在光滑的路上，更不可不謹慎。路過窄道的时候，不可不提防。<sup>一〇</sup>無論行什麼事，都當自己謹慎，這樣你纔能保守誠命。<sup>一一</sup>遵行律法的能以保衛自己，倚靠上主的必無羞辱。

論守法的  
酬報

論輕佻

論上帝的  
選擇

### 第三十三章

敬畏主的不致遭遇危險、受試探的時候必能得救。<sup>一</sup>憎惡律法的不是智慧人、他必像一隻船被狂風飄蕩無定。聰明的人通達真道、<sup>二</sup>（或作言語）並且覺得律法是可信的、如同問烏陵那樣的準確。<sup>三</sup>你要預備你的演說、使人好聽得明白、也要搜集你的訓誨、然後作答復、愚人的心如同車輪、他的意念旋轉如同車輞。愚人的（或作假的）愛情好似備上鞍的馬、不論誰騎他、他總是得意長鳴。<sup>四</sup>既然週年每日的亮光都是出於太陽、這日爲何勝於那日呢？上帝按着他的大智分別時令和節期、有的被他擡舉、分別爲聖；有的被他列在平常的日中。凡人都用泥造成的、亞當也是用土造成的。<sup>五</sup>上帝按着他豐富的大智分別人、使他們的道路分歧、有的他賜福擡舉、有的他分別爲聖、使他們與自己親近；有的他咒詛、使之降卑、將他們傾覆、離開本位。泥在陶人的手中隨意造成什麼器皿、照樣、人在創造他的手中、也必照着他所定的造成何等的人。罪惡與善良相對立、死亡與生命相對立、所以虔誠人的對面便是罪人。<sup>六</sup>這樣、你當



著者施教  
的原因

論自立

論待奴僕

思想上帝，他的一切作爲也必是兩兩相對，這個與那個正是相反。

我是比衆智慧人還在後而來的，<sup>(來或作醒)</sup>如在摘葡萄的人以後隨著拾取的。

我蒙上帝賜福得了進步，<sup>(益處或作)</sup>如摘葡萄的充滿了我的壓酒池，你當思想

我勞苦不止爲自己，也是爲所有尋求智慧的人。你們作民中領袖的應當常

聽從我，你們作會衆官吏的應當側耳而聽。

你在世的時候，休要將統治權交與你的兒子、妻子、或弟兄、朋友，也不要將你

的財產給別人，恐怕你後悔，再要討回來。你呼吸尚存的時候，不要將你的統

治權交與任何受造之物。你的兒女求你，強於你望兒女的手，你當諸事自尊

自貴，不許玷辱你的體面。到你生命終了的時候，就是到臨死之日，當將你的

遺產分清。

驢所不可少的是草料、鞭杖，與負擔；僕人不可缺的是飯食、懲戒，與工作。你吩

咐僕人去作工，他要希望安歇，但僕人的手懈怠，他要尋求自由。鞭與索可以

使頸項下垂，所以對待惡僕人，必須用桎梏與鞭答。你當令你的僕人作工，免

得他懶惰，因爲懶惰足可以令人作出不少的惡事來。當令他在家作合配與

他的事務，他若不順服，不妨用重銅索刑罰他。但對於一切受造之物，切不可苛待，並且不可不法的對待。你若祇有一個僕人，當待他如同自己，你需要他和需要自己一樣。你若祇有一個僕人，當待他如弟兄，不可嫉恨他，因為他就是你的命脈。你若苛待他，恐怕他潛逃了，你怎能再尋找他呢？

### 第三十四章

人求虛幻的事，他所得的不過是一場空。夢想是使愚人歡騰，誰若做些捕風捉影的事，誰必是迷信夢想的人。夢境裏所顯示的，與照鏡子所得的相同，因為他所得的不過是對面的一個幻影。一個污穢的東西，怎能產生潔淨呢？從虛謊裏怎能造出真實來呢？占卜預言與夢兆，都是虛空的，你所見的無非是你心裏所希望的。你所夢見的，若不是至上的主所恩托你的，你切不可留意那些事，因為夢想迷惑了許多人，走入歧途，他們信託幻夢，以致跌倒了。律法的成就，不是出於欺騙，而智慧在誠信之人的口中，卻是完全的。老練的人知道許多的事，經驗豐富的人能發伸說聰明的言語，但無經驗的人他所知道的，不過是很少的事，富有閱歷的人必多才多藝。我旅行的時候，

論上帝所  
不悅納的  
祭品

看見了許多的事，並且有好些危險的事臨到我。有時我遭遇危險幾乎至死，但我得了拯救，都是靠賴老練和經驗。凡尋求主的靈必然生存，因為他們仰望拯救他們的主。敬畏主的人必無所懼怕，因為主是他所仰望的，他就不致失掉果敢。敬畏主者的靈魂是有福的。他信託誰呢？誰是他的靠山呢？敬愛主的人，主的眼必看顧他們，主必作他們堅固的盾牌，大能的保障，為他們遮蔽熱風，遮蔽當午的炎日，保護他們不致傾倒，護救他們不致跌跤。主能快活人的心志，明亮人的眼睛。他醫治人，賜生命給人，並賜福與人。不義之人的祭祀是兒戲的供獻，上帝必不悅納不敬虔的供物，也不悅納惡人一切的供物，絕不因為他的祭品之多而赦免他的罪。將貧窮人的家產獻上為祭，這人如同在做父親的面前殺他的兒子。貧窮人很少的糧食就是他的生命，從他手中奪取的，這人便是殺人流血的人。偷盜鄰人的財產就是殺人的兇犯，欺詐工人的勞資就是流入的血。這人建造，那人拆毀，除勞苦之外，還能得着甚麼呢？這人祈禱，那人咒詛，那末主聽誰的聲音呢？摸了屍首而後洗浴，若是洗了再摸，那末他洗浴又有甚麼益處呢？人為罪禁食，若再去犯這

論上帝所  
悅納的祭  
品

論上帝垂  
聽遭難之  
人的呼籲

樣的罪，也是如此。他的禱告有誰肯聽？他自己卑微又有甚麼益處呢？

### 第三十五章

遵行律法就是多獻禮物的；謹守誡命就是獻平安祭的。常施恩與人的，無異於供獻細麪；調濟窮人的，無異於獻感謝祭。棄絕罪惡，可蒙主的喜悅；脫離不義，猶如獻贖罪祭。你朝見主的時候不可空手。這些事你都應當作，因為主是這樣命令的。義人的禮物使祭壇油光精美，祭品的馨香足以上達於至上的主面前。義人的素祭主必悅納，素祭的表記永不遺忘。你當用快樂的神情歸榮耀與主，不要減少你所舉的祭物。你無論在甚麼事上，總要面帶喜色，將你的十分之一歡歡喜喜的分別為聖。按着上帝所賜給你的，再奉獻給他，按着你的所得來的，歡顏悅色的奉上去。因為上帝是施行酬報的，上帝必要加七倍的報答你。

不可行賄賂，因為主必不領受你的禮物。不要倚靠無義的祭物，（就是用的東西作祭）因為上帝是公正的，在他並沒有偏私。他絕沒有一點偏私而苦害窮人；被欺壓之人的祈禱，他必俯聽。孤兒的呼籲，他必不輕忽；寡婦的哀冤，他

必不藐視。淚豈不是流於寡婦的面麼？她歎息不是定那使他流淚者的罪麼？這樣的苦情主必悅納，這樣的呼籲必穿入雲霄。窮苦人的禱告上通於天，在未達到目的之先決不中止，必要等到上帝降罰的時候；在公義的審判者還未伸冤以前，他們的祈禱必不停止。主必不遲延，全能的主必不忍耐，他必要擊打無憐憫之人的腰，報復傲慢的人，奪取驕傲人的圭，劈碎惡人的杖。主必按着世人的行爲報應他們，按着人們的計謀刑罰他們。主必爲主民伸冤，使他們因着主的拯救得到喜樂。當患難時，憐憫最爲合宜，如大旱的雲霓一樣。

## 第三十六章

萬有的上帝阿！拯救我們，並使列國都敬畏你，舉起你的手來，攻擊外邦人，使他們得見你的權能。就如在昔日，當着他們的眼前刑罰我們，表彰你的神聖一樣。所以今日求主也在我們眼前作你榮耀的表示，刑罰他們，他們便可知道。除你以外別無上帝，正如我們知道你一樣。求你再行神蹟，重作奇事，使你的手和右臂都彰顯你的榮耀。求主發震怒，降義憤，征服仇敵，驅逐敵人，使末日疾速的臨到，並規定預計的時期。因爲誰敢問：「你做甚麼呢？」願他們的

遺民在烈火中被燒滅殆盡，願他們那些謀害主民的人都遭滅亡。求你殺戮敵人的牧伯中的領袖，因為他說：「惟有我，除我以外再沒有別的。」求主招集雅各的衆支派，使他們承繼產業，像在古時一樣。憐憫歸於主名下的民，就是你所稱爲長子的以色列民。憐憫你的聖城，就是你的居所耶路撒冷。願郇山充滿主的威嚴，願你的聖殿充滿主的榮耀。求主對於你起初所作的作見證，成功因你的名所表白的啟示。酬報凡等候你的人，證實你的衆先知所說的預言。求主俯聽你僕人的祈禱，向你的子民施恩惠。這樣，就可以使地極的人都知道，唯有你是永生的上帝。

各樣的食物都可喫飽，但還有比這更可喜歡的。上腭能嚐主所賜的美味，就如明達人的心，能夠辨別詭巧虛謊的話一樣。詭詐的心使人憂慮，但老練的人能夠防備他。

女子願意出嫁，不論嫁給誰，但也有在比較上是他所喜歡的人。女子的美貌可以使他的丈夫面帶笑容，較比他所愛見的各種物件還好。若是言語溫柔，他的丈夫就更顯着不是平常人的兒子了。娶妻爲要得着至寶貴的產業，因

爲妻子和他成了匹配，就是輔助他的人，實在如同支厦的石柱一般。葡萄園若是沒有圍牆，必遭毀壞；人若沒有妻子，也就成了沒有家室的人。一羣賊寇從這城跑到那城，奔走無定，沒有家室的人也是這樣。日落的時候，只好到何處就在何處住下了。

## 第三十七章

論交友

論謀士

朋友間常說我是朋友，但也有只負虛名的。憂愁中有的可以致人於死地，就是至親愛的朋友變爲仇人的憂愁。惡性質阿！你爲什麼緣故受造，使詭詐普遍了世界呢？有的朋友喫喝你，到你有難的時候卻遠離了你，這人真是卑賤極了。惟有那善良的朋友纔爲你和敵人相爭，在仇人面前拿着盾牌護庇你。當你爭戰的時候，不要忘記你的同伴，你得了掠奪品，不要遠避他。凡謀士都是指示道途的，但有只憑着利益來作指導的。你當防備謀士，先當曉得與他有什麼利益，因爲他出主意，必要先謀自己的私利。默念着說：這事何必靠別人的主意來決定呢？他將要和你說，你的方法很好，以後他便要站得遠遠的，看你遭難。你不要和那與你辯難的人商定主意，你當隱瞞你的計



謀、免得使嫉妒你的人知道、不要與婦人商議情敵的事、不要與仇敵商議爭戰的事、不要與商人商議買賣的事、不要與顧主商議價格的事、不要與有邪癖的人商議善事、不要與無憐憫心腸的人商議人的幸福、不要與怠惰的工人商議工作的事、也不要與雇工商議撒種的事、不要與懶惰的僕人商議工作的多寡、切不要靠賴這些人的指導、惟要與敬畏主的人、就是你所知道那遵從法律的人商議、因爲他的心和你一樣、你若跌倒了、他必爲你憂傷、你也當與你的心商議、因爲沒有人比自己更忠實、有時人心指示機會、比更樓上的七個更夫還強、此外更應當祈求上帝指導你的步履、踏着實地、各種行動的起點是言語、在各種事實之前是思想、計謀的根本是心、心又生出四枝來、就是善、惡、生、死、但是舌頭卻統轄着他們、一位有智慧的人、在衆人的事上都有智慧、但在自己的事上却是愚蠢、一位有智慧的人在言語上招人的嫉恨、以致和種種的快樂都斷絕了、因爲主沒有賜他的好氣派、所以他的智慧早已被奪了、一位有智慧的人、在自己的事上有智慧、他聰明的結果必然歸到他的身上、一位有智慧的人、在人民的事上有智慧、他聰明的結果

論食物

必然長久。人的生命爲日不多，但耶書崙的生命，其日期不能數算。在自己的事上有智慧的，必滿有喜樂。衆人見了他，便要稱道他的福樂。對待人民而有智慧的，必得到尊榮，他的名譽永遠長存。

我兒阿！你生存的時候，要試練你的心，見着有害的事，切不要作。因爲諸般的事物，不是都與人有益的。人須揀擇，不可盡取。不論甚麼快樂，不可過於放縱。美味珍饈，也不可過於貪食。貪食則生病，放縱情慾的終必厭惡。因爲沒有節制，所以滅亡了許多人。惟有能自制的，得享長壽。

## 第三十八章

論醫生

當與醫生交朋友。他是人們所需要的，他也是上帝所派立的。醫生從上帝那裏得了智慧，也從君王那裏得了禮物。醫生的技能使他昂頭，所以他能立在王公面前。上帝使地生長各種藥材，聰明的人不應當丟棄他們。樹木不是能使水變甜麼？上帝藉着這事，使人知道他的權能。上帝給人，有明辨之才，好使人讚美主大能的作爲。醫生藉着這些，能以減除人的痛苦。照樣，藥劑師必先製成藥膏，免得使主的作爲停頓，且免得健康在世上絕滅。我兒阿！你病的時

候不可疏忽，你當禱告上帝，因為他能醫治你的病。你當棄絕邪惡，洗淨你的手；當棄絕罪孽，洗淨你的心。你當獻素祭和紀念祭，盡力供獻肥美的牲畜。當給醫生留機會，不可使他遠離你，因為你是需要他的。有時他能幫助你成功，因為他也是祈禱上帝的。他求上帝賜給他有診斷治療的才能，令病人痊愈。得罪創造主的，對於醫生必然驕傲。（他或作必然將）我兒阿當為死人流淚，表示你的憂傷，哀號而唱悲歌，將死人依禮安葬，不要掩面不顧臨死的人。你哭的時候要悲慘，顯示你的深情，照着人所應當的為他哀慟，或哀慟一天兩天，免得受人的指摘，而後纔可以由於憂傷而得安慰。因為若過於憂傷是有害的，這樣心裏的悲哀足以使精力衰弱。時常憂愁的不如死亡，窮命的人，別人心中必咒詛他。人已經死去了，不要一心想念他，你當忘記他，而紀念你自己的末日。你不必想念他，因為他已經絕了盼望，也不能再給他甚麼利益，徒增你自己的損失。卻當紀念他的命運，就是你的命運。昨日是他的，今日卻是你的。死人休息的時候，你也當停止紀念，因為他的靈魂離了身體，必然得了安慰。

便西拉智訓

第三十八章

二百六十四

文士的智慧能以增加別人的智慧，事情微少的人也可以成爲智慧人。<sup>〇二五</sup>拿牛棒的人和誇獎舉槍的人，他們怎能成爲智慧人呢？他只能牽牛，使工牛旋轉，並指揮牛犢而已。他所經心的，只是犁耙，他所憂慮的，只是草料，如何能豐富而已。<sup>〇二六</sup>照樣，雕刻匠和織工匠，都夜以繼日的不歇工，也不過如此。（是說也不此能得着智慧）他們的技巧在於刻印，他的勤苦在於製作各種形色的物件，他所經心的是雕刻出來的能相像，他所憂慮的是求成功。<sup>〇二七</sup>鐵匠坐在溶鐵爐旁，思想沒有製成傢具的鐵，也不過如此。火將傷損他的身體，他要受爐火的薰烤，他的耳朵常聽着錘聲，他的眼睛常看着所製的模型，他所經心的是製成他的工，他所憂慮的在於傢具的準確。<sup>〇二八</sup>陶匠坐在輪旁，用腳趾旋轉機輪，也不過如此。他總是爲他的工作憂慮，他手所製的都有定數。<sup>〇二九</sup>他的膀臂成了泥塑的人，他還沒有衰老，已經駝背了。他所經心的是製造釉子，他所憂慮的是用火烤乾。<sup>〇三〇</sup>這些都是靠着他們的手，他們的手藝都很靈敏。<sup>〇三一</sup>若是沒有這等人，城中也就沒有居民了。他們無論到甚麼地方，總不致受着飢餓。<sup>〇三二</sup>但若商議政事，必然不

論文士

probably both a writer and teacher

能去問他們；聚會的時候，他們不能被推舉；他們不能坐在審判席上，他們不曉得法律與公義，也不瞭解明哲的訓誨，不知道智慧人的箴言。他們只知道他們的工作，他們的思想專注意在藝術上面。

### 第三十九章

專心敬畏上帝，默想至上主的律法的人，不是這樣。（不是這樣，就是不像那些工人，不能得智慧。）他必尋求古人的智慧，並研究先知的書籍。他必留心名人的言論，深通寓言的奧妙。他必探索箴言的精意，熟知譬喻的隱微。他必與偉人同列，侍奉君王，並立在牧伯面前，走遍列國，察驗人世間的善惡。他早已一心的歸向創造的主，在至上主的面前祈禱，懇求主的憐憫，並為自己的罪開口禱告。若至上的主願意，他必充滿智慧的靈，訴說明智的言語，在祈禱的時候，感謝上主。他用判斷的才能和知識指導人，也必注意別人隱秘的事。他講論智訓，並為主律法而誇耀。許多人必稱讚他的知識，他的美名必永不塗抹，他的尊名永被紀念。他的姓氏世世常存。會眾必述說他的智慧，百姓必宣揚他的美德。他若長壽，人必稱他為有福，比一千人的還大；他若死去，人必追念他。

## 便西拉智訓

## 第三十九章

二百六十六

我還要將思想詳細說出來，顯明我的道理，如同月亮的團圓。你們這虔誠的人當聽從我言，使你們發旺如同柏香木，栽植在溪水的旁邊。你們的氣息必芬芳如同利巴嫩<sup>二</sup>的香木，必茂盛如同百合花，要散發香氣。你們要唱歌讚美主，因為主的一切作為而頌美他。你們當尊崇主的名，承認他，歌頌他，彈豎琴，揮絃琴，歌頌他，並且用大聲音說：上帝的作為樣樣都好，必隨時供給人的需要。沒有人能說：這個比那個壞，因為各物都必在相當時期顯為美好。主用一句話，能使太陽或升或落，所以主口中的言語就是寶庫。主所喜悅的，隨他的旨意便都成就了，沒有人能攔阻他的救恩。世人的行事都在他的面前，沒有甚麼能隱藏的。從萬世之始，到萬世之終，都為他所眷顧，所以在他面前，沒有細微的事，他的救恩沒有限制，也沒有奧妙的事能超過他的意識，也沒有艱難的事能超過他的能力。人不能說：這東西有甚麼用處。因為凡是一樣東西，都是用心選擇，各有其用的。他所賜的福遍滿大地，如同尼羅河的汎濫，又如同大河<sup>（即伯拉河）</sup>灌滿世界。主的震怒驅逐外邦人，他將水田變為鹵地。主的道路在無過的人面前是平坦的，在褻慢的人面前是常有障礙物的。他從初

起創造的時候就規定了，善人當得善物，而惡人是善惡均可得的。<sup>三六</sup>世人的生命的东西，最要緊的就是水、火、鐵、鹽、和佳美的麥粉、牛奶、蜂蜜、葡萄汁、油、與衣服等物。這些東西對於善人就算美物，對於惡人便爲損害。風有時是上帝特爲罰人而設的，當狂風怒吼的時候，可以移山，當降災的時候，諸風大施威力，創造的主遂平息了怒氣，<sup>三九</sup>烈火、冰雹、飢荒、瘟疫，這都是爲罰人而造的。<sup>四〇</sup>猛獸、蝎子、毒蛇，與刑罰惡人、滅絕惡人的刀劍，也是如此。這些都存在倉庫中，到了相當的時候，都可取出來用。<sup>四一</sup>主一發命，便都歡喜遵從，牠們所作的工，絕不違背主的命令。<sup>四二</sup>所以從起初，我就定意信服這些事，思念了以後，便將這些事記錄下來。<sup>四三</sup>上帝所造的萬物，俱各都好，並且按時候賜給人們所需用的。<sup>四四</sup>這樣沒有人能說這個比那個壞，因爲各樣的東西都是按着時候，而與人有益的。<sup>四五</sup>故此你們當一心一口的頌揚主，讚美聖主的名。

#### 第四十章

上帝指定了許多的事，使人子擔負重軛，就是自從他由母胎出來的那一天起，直到他歸土。<sup>一</sup>（<sup>二</sup>土字原文爲衆生之母）的那一天爲止。他們時常思量，心中憂懼，爲



後來的事經意，直到死的日子。從高坐在王位上的，到那身染灰塵的；從戴着冠冕、繫著金牌的，到那穿著毛衣的，都是祇有憤怒、嫉妒、憂慮、畏懼、死的恐怖，和爭執的辯論。當他躺在床上的時候，夜裏睡臥，使他加倍的心亂。不久工夫，他祇安息了片刻，便爲幻夢所擾，爲心中的幻象所惑，就如逃亡的人，跑在追趕的人之前；他隨即從睡夢中驚醒，恐慌着起來，卻是徒然自擾。衆生就是人和牲畜，都有禍了；但不虔敬的受加七倍的禍。這裏有瘟疫和流血，有白症和大旱，有飢荒和滅亡，有天災和死亡。因爲災禍是爲惡人而設，所以要降滅民的事。地上一切的出產，要仍歸於地；天上的諸靈，仍當回歸天上。凡是虛假的，與不公平的，都必被掃滅。唯有真誠的，必永遠常存。不義的錢財，如同急流勇退的水，如同大雷暴雨的山澗，他的能力甚是浩大。當水流動的時候，足以使磐石滾下，所以掠奪來的東西，必驟然歸於無有。勉強生出來的枝條，斷不能生發嫩芽，不敬虔的根，如同生在懸崖上。急流的溪水旁的菖蒲，比別的要先枯槁；惟有慈惠永無變遷，惟有仁義永遠穩立。

一生飲酒，並飲濃酒，是甜美的事；但更好於這兩件的就是得了財寶，養兒女。

的是最要緊

論乞丐

建城市，使人名垂不朽；但更好於這兩件的就是尋得智慧。養牛與種地，足以增進生產的繁殖；但更好於這兩件的就是有可愛的女子。飲酒與唱歌，使人心暢快；但更好於這兩件的就是有可親愛的朋友。吹簫與彈琴，奏出甜美的歌曲；但更好於這兩件的就是有誠實的舌頭。文雅與美貌，可以悅目；但更好於這兩件的就是野地裏的花。朋友與同伴相依相助；但更好於這兩件的就是有賢慧的妻子。弟兄與同事是患難時的助手；但更好於這兩件的就是公義。或作善事因為公義可以救人，金銀可以使人穩立；但更好於這兩件的就是規勸的良言。財產與勢力，可以使人心高氣傲；但更好於這兩件的就是敬畏上帝。敬畏主的一無所缺。這等人不必尋求別人的濟助。敬畏上帝，就如享受伊甸的福，並且在這些榮華上遮上了一層寶蓋。

我兒阿！不要行同乞丐，寧死不要乞憐於人。仰望別人的棹子，他的生命就毫無價值了。別人賜你珍饈美味，足以污穢你的心靈；有知識的人以這事為痛苦。貪食好酒的人喜歡求美味，但他心中正像燒燬的火。

論死亡

## 第四十一章

不敬虔的  
與善人的  
比較

「唉！死阿！你是何等的苦痛阿！」凡安居樂業的，享受平康的，諸事順利的，有能力享受快樂的，每一想到死，都要這樣說。『哈！死阿！歡迎你的命令。』那些不幸的，缺乏能力的，那些患病的，跌倒的，心中憂傷的，絕望的，都要這樣說。『必怕死，因為這是定數。你當思想前世與後代的人，都有這一死的。』世人從上帝得了這一份，你怎能背逆上帝的命令呢？當你生存的時候，或一千年，一百年，或十年，在示阿勒（即陰間）沒有敢用生存的事責備你的。罪人的後裔是可惡的子孫，惡人的住宅中有不敬虔之人的遺產，不義的人的兒子，其政權必被奪去，他的後裔必永遠缺乏。為父的若邪惡，其子女必咒詛他，因為他們為他的緣故遭了毀謗。你們不敬虔的人有禍了，因為你們背逆了至上上帝的律法。你們若是人丁繁殖，必然要加害於人，你們生養兒女，使人歎息。你們若跌倒，則必使人有無窮的快樂。你們若死亡，也必受咒詛。所有的這些都是出自無有，也必歸於無有；所以不敬虔的人出自虛空，也必歸於虛空。人的身體如同烟雲，但敬虔的人，他的名字必永不滅沒。你當謹慎，保

守你的名譽，因為這是比千萬兩黃金還能長久。<sup>一三</sup>今世的生存是暫時的，但是你的榮譽是永遠常存的。

隱藏智慧與儲蓄財寶，這都不是於人有益的。<sup>一五</sup>善於藏拙的人，比善於藏智的人還好。衆子哪！你們當聽我論羞恥的教訓，當按着我的言語而自覺慚愧，因為各樣的羞恥不是全可以保留的，各樣的慚愧不是全可以贊成的。只是父母犯姦淫，和君王與臣宰撒謊，你們當看爲羞恥。若是主人與主母行欺詐，國會與國民違法，你們當看爲羞恥。若同伴與朋友不忠不義，若僑居在狂傲的百姓中，你們當看爲羞恥。若違背誓辭，破壞盟約，在筵席上伸臂肘，你們當看爲羞恥。別人求你的禮物，你不給他，並使朋友掩面不顧，你們當看爲羞恥。截止了分給各人應得的肉，並不理向你問安的人，你們當看爲羞恥。眷戀娼妓，向有夫之婦注目，你們當看爲羞恥。與使女糊言亂語，污穢她的床榻，你們當看爲羞恥。對朋友謾罵無禮，賙濟人而責備人，你們當看爲羞恥。

#### 第四十二章

重述你所聽的傳言、洩漏秘密的計劃，你們當看爲羞恥。若是這樣，你們便可

## 論女兒

以確實的知道羞恥，在衆人面前可以蒙恩。但不可將以下的事當作羞恥，就是：不要以貌取人，至於犯罪，要遵守至上主的律法和規條，並以公義善待惡人，與同伴和同行的人算賬，平分遺產與貨財，要留心天秤上的塵土，考驗度量的準確，不準確（度量原文作伊）並買進來的多少，和與商家交易所得的利息，屢次懲戒兒女，痛打惡僕的背，用印封禁錮惡妻，對待衆奴僕預備鎖鑰，在儲存的物件上做記號，將出入的物件都寫在賬上，懲罰不學習的和愚笨的人，並白髮而蹣跚的淫婦。這些事你們都不可看爲羞恥。這樣，你們便是真正遵從教訓的，在衆人面前可以稱爲謙遜的人。

女兒是父親儆醒的寶物，謹慎着看顧她，以致不能睡覺。當女兒在幼稚的時期，做父親的恐怕她錯過了出嫁的年齡，及至出嫁以後，又恐怕她遭丈夫的憎惡。當她作處女的時候，做父親的恐怕她被人誘惑，及至到了夫家，又恐怕她行爲不正。在她還未出嫁的時候，做父親的恐怕她有了身孕；既嫁了以後，又恐怕她不生育。你當嚴謹的對待女兒，恐怕你的名聲作了別人的笑柄，在城中流爲口實，受人民的咒詛，到人民在城門會議的時候，使你受羞辱。你女

兒所住的屋子，不應當有格子窗，立在可以察看出入的地方。不應當讓她在男子面前誇耀，也不可讓她<sup>二</sup>和已經出嫁的婦女談話。在衣服裏常生出蛀蟲來，在婦女中常產出敗德來。男子的惡尤勝於婦德，可羞的女兒必流露出恥辱來。

我願意思念上帝的作為，並願意述說我所看見的事。上帝用言語造成了他的作為，用命令隨自己的意思創造了萬物。上升的太陽普照萬物，主的榮耀充滿了他一切的作為。上帝<sup>三</sup>的聖者，缺乏能力，不能述說他的奇行，——主或作上是賜能力與他的聖者——然而上帝卻付勢力給天軍，使他們立在他的榮耀面前。他考察深淵與人心，能以窺探其中的隱微，因為他是無所不知的。他明瞭將來的事，直到永遠。他說破了前後的事，並且顯明了深奧的隱秘。凡一切知識，他沒有不知道的。凡一切事務，沒有能隱蔽的。他的智慧有大能力，且又堅固，因為上帝是永世不變的。在他的智慧上，再不能增減。他也用不着和人商議。他所造的一切，實在是可羨慕的，就是火星也是如此。——所造的猶他如看——萬物的生存永久常在，供給人的需用。各物都不相同，各具各的形體。

但他所造的沒有一樣是廢材。<sup>二五</sup>各物都彼此互相効力，誰看見這些美麗的東西而覺得厭棄呢？

## 第四十三章

清氣是天上的美物，天體能揮發光彩，太陽出來上升，發出光熱，耶和華的作為何等的威赫。太陽到正午，使萬物沸熱，當炎光之下，誰能站立呢？太陽的火箭能以燒燬山林，如同風火爐化鐵一樣。火舌焚燒人民的居所，烈火弄昏人的眼目。大哉造太陽的耶和華！用一句話就使有能力的僕役普發光耀。而且他又造了月亮以定四時，排定節令，作永遠的表記，藉着月亮又定了一切節期，與歸賬的日子，而且這個光由圓而缺，月月自己更新，改變形像，這是何等的美麗呢！牠是諸雲的烽火，牠的光明如同天上的坦途。衆星是天上的美麗與榮耀之物，在上帝高居的地方作為燦爛的裝飾。聖主一頒發命令，星辰便按着次序站立起來，在夜間巡更，絕不疲倦。試看虹霓，也當稱頌創造的主，因為牠非常的莊嚴。虹霓用牠的榮耀環繞着穹蒼，上帝用自己尊榮的手鋪張虹霓於天上。他的全能發出閃光，他使審判日剎那的光發出無限的輝煌。因



爲審判，他建造了倉庫，並使雲彩如鳥的飛翔。藉着他的大能大力，雲彩積厚，並使冰雹粉碎。他的雷聲震動全地。他的勢力搖撼衆山。主用恐怖刮起南風，並激起北來的颶颶，就是狂風與暴雨。他使雪下降，如同群鳥的飛舞，又像蝗蟲從天上墮落。雪的美景足以耀人的眼目，看見牠飄落的，莫不心中驚奇。主又撒霜如鹽，使霜的珠粒發光晶瑩，如同明淨的藍寶石。使北風吹起來，其冷如同冰塊；使湖水結冰，如同琉璃一般；在衆池水上遮蓋着，又如同帶着護心鏡一般。北風又像旱災，枯遍山上的百草；又像火燄，燬滅了萌芽的草地。雲彩所滴的甘露能以醫治以上的諸災。當暑熱的時候降下來，可以使萬物有復新的機會。主用謀畧使深淵寂靜，在洋海裏安放島嶼。航海的人稱述海的廣大，我們的耳朵聽見必然驚駭。海中的奇事就是主的作爲中之最奇妙的。有各種生物和拉哈伯的巨獸。天使依靠上帝，行路順利。主一發命，他的旨意就必成就。像這樣的事還有許多，研究不窮。我們不必再多說。總而言之，主是萬物的根原。（原文即他）我們既不能測度他，只有歌唱讚美他，因爲他比他所造的萬物都偉大。耶和華是大而可畏的，他大能的作爲可稱奇妙。但是你們

歌頌耶和華、當盡力的大聲歡呼、因爲主超過了你們所能讚美的。你們讚美主當加增新的氣力、不可疲倦、因爲你們還不能領悟主。誰曾看見了主而來宣佈這事呢？誰能稱頌主的真體呢？有不少玄妙的事比這些事更多、但却是隱藏的。我所見的、不過是他作爲中的極少數。耶和華創造了萬物、他必然賜智慧與敬虔的人。

## 第四十四章

我現在要用歌辭讚美敬虔的人、就是要讚美我們的列祖。至上的主賜給他們極多的榮耀、他們從古以來就是偉大的。有坐王位掌管世界的、有因勢力而聲聞普遍的、有爲明智之議員的、有爲無所不見之先知的、有爲精明政治而作異邦公侯的、有爲審察事理之領袖、而爲人民所信任的、有用巧妙的言辭教誨人的、有述說遺傳下來的格言的、有按着方法著作詩篇的、有著作箴言於書籍上的、有用資財、又憑藉着勢力而支持的、有住在自己的居所而享安逸的、這樣的人都是爲同時代的人所欽敬的、他們在當時得了榮耀。有的人留名於後世、受人的稱讚、也有不能留名的、他們死了、也就沒有人稱讚他。

以諾挪亞

亞伯拉罕  
以撒雅各

們；這樣他們雖有若無，他們的子孫也是如此。如果他們是虔敬的，他們的幸福必不斷絕，他們的後裔必享受他的遺產，也必子子孫孫世代相承。上帝與他們所立的約，他們的後裔也必遵守，照着祖宗的行事而爲人。他們的名聲世代傳留，他們的善事沒有人忘記。他們的身體平安葬埋，他們的名聲傳留萬代。國民要詳細述說他們的智慧，會衆要傳揚他們的美名。以諾與耶和華同行，蒙主接納。他的智慧成了世世代代的奇蹟。義人挪亞在上帝看，他是無瑕疵的。當滅世的時候，他是承繼人。爲這人的緣故，特意的留下遺民。主和他立約，停止了洪水。上帝用永遠的表記與他立約，應許不滅絕凡有血氣的人物。

亞伯拉罕是多國的祖宗，他的榮耀絕不蒙蔽。他遵守至上主的命令，與主立盟。主將法度刻在他的身上，當他受試探的時候，察看他知道他是忠誠的。因此主立誓應許他，藉着他的後裔要降福與萬民，使他的子孫像地上的塵沙那樣多，並且要高舉他的後裔如天上的星，使他們從這海直到那海，從大河直到地極，承繼一切的土地。主也應許把這些福給以撒，因爲他的父亞伯拉

摩西

罕的緣故。他列祖所祝的福，都降在以色列的頭上。主賜給他一個高貴的名稱，他爲長子，並且賜給他產業，又使他的後裔分成十二支派。主又從他後裔中間提出一個義人，使衆生都尊重他。

## 第四十五章

亞倫

上帝和人所愛慕的，就是流芳不朽的摩西。主使他與上帝一同得榮耀，使他有大大能力，能行種種可畏懼的事。他用言語成功異蹟，所以主使他在王面前膽壯勇敢。主命他去見主的子民，將主的榮耀指示他們。他因爲忠誠謙和，所以主從衆人中揀選了他。主令他聽主的聲音，准他到密雲裏去，將誠命交在他手裏。這就是生命與明智的律法，使他用這典章教訓雅各。用主的法度與斷案教訓以色列。

主更高舉了一位聖人，如摩西一樣，就是利未支派中的亞倫。主將威嚴加在他身上，定爲永久的例。用主的榮耀降福與他，並且給他束上大而華美的腰帶，將完美的裝飾披在他的身上。又用華麗的聖衣，就是袴子與內外袍裝飾他，更繞以石榴式的環，用發音的金鈴挂在他的四圍，使他步步作響。他進入

authoritative  
law

Holy to god  
Jehovah

內所的時候，別人可以聽見他的聲音，也是使主記念自己的子民。他的聖衣是用金絲與藍紫的線，按着精細的織法製成的。他那決斷的胸牌，以弗得大帶、絳衣，都是織工匠所製的。他那鑲着寶石的印，是刻字匠所製的，印上刻着字，是用作紀念的，計有寶石十二塊，是按着以色列的支派。他的頭巾上有精金牌，冠冕上刻的字說：神聖歸與耶和華。他的威嚴甚是榮耀，他的美譽甚是高大，衆目看見他都必喜悅，視爲完美。在亞倫以前從來沒有這樣的聖衣，可以與這件相比，所以主決意永遠不將這樣的衣服披在別人身上，因爲主託靠了亞倫和他的兒子，並他世世代代的後裔。亞倫的素祭都一齊焚燒，到一天有兩次獻祭的，就成了不斷的祭。摩西立他作祭司，用聖膏膏了他，這就是與他立了永遠的盟約，並且願意他的後裔與天同久。在主面前盡祭司的職分，事奉主，而且奉主的名爲他的子民祝福。主在衆生中揀選他，命他供獻燔祭和脂油，命他供獻火焚的馨香祭與記念祭，又命他爲以色列的子孫贖罪。主賜給他誠命，授給他權柄，使他製定典章與斷案，將典章教訓主的民，將斷案教訓以色列的子孫。惟<sup>二</sup>有外人怨恨他，在荒野中的人嫉妒他，就是大坍亞

## 便西拉智訓

## 第四十五章

二百八十

比蘭一黨的人、和可拉暴怒的會衆。耶和華看見他們便發怒、在烈怒之下滅亡了他們。主用異蹟臨到他們、用火燄燒滅他們。主加增了亞倫的榮耀、賜給他產業、就是用分別爲聖的物養活他、將耶和華的燔祭賜給他喫、陳設餅是他所應得的、並將所獻的禮物賜與他的子孫。但是他在以色列的地界中不能得祖遺的產業、在人民中不能分得田地爲業、因爲他們在以色列人中所得的分、所有的產業、就是耶和華。

以利亞撒的兒子非尼哈是有榮耀有勢力中的第三個。他爲衆人的上帝發熱心、爲人民把守要隘。他的心被激動的時候、他便爲以色列的子民贖罪。主爲他設立定例、就是立和平的約、使他有權柄保護聖所、將祭司長的職分永遠歸與他和他的後裔。主更與猶大支派中耶西的兒子大衛立約、但能接續王位的僅是他的兒子。可是亞倫的職分就歸了非尼哈和他的後裔。這應當稱頌耶和華、因爲他將尊貴加在你們頭上如同冠冕。願主將心智賜給你、使你秉公義審判主的子民。如此、你們的幸福就永無止息、你們的權力可以存留萬世。

## 第四十六章

嫩的兒子約書亞是位英雄。他服侍摩西預言講道。主造他，願意他依照名義爲主的選民施行大拯救，並且要向敵人復仇，使以色列人得地爲業。當他舉手揮動戈矛，指着敵城，那是何等的榮耀！他爲耶和華而戰，誰能敵擋他呢？豈不是日頭也聽他停止住了麼？以致一日如同兩日的光景。他被敵人包圍，處在極窘的境界，他懇求至上的上帝，至上的上帝就用冰雹與電光應允他。主降大冰雹擊打敵人在坡崗上殺滅了首倡戰爭的人，使那些將要被滅的萬民都知道耶和華垂看他的戰爭，因爲約書亞一心聽從上帝，並且當摩西時候他行虔誠的事。會衆放肆的時候，約書亞與耶孚尼的兒子迦勒仍然穩固堅立，要求主的怒氣不臨到他民族的身上，並批駁了回來報告不實的惡探子。於是他們二人從六千萬步兵中被選出來，因爲要他們二人去取得全地，賜給他們爲業，這就是那流乳與蜜之地。主賜力量與迦勒直到老年。主使他走遍全地的山崗，更使他的後裔得地爲業，使雅各的後裔都知道一心聽從耶和華的好處。



衆士師

撒母耳

還有些作士師的名字，他們心中沒有受迷惑，沒有背逆上帝。願人們記念他們而得幸福。願他們的骸骨再從墳墓裏茂盛生出來，願他們的名聲爲子孫的緣故再復興起來。

人民所景仰的、創造的主所愛慕的，就是那在母胎中應許歸主，而被分別爲聖歸與耶和華、任有先知的職分、並執行士師與祭司之職任的撒母耳。他遵照上帝的命令設立帝國，膏治理人民的君王。他將誠命囑咐會衆，點查雅各幕中的人數。這位先知甚是誠懇，人民因爲看出他先見的言語，足可憑信，就都喜樂尋求他。他被敵人四面包圍的時候，懇求主，取一隻喫奶的羊羔獻與上帝，大聲的呼求。耶和華從天上發出迅雷，人人都能聽見，那聲音如極大的霹靂。主制服了敵人的屯兵，滅絕了非利士的諸首領。他躺在床上時候，求耶和華與主所立的受膏王爲證說：我受過誰的賄賂，奪過誰的鞋呢？實在沒有人控告他。耶和華和衆民對於他的生平，都看他是正直人。他死後，有人去問他，他又爲王指示了王的命運，他從地下發出聲音，並用預言囑咐，當爲民除去罪惡。

## 第四十七章

撒母耳死後有拿單興起來立在大衛的面前。大衛是從以色列中選出來的，就如在祭物中揀出來的脂油。他看獅子如小山羊，看熊如小綿羊，（或作巴）都可作他的玩物。他還作孩童的時候就殺了魁壯的人，爲人民雪恥。用機絃甩石頭，毀滅歌利亞的驕傲。他懇求至上的上帝，主就賜給他右手有能，擊倒勇猛的戰士，使選民的力量強盛。衆婦女都唱歌讚美他，稱他是殺敵萬萬的人。他戴了王冠以後，仍繼續的爭戰，克服四圍的仇敵，擄掠非利士的城邑，拆斷非利士人的角。（就是消滅勢力的意思）直到今日。凡他所作的，都用尊貴的言語，感謝至上的上帝，盡心敬愛創造他的主。他天天必唱歌讚美主。他命人在祭壇前揮絃作樂，在歌唱詩篇時，預備和音的豎琴。他使節期美麗，並且整理週年的快樂日。他讚美主的聖名，當黎明的時候，歌頌的聲音充滿了聖所。耶和華赦免了他的罪，賜給他有永久的權勢。主更賜他治國的命運，堅固他的寶座，使他治理以色列人。

大衛之後因爲他的緣故，有一個智慧之子興起來，得以安然居住。所羅門在

太平的時候作王，上帝使他四方平靖，他爲主的名預備居所，建造永久的聖所。你青年的時候何等聰明，流動着訓誨，如尼羅河的水洶湧。你用德行遮遍全地，收集喻言，多如海水。你的名聲遠揚到各海島，使那裏的人都能聽見。你用詩歌、箴言、寓言、謎語，使萬民驚奇。你已經享了榮耀的名，就是以色列人所奉的名。你儲蓄精金如錫，儲蓄白銀如鉛。你將腰托付婦女，讓她們治理你的身體。你就損傷了你的尊貴，污穢了你的床榻。這樣你又將禍留給子孫，叫入爲你的床榻嘆息。並且使人民歸到兩個王的統治之下，以法蓮支派將成爲護罪的國。但是上帝仍不廢棄他的憐憫，使所說的都一一的應驗。主必不滅絕選民的子孫，也不滅絕敬愛主的後裔。主仍要爲雅各存留餘剩的民，對大衛家留下他根本所生的。

所羅門與他的列祖同寢於耶路撒冷之後，留下一位專制的人。這人甚是愚蠢，毫無明智。並且運用他的計謀，使人民胡作妄爲。有一個人起來犯罪，使以色列人陷在罪中。所以但願沒有人記念他的名，因爲他作了以法蓮支派的障礙物，必當驅逐他遠離故土。他們犯了大罪，情願自暴自棄，行種種的罪孽。

## 第四十八章

有一位先知興起來了，其勢如同火燄，他的話好像爐火。他絕了人民的糧食，熱心要減少人民的數目，因着上帝的命，使天閉塞不下雨，又降了三次火來。以利亞阿！你是多麼可怕的呀！誰若像你一樣，必然能得榮耀。你叫一個人從死裏復活，使他照着耶和華的旨意離開示阿勒。你使君王下入陰間，使尊貴人死在床上。你在西乃山聽見主的責備，在何烈山看見上主伸冤。你膏立君王，使他作報復的事；膏立先知，使他繼續你的職分。你被旋風迎接升天，被火燄軍引到天堂。上帝的怒氣雖大，卻沒有發作，到經上所寫的日期來到就可平息。到那時，必要使作父的心轉向兒子，並復興以色列各支派。那看見了再死的人是有福的，但你是更有福的，因為你現在仍然活着。

以利亞被藏在天堂裏，感動他的靈也感動以利亞。他所行的異蹟加倍，而且甚多；他口中也都說得奇妙。他生平無論見了何人，他總是不動，所以世上沒有人能治理他的精神。他沒有不能行的奇事，就是已經在墳墓裏他的肉體，還能行先知的事。他活着的時候行奇事，死後也行異蹟。然而人民仍然不改

變他們的心志、不止住他們的罪惡、直到他們被拔去、離開所居之地、分散到普天下。猶太餘剩的民稀少了、祇有大衛家中的君王。他們當中有行善事的人、還是有行可怕之罪的惡人。

希西家與  
以賽亞

希西家修築城牆、將水引到城內、用鐵器將磐石鑿成洞穴、用土堵塞山水、蓄水爲池。那時正當西拿基立來到、派拉伯沙基攻擊他、舉手抗拒郇城、用驕傲的心褻慢上帝。當人民心驕氣傲的時候、便受搖動、像產婦的輾轉一樣。懇求至上的上帝、向主舉手祈求、主就聽他們祈禱的聲音、藉以賽亞的手拯救他們。主殺敗亞述的兵、降瘟疫攻退他們。這是因爲希西家素來行善、勉力遵行大衛的道、就是先知以賽亞命他所行的道。以賽亞乃是一位偉人、他所得的啟示都是忠實的。那時太陽向後退去、增加王的壽數。先知靠着那使人有才能的靈、得見未來的事、去安慰那郇城裏哀慟的人。他宣告將來的事、直到永遠、並且預先述說尙未成功的秘密事。

#### 第四十九章

約西亞的名字如同芬芳的香、他調和的均勻如同藥師所製的香、論他的爲

耶利米

以西結  
伯及十二  
先知

所羅巴伯  
耶書亞與  
尼希米

人如同蜜之甜那樣適口，又如同在宴飲的時候聽音樂。他爲我們背教而憂傷，並謝絕了各種虛假與可惡的事。他盡心的敬愛上帝，當發生暴動的時候，他作虔誠的事業。

除了大衛、希西家與約西亞之外，別的王都施行惡政。猶太的列王到最末後的時候，都背叛了至上主的律法。所以他們的勢力交與外邦人，他們的榮耀交付鄰國。於是聖城遭焚燬，街道荒涼。這是因爲人民逼迫耶利米，但主反而在母胎中創造了他，派他作先知，命他拔除、拆毀、毀滅，又命他建造、栽植、與增加能力。

以西結眼見異像，並且記載車旁的各種生物。他也提過先知中的約伯，因爲他在平生仗義輸財。但願這十二位先知的遺骸在墳墓中再復興起來，因爲他們恢復了雅各的健全，用堅決的希望拯救了他。

所羅巴伯好像右手上的印環，我們當怎樣的稱他爲大呢？更有約薩達的兒子耶書亞，在他活着的時候建立主的宮，重修聖殿，就是那爲永遠的榮耀所預備的。尼希米的名譽何等光榮，他重修我們倒塌的城牆，修補城牆的缺口，

遠祖

西門

又安上門扇和門門。

以諾由地上升，像他這樣的人，主在世上創造的很少。<sup>二五</sup>約瑟的屍身爲上帝所眷顧，誰的生產和他一樣呢？閃、塞特和以諾都受了眷顧，不過衆生之中祇有亞當的榮耀最高。

## 第五十章

祭司耶哥南的兒子西門在弟兄中他是長兄，在家族中他有榮耀。當那時他修築殿宇，在聖殿旁建築堡壘，以爲保護，又建築城牆，用敵樓衛護着，像皇宮一樣，開掘蓄水池，就是雨水井，其容量寬大，像海。他注意保護人民，使人民不受盜賊的侵害，又在城上安設堡壘，防備敵人。他從聖幕中向外張望，和他出離聖所的時候，他是何等的尊榮呢？他像從雲彩裏發光的星，如節期時的月正圓，如日頭照到至上主的聖殿，如雲彩裏顯現出來的虹霓，如初熟時期枝頭上的花，如溪水旁的百合花，如夏季利巴嫩的繁榮，如爐中焚燒的香料，如精製的黃金器皿，用各種的寶石鑲飾，如結滿了菓子的橄欖樹，如枝葉繁茂的野油樹，穿着華美的禮服，披上極明潔的光彩，升到威嚴的祭壇上，照耀聖



Shincha

所的大院子。他立<sup>二</sup>在擺列火柴的旁邊，從他兄弟的手裏取過剖分的肉來；在那時候，他的衆子圍繞着他，如同花圈一般，又像利巴嫩的小香柏一樣，有榮耀之亞倫的衆子孫，像溪水旁的楊柳，手<sup>三</sup>中有主的火焚祭，當着以色列會衆面前供獻。他在祭壇前供獻已畢，臚列至上主的柴薪，伸<sup>五</sup>手拿杯，倒出葡萄汁，<sup>（汁原文）</sup>澆在祭壇的座前，作爲馨香的物獻與至上的主萬有的王。於是亞倫的衆子孫用槌成的喇叭大聲的吹，使衆人都聽見這至大的聲音，爲要至上的主垂念。那時衆生急忙的聚集，面伏於地，敬拜至上的主，就是以色列的聖者。在衆人之上又有和諧的聲音。這樣人人都能聽見歌詩的聲音。及至西門將祭壇的儀式辦完後，到照例親近主的時候，猶太的民衆都祈禱呼求慈悲的主。西門乃由祭壇上下來，舉起雙手來，爲以色列會衆祝福。他口中說着祝福話，又因耶和華的名增加了自己的榮耀。他們又行第二次的叩拜，爲接受由上帝而來的赦免。現在他們當稱頌萬有的上帝，因爲他在世上行了奇事，主使人出離母胎，又照着他的美意恩待了人們。願主將智慧的心賜與你。願你們彼此和睦。願主與西門結憐憫的盟約。願主照着他向非尼哈所立

三劣國

著者自述

騰文

的約對待他。願他的子孫永世不絕。願他的後裔在世生存，與天同久。我<sup>三</sup>心中憎惡着兩個國，更憎惡着第三個國之不成國民，就是西珥與非利士兩國，和居住叙劍的頑梗之民。以利亞撒的兒子耶書亞，就是西拉的孫子，用智慧和應時的格言，心裏先解釋明白了，而後宣布出來，並用聰明的言語教誨人。凡<sup>六</sup>默想這些事的，可以蒙福，存記在心的，必成智慧人。他若按着去行，他可以有力，量行作萬事，因為敬畏耶和華就是生命。

## 第五十一章

五

耶和華我的王阿！我要感謝你。上帝我的救主阿！我要讚美你。你是我生命的保障，我要傳揚你的名，因為你救了我的靈魂，免得<sup>二</sup>殺亡，救了我的肉身，免入墳墓，使我的腳脫離了示阿勒的權勢，保護我免了如受鞭撻的毀謗，和偏向虛假的評論。那些人起來攻擊我，你卻來幫助我。你照着你的大恩慈扶助我，救我脫離那盼望我失足的人所設的網羅，救我脫離那要謀害我命的人的手。主已經救我脫離了各樣的患難，並脫離了如同火燄的窘迫，從那不是為

我點起來的火中將我救出來，拯救我從深淵和示阿勒的中心裏出來，救脫我不受邪惡的嘴唇和造謠之人的害，並詭詐人如同利箭的舌。我的靈與入墳墓的人無異，我的命幾乎入了幽深的示阿勒。我向各方面觀看，無人來幫助；我希望人來作我的支撐，也是沒有我。於是想念耶和華的恩慈，和主從亘古以來所常發的憐憫。主拯救仰賴主的人，並要救贖他們脫離各種患難。我從地上揚起聲來，從示阿勒的門首呼求主。我呼求說：耶和華阿！你是我的父，是救贖我的英雄。<sup>(能力作)</sup>當拆毀傾覆的日子來到，就是我受患難的時候，求主不要遠離我。我要時常的讚美主名，在禱告的時候記念你。於是耶和華俯聽我的聲音，注意我的懇求。在患難中濟助我，救贖我脫離所有的罪惡。所以我要將感謝獻為祭物，讚美你，稱頌耶和華的名。

當稱謝耶和華，因主至善，主的恩慈永遠常存。當稱謝受讚美的上帝，因為主的恩慈永遠常存。當稱謝保護以色列的主，因為主的恩慈永遠常存。當稱謝創造萬物的主，因為主的恩慈永遠常存。當稱謝救贖以色列的主，因為主的恩慈永遠常存。當稱謝召集被驅散的以色列民的主，因為

爲主的恩慈永遠常存。當稱謝重建城邑與聖所的主，因爲主的恩慈永遠常存。當稱謝使大衛家再興起拯救之角的主，因爲主的恩慈永遠常存。當稱謝選擇撒督的後裔爲祭司的主，因爲主的恩慈永遠常存。當稱謝以撒的磐石，（即指主）因爲主的恩慈永遠常存。當稱謝雅各之全能的主，因爲主主的恩慈永遠常存。當稱謝揀選郇城的主，因爲主的恩慈永遠常存。當稱謝萬王之王，因爲主的恩慈永遠常存。主使選民的力量強盛，一切虔誠的人就是與主相近的以色列民都當頌揚主。阿勒盧亞。

論便西拉  
怎樣獲得  
智慧

我尚年幼，未曾出國遊歷以先，我就愛慕智慧，尋求智慧。我年少的時候懇求禱告，直到臨終也要尋求智慧。智慧如同葡萄花已經成了將熟的果子，所以我心中喜悅她，我的脚追隨她的脚踪行。我從年少的時候就追尋她。我稍微側耳，就領受了她，從她得了許多知識。我拿她的軛當爲我的榮耀，並且要感謝我的教師。我立志與智慧共同行善。我尋着了，她決不覺得羞愧。我的靈與她結合，決不轉面不顧她。我向上天舉手祈求，我必不因爲受迷惑而離棄她。

Subscription  
(signature)

直到永遠。我的手開她的門，進入她的內室去看她。我的靈直接的跟從她，在她的純潔上我尋到她。我因着她的引導得到明達，所以我必不致被丟棄。我見了她就生戀慕的心，其熱如同爐竈，所以我得了良好的產業。耶和華因為我的嘴唇而報答我，所以我的舌頭要稱謝主。你們無學問的人哪！當隨我進來，寄宿在我的學校裏。你們缺乏這個要到幾時呢？你們心中飢渴要到幾時呢？我開口講智慧的時候，你們雖然無錢，也可以來得智慧。你們要伸着頸項來負她的軛，將她的擔子放在心上。她離尋求她的人不遠，所以凡專心的人就得着了。你們的眼見我為智慧受了些微的勞苦，我就得了不少的平安。你們的人數雖少，也當聽我的訓誨，使你們可以得獲極多的金銀。願我的靈為衆門徒而喜樂。你們若讚美我，就必不至於蒙羞。你們作事當秉公義，主必按着時期酬報你們。

（願耶和華受讚美。願主的名受稱頌。直到世世代代。稱為便西拉的就是耶書亞的兒子西緬所說的話至此為止。這是西緬的智訓。西緬是耶書亞的兒子。耶書亞是以利亞撒的兒子。以利亞撒是西拉的兒子。願耶和華的名受讚

美、從今日直到永遠。）

# 所羅門智訓

## 第一章

全地的官吏阿、你們要愛慕正義、用善良的心思念主、用純一的心尋求主。因為凡不試探他的、都可以尋着他、不猜疑他的、他就顯現給他看。但邪曲的思想使人與上帝隔絕、當他試探主大能的時候、正是顯明他的愚蠢、主必使他自覺羞愧。心懷惡意的人、智慧必不進入他的心、屈服於罪惡之下的人、智慧也必不在他裏面居住。因為訓練人的聖靈、必避免欺詐、脫離暗昧的思想、並且決不等候不義的事來到。智慧是愛人的靈、他必不赦免褻瀆上帝的人、因為智慧的衷情、為上帝所諒解、上帝是他心靈真實的監督、和他言語的聽受者。主的靈充滿世界、集合萬物、能以知道衆人的聲音。所以無論何人、所說的不義的事、決不能隱藏、當審判的時候、必然得着報復。不敬虔人的計畫、必被查究、他的言語、必被控到主的面前、使他因着劣跡而受刑。主忌邪的耳能聽萬事、怨恨的聲音不能隱瞞。所以要謹防無益的怨言、禁止舌頭不說毀謗的話、因為隱藏的話、都有效驗、謊詐的口、必使靈魂滅亡。



## 所羅門智訓

## 第二章

二百九十六

不要在過犯中討生活，自取死亡。不要在你手所作的工上，自遭絕滅。因為上帝未曾製造死亡，並不喜悅生物滅絕。他創造了萬物，願意萬物各得其生，使地的生產都能滋養身體。在他們中間毫無滅人的毒藥，在地上也無陰府的權衡。（因為正義是永存的。）  
 但不敬虔的人因着他們的言行必遭死亡，認死亡為朋友，他們就被滅化為無有。他們與死亡立約，因為他們以為在死亡中有分是合宜的。

## 第二章

不敬虔的人自尋理由，但他們的理由錯謬。他們說：「我們的生命短促，並且愁煩，人到將死的時期沒有補救的方法，也沒有聽說有一個人從墳墓中轉回來。」我們不過是偶然生的，也必終久化為烏有。因為氣息在我們的鼻中直如烟霧，理性只是我們心中轉動而生的星火。幾時火光熄滅，我們的身體就變成灰土。我們的靈性也必如輕氣飛散。我們的名字即刻被人忘記。我們的工作無人記念。我們的生命也就如雲跡消逝，如霧氣蒸散。日頭的光線要驅逐牠，光熱要蒸化牠。因為時光的經過如陰影，我們命終之後無法延長，如同

命令既經蓋印，無人能再改變。這樣，我們何不像青年人樂享現在的美物，切心利用衆生，我們飽喝旨酒，濃抹香膏，就是春花一朵，也要欣賞，薔薇花尙未凋謝，我們把牠飾爲冠冕，戴在頭上。凡是柔軟如茵的草地，都爲我們縱飲的場所。無論在何處都要留下行樂的標記，因爲這是我們的定分。我們要壓制貧苦的義人，虐待寡婦，傲慢白髮的老人。我們要把勢力當爲公正的律法，因爲柔弱的在事後每證明他是無用！我們更應當伏在暗中等候攻擊義人，因爲他阻當我們，十分反對我們的行爲。我們犯了律法，他指摘我們，因着違背教規，而作了不名譽的事。他斥責我們，他自許是認識上帝的，自稱他是主的僕人。他斥責我們的觀念。我們一見他就憂愁，因爲他的生活與別人不同，他的道路與別人兩樣。他評定我們是假的金幣，他遠避我們的道途，如遠避穢物一般。他稱義人的末日爲蒙福。他矜誇上帝是他的父。我們試看他的話，是否真實。試看他臨終得什麼結果。假使義人是上帝的兒子，上帝必幫助他，救他脫離強敵的手。我們唯有用侮辱與苦痛的方法試驗他，看他的溫柔與忍耐如何。我們定他受一種羞辱的死刑吧！果真如他所說，上帝必眷顧他！」

他們這些設想都是錯誤的。他們因着自己的惡行都成了瞎子。他們不知道上帝的奧秘，不希望得着由正義而來的工資，又不能洞察無過的靈魂所得的賞賜。上帝按自己的形像造人，原是要人永存不滅。然而因為魔鬼的嫉妒，死亡便入了世界。凡是他的黨羽，就都感受死亡了。

### 第三章

義人的靈魂在上帝手中，沒有痛苦能侵害他們。但是愚人看他們像接近死亡，認他們的去世是遭了災殃。他們與我們分離，像是歸於滅亡，其實他們卻得享平康。在世人看來，他們似乎受了刑罰，然而他們得了永生的希望。他們受了微小的懲罰，却是得了最大的賞賜。因為上帝試煉了他們，看他們配作自己的僕人。他試煉他們，如在爐中煉金，悅納他們，如悅納燔祭。在鑒察的時候，他們顯為光明，來往飛騰，如麥楷被焚的火星。他們要審判萬國，治理萬民，他們的主要作王直到永遠。倚靠主的人都能明白真理。凡信仰他的，必能與他同住相愛。因為恩典與憐憫必施給聖徒。他必眷顧他所揀選的人。但是不敬虔的人，憑着他們的妄念，必受懲罰。因為他們藐視正義，離棄上帝。誰藐視

智慧與訓誨，誰就必然得福。他們的希望定然虛空，勞力也是枉然，工作也必無益。他們的妻愚蠢，他們的兒女邪惡，他們的後嗣被咒詛，未被污辱的不孕之女是有福的。她不知道牀事的罪惡，她的靈魂必蒙上帝眷顧而結善果。未行不法的閹宦，就是沒有陰謀，未曾干犯上帝的人，是有福的。因為他藉着信，可得特殊的恩典，在主的聖殿中，可以承繼快意的地位。善工的果實，就是美譽。智慧的根基永不動搖。淫蕩者的兒女不能成人。不正義的結合所生的子孫必被斷絕。雖有偶然享高壽的，決無人注意他們。雖到極壽，也無人尊敬。若是他們夭亡，也無希望。到審判的日期，也得不到安慰。不義的人所生者，必然得到可怕的結局。

#### 第四章

無子而有道德的人是更有福氣的。別人必記念他，就是他的永生。上帝和人，都必承認他的道德。有道德，就有人效法。無道德，人就爲他憂戚。道德配戴王冠，爭戰永遠獲勝凱旋，得着毫無污辱的酬報。至於不敬虔的人，他們的子孫雖然繁多，却不能興旺。他們的私生子如同地面上種的樹枝，不能入土生根。

論義人以  
諾

也不能堅立。縱使一旦他們的枝葉繁茂，也必站立不住；風要搖動他們；暴風必拔出他們的根。枝葉沒有長成就折斷；他的果實也不能成熟。既無利益，又毫無用處。當審判的時候，凡不合法而生的子女，必證實他父母的惡行。義人雖或早亡，然終必得享安息。因為高壽的人未必都是可敬的。可敬的，不在乎年齡的大小。唯有智慧是真正的白髮。純潔的生命，是真正的高壽。義人蒙了上帝的喜悅和慈愛，雖然活在罪人中間，必然接他上天，必速速的被接去，使他的知識免受邪惡的變化，他的心靈不受欺詐。因為惡事容易迷惑人，而朦蔽善事。情慾使人頭暈，損害良心。雖在少壯也可成為完全人，如同享高壽的一般。他的靈為主所喜悅，所以主接他離開邪惡。在常人看來，不能明白，也不注意。主的恩典與憐憫，必施給聖徒。又必眷顧他所揀選的人。這樣，義人雖是死了，也要定那些仍然活着，而不敬虔的人為有罪。年輕的完全人，也要定不義而享高年的人為有罪。常人見智慧人的死，不明白是上帝的意旨，也不知道主如何保護智慧人得享安穩。他們看見他，就藐視他；但上帝必嗤笑他們，使他們成為可恥的屍骨，在衆死人裏，他們永遠是蒙羞的。上帝按

論到審判  
日不義者  
始自知其  
愚

倒他們，使他們不能言語，動搖他們，使他們根本傾覆，全然廢爲無用，大遭愁苦，除滅他們的名號。  
到主數算他們的罪惡的時候，他們戰戰兢兢的來到主前；他們那些不法的事實，要當面折服他們。

## 第五章

那時候，義人在磨難他的人，就是蔑視他工作的人面前，大放膽量。他們一見必懼怕心驚，也必詫異義人得救的奇妙。他們要懊悔憂傷，心中絕望，自言自語的說：「這就是他。我們曾屢次的羞辱他，譏誚他。我們愚昧人曾斷定他的生活癡狂，他臨終必得不到尊貴。那知道他被列爲上帝的子民，得站在聖賢的地位。我們却失迷了真理的道路，正義的光沒有照着我們，日頭也不爲我們昇起來。我們在邪僻與滅亡的路上已經走乏了。是的，我們走到荒野的絕徑來了。但是主的路我們沒有知道！我們的驕傲有什麼益處呢？金錢與誇大又與我們有什麼好處呢？這些東西都像陰影的消逝，都如郵傳的疾速。又如一隻船在浪濤中蕩過去，他的痕跡已無處尋找，波浪裏也沒有船的路線。又

如鳥在空中飛過，也不能找出他的路線；空氣被翅膀擊打，被動力衝分開了，不久也不能留下可尋的記號。又如一箭射把，將空氣衝分後，即刻又混合起來；這樣也無人知道箭在何處經過。我們好像生了不久就死亡了，沒有留下道德的印記；只在我們的邪惡中被毀滅了。原來不敬虔的人的希望好像糠粃被風吹去，又像蛛網被大風吹破，像火烟被風飄散，又像過客留宿一宵，去後也不再記憶。但義人是永存的。他們的賞賜在主那裏。至上的主必顧念他們。所以，他們從主手裏得着了榮耀的國，與華美的冠冕。主的右手必護庇他們。主的膀臂做他們的盾牌。主恨惡邪惡，如穿全身的鎧甲，用衆生物爲兵器，報復仇敵。他被正義如護心鏡，用真實的判斷代替頭盔，拿聖潔如拿無敵的盾牌。他發暴怒如磨刀劍，世界的人物都要隨從他。攻打愚頑，有電火從雲裏下擊他們，如張弓的箭飛奔，射中了純正的目的。主發大怒，更降冰雹如投機石，擊打他們，海水必發怒擊蕩他們，河水必氾濫淹沒他們，大風要刮起來，反對他們，烈風要吹散他們，像糠粃一般。這樣不法的事，必使全地成爲荒僻，君王的惡行，必失掉了寶位。



## 第六章

論智慧好  
受人之尋  
獲

列王阿、請聽我言且要明白。你們地極的判斷者阿、應當學習。你們治理衆民、受各族擁戴而自重者阿、請側耳而聽。主賜給你們權柄、得居高位、是要試驗你們的工作、觀察你們的心志。因爲你們在主的國裏是公僕。你們判斷的不公、不守律法、不照着上帝的意思行。他必嚴厲的速速臨到你們。審判凡居高位的人、毫不姑容。主要施憐憫、寬恕平常的人。却要用極刑對待有權勢的人。因爲萬有的主在人面前必不退縮。也不懼怕誰的尊大。人的尊卑、都是他創造的。他留心人類、一律平等。但他嚴正的審判必臨到掌權的人。專制的列王阿、我的話是爲你們而發的。要你們學習智慧、不離棄真道。誰依從聖潔而行聖潔的事、誰就是聖潔的人。誰學習過這些事、誰能找着回答。你們應當注意我的話、羨慕我的話、使你們得着教益。

智慧是光明的、永遠不會暗淡。愛他的、就容易看見他。求他的、就得着他。有尋求他的志願、他必預先顯現。早起即尋求他、就不致受重大的勞乏。因爲必尋見他。正然坐在門前。思想智慧的、就可完全通達。爲他儆醒的、就可以無慮。因

論智慧之本質

爲智慧遍處尋求配得智慧的人，在路上，要將他自己的智慧，指給他們看。無論這人有何思索，他都能使這人滿意。智慧真實的起點，是樂於受教。留心教育就是愛智慧。愛智慧的是保守他的律法。注意律法是不朽的證據。不朽就使人親近上帝。所以要求智慧的，能夠上升高位。你們萬民的王阿，你們若喜愛你們的王位和王權，應當尊重智慧，你們就可以永遠秉權。甚麼是智慧？智慧怎麼有的呢？我告訴你們，我決不隱瞞智慧的奧秘，但要追尋他產生的原始，使你們有這種明瞭的知識，不可不注意真理。我也決不與使人衰頹的嫉妒同行，因爲那樣的人不能與智慧爲友。唯有有智慧的人繁多，纔是世界的救法。明達的王纔能有益人民。你們應當接納我的訓誨，使你們得益處。

### 第七章

我與衆人是一樣的，也不免有一死，我也是原始用土所造之人的子孫。在母胎裏十個月而形成的肉身，這肉身是精血的凝結，是性慾的生殖。當我生下來，就呼吸公共的空氣，落在與人同質素的地上。我的第一聲就是啼哭，與別

祈求智慧

智慧之可貴

有智慧能知萬事

的嬰兒一樣。我在襁褓受母親的哺乳看護。我這樣的產生，沒有一個王與我不同。因為人人都只有這一條入世之門，與出世之路。因此我祈禱主，主就賜給我聰明；我向上帝呼籲，上帝就賞給我智慧的靈。

我推舉智慧，列他在王位與王權之前。我不願把財寶與他比較。我也不願意用寶石與他相比，因為世界的黃金在他眼中，不過是一粒沙，白銀不過是一撮土。我愛他超過愛健康與美麗，選擇他比光明更急切，因為由他發出來的光明不能息滅。智慧來時，一切美物同時來臨。在他手中有不能數算的財富。我為一切美物歡樂，因為有智慧作先導。但是我不知道智慧就是牠們的母親。我用真誠學習了，所以毫不慳吝的將他分給別人，沒有隱藏他的豐富。他是人們永無缺乏的寶庫；人們藉着他由學習而得着恩賜，使與上帝聯絡為友。

願上帝使我的說話，正合他的旨意。並使我的思想合符他所賜給我的恩典。因為他是智慧的領導者，又是智慧人的糾察員。我們和我們的言語，都在上帝的手中。聰明與工藝的知識也是如此。上帝給了我對於各種事物的正確

論智慧之  
性質之起  
源與能力

知識、即如世界是如何造成的、甚麼是五行運用的原理、又如時令的始末、與中間日頭的運轉、與四季的變遷、年運的循環、與星辰的方位、生物的個性、野獸的兇暴、鬼神的能力、人的思想、植物的繁雜、和草根的功效、這些事、無論他們是隱秘的、或顯明的、我都知道。因為教我的智慧、是萬物的工匠。在他裏面有一個聰明的靈。這靈是聖潔的、獨一的、複雜的、敏銳的、活潑的、清明的、無瑕疵的、直率的、不致受害的。他喜愛善良的、伶俐的、不受阻礙、而準備着行善的。仁愛的、安穩的、真誠的、無慮的、無所不能、無所不知、能透入明達清潔、善良人的心。智慧的動力、比各樣的動力更為活動、因為他的純潔、所以他能夠透入萬物。他是上帝的大能的正氣、是榮耀的全能者所流行的純潔的感化力、所以沒有甚麼污穢能夠滲在他裏面。他是永久的光明所發的光輝、是回照上帝行為的無疵之鏡、是上帝之善良的形影。智慧雖是獨一的、却能成功萬事。他雖永存不變、却能使萬物更新。他世世代代進入聖潔的靈魂中、使人成為上帝的朋友和先知。上帝所愛的、只有與智慧同住的人。智慧比日頭尤美、較衆星都高。他與光比較、他在光之前。雖然黑夜繼白日而到、但邪惡

終不能戰勝智慧。

## 第八章

智慧有大力，能從地極的這邊達到那邊，很從容的治理萬物。

我愛她，我從青年的時期就尋求她，我喜愛她的美麗，願意娶她作良配。她與上帝爲知己，她證實了她的尊貴；萬有的主也喜愛她，因爲她是知道上帝的奧秘，她也選擇上帝的工作。若是人在生活中要求財富，除了智慧之外，還有甚麼可寶貴的呢？若要作賢明的工作，除了她，誰能夠作出伶俐的事來呢？若有人愛慕正義，她所成就的是各種美德，她教訓人有廉潔、謹慎、公正、勇敢，在人生中没有比這些再有益處的。若有人喜好經驗，唯有她知道往古，並能推測將來。她通曉深言奧意，也能解釋暗昧的言語。她預知異蹟和奇事，並時期的結局。所以我定意要娶她，與我同居，知道她是順利時的參謀，是困苦與憂愁時的安慰者。我雖然年少，因着她，在衆人中有了榮耀；在衆長老的面前得了尊貴。在斷案的時候，我得了妙訣；長官見了我無不讚美。我住口的時候，他們等候我；我說話的時候，他們側耳聽。若是我的話語多，他們都用手掩着自

己的口。再者，藉着她，我必享永生。在我去世之後，人們要永久的紀念我。我必治理萬民，使列邦歸服。可怕的暴君聽見我就必畏懼；在人民面前，我顯出良善；在戰爭的時候，我顯出勇敢。及至我回到家中，我要與他同享安息。她的言談中沒有苦惱，與她同住，沒有憂愁，只有爽快和喜樂。我每逢想到這些事，心中自己思量說：凡人若與智慧聯合，就可以得享永生，與智慧爲友，就是無上的喜樂。經她手的工作，能得無窮的財富。與她辯論，必然通達；與她談話，必享美名。所以我遍尋方法，如何能娶她爲妻。我原是天資優秀的嬰兒，有善良的靈性，更可以說，我是個善人，已經進入無瑕疵的身體。雖然如此，若不是上帝將她賜給我，我必不能得着她。（並且因爲我是個明白人，所以知道恩賜是由何處來的。）故此我祈禱主，懇求他誠心的說：

### 第九章

我列祖的上帝阿，有憐憫的主阿，你曾用道造成了萬物，用智慧造人，命他治理你所造的生物，吩咐人以聖潔和正義治理世界，用正直的心施行審判。求主賜給我智慧，就是侍於寶座旁邊的，求你不丟棄我，使我不能列在你衆僕

入中。因為我<sup>三</sup>也是你的僕人，是你婢女所養育的兒子。我是軟弱，在世不久，不能明白判斷與法律<sup>六</sup>。就是衆人中所推舉的完全人，若沒有主賜給他智慧，他也不能有何表現<sup>七</sup>。主揀選我作你民的王，判斷你的子女，你曾吩咐我，在你的聖山上建一座殿，築一座壇，在你所居的城中，效法起初所置備的聖幕<sup>九</sup>。智慧與你同在，知道你的工作，智慧從你創造世界的時候，就已然存在了。她知道你喜悅甚麼，按着你的誠命，甚麼是正當的，求主從聖天上賜下智慧來，命她從你榮耀的寶座旁，臨到這裏，與我同居同工。這樣，我可以明白甚麼是主所喜悅的事。因為她知曉萬事，她能引導我慎重行事，用她的榮耀保護我。如此，我的工作可蒙悅納，我審判你的子民，可以公正，我可以配坐在我父的位上。不然，誰能知道上帝的謀略呢？誰能想像主的心意呢？人的思想總是游移無定的，我們的計謀總是失敗的。這必朽壞的身體，壓迫了靈魂，這屬土的身體，扼制了多慮的心。我們對於世事難以測度準確，就是手中的物，我們也須勞苦追求。若是天上的事，誰能透澈呢？若非你賜給智慧，從天上賜下聖靈來，誰能知道你的旨意？但這樣你修直了世人的道路，又教訓人行你所喜悅的事。



人們藉着智慧便可得救了。

### 第十章

世界的原祖，雖是單獨的被創造，智慧保護了他，救他脫離了本身的罪惡，並

論智慧能  
救人  
救亞當

且給了他勢力，能以治理萬物。

滅該隱

不義的發怒，違背智慧，他因着殺兄弟的怒氣，以致自己也受毀滅。

救挪亞

因此有洪水汎濫，淹沒世界。這時候智慧再來拯救世界，引導義人，藉着賤價

的木料得救。

救亞伯拉罕

再者，各國同謀不軌，同受淆亂。智慧尋找義人，保護他，使他在上帝面前無可

指摘。當他爲他的兒子悲傷的時候，智慧使他剛強。

救羅得

當不敬虔的人被毀滅的時候，正是智慧救義人，避免那五個城遭受天降的

大火。這火烟與荒原，證明了人民的罪惡。那些樹木所結的好果子，永遠不能

成熟。那個鹽柱，就是不信主的人之紀念碑。因爲他們不顧念智慧，所以不能

認識善事。反使人紀念他們的愚蠢。他們干犯主的事，一些也不能掩藏。但智

慧要拯救他的僕人，脫離患難。

救雅各

救約瑟

救摩西

當義人逃避他長兄的憤怒的時候，智慧引導他走入正路，將上帝的國指示與他，使他明白聖事。在他困雖之中，使他家道寬裕，並且因着他的勤勞，得了許多的果實。有人因為貪婪就逼迫義人，智慧却立在旁邊，使他富足。智慧保護他脫離仇敵，使他在路上平安，不受埋伏。在角力的時候，使他得勝。這樣，他知道虔誠的能力高於一切。

當義人被賣的時候，智慧不離棄他，却要救他不犯罪，並且與他同入監牢，不肯使他獨自受縲紲之苦，直到將治國的權柄交付他，制服那些逼迫他的人，證明毀謗他的人的錯謬，使他得着永遠的榮耀。

智慧拯救義民，使無可指摘的後裔不受別國的壓迫。她進入主僕人的靈魂裏，用異能奇事抵抗暴虐的君王。她酬報義人的勞苦，領他們走奇妙的路。在日間做遮蓋他們的雲，夜裏做照耀他們的星。領他們過紅海，從大水中經過。她淹沒了仇敵，使仇敵從海底飄浮上來。所以義人因為俘獲了不敬虔的人，而讚美主的聖名，一心尊崇主，因為主用大能的手保護了他們。智慧開了啞吧的口，使嬰孩的舌能說明白的話。

第十一章

智慧用聖先知的手，使他們所做的無不亨通。

他們經過了荒野無人煙的地方，在無路的曠野支搭帳幕。他們與敵人對峙，打退了敵軍。他們當口渴時呼求主，主叫巖石中流出水來，從堅磐之上解他們的渴。他們的敵人在何事上受了懲罰，他們就在何事上得了利益。敵人到常流的河中去取水，却取了濃血來，以致感覺急燥。敵人因下令殺戮嬰兒而受懲罰。你賜給以色列民多量的水，也不是他們所能希望的。他們藉着口渴，可以明白你怎麼刑罰了他們的敵人。他們受試練，主用憐憫的心警戒他們，使他們知道不敬虔的人，在上帝的大怒的審判之下所受的待遇，實在比口渴尤為難堪。因為你試練他們，警戒他們，如同父親警戒兒子。至於你定不敬虔之人的罪，刑罰他們，直如一位嚴君。他們受痛苦，不分遠近。他們加倍的苦惱，他們回想往事，重重的悲嘆。他們每逢聽見別人得了利益，他們受了刑罰，他們就有些人領悟，這是主的作為。他們對於從前拋棄被逐的嬰孩，不再輕貌，反而非常驚駭，因為他們的口渴，和義人是不同的。他們因為愚魯而行邪

論惡人受  
刑即主民  
之福

惡、因爲敬拜冥頑不靈的毒蛇惡蟲而受迷惑、所以你就差遣許多冥頑不靈的動物報復他們、好叫他們知道、人在何物上犯罪、就在何物上受刑罰、你大能的手、既然能從無形的物質中造成了世界、也必能驅策許多的熊和猛獅到他們面前、或是不知名的新生的野獸、滿有殘暴、呼吸的氣、如同火燄、吼叫的聲、如同噴烟、從牠們眼中射出可怕的火星來、這等野獸、不但能用大力、立刻捕殺他們、並且能用極恐怖的形狀、滅亡他們、你卽或不用野獸刑懲他們、也必呵氣使他們損傷、因爲公義追究的緣故、你用權能的氣、吹散他們、你管理萬物、是依照限度、數目、和重率的。你若願意、你隨時都可以用你的大力、誰能抵抗你膀臂的權勢呢？全世界在你的面前、如同將一粒微塵放在天秤上、又像清早的一滴露珠落在土地上。不過你憐憫衆生、你雖能行萬事、却不計較人的罪、盼望他們改惡從善、你愛一切所有的、不憎惡你所造的、若是你憎惡甚麼、你就不創造了。若不是你願意、有何物能夠存在呢？若不是你吩咐、何物能夠保全呢？只是你愛惜衆生、因爲他們是屬於你的。主阿、你是愛護衆靈的。

第十二章

論主之權能

在萬物之內、有你不滅的靈、所以你漸漸的懲責干犯你的人、並將他們犯罪的物件、作爲他們的紀念、警戒他們。主阿、你使他們離棄邪惡、他們便可以信服你。你憎惡古時居住聖地的民、因爲他們行可惡的巫術、和不合理的獻祭。他們無憐憫的心腸、殺戮嬰兒、在筵席上吞喫人的血肉。他們在拜偶像的會中、縱飲無度、做父母的、親手殺戮他們無力的嬰兒。所以按你的意志、要藉着我們的列祖、毀滅他們。因爲你看這地爲至寶至貴、超乎別的土地之上、必成爲上帝相稱的僕婢的殖民地。但他們也是人類、你也愛惜他們、你特遣黃蜂作你大軍的前驅、逐漸的毀滅他們。這不是因爲你不能使不敬虔的人在義戰之下、或兇暴的野戰下、或用嚴厲的言語、即刻毀滅了他們。乃是因爲你雖然知道他們的來歷不良、心地不正、思想不能改善、然而還是漸漸的施行審判、爲要給他們有悔改的機會。他們從起初就是被咒詛的後裔。你寬恕他們的罪、不是因爲懼怕什麼人。誰敢問你做的是甚麼呢？誰敢抗拒你的審判呢？你滅絕你所建造的諸國、誰能控告你呢？誰能站在你的面前、爲不義的人報

論主賜人  
有悔改之  
良機

仇呢？因爲除你以外別無上帝，祇有你看顧萬人，你也要指示他們。你的審判並非是不公道。君王或暴君沒有一個爲你所刑罰的人，站在你的面前反對你的。你是公義的主，用公義治理萬物。若定不應當受刑罰的爲有罪，認爲與你的權威不合。你的權力就是公義的原始，並且你是萬有的主，所以必施恩與萬民。如果有人不信你有完全權威的時候，你將你的大力指示給他們。他們若知道你的大力，而仍然鹵莽行事，你必使他們蒙羞。你掌大權，用溫厚施行審判，用浩大的寬恕治理我們，因爲你可以隨時隨意行使你的權能。你藉這些事教訓你的子民，爲要使他們知道，義人應當憐愛衆人，並且使你的兒女有希望，就是人於犯罪之後，你使他們悔改。你若考慮刑罰你僕婢的仇敵的罪，是當處死的，你顧念他們，給他們時間和機會，使他們可從惡意中被救出來。你審判你的衆子，是如何的顧念他們？你曾向他們的列祖起誓立約，允許給他們利益。所以，雖是你責備我們，然而你鞭打我們的仇敵，却過於我們所受的千萬倍。這是願意我們在審判人的時候默念你的善德，在受審的時候仰望你的憐憫。

論頑梗不  
化者必受  
重刑

那些生活狂妄、行爲不義的人，你看可憎惡的，就用嚴刑對待他們。因爲他們走迷了路，大大的錯謬，正像無知的兒女受騙一樣，竟用敵人的下等牲畜當爲神。所以你也看待他們如同無理性的兒女，用譏刺的方法判他們的罪。但是他們受了這種譏刺的規勸，仍不肯改，將來必受上帝更重的審判。他們以牲畜爲神，因而受罰，所以他們對於牲畜很爲怨恨，先前他們所不願意認識的真上帝，如今他們認識了（但是他們仍然不肯聽從），所以必受更重的刑罰。

第十三章

論拜偶像  
之始

人們的本性愚蠢，因爲他們都不認識上帝。他們雖是看見各種的美物，却看不見自有的主，也不思念這些事功，所以也就不認識創造的主。反認定火、風、或流動的氣、循環的星、或興浪的水、天上的諸光，是管理世界的神。有人是喜歡這些東西的美麗，而奉爲神靈，願他們知道主，是更勝過了這些東西，因爲美麗的根原，就是創造牠們的。有人是驚奇這些東西的能力與活動，而奉爲神靈，願他們因此明白創造這些東西的更有能力。人們因着萬物的廣大和



美麗而想像創造的主，究竟是什麼。無奈他們也是有意尋求上帝，卻誤入歧途。這種人的罪是很輕微的，但因為他們雖然熟習主的作為，殷勤的觀察，卻只看見萬物的美，就信自己的眼光準確。他們怎樣得著赦免呢？他們自以為知識廣博，能以明曉世界的指歸，却何以不早早的尋見造物的主呢？他們誠然不幸，向死東西抱著希望，稱這些東西為神。這不過是人手所巧製的金銀，成為獸像。或是一塊無用的石頭，經占人雕刻了的。或是一個木匠，鋸倒了一棵樹，剝去周圍的樹皮，用心思，將這塊木料巧製成一件合於人生的用具。以後，用所餘剩的木片，燒飯自飽。再從那僅有的一點廢木料裏，取一塊彎曲多疤的木頭，當無工可作的時候，殷勤雕刻，照著他所能知道的手藝，做成一個人的形像，或竟做成一個醜陋的野獸的形像，塗上硃砂，畫上紅的顏色，將各處都塗滿了。隨後，再造一間合適的屋子，將這偶像嵌在牆裏，用釘子釘穩了。這樣安置，使這東西不致傾倒，因為知道這件東西不能自助。這不過是一個偶像，需要人來幫助的。於是，向這偶像禱告，求財物，求婚姻，求子嗣，並不覺得向這無生命的東西懇求，有甚麼羞愧！他向這軟弱的東西求健康，向這死物

求生命。並向需要幫助的東西、求幫助。向不能行動的東西、求保護着他一路平安。又向這東西求財利和生意、與技藝的成功、但不知道、牠雖是有手、卻無事能行。

### 第十四章

再者、航海的人遇見狂暴的波浪、卻求救一塊木頭、那知這木頭比載着的船還更朽壞。船隻是因爲有人貪求商業的利益而發明、又由工人用他的技能而造成的。父阿、你保佑着、引導着這隻船、並於海中定了路線、在波浪中開了平安的路、表示你能救人脫離各樣的危險。就是沒有技術的人、也能走海路。你決不使你的智慧所成功的事變爲無用。所以人們將生命交託一塊小木板、在一個小舟上、就可以經過粗暴的海而得救。當上古時代便是這樣。那些高大的人被滅絕的時候、世界的希望、因着你手的管理、得以逃到一隻方舟、而後（挪亞）所遺留的子孫纔得繁殖後世。因這可稱讚的木頭、正義就來到了。但是人手所造的木偶、與造木偶的人是可咒詛的、因爲那個人製造了這可

毀滅的東西，反倒被稱爲神。不敬虔的人，與他所作的不敬虔的工，都是上帝所憎惡的。所以木偶和造木偶的，都必受懲罰。就是外邦人的偶像，主也必巡察；因爲他們利用上帝所造的物，他們竟製造成爲可憎惡的東西，成了人們靈魂的障礙，作了愚人腳前的陷阱。發明偶像，就是淫亂的開始。創作偶像，就是敗壞生命的媒介。上古時代本無偶像，雖有也不能永久。後來因着人的虛榮心，偶像纔入世。但不久，偶像就到了末期了。譬如一位做父親的，因爲想像兒子的天亡，常引起不合時宜的悲傷哀號；於是尊崇自己的兒子爲神，爲他造像。他不過是個死過去的人，却更吩咐屬下的人，守秘密會，爲他獻祭。這種不敬虔的事，相沿日久，就成了慣例，甚至定爲國法。國王都要命令人民一致跪拜。若是有人遷居遠方，不能當面尊崇國王的時候，他們就描摹一個像貌，照着自已所能想像的，爲他們所要尊崇的王，製造一座形像，隨後就熱心的諂媚這座像。雖然國王不在眼前，就如同在眼前一樣。這位巧匠也便利用他們那不知原形的心理，殷勤製作，好使他們竭力的尊崇。巧匠或者要討有權位的人歡喜，於是竭力運用自己的技術，使王的像貌格外美觀。衆人受了技

術的引誘，乃將他們先前看爲可尊敬的人奉之爲神了。<sup>三二</sup>這就是陷害世界的隱禍。人們受苦難，或被暴君逼迫，卻將不能分授的名加給木石了。<sup>三三</sup>更有一件，他們還以爲誤會上帝爲不足，他們處在大戰之中，仍不覺悟，當着大災難的時候，還說是太平。<sup>三四</sup>他們殺戮他們的兒女，獻爲燔祭，開秘密會，效法外族人的癡狂，荒宴醉酒。他們不能保全生命，也不守清潔的婚姻，又彼此互相謀殺，並且實行姦淫，使人憂悶，以至波及萬人，就如殺人流血，偷盜，欺詐，失信，喪德，擾亂治安，違背誓約等等。<sup>三五</sup>並增加善人的煩惱，忘恩負義，污蔑靈魂，男女混亂，婚姻不正當，姦淫無恥，不純潔。<sup>三六</sup>因爲他們敬拜無名的偶像，就是萬惡的因果。他們喜笑似癡狂，預言是欺詐。他們爲人不正，隨意違背誓約。<sup>三九</sup>他們這樣的信靠無生命的偶像，所以就任性起假誓，以爲必不致受甚麼刑罰。<sup>四〇</sup>只是爲這兩個緣故，他們必受公正的處罰。因爲他們忽略了上帝，專注意偶像，並立不正當的誓約，藐視聖潔。<sup>四一</sup>他們起假誓，偶像沒有責罰他們的權柄。唯有公義要懲治罪人。公義永遠是刑罰那些不義氣之人的。

## 第十五章

我們的上帝阿，你是善良真實的，你有大量的寬容，用憐憫治理萬事。<sup>一</sup>我們若犯了罪，我們仍是屬你的，知道你的權能。可是我們不要再犯罪，因為我們是屬你的子民。<sup>三</sup>認識你，就得完全的正義。知道你的權能，就是永生的根苗。<sup>四</sup>詭詐人的陰謀，畫家不生效力的勞苦，彩畫圖像，沒有引誘了我們。<sup>五</sup>愚昧人見了就生情慾，對着無生氣的死像，便起淫心。那些造像的，喜好那像的，和拜像的人，都是惡事的愛護者。他們以為那些邪物都是值得倚賴的。

陶匠搏軟泥，盡力做成各樣的器皿，為我們使用。但是他用一塊泥，可以做成潔淨的器皿，照樣也能做成一件卑污的器皿。這樣，各件器皿的用處，皆隨陶匠自己的酌定。<sup>八</sup>他若認錯了勞工的目的，用那塊泥造成虛假的神像，那便是他不知道自己的身體，在不久之前，就是用泥土造成的，不久仍當歸於泥土。天主必然向他索要他所借的生氣。<sup>九</sup>他既不注意力量的將衰，與生命的短促，只是與金匠、銀匠、競爭，又效法銅匠的製造，計算着，要得製造假貨的虛榮。他的心已如死灰，他的希望比土還賤，他的生命比泥土還無價值。因為他不認

識造他的主，不知道主用活潑的生氣吹入他的內部，用生命的靈氣吹入他的身體。他看生命爲兒戲，看處世如市場獲利。他說：我們必須利用各種方法得些甚麼，雖用邪僻的手段也無妨。所以他這個人，用泥做容易破碎的器皿和偶像，他知道他所犯的罪比別人更重。人類中至愚蠢的就是主民的仇敵，與主民爲難。他們的愚蠢比幼孩更甚。他們是自尋苦惱的人。他們思念異邦人的偶像都是神，可是這些神有眼不能看，有鼻不能聞，有耳不能聽，有手不能摸，有腳不能走。因爲這些都是人造的，藉着借來的的靈魂作模型，但沒有人能造一個正像自己的神。他用邪惡的手製造死像，他雖也不免一死，但他總勝於他所拜的東西，因爲他是有生命的，這些東西是沒有的。不過他們還是敬拜那些最可惡的野獸。若比較起來，真是愚蠢極了。他們所敬拜的野獸，比別的更醜惡，其形狀不是人所喜悅的，所以更不能得着上帝的讚美與祝福。

第十六章

故此，主用同樣的野獸刑罰他們，用無數的動物殘害他們，乃是合理的。

以色列人  
與埃及人  
之比較

蟲 鵠鵠與惡

蟲 毒蛇與蝗

主恩待自己的子民，代替刑罰。預備奇異的肉食，就是用鵠鵠滿足主民的食物。慾，至於那些與主民爲敵的人，每當要進食的時候，看見主所遣來的醜惡的動物，雖然飢餓，也厭煩他們必需的食物。惟有主民雖是片時的飢餓，也必得享美味。因爲那些人暴虐無道，纔受劇烈的飢餓，這本是當然的。只是主民受飢餓，是爲指示他們明白他們的仇敵所受的，是何等的苦難。當可怕的猛獸來傷害主民，便有邪曲的蛇來咬死他們。這時主雖然發怒，但絕不願達到極點。主不過警戒他們，使他們暫時驚恐，並顯示有救法的記號，足以使他們想念律法的命令。凡回頭仰望這記號的，必可得救，但不是因爲所見的這記號救了他們，卻是因你得救，因爲你是萬人的救主。藉着這件事，你就得到仇敵的承認，這是你拯救世人脫離一切的兇惡。至於他們不敬虔的人，被蝗蟲來咬，爲蒼蠅所殺，無法醫治，這是他們當得的刑罰。但是你的子民，不爲毒蛇的牙所戰勝，是因爲你無窮的憐憫，輔助醫好他們。他們這樣被毒咬，爲要他們記念你的話，從速得救，恐怕他們忘了你，以致不能承受你的大恩。主阿，你醫治他們，不是用草藥與潤皮藥，乃是用你的話，醫好了一切的



瑪拿與冰雹

病。因為你掌管生死的權柄，你能領人入陰間的門，也能舉人上升。一個人雖然可以用邪惡殺人，確不能使離開肉身的靈再回來，也不能釋放一個被囚的靈再出來。

原來你的手是沒有人能逃避的。因為不敬虔的人不肯認識你，所以受你膀臂的大力的擊打。你用希有的大雨冰雹，與急雨雷響，追逐他們，又用火焚燒他們，他們不能逃脫。更驚奇的水，雖能熄滅一切的火，但是火在水中更為猛烈，因為天地都為義人而戰。有時火烟減少了熱力，不致燒滅與不敬虔的人敵對的野獸，使他們看見了，能以知道，這是上帝施行審判，要殺滅他們。也有時火在水中焚燒起來，可見火的勢力，足以滅盡不良的田地裏一切所出產的。但你對待你的子民不是這樣，乃是用天使所喫的食物，養活他們。賜天降的餅給他們喫，不是他們勞力得來的，這餅包含各種美味，合乎他們各人的嗜好。你所供給的，表明了你對待兒女的寵愛，賜給他們嗜慾中所需要的，隨着各人的欲望而變化。你又使冰雪與火相遇，也不融化，使他們知道為要燒毀仇敵的收穫。火曾在冰雹中焚燒，在雨水中閃爍，惟為要使義人受養育，火

也忘了自己的能力。因爲萬物事奉你，你是造物的主，用能力刑罰不義的人，並使倚賴你的人得益，而減少火的能力。從此火就變成各種形式，遵從你的恩典，養育萬民，照着他們所願意所需要的。主阿，你所愛的衆子必然知道，養育人的不是那些生長的果實，乃是你的道，保護了凡信靠你的人。火所不能燬的，溫和的日光要融化他。使人知道，我們於日頭沒有出來的時候，當感謝你，於黎明的時候，當懇求你。不感恩的人，他的希望必如冬日的嚴霜消溶一般，必如無用的水流去一樣。

## 第十七章

你的律例是博大，而不能測的，所以未受教養的人，容易錯誤。當不法的人想壓制聖民的時候，自己反被囚禁室中，作了幽暗的囚徒。於長夜裏被綑縛，在暗室中遠離了永生之主的保佑。他們本以爲犯隱密的罪可以不致顯露，如同躲在黑暗的帳幕之下，忘却危險。及至帳幕撤去，他們還是驚嚇，屋角下不能保護他們，使他們不受驚嚇。四圍的聲音擾亂他們，愁苦的鬼臉必然顯露出來。火沒有能力給他們光亮，星辰的光輝也無法在這可怕的黑夜裏照耀。

祇有一個很可怕的自然火燭向他們顯示，他們思想所看見的這些東西，其驚嚇的神氣，還不如不看見火光爲妙。邪術妖法都傾倒了，他們所誇的智慧，要受無情的責備。因爲他們應許爲有病的人驅除驚慌與懼怕，他們自己卻因懼怕而生病，實爲可笑。因爲他們曾受爬行的惡虫、叫嚷的毒蛇所驚擾，所以雖然沒有別的可怕的事驚嚇他們，他們總是害怕。他們因懼怕而亡，因爲無一方面可以逃避，就不肯仰觀天空。邪惡因着自己的見證被定罪，甚是膽怯；他們受天良的催逼，常常籌思憂愁的事。懼怕不是別的，乃是排斥有理性的助力。人們心裏希望的助力過於微弱，究其原因，較比知道痛苦的更爲不善了。像那些不法的人仍照常睡覺，那夜實在無力是從無力底陰間的深處發生出來。他們受了邪魔的驚擾，心昏顛倒。他們因爲排斥理性就有忽然的驚怕臨到他們。這樣，他們各人就跌倒，好像被關在監牢裏，受了嚴緊的看守。不用甚麼鐵門，人們或爲農夫、或爲牧人，或是在田野勞苦工作，惟有那些不法的人必遇到攻擊，同受不能避免的苦命。因爲他們都被這黑暗的一條鐵鏈捆鎖了。或是呼嘯的風聲，或是棲在密枝上，雀鳥所唱的和諧的音

調、或是急流的水所發的節拍、或是磐石崩裂的可怕的響聲、或是幽暗中聽見畜類的跳躍或是極猛烈的獸的吼叫、或是山谷的回音、這些都能使他們喪膽、衰頹、明光照耀全地、人們自由工作毫無阻礙、惟有對於那些人、黑夜便伸張、這正是後來黑暗收納他們的豫兆、其實、他們自己與自己爲難、比黑暗所給的苦難更重。

## 第十八章

雖然你的諸聖有至大的光明、但那些不義的人、祇聽見聲音、卻看不見人形、以爲聖人沒有受苦、實爲有福、他們曾苦害聖人、但而今、聖人沒有苦害他們、所以心生感謝、懇求聖人饒恕、從前敵對的事情、你用火柱領主民走不熟識的路、並用溫和的日頭恩待大志的僑民、因爲那些人失去了明光、被囚在黑暗裏是應當的、他們曾嚴守你的子民、你的子民曾將律法的光普及世界、這律法的光是永不消滅的。

生與死

他們決意要殺戮聖徒的嬰孩時、有一個嬰孩被棄、得了拯救、爲刑罰他們、你使他們的許多兒女死亡、並在大水中淹沒他們的軍隊、我們的祖宗預先知

道這一夜的事，且確實的知道你所立的誓是如何的可靠，因而歡樂。故此你的子民仰望義人之得救，與仇敵之滅亡。你用甚麼方法刑罰仇敵，也必用同等的方法召我們，榮耀我們。因為善人的聖潔兒女，隱密獻祭，一心設立盟約，永守上帝的律法，使聖徒同享美福，也同受苦難，同唱列祖讚美之歌。但在仇敵一方面，於是呼起不調和的聲音來，遍地起了為兒女的哀號。主人與僕同受一樣的義刑，君王與平民同遭一樣的苦難。所以他們因受同樣的死亡，有了許多屍首。頃刻之間，他們至寶的兒子就滅亡了，以致活人的數目不足以埋葬死人。他們因為會邪術的緣故，絕然不信及至長子滅亡，他們這纔知道這些人民是上帝的兒子。一時萬事靜寂，黑夜在急速中過去了。你全能的道，由天上的寶座降下來，如同上陣的勇士，臨到可毀滅之地，手中拿着你不能收回的命令，如同拿着利劍，站在地上，頭高及天，要用死裝滿萬物。於是忽然用可怕的夢境驚嚇他們，用不能預料的恐懼威嚇他們，以至這裏摔倒一個，那裏摔倒一個，皆成半死的人。指示他們當死的原因。這種夢境，煩惱他們，指示他們，使他們於未死之前，知道他們為何該當受難。但是義人也曾嘗過死。

味。在荒野裏，衆人也曾遇過災殃。然而主的怒氣不忍久長。<sup>二一</sup>急的爲他們的代鬥者，用他的祭司職任做盾牌，用禱告與馨香爲挽回祭，與主的大怒對立，使災難過去，並顯明他是你的僕人。這樣，他戰勝了毀滅，不是用身體的能力，兵器的勢力，乃是用言語說服了刑罰人民的。求上帝記念與列祖所發的誓，所立的約。那時死屍一個壓着一個，成了尸堆，他站在當中，止住了怒氣，以致不臨及活人。他垂到脚的外衣表示全地，所雕刻的四行寶石，顯明列祖的榮耀；頭上的冠冕，顯明主的威權。行毀滅的，對於這些物件，表示容讓，而且敬畏，因爲人民一嘗主的怒氣，便足夠了。

### 第十九章

主對於不敬虔的人，無憐憫的怒氣不能止住，因爲他預知他們所要做的是甚麼。<sup>二二</sup>他們雖然釋放主民，送他們速速的逃去；那些人必定反轉心意，追趕他們。因爲那些人在哀號的時候，就是在死人的墳墓前哀哭的時候，他們心生愚計，雖是從前求主民速速出國，而今反追趕這班逃亡的人。那些人受報應到這種地步是應當的，他們忘了所受的那些刑罰。他們還要受滿了痛苦的

懲罰。所以你的子民走奇異的路，那些人便受到奇異的死亡。到新創造萬物，使萬物都遵從你的命令，以致你的僕人不再受甚麼傷害。這樣你使雲彩遮蔽營幕，乾地從水面中露出來，就是從紅海中開出一條無阻礙的路，在狂暴的波浪中發現一片青草地。從此所有的人民，因着你的保護，走過去，得見你的異能和神蹟。因此主民走路如大馬，跳舞如羊羔，讚美他們的。主，因為他們還記念在異地寄居時所經歷的事，就是乾地上有蟣虱，沒有牲畜，水中祇生蛤蟆，沒有魚。但是後來，他們受了情慾的引誘，要求肉食，忽見一種新的飛鳥，便有鵠鵒從海上飛來，安慰他們。從此刑罰臨到罪人的身上，先用猛烈的雷作記號，警戒他們。他們為自己的罪受苦，乃是理所當然的。因為他們極恨客旅，與客旅為難。古時有人不接待來賓的，而這班人更把善待他們的客旅充作奴僕。這樣，前一種的人雖然看待客旅像仇敵，然而上帝還是要寬恕他們。後一種的人先用筵席款待客旅，並給客旅享受同等的權利；後來又磨難他們，使他們大受愁苦。所以前一種的人在義人的門前，忽受眼瞎的刑罰；後一種的人也被黑暗包圍，暗中摸索，雖能闖入自己的門戶，也像眼



瞎的人。因爲各種原質彼此混合變遷，如同琴瑟的五音，互相交換，編成曲調，但五音的各聲沒有改變。若要明白這事，當看所經過的那些事。因爲陸地上的東西，變成水裏的東西，先前水中游泳的東西，現在在陸地上走動。火在水中有能力，水也忘了自己滅火的本能。另一方面說，容易毀滅的肉體走在火裏，火不能滅絕他。又如天糧的冰類，本當容易溶化，然而火仍不能溶化他。因爲在萬物中，主阿！你最重看你的子民，賜榮耀給他們，決不忽略他們，必定隨時隨地的幫助他們。



## 以斯拉續編 上卷

本卷第一章見代下三十五章三十六章王下二十三章二十四章。

第二章一至十五節見以斯拉記一章十六至三十節見以斯拉四章七至二十四節。

### 第三章

大利烏王擺設筵席，賜飲羣臣。列席的衆臣僕，皆是生長在宮裏的人，與瑪代、和波斯的衆牧伯，以及印度、與埃提阿伯間的一百二十七省的方伯、軍官和邑宰。衆臣宴飲已畢，就回家去了。大利烏也入室睡覺去了。

王的護衛侍從中，有三個少年人，都忽然驚醒了，彼此談論宇宙間最有勢力的<sup>一</sup>一位，較量智慧，希望大利烏王用隆重的禮，尊貴的位，優待這位佔優勝的，並且准他穿紫袍，飲金杯，臥金榻，乘馬車，執金轡，用細麻布纏頭，在頸項上帶錦索。因爲這人有智慧的緣故，他得列座於大利烏的旁邊，稱爲王的親族。他們商論已畢，就各自述說自己的意見，寫在書上，蓋上印，放在大利烏王的枕頭下，說：「王睡醒了，見着這個，必與波斯的三位牧伯評定高下。」按書中所

記、第一個人以爲酒最有勢力。第二個人以爲王最有勢力。第三個人以爲婦女最有勢力，但真理更是超過萬物的。

王睡醒了起來，三個人就將所寫的呈上。王看完了，就召集會議，波斯與瑪代的牧伯、方伯、軍官、邑宰與大吏都列席。王坐在位上，有人宣讀所寫的，並命人將少年人傳來，令他們解釋理由。少年被召登殿，衆人對他們說：「你們說明書上的意見罷。」

說酒是最有勢力的第一人說：「諸公，酒所以有大勢的緣故，因爲牠能顛倒一般好喝的人。牠的力量足以使王的思想等於孤兒，使奴僕與自由的人無異，貧民與富豪無別。能以改變人的意念爲歡喜、快樂，忘掉憂慮的事，和所欠的債務，並且能夠令人多言多語，心中自覺富足，絕不顧念君王與方伯。醉後忘掉朋友的友誼，弟兄的情分，轉眼之間拔刀妄爲，及至酒醒以後，他却茫然不知他所作的。諸公，酒這件東西能以強制人的思想與行爲，豈不是最有勢力的麼？」第一個人說到此處，便住了聲。

#### 第四章

說王是最有勢力的第二人說：「諸公，世人治理大地與洋海，並其中的萬物，這豈不是最有勢力的麼？但王是人民的上主，大權獨掌，若有命令，沒有敢不聽從的，他就是世人中最有勢力的。例如王下令打仗，人民就和敵兵相爭，若派遣他們攻擊仇敵，他們也就去勝過山嶺的危險，和城牆與敵樓的艱難。無論他們殺人與被殺，終不能違背王命。戰勝了，便將所俘擄的獻給王，劫掠了，就將奪獲的送到王面前。照樣，那不當兵的，不打仗的，只擔任種地的，也都遵從王命。王雖只是一個人，他們在種地以後，必取所收穫中的一份貢獻於王，並且要催促他的同伴完納糧稅。民間的殺戮與釋放，均照王的心意行事。若命擊殺敵人，就擊殺；若命毀滅異邦，就毀滅；若令建設，就建設；若令砍伐，就砍伐；若令栽種，就栽種。這樣，他的人民與軍隊無不聽從。他在睡臥、飲食與休息的時候，他們必在王的周圍守衛，不敢偷懶，作自己的私事，或竟違悖王的諭旨。諸公，王既是受人民這樣的敬仰，還不是最有勢力的麼？」第二個人說到這裏就止住了。

於是第三<sup>二三</sup>名所羅巴伯，就是講論婦女與真理的，開始說：「諸公，王誠然偉大了，世人與酒也誠然有他們的勢力，但管轄他們的唯有婦女，唯有婦女有這權柄<sup>二五</sup>。因爲王是由婦女所生，管理大陸與洋海的衆人，都是由婦女所生。酒是葡萄園中所釀造的，但生養栽種葡萄的也是婦女。婦女是人類的裝飾。世界沒有婦女，人類就不能生存。蒐集金銀財寶的，一見了容貌俊美、姿態苗條的婦女，就拋棄一切，張口注目。人們選擇女子，其精細比選擇金銀財寶尤甚。還有人願寧棄掉他生身的父親，離開他生產的地方，與他的妻子聯合<sup>二七</sup>。他與他的妻子同居行樂，了此一生，寧可不顧他的父母與國家，從此你就知道婦女管轄你的權勢。你在困苦勞動中所得來的，都要供養了婦女<sup>二八</sup>。一個人拿着刀劍出去行劫，或偷竊、渡江航海，或遇見了猛獅，或在黑夜走路，他都一無所懼，唯要將他偷竊、劫掠與強奪的東西，送給他的愛人<sup>二九</sup>。可見人愛他的妻，勝於愛他的父母<sup>三〇</sup>。有些人爲婦女患了痴癲，或竟成了奴隸<sup>三一</sup>。也有些人爲婦女而滅亡，墮落成了罪犯。諸公不信我這話麼？我說王權固然不小，很能使各地方的人民畏服<sup>三二</sup>。但我見王妃亞帕梅，就是達馬西的兒子擺柴古的女兒，坐在王的右邊

那一位，她把王的冠冕攬過去，戴在自己的頭上，用左手打王的嘴巴，王却張着嘴看她。妃對王一笑，王也報之以一笑。妃若向王不悅，王還諂媚她，求她再與王和好。諸公、婦女竟能這樣作，她們的勢力豈不是很麼？」

王與貴人聽了這番議論，都彼此對看，他就開始談講真理，說：「諸公、婦女的勢力既是如此，但最大的是地，最高的是天，在一日之內環繞諸天，而仍歸還原位的是運行最快的太陽，能夠作這些的豈不是偉大麼？但是真理還要大，也是比萬物更有勢力的。全地的人都呼求真理，上天也祝賀真理，一切受造之物都驚慌而戰兢。在真理之前沒有奸詐可施。酒是邪惡的，王也是邪惡的，婦女也是邪惡的，世上萬民和萬民的一切行爲都是邪惡的。若沒爲真理範圍着，因爲他們的不義，都必滅亡。唯有真理永遠生存，永遠興盛，他的存在與勝利可以垂及世世代代。他不偏待人，不受賄賂，遠離不義與邪惡的事，衆人都必喜悅他的行爲，他的審判無不公平。勢力、國度、權柄、威嚴都屬於真理，永世無盡。願真理的上帝常受頌美。」他說到這裏不再多說了。衆人齊聲呼喊：「大哉真理！真理確乎是比萬事有勢力！」



王對他說：「我看你是最有智慧的人，你可以坐在我旁邊，稱爲我的親族。你心中所要求的，雖然比書上所寫的還多，我總必給你。」

他對王說：「請王記念你先前所起的誓，就是你登極之時應許重建耶路撒冷，並應許將在古時從耶路撒冷擄來的器皿歸還原主。這就是古列初次佔領巴比倫的時候所掠奪的。那時古列也曾起誓應許，將這些器皿歸還耶路撒冷。王更應許重建迦勒底人蹂躪猶太時，被以東人所燬壞的聖殿。現在我主我王，這是我所願請求的，也是王寬洪的本志，請王實行你對於天上的王親口所許的願。」

大利烏王乃站起來與他接吻，頒令財政部、邑宰、軍官和方伯保護他前去，並護衛他，與他同去建築耶路撒冷的人。又命令高夷、叙利亞、腓尼基二省與利巴嫩的衆邑宰，運柏香木到耶路撒冷去，重新建造城池。並且下詔，應許從他國中回歸猶太的猶太人有自由，又禁止衆官吏、方伯、邑宰與家宰，不可隨便擅入他們的門。任憑他們處理所佔據的地方，不必定納國稅。命令以東人歸還所佔領的鄉村。每年發二十他連得建築聖殿，直到落成之日爲止。又每年

發十他連得，爲每日獻燔祭的用費，就是按着律法，在祭壇上應當獻的。從巴比倫來建築城池的，以及他們的後裔，都可以自由。凡所來的祭司，也是如此。又下詔，准許發給祭司薪俸，贈給侍奉上帝的時候所穿的禮服。又批准發給利未人薪俸，到聖殿落成，耶路撒冷竣工的時候爲止。同時王又命令撥給田地工資與守城的人。將古列從巴比倫所取來的器皿，與古列從前命人所製造的物件，並經王飭匠人所趕造的，都一併送還耶路撒冷。於是少年人出離宮殿，向耶路撒冷舉首望天，稱謝天上的王，說：「主賜給我得佔勝利與智慧，願榮耀歸於主，我是主的僕人。」主賜給我智慧，我要稱謝主，感謝我祖宗的主。隨後又奉到王的諭旨，出來到巴比倫，告訴他的衆弟兄。他們都讚美列祖的上帝，使王應許他們得以自由，並得上山重建耶路撒冷，爲主的名修建聖殿。於是設筵奏樂，歡宴了七日。

## 第五章

此後按照支派，揀選各宗族的首領，帶着妻子兒女，並僕婢牲畜，大利烏遣騎兵一千人，護送他們安抵耶路撒冷。他們起程的時候，衆同胞都奏樂，擊鼓，吹

笛、歡送。

上到耶路撒冷的人民，依照各支派的家譜，列舉如下：<sup>五</sup>祭司都是非尼哈的後裔，並亞倫的後裔，其中有西賴亞的孫子、約撒答的兒子約書亞，與他同去的有猶大支派、法勒斯的後裔、大衛家撒拉鐵的兒子所羅巴伯，就是於波斯王大利烏的第二年尼散月初一日，在王面前演講智慧話的。

本卷第五章七至末節見以斯拉二、三、兩章及四章一節至五節。

第六章見以斯拉五章及六章一至十二節。

第七章見以斯拉六章十三至二十二節。

第八章見以斯拉七章一節至十章五節。

第九章一至三十六節，見以斯拉十章六至四十四節。

第九章三十八節至末，見尼希米八章一至十二節。

以斯拉續編 下卷

第一章

先知以斯拉第二書。以斯拉是西萊雅的儿子，西萊雅是亞撒利雅的儿子，亞撒利雅是希勒家的儿子，希勒家是沙龍的儿子，沙龍是撒督的儿子，撒督是亞希突的儿子，亞希突是阿該亞的儿子，阿該亞是非尼哈的儿子，非尼哈是以利的儿子，以利是亞瑪利雅的儿子，亞瑪利雅是亞撒利雅的儿子，亞撒利雅是米利約的儿子，米利約是阿拿的儿子，阿拿是烏西的儿子，烏西是布基的儿子，布基是亞比書的儿子，亞比書是非尼哈的儿子，非尼哈是以利亞撒的儿子，以利亞撒是亞倫的儿子，是屬利未支派，在波斯王亞達薛西年間，被擄到米太地的。

主的話臨到我說去，將我民的罪惡指示給他們，將他們的惡事指示給他們的子孫，就是他們向我所犯的罪惡，使他們告訴他們子孫的子孫，因為他們的祖宗的罪在他們中間加增，他們把我忘記，向外邦的神獻祭，不是我將他們從伊及國，從爲奴之家領出來的麼？其實他們竟惹我發怒，藐視我的勸告，所

以你當搖著頭，將一切的兇惡丟給他們，因為他們不順從我的律法，他們是背逆的子民。我向他們行了許多的善，我忍耐他們要到幾時呢？我為他們的緣故趕散了許多君王，殺死了法老和他的臣僕與軍隊。在他們面前毀滅了所有的國民，在東方我趕散了兩省的居民，就是推羅與西頓。我把他們的仇敵都殲殺了。所以你要向他們如此說。

主如此說：我實意領你們過海，在無路可走的地方，我為你們修築道路。我將摩西賜給你們作領袖，並使亞倫為祭司。我從火柱裏賜光與你們，我在你們中間行了大奇事。雖然如此，你們竟忘了我。這是主說的。

全能的主如此說：我使鵠鶉給你們作證據，我賜給你們營幕保護你們。雖然如此，你們在那裏說怨言。你們沒有奉我的名得勝，把仇敵滅盡。但你們直到如今還說怨言。我為你們所行的利益在那裏呢？你們在曠野飢渴的時候，你們沒有向我哀求麼？你們說：你為甚麼把我們領到曠野，使我們被滅呢？我們服事埃及人，比死在這曠野裏還好。我憐恤你們的哀求，將嗎哪賜給你們，做食物，你們喫過天使的餅。你們渴的時候，我不是裂開磐石麼？水就流出來，使

你們喝足了。在炎熱的時候，我用樹上的葉子遮蓋了你們。我將肥美的地土分給你們，我將迦南人、比利洗人、並腓力士人，在你們面前趕出去。我向你們還可以作甚麼呢？這是主說的。

全能的主如此說：你們在曠野、在苦河的時候，你們渴了，就褻瀆我的名。我沒有用火報應你們褻瀆的話。凡將樹扔在水裏的，就可以使河水變成甜水。雅各阿！我當向你們做甚麼？你猶大不願意聽從我，我要轉向別的國民。我要將我的名賜給他們，使他們遵從我的律法。因為你們棄絕了我，我也要棄絕你們。你們求我憐憫你們的時候，我不要再憐憫你們。無論何時，你們求告我，我不應允你們。因為你們的手被血染污穢了，你們的腳飛跑，為犯殺人的罪。你們好像不是棄絕我，乃是棄絕你們自己。這是主說的。

全能的主如此說：我不是勸你們像父親勸兒子，像母親勸他的女兒，像媒姆勸他的嬰孩一樣麼？勸你們作我的子民，我就作你們的上帝。勸你們作我的兒女，我就作你們的父。我將你們聚集，如同母雞將小雞聚集在他的翅膀底下。但現在我向你們可怎樣行呢？我要將你們從我面前丟棄。你們獻禮物給

我的時候，我要轉臉不顧。因為我棄絕你們嚴肅會的日期，你們的月朔，你們肉體的割禮，我差遣我的僕人先知到你們那裏去，你們拿住他們，打死他們，把他們的身體撕裂了；我要向你們討他們的血。這是主說的。

全能的主如此說：你們的家成為荒場。我要把你們丟棄，像糠被風吹散，並使你們的子孫不能昌盛。因為他們忽略我賜給你們的誡命，在我面前行了惡事。我要把你們的房屋賜給將來的子民。他們雖然沒有聽見論到我的話，却是信了。我沒有給他們行過奇事，他們仍要按照我所吩咐的去作。他們沒有看見先知，却要記念他們早先的光景。我召將要來的子民，用所受的恩典，和他們的孩童歡喜快樂作證據。雖然他們的肉眼看不見我，他們在心靈裏却要信我所說的事。

現在父阿！你高興的看罷。看那從東方要來的子民。我要將亞伯拉罕、以撒、雅各、何西阿、阿摩斯、彌迦、約珥、俄巴底亞、約拿、拿鴻、哈巴谷、西番亞、哈該、撒加利亞、與瑪拉基，就是那稱為主的天使的，賜給他們作領袖。



## 第二章

主如此說：我領這子民脫離壓制，我藉着我的僕人先知，將我的誠命賜給他們，他們不肯聽從，反倒藐視我的勸告。他們的生身之母對他們說：我的兒女阿！你們走罷，因為我是寡婦，被丟棄了。我歡歡喜喜的教養你們成人，却憂憂愁愁的把你們丟棄了。因為你們在主上帝面前犯了罪，在我面前行了惡事。我向你們該怎樣行呢？因為我是寡婦，被丟棄了。我的兒女阿！你們走罷。求主憐憫你們。論到我父阿！我召你給這兒女的母親作見證。因為他們不肯遵守我的約，使你叫他們四散，使他們的母親被擄掠，使他們不再有後嗣。領他們在外邦中被分散，願他們的名從世上被滅沒，因為他們藐視我的約。亞述阿！你是有禍的，因為你將罪人隱藏在你中間。你這惡國民阿！你要紀念我向所多瑪和俄摩拉所作的。他們的地成為石油塊和灰堆。我對於那些不聽從我的人也要如此行。這是全能的主說的。

主對以斯拉如此說：告訴我的子民說：我要將耶路撒冷的國賜與他們，就是我願意賜給以色列的。他們的榮耀，我要取過來。我要將永存的帳幕賜給這

些人，就是我爲他們所預備的。他們要有生命樹，成爲馨香的膏。他們不再勞苦，也不再疲倦。你們呼求，就必得着。你們祈求，日期短促。日子就減少了。那國已經爲你們備妥。你們要做醒。叫天和地作見證，用他們作見證。因爲我棄絕了那兇惡的，創造了那善良的。因爲我是永存的。這是主說的。

母親，抱着你的兒女，因爲我要領他們出來，歡歡喜喜的，像鴿子，使他們的腳穩立。因爲我揀選了你。這是主說的。並且那些已經死了的，我要使他們從他們的地方復活，領他們從墳墓裏出來。因爲我認識他們，是信服我名的兒女。母親，你不要怕，因爲我揀選了你。這是主說的。我要差遣我的僕人，以賽亞和耶利米，爲幫助你。按着他們的策略，我已爲你們預備了十二棵結滿各樣果子的樹，並將他們分別爲聖。又預備了那些流乳與蜜的泉源，並七座大山，在上面生長玫瑰和百合花，使你的兒女滿有喜樂。向寡婦行公義，爲孤兒伸冤，賙濟窮人，保護孤哀子，賜衣與赤身露體的，醫治傷痛與軟弱的，不要嗤笑癱腿的，保護殘廢人，容瞎子來見我的榮耀。在你的城中，要保護老年人，與年幼的人。你無論在何處，遇見死人，你要將記號放在他們身上，把他們安葬在

墳墓裏、在我復活的日子、我要賜你首位。我民阿！你要安靜居住、要休息、因為你的平安即時來到。善良的媒姆阿！你要乳養你的嬰孩、你要使他們的腳穩立。論到我所賜與你的僕人、他們不能有一人死亡、因為我在你的民數中間、必要將他們喚出來。不要過於憂慮、因為那憂傷痛苦的日子來到、別人要哭泣難過、你們却要歡樂富有。國民要忌恨你、他們却不能傷害你。這是主說的。我的手要遮蓋你、所以你的兒女不致下入地獄。母親阿！你要與兒女一同快樂、因為我要救你。這是主說的。你要記念你那睡了的兒女、因為我要從世界的隱秘處將他們領出來、並要憐憫他們。因為我是慈悲的。這是全能的主說的。抱住你的兒女、直等到我來。並要向他們宣告憐憫、因為我的恩典像井水四溢、必不止息。

我<sup>三三</sup>以斯拉在何烈山得了主的命令、叫我到以色列去。只是我到他們這裏來、他們不要我、又拒絕主的誠命。所以我對你們聽了明白的國民說、要靜候你們的牧人、他要賜你們永遠的安息、因為那在末日要來的、已經臨近了。當準備領受這國的賞賜、因為永遠的光要常久的照亮你們。要逃避這世界的影

兒、要領受你們榮耀的快樂。我明明的呼求我的救主作見證。你們領受主所賜的、並要快樂着感謝他罷。因爲他召你們進入天上的國。要起來站立、看那些在主的筵席上受印的數目。他們逃避世界的影兒、從主得了榮耀的衣服。錫安阿！看你的數目、計算你那些穿白衣的、遵守主之律法的。你兒女的數目、就是你所盼望的、已經滿足了。求主的能力、使你那從起初蒙召的人可以成聖。

我<sup>三</sup>以斯拉看見在錫安山上有許多的人、是我不能數過來的。他們都用詩歌讚美主。在他們中間有一位青年、高身量的、比所有的人都高。他將冠冕放在他們各人的頭上、更顯明他的崇高。因此我很希奇。所以我問天使說：「我主、這些人是誰？」他回答我說：「這些人是脫了那必死的衣服、穿上那不死的。他們承認了上帝的名。現在他們戴上冠冕、又得棕樹枝。」我就對天使說：「給他們戴上冠冕、放棕樹枝在他們手裏的那位青年是誰？」他回答我說：「是上帝的兒子、就是他們在世上所承認的。」於是我就大大的讚揚他們爲主的名站得這樣穩當。天使却對我說：「你去、將你所看見的事、並你所看見

的主上帝的大奇事告訴我的民。」

### 第三章

城毀滅後第三十年，我撒拉帖，就是以斯拉，我在巴比倫，躺在牀上，心裏驚惶，思念來到我的心中。因為我看見錫安成為荒場，並看見在巴比倫寄居之人的錢財。我的心靈甚是顫抖，所以我用滿有懼怕的話對至高者述說。我說：「掌權的主，你不是從太初說過，在你創造地的時候，你獨自創造了，並且吩咐土麼？」土就將一個烏陵的身體亞當給你。他也是你手所造的，你也將生氣吹在他裏面，他就在你面前活着。你領他進入樂園，就是在還沒有世界的時候，你右手所種的。你賜他一條誠命，就是他所犯的。你當時定他和他的後代必遭死亡。從他又生出了無數的國民，民族，子民，及家族來。每個國民隨自己的意思行，在你面前行了惡事，藐視了你的誠命，你沒有攔阻他們。雖然如此，到了時候，你將洪水臨到那些在世上的，人將他們滅沒了。便有一樣災禍臨到他們，如同死臨到亞當，照樣洪水也臨到他們。雖然如此，你從他們中間留下一人，就是挪亞和他一家，從他就生出所有的義人來。以後他們在世居住

的人多起來，他們生了子孫和民族，並許多國民，就又成了惡人，比起初更惡。他們在你面前行了惡事，你就從他們中間揀選了一人名叫亞伯拉罕。你愛他，在夜間將時代的末運秘密的指示給他一個人。你與他立了一個永遠的約，應許他說：你必永遠不丟棄他的後代。你將以撒賜給他，又將雅各和以掃賜給以撒。你將雅各分別出來歸於自己，却丟棄了以掃。雅各就成了強大的民族。以後你引領他的子孫出埃及，領他們到西乃山。你使天下垂，使地震動，使全世界搖撼，使深淵戰抖，使世界驚惶。你的榮耀通過四門，就是火門、地震門、風門、寒門，爲要把律法給雅各的子孫，將誠命給以色列的後裔。你却從他們中間沒有除去他們的惡心，爲要使你的律法在他們裏面結出果子來。因爲第一位亞當有惡心而犯罪，被敗壞了。不但他一個人，並且所有從他而生的人也是如此。這樣軟弱成爲永有的，在民人心裏，律法與惡根並存，所以善良遠避，罪惡便存在了。時期已過，年月已晚，你就爲自己興起來一個僕人，名叫大衛。你吩咐他，爲你的名修了一座城，在其中將你自己的東西獻爲禮物。這事成就了許多年以後，他們在城裏居住的人就犯了罪。在所有的事上如

同亞當和他的後代一樣行惡，因為他們也有一個惡心。所以你將你的城交在你仇敵的手裏。我就在心裏說：他們的行為比在巴比倫居住的人還好麼？他就因此管轄錫安麼？因為我來到這地方，我也看見無數的罪；在這三十年，我的心靈也看見許多犯罪的人；所以我的心煩亂了。因為我看見你怎樣忍耐他們的犯罪，也容忍行惡的人，却把你的民毀滅了，保護了你的仇敵。你也沒有指示甚麼人，他們怎樣能明白你的計劃呢？巴比倫的行為，比錫安的還高麼？除了以色列以外，有甚麼別的國還認識你呢？有甚麼民族信靠你的約，像雅各族一樣呢？他的獎賞却未顯露，他的勞苦沒有效果。我在民中來往，見他們的富足，他們却不記念你的誠命。所以求你將我們的罪惡和他們在世界居住之人的罪惡，在天秤裏稱量，就可以觀察天秤向那一面傾倒。他們在世界居住的人，甚麼時候沒有在你面前犯罪，有甚麼國民這樣遵守你的誠命呢？你要察看在個人中，有的人遵守了你的律法，在全國民中却未遵守。」

第四章

奉差遣到我那裏去的天使名烏瑞列，回答我說：「論到這世界，你的心思完全錯了，你就打算明白至高者的計劃麼？」

我說：「我主是的。」他就回答我說：「我奉差遣爲要指教你三件事，將三個比喻告訴你。你若能給我講解一個，我就要指教你所要看見的計劃；我也要教訓你，心爲甚麼是惡的。」

我說：「我主，請說。」他對我說：「你去，爲我稱一稱火，或爲我量一量風，或爲我呼喚過去的日子。」

我就回答說：「照你所說，你吩咐我所作的這些事，在人子中誰能作呢？」

他對我說：「我若問你說，在深海裏有多少房屋，或問在深淵的泉源中有多少泉眼，在穹蒼以上有多少道路，地獄的出路在那裏，引到樂園的路在那裏呢？或者你要對我說，我沒有下到深淵，沒有到過地獄，也沒有升過天。其實我只論到火與風，並日子來問你。這是你所經歷過的事，也是你不能缺少的，你都沒有回答我甚麼。」



並且他對我說：「你不能知道那些與你自己一同生長的物件，你的身體怎樣懂得至高者的計劃呢？在這必朽壞的世界上，這已經被消損的人，怎能明白不能朽壞的事呢？」

我聽見這些事，我就面伏於地，對他說：「我們來到這裏，在罪惡中間生活，並且受苦，也不知道爲甚麼緣故，還不如我們完全不在這裏倒好！」

他回答我說：「田間的樹林出去一同謀算說來，我們去與海爭戰罷！使他從我們面前退去，我們就可以爲我們多成立樹林。海中的波浪也照樣謀算說來，我們上去要戰勝平原的樹林。在那裏爲我們另外成立疆域。樹林的謀算是虛空的。因爲火來將他們燒滅了。海中波浪的謀算也是如此，因爲泥沙起來攔阻了他們。你若判斷這兩個，你將稱誰爲義，稱誰爲有罪呢！」

我回答說：「他們倆所作的謀算都是無知的，因爲旱地是賜給樹林的，將海的地賜與海的波浪。」

他回答我說：「你判斷的正是。你爲何不判斷自己呢？因爲如若旱地是賜給樹林，並海是爲波浪的，照樣，他們在地上居住的人，只能明白地上的事，那在

天以上的纔能明白天以上的事。」

我便回答說：「主阿，請問，你爲何將思考的能力賜給我？因爲我的意思，不是要詢問那些在上面的計劃，只是要詢問我們天天所要遇見的事。因爲以色列被丟棄，受外邦人的毀謗，你所愛的民被交與不敬虔的國民，我們祖宗的律法落了空，所寫的約也廢棄了。我們如同蝗蟲，從世界上過去，我們的生活如同氣，我們也不配蒙憐憫。我們稱爲主名下的，主要爲他的名作甚麼？我所詢問的就是這些事。」

他回答我說：「你若存活，就必看見；你若享長壽，你必希奇。因爲世界要速速的過去，因爲他不能等待着，領受那些在將來應許義人的事，因爲這世界充滿了憂愁與軟弱，因爲你所問於我的那惡已經種下了，但收割的時候還沒<sub>有到</sub>，所以，若是所種的沒有收割，就不必收割，若那種惡的地方沒有過去，那種善的田地不能來到。因爲從起初，一粒惡種子種在亞當的心裏，到如今結了多少惡，等到收割的時候，還當結多少呢！現在請你自己思想，一粒惡種子結了何等大的惡果！無數的穗子（指善）被種之後，他們將要盛滿多大的場。

呢！

我回答說：「到幾時、並到甚麼時候、能有這些事呢？我們的年歲爲何又少又苦呢？」

他回答我說：「你沒有至高者那樣的急速，因爲你急速是爲你自己，那在上面的，是爲多人的緣故而急速。<sup>三五</sup>義人的靈魂在他們的房屋裏，不也是問這些事麼？說，我們在這裏到幾時呢？到何時我們所收割的果子，就是我們的獎賞，纔能來到呢？天使長耶利米列回答他們說：『到那像你們的人的人數滿足了。』因爲他在稱裏稱了世界，<sup>三七</sup>他用量器量了世代，用數目數了節令，他不要動，也不要挪他們，直到那數目滿足了。」

我回答說：「掌權的主阿！就是我們也滿了不虔誠，<sup>三九</sup>或者是因爲我們的緣故，並因爲這世上寄居之人的罪，將義人收割的時候耽誤了。」

所以他回答我說：「你去，到一個孕婦那裏去問她，她到滿了九個月，他的嬰孩還能在她腹中存在麼？」

我說：「主阿，是不能的。」他對我說：「在墳墓裏，靈魂的房屋如同腹，<sup>四三</sup>因爲像

產婦急速的要脫離生產之苦，照樣，這些地方也要急速的交出從起初所託付他們的物件。

到那時，必將你所願意看見的事指示你。」

我就回答說：「我若在你面前蒙恩，倘若可行，我若配，就請你將這事指示我，或是將來的事，比過去的事還多，因為那過去的我知道，將要來的我却不知道。」

他對我說：「請你站在我右邊，我就把這比喻講給你。」

我就站着觀看，見有一個熱火爐在我面前經過，過去之後，我觀看，就見煙還存在，這事以後，有一個滿了水的雲彩在我面前經過，降下傾盆大雨。這傾盆大雨過去了，那雨點還存在。

他就對我說：「請你心中思想，比如雨多於雨點，又如火比烟還大；照樣，那過去的時候越發加多，而且雨點與煙還存在着。」

我就求告說：「你想我可以活到那時候麼？在那時候誰能存在呢？」

他回答我說：「論到你所詢問我的預兆，有的我可以對你講，只是論到你的

生活，我沒有奉差爲指示你這件事，因爲我也不知道。

## 第五章

雖然如此，論到預兆，看哪！日子將到，他們在地上寄居的人將要大大的驚慌，真理的道要隱藏起來，國不能生出信心來，而且罪惡要加增，過於你現在所看見的，或是你早先所聽見的你現在看見的那國，那掌權者將來要淒涼，無人行走，人要看見他成爲荒場。其實至高者若是許你存活，你要看見那第三日以後被擾亂的國，日頭忽然要在夜間發光，月亮在白日出現，血要從木頭中流出來，石頭要發聲，人民要被擾亂，他們的行爲要改變，那世界所居住的，那沒有盼望的人要作王，飛鳥要一同飛去，所多瑪的海要結成雨，在夜間發出許多人不知道的聲音，衆人却都要聽見那聲音，在許多的地方必有混亂，火要常常出現，野獸要更換地方，婦女要生怪物，鹹水要在甜水中間，朋友要互相殘殺，智慧要隱藏起來，明通要推倒他的房屋，許多人要尋找他，却尋不見。不義的事，與放蕩的事，要在世上多起來。這國要問那國說：「仁義，或是一個行仁義的人，從你們中間經過着麼？」他必回答說：「沒有。」到那時，人便要希望，却

得不着。他們要勞苦，但他們的事業不能興旺。我可以將這樣的預兆指示你。你若再禱告，又如同在這時候哀哭，並禁食七日，你就必看見比這些更大的事。」

我睡醒了，我的身體極其顫抖，心裏驚慌，以致發暈。所以那來與我說話的天使扶助我，安慰了我，使我站起來。到了第二夜，非拉鐵民人的領袖來到我這裏說：「你往那裏去了？你的面容爲甚麼憂愁？你不知道以色列在他們被擄到的地方交託了你麼？起來，喫飯罷！不要丟棄我們，像牧人將羊羣丟在殘暴的狼當中！」我對他說：「你離開我罷，七日之內，不要親近我。以後你可以到我這裏來。」他聽了我的話，就離開我去了。

所以我禁食七日，哀哭流淚。正如天使烏瑞列所吩咐我的。過了七日以後，我心裏的意念又叫我很難過。我的靈魂再得了明悟的精力，我在至高者的面前又要說話。我說：「掌權的主阿！從地上所有的樹林中，所有的樹中，你爲自己揀選了一棵葡萄樹。從世界所有的國中，你揀選了一國。從世界所有的花草中，你揀選了一棵百合花。從所有的深海中，你盛滿了一道河。從所修的城

中、你將錫安爲自己分別爲聖。從所造的飛鳥中、你稱一種爲鴿子。從所造的牲畜中、你預備了一隻羊。從所有的民族中、你爲自己生了一個民族。你將衆人所贊成的律法、交與你所愛的這民族。主阿！你爲何將這個民族交付許多別的民族、使這一條根比別的更顯爲羞辱、將這一個分散於許多的國呢？那些違背你應許的人、壓迫了那信靠你約的人。你若這樣恨惡你的民、他們應當從你自己的手中受責罰。」

我說了這些話、那在昨夜奉差到我這裏來的天使、又奉差來到我這裏、對我說：「你聽阿！我要教訓你。你要側耳而聽、我要全告訴你。」

我說：「我主請說。」他對我說：「你因爲以色列的緣故、心裏很驚慌、你愛那民族、比愛創造他們的還重麼？」

我說：「主阿！不是的。乃是我從憂傷中說話、我的臟腑每刻使我疼痛。因爲我懇切的要明白至高者的計劃、要詢問幾分判斷。」

他對我說：「你不能殼。」我說：「主阿！爲甚麼？我爲甚麼生在世上？我母親的腹、爲何不成爲我的墳墓、使我不能看見雅各的痛苦、和以色列後裔的勞碌？」

呢？」

他對我說：「你給我數算那些還沒有來的人，爲我聚集那些分散的兩點，使枯乾的花再變爲鮮艷，爲我開那關閉的房屋，將在裏面被囚的風領出來，或將人聲的形像指給我看，我就將你所要看見的痛苦講給你。」

我說：「掌權的主阿！除非不在人間居住的那位，此外誰能知道這些事呢？」  
 到我，我是無知的。你所問於我的事，我怎能談論呢？」

他對我說：「我所說的這些事，你都不能作，照樣，你也不能明白我的判斷，和我所應許於我民的終極的愛。」

我說：「主阿！請看，你將這應許給那些存到末日的人，那些在我們以前的，或是我們現今的人，或是那些在我們以後要來的人，他們要做甚麼呢？」

他對我說：「我要將我的判斷比作一個圓環，正如那些在末後的不致於被遺漏，那些在前面的也不能占先。」

我就回答說：「你不能使所創造的那些人，現在已有的，和以後要來的，都在一個時候，使你更能及早顯明你的判斷麼？」



他就回答我說：「那被創造的，不能比創造者還性急。世界也不能在一時容留那些所創造的。」

我說：「你爲何對你的僕人說，你實在的要使所創造的都在一個時候復活呢？所以，若是他們都要在一個時候活着，那些被造的在那時能容納他們，現今他也當能容納他們，使他們同時都在這裏。」

他對我說：「你問一個婦人的腹，對她說：你若生十個孩子，爲甚麼要在不同的時候？你求她在一個時候產生十個孩子罷！」

我說：「她不能，除非在不同的時候。」

他對我說：「照樣，我將地腹的賜給那在不同的時候種在其內的。因爲就如孩童不能生育，年老的婦人也不能再生育，照樣，我安排這個世界也是如此。」

我問他說：「你既現在指示我這計劃，我也要在你面前說話。你對我們所說的，我們的母親還年青麼，或是現在漸老？」

他回答我說：「你問生孩子的婦人，她必告訴你。向她說：在現在生的孩子，爲

甚麼不像早先的、反而身量矮小了呢？他要回答你說：「那些在青年時所生的，是一樣；那些在老年、當腹已衰弱五三的時候所生的，另是一樣。你就當思想，你們怎樣比你們以前的人身量矮小。照樣，他們在你們以後來的當比你們更小。因為那生他們的、年歲已老，他那壯年有力的時期過去了。」

我說：「主阿！我求你，若是我在你的面前蒙恩，請指示你的僕人，你藉着誰看顧你所創造的。」

## 第六章

他對我說：「在太初創造地的時候，世界的出路還未指定，颶風還未颳起，沉雷還未響動，閃電還未顯明，樂園的根基還未堅立，美麗的花還未發見，地震的能力還未健全，天使無數的軍隊還未招聚，空氣還未升起，穹蒼的層次還未成名，錫安山的脚橈還未建立，現今的年月還未查出，現今罪人的幻想還未偏離，那些積儼信心作寶貝的還未印上印，在那時，我思想了這些事。他們都是我獨自創造的，並非藉着別的照樣，那末期也必藉着我，並非藉着別的。」

我回答說：「時代當怎樣劃分呢？第一個時代何時終結，後起的時代當起於何時呢？」

他對我說：「從亞伯拉罕到亞伯拉罕，因為雅各與以掃是他所生的，因為從起頭，雅各的手就抓住以掃的脚跟，因為以掃是這世界的末尾，雅各是以後要來的世界的起頭。人的起頭是他的手，人的末尾是他的脚跟。以斯拉阿，你不要在脚跟和手當中尋求別物。」

我回答說：「掌權的主阿！我若在你面前蒙恩，我求你，將其餘的預兆指示與你的僕人，因為昨夜你已經指示了一部分。」

所以他回答我說：「你站起來，你要聽見大響的聲音。若是你所站的地方大的震動，在他說話的時候，你不要懼怕。因為他所說的是論到末期，地的根基要明白。他所說的是論到他們，他們必要發顫震動，因為他知道他們到了末期，必要改變。」

我聽見那聲音，我便站起來，側耳而聽。看哪！有一個聲音說話，他的聲音像衆水的聲音。他說：看哪！日子將到，我降臨要看顧那些在地居住的人。我要審判

那些犯罪、不公義、損害別人的、並錫安的痛苦滿足的時候，那將要過去的世  
界就印上印，我便顯明這些預兆。案卷在穹蒼前被展開，衆人一齊都要看見。  
週歲的嬰兒要發聲說話，孕婦不到產期，只三四個月，就要產生。他們的孩子  
便能存活，且能跳舞。被耕種的地，忽然要變成不毛之地；盛滿了的倉房，要變  
爲虛空。號筒吹響，各人聽見，就要驟然驚懼。在那時，朋友要互相爭戰，如同仇  
敵；地和其上的居民要懼怕，泉源的水眼要停止，以致三小時不能流水。我所  
告訴你的這些事，以後無論何人，若還存活，他就必然得救，並要看見我的救  
恩。與我這世界的末了，他們要看見那些被舉上升的，就是那從生在世上沒  
有嘗過死味的人。民人的心必更改，變成別的意念，因爲罪惡必要滅亡。詭計  
必要止息，信心要興旺，必朽壞的要衰亡。真理，就是這常久不生效果的，要顯  
現出來。

他與我說話的時候，看哪！我所站的地方漸漸震動。他對我說：「今夜我來，爲  
要將這些事指示你。因此，若是你再祈禱，禁食七日，我還要將比這更大的事  
告訴你。因爲你的呼聲，已經實在的被聽見了。全能者看見了你公義的行爲，

並早已看見了你從幼年時的清潔。所以<sup>三三</sup>他差遣我，將這些事指示你，對你說，放心罷！不要懼怕。爲<sup>三四</sup>早先的事，你也不要性急，思想虛假的意念。就是你在末期，也不可性急。」

我便又哀哭，照樣禁食七日。我爲要成就他所吩咐的那三個七日。在<sup>三六</sup>第八夜，我心中又傷痛起來，我就在至高者的面前要說話。因爲<sup>三七</sup>我的心靈極其火熱，我的靈魂極其憂傷。我就說：「主阿！你在起初創造的第一日，你實在的這樣宣告說，要造成天地；你的道就成全了這事。那時靈在上面徘徊，四面黑暗無聲，又無人的聲音；你就吩咐從你的寶座中取出一條光線，使你的作爲彰顯出來。在<sup>三八</sup>第二日，你這創造穹蒼的靈，吩咐穹蒼裂開，使衆水分離，一部分上升，一部分存在地上。當在<sup>三九</sup>第三日，你吩咐在地上衆水的七分之一會合起來，你使六分乾涸，保存他們到耕種之後，能以爲你有益。你的命令發出後，事情就立刻成了。因爲立時生出無數的大果品，滋味豐美，並有各樣顏色的花，香氣馥郁，鮮豔無比。這是<sup>四〇</sup>第三日所成的。到第四日，你吩咐太陽發光，月亮顯明，星宿依次出現。又吩咐他們要服事那將要被造的人。在<sup>四一</sup>第五日，你吩咐那七分

之一、就是那水聚合的部分、使他產出活物、飛鳥、和魚來。<sup>四八</sup>這樣、那啞吧無生命的水、就照所吩咐的生出活物、使民族因此而讚美你大能的作爲。<sup>四九</sup>你保存了兩個活物、一個你稱他爲河馬、一個你稱他爲鰐魚。<sup>五〇</sup>你就將這兩個分開、因爲那七分之一、就是水聚合的地方、不能容留他們兩個。<sup>五一</sup>你將一部分、就是那在第三日乾了、其上有千座山的、交與河馬、使他在其中居住。<sup>五二</sup>你將第七部分、那濕地、賜與鰐魚。<sup>五三</sup>是你保存他們、直到你所願意的時候、將他們賜與你所喜悅的人作食物。<sup>五三</sup>當第六日、你吩咐地、使他在你面前產出牲畜、野獸、昆蟲、並在他們以上的亞當、派他管理你一切所造的。我們、就是你所揀選的民、都是由他而生。<sup>五五</sup>主阿！我在你面前說了這些事、因爲你說、你是爲我們的緣故創造這世界。<sup>五六</sup>論到別的國民、他們也是由亞當生的。你說、他們是虛無的、如同唾沫。你將他們的豐富、比作從器皿中掉下來的一滴。<sup>五七</sup>主阿！現在請看、這些國民雖稱爲虛無、却管轄我們、將我們吞噬了。<sup>五八</sup>但是我們、就是你的民、是你稱爲頭生的、你的獨一子、熱烈的愛你者、被交在他們的手裏了。<sup>五九</sup>其實、世界若爲我們的緣故被創造、我們爲何不能承受世界爲產業？我們要忍受苦難到幾時呢？

## 第七章

我說完了這些話，那以先奉差，在夜間到我那裏去的天使，又奉差到我那裏。他對我說：「以斯拉，站起來，聽我來對你所說的話。」我說：「我主，請說。」他對我說：「在寬闊地方有一個海，又寬又大。他的入口却是一個窄的地方，如同一道河。這樣，無論誰要進去觀看，或管理那海，他若不經過那窄地方，他怎能來到那寬闊地方呢？還有一件，有一座城，建於一塊平原，裏面充滿一切的寶物。他的入路却是窄狹，也是在一個危險地方，右邊有火，左邊有深淵。在火與水中間，只有一條很窄的路，惟有單行人纔可以走過去。若是將這城給一個人爲產業，那承受人若不經過這危險，怎能承受這產業呢？」我說：「主阿！是的。」他對我說：「以色列的產業也是如此。因我爲他們的緣故創造世界，到亞當違背我誠命的時候，我就限定了現在所成的事。這世界的入路也就變爲窄狹，使人憂愁勞苦。這道路又少又苦，滿有危險與勞碌。那更大的世界的入路，又寬又平穩，又結出不能死的效果。若是那些活着的人不進入那狹窄虛空的地方，他們永遠不能領受那爲他們所預備的福。所以，你爲何憂慮。」

因爲你不過是一個必朽壞的人。你爲何愁煩，你不過是一個必死的人。你爲何心中不思想將來的事，寧願思想現在的事呢？我回答說：「掌權的主阿！請看，你在律法中限定，叫義人承受這些事，叫惡人滅亡。因此義人必遭遇狹窄的事，且盼望得着寬大的。但那些犯罪的人，受了狹窄的事，却不能看見那寬大的。」他對我說：「你不是在上帝以上作審判的，你也不是在至高者以上有聰明的。寧可叫許多現在的人死亡，不叫上帝所交付他們的律法被藐視。因爲上帝嚴謹的吩咐所來的人，在他們來的時候，他們當作甚麼就能存活，他們當遵守甚麼就能免去刑罰。雖然如此，他們不聽從他，却毀謗他，爲自己思想虛空的事，並且捏造狡猾犯罪的方法，並論到至高者說，他是沒有的，也不認識他的計劃。他們藐視他的律法，不承認他的約。他們不忠心於他的誠命，也未成就他的行爲。所以以斯拉，爲虛空的人有虛空的事，爲滿足的人有滿足的事。因爲看哪！時候要到，我已經說與你的這些預兆，到將來必要成就。新婦要顯現，就是那城要顯現。人必看見那現在脫離世界的。無論何人，從我所說的苦中得救，他必看見我的奇事。因爲我的兒子耶穌，和那些與他同



在的要顯現，並要使存在的人歡樂四百年。這些年以後，我的兒子基督，和一切有生氣的要死。七日之內，世界要歸還先前，就是在起初的沈靜，以致無人能存活。七日以後，那未睡醒的世界要復活，那必朽壞的要死亡。地要歸還那在地裏面睡着的土地，要供出那些在內無聲居住的隱秘之處，要交付所託與他們的靈魂。至高者要顯於他審判的寶座上，憐憫消除，忍耐遠離。惟有審判要存在。真理要穩立，信心要堅固，行為要追隨，獎賞要標明，善行要覺醒，惡行也必不能困睡。（受罪的坑要顯露，在他對面要有安樂之處，地獄的火爐要出現，在他的對面有歡喜的樂園。至高者便對從死裏復活的國民說，你們要看，也要明白，你們所不承認的是誰，你們所不事奉的是誰，你們所藐視的是誰的誠命。看這面與那面，這面有歡喜安樂，那面有火與刑罰的事。在審判的日子，他要這樣對他們說：在今日無日頭，無月亮，無星宿，無雲彩，無雷聲，無閃電，無風，無水，無空氣，無黑暗，無晚上，無早晨，無夏，無春，無熱，無冬，無霜，無寒，無冰雹，無雨露，無晌午，無昏夜，無曙光，無晴朗，無明亮，也無日光，只有至高者之榮耀的光，照亮一切的人，能以看見在他面前所成的事。這事必存留七日。

這七日如同七年。這是我的判斷和命令，只是這些事僅指示你。」

我回答說：「主阿！我先前說過，現在又說。那些現在活着遵守你所立的誠命的人有福了。只是論到我爲他們祈求過的那些人，我要說甚麼呢！因爲在活人中間誰未曾犯罪，在人子中間誰沒有違背過你的約呢？現在我看將來了，世界要使少數的人快樂，使大多數的受苦。因爲一個惡心在我們裏面生長了，引誘我們離開你的誠命，引領我們到朽壞與死亡的路上，將滅亡的道路指示我們，使我們遠離生命。這也不是少數的人，差不多是一切被創造的。」

他回答我說：「側耳聽我，我要教訓你，我要再勸告你。至高者不是造了一個世界，乃是造了兩個，就是爲這緣故。你說義人不是多數，乃是少數，惡人繁多，你要聽我說這緣故。你若有很多的寶石，你能將鉛和泥做的東西與他們列在一起麼？」

我說：「主阿！怎能會有這事呢？」

他對我說：「不但這事，就是你問地，他必要告訴你。求他，他必講給你。因爲你要對他說，你生出金、銀、銅、鐵，並鉛與泥銀多於金，銅多於銀，鐵多於銅，鉛多於

鐵、泥多於鉛。你就要鑑定何物是寶貴的，也是人所需求的。是那多的呢，還是那稀有的呢？」

我說：「掌權的主，那多的無大價值，因為越稀有的越寶貴。」

他回答我說：「你要在心裏考慮你所思想的，因為那得了所不容易得的，這等人的快樂是過乎那富有的。我所應許的審判也是如此。我為那少數得救的人快樂，因為他們使我的榮耀得勝。我的名也因着他們得了稱頌。我也不要為那許多滅亡的人憂愁，因為他們現在如同氣，並像火與煙，他們被點燬，受焚燒，遂又熄滅了。」

我回答說：「你這地阿智力若像別的物件，也是從土造的。你為何生育牠呢？還不如沒有土，智力就不能從他而生。但現在智力與我們一同生長，使我們知道，我們是必滅亡的，所以我們就感覺愁苦。人類要哀哭，田間的獸要喜樂。一切生在世上的，人要哀哭，野獸與六畜要歡樂。他們比我們還好，因為他們不希望受審判。他們也不知道死後的刑罰，和所應許的救恩。我們要存活，且要受刑，與我們有甚麼益處呢？因為一切生在世上的，是被邪惡污穢了，滿

了罪孽、被過失的重擔所壓制。若死後我們不必受審判，或者爲我們還好。」  
他回答我說：「至高者造世界和亞當，並一切從他所生的，他先預備了審判，與那些關於審判的事。現在你要從自己的話得著覺悟。因爲你說，智力與我們一同生長。所以那些在世界居住的人，必因此受刑。因爲他們有了智力，就犯罪，得了誡命，他們沒有遵守，受了律法，他們不忠心於他們所受的。在審判的時候，他們能有甚麼話可說？在末期，他們要怎樣回答呢？因爲至高者常久忍耐了那住在世界上的人。這也不是因爲他們的原故。但是因爲他所預定的時期。」  
我回答說：「主阿！我若在你面前蒙恩，請指示你的僕人，在死後，在我們各人交付靈魂的時候，我們要安息直到你要重造的時期來到呢，或是我們當時就得受刑呢？」  
他回答我說：「我也要將這個指示你。只是你不要與侮慢的人聯絡，也不要與受罰的相交。因爲你有善行的寶貝，在至高者那裏積存。只是到了末期，再要爲你顯明。論到死的教訓，乃是這樣。至高者預定了一個人的死，他的靈魂

脫離身體、歸於賜他的主、就先敬拜至高者的榮耀。若是作侮慢的人、沒有順從至高者的道理、也藐視了他的律法、忌恨那些敬畏上帝的、這樣的靈魂、不能進入房屋、却要漂蕩、並時刻哀哭憂愁。從這時就受七種的刑罰。第一種、因為他藐視了至高者的律法。第二種、因為他們不能悔改而活。第三種、他要看見為信靠至高者的約所預備的獎賞。第四種、他們要思想在末日為他們自己所預備的刑罰。第五種、他們要看見別人的房屋平平安安的為天使所看守。第六種、他們要看有的人在當時怎樣受刑罰。第七種、比以先所說的更苦。他們要因慚愧而消亡、因羞恥而滅沒、因懼怕而枯乾。這是因為他們看見至高者的榮耀、並回想當他們活著的時候、在他面前犯罪、在末期就必在他面前受審判。那些遵守了至高者的道理、離開了必朽壞的身體、必按着這次序。他們住在身內的時候、他們殷勤事奉至高者、時刻冒險、為要完全遵守製定律法者所製定的律法。所以論到他們、教訓乃是這樣。第一、他們要歡歡喜喜的看見那接他們上升的榮耀。他們按着七種的快樂得安息。第一種、因為他們勞碌、勝過那與他們一同生長的惡意念、使他不能引誘他們出生入死。第

二種、因爲他們看見惡人的靈魂迷妄漂蕩、並看見爲他們所預備的刑罰。第三種、他們看見創造他們的論、他們所作的見證。就是他們在活着的時候、遵守了所託付他們的律法。第四種、他們被接到他們的房屋中、就明白他們平平安安的、被天使看守、得了安息、並且明白在末期爲他們所存的榮耀。第五種、他們歡樂、因爲他們脫離了那必朽壞的、要遵守那將要來的。他們又看見他們所脫去的、是何等窄狹與勞苦。他們所要得的、是何等的寬大、並且有永遠的快樂。第六種、因爲將他們面上像太陽的榮光、並他們所要現的星宿的光、以後不能朽壞的話、指教他們。第七種、比以先所說的還大。就是他們要放膽歡樂、勇敢而無慚愧、快樂而毫無懼怕。因爲他們快要看見主的面、就是他們活着的時候所事奉的。也要賜給他們所應得的榮耀的獎賞。這就是義人的靈魂所得的地位。從今以後、報告給他們。以前就是那些不肯聽從的人所要受的刑罰。」

我回答說：「靈魂離開身體以後、能有工夫看見你所告訴我的事麼？」他說：「他們要自由七日。在七日內、可以看見所告訴你的事。以後、他們要被接到

他們的房屋。」我回答說：「我若在你面前蒙恩，請你再告訴你的僕人，在審判的日子，義人可以爲惡人祈求，或爲他們禱告至高者，就如父親爲兒女，或兒女爲父母，或弟兄爲弟兄，或親戚爲他們的至戚，或朋友爲他們所摯愛的麼？」他回答我說：「因爲你在我面前蒙了恩，我也要將這事指示你。審判的日子，是判決的日子，並將真理的印顯明與衆人。就如父親不能吩咐兒子，或兒子請求父親，或主人吩咐他的奴僕，或朋友囑託他所摯愛的，使他替自己生病，或睡覺，或喫飯，或得醫治。照樣，在那日，一個人不要爲別人禱告，也不要將重擔放在別人的身上。因爲在那日，各人要承當各人的義與不義。」我回答說：「我們現在看亞伯拉罕如何爲所多瑪的民人祈禱，摩西如何爲在曠野犯罪的祖宗祈禱，並在他以後，在亞干的日子，約書亞爲以色列祈禱，撒母耳在掃羅的日子祈禱，大衛爲瘟疫祈禱，所羅門爲在聖所要敬拜的人祈禱，以利亞爲那些得雨的人，並爲使死人復活祈禱，希西家在西拿基立的日子爲民人祈禱，並許多人爲許多人祈禱呢？所以，現在罪惡生長，不義的事增加，若是義人能爲惡人祈禱，爲甚麼在那日子不能如此呢？」

他回答我說：「現今的世界不是末期，那完全的榮耀不常在其內，所以堅固的人爲軟弱的人祈禱。只是審判的日子要作這時代的末了，也作將來永生的起頭。在那時，罪惡遠避，放蕩截止，不忠心消滅。但是仁義生長，真理高彰。在那日，沒有人能憐憫那定罪的，也不能損害那得勝的。」

我就回答說：「這是我起頭和末了的話。地沒有賜給你亞當還好，或賜給你以後，就當禁止他犯罪。因爲一切現今的人憂憂愁愁的活着，死後顧念到刑罰，有甚麼益處呢？你亞當阿！你作了甚麼呢？因爲雖然是你犯罪，那惡却不止降在你身上。乃降在我們從你所生的人身上。我們既作了那些引到死亡的行爲，所應許我們的永生，有甚麼益處呢？我們既成爲可憐憫的虛空，應許我們永遠的盼望，有甚麼益處呢？我們既行了惡事，健壯與穩妥的房屋保存着，有甚麼益處呢？我們既行在那罪惡的路上，至高者的榮耀要保護那些潔淨的人，有甚麼益處呢？樂園要顯明其中的果子，不能朽壞，其內有豐富與醫治，有甚麼益處呢？我們不能殼進去。因爲我們在惡地方行走了。既然我們的面貌比黑暗還黑，那些自制之人的面貌要比星宿還光明，有甚麼益處呢？因爲我們活着



犯罪的時候、我們沒有思想我們死後必受的苦。」  
他就回答說：「人生在世必有的爭戰、乃是這個意思。<sup>二二八</sup>若是他戰敗、他必受苦、如同你所說的。若是他得勝、他要得我所說的獎賞。<sup>二二九</sup>因爲這是摩西在他活着的時候、對民人所講的道理。說你要揀選生命、使你存活。<sup>二三〇</sup>雖然如此、他們不信他、也不信在他以後來的先知、也不信我對他們所講的。所以你們爲那些聽勸而得救的人所要得的快樂、比爲那些滅亡的人所得的憂愁還大呢。」  
我就回答說：「主阿！我知道至高者現在稱爲慈悲的、因爲他憐憫那些還未來到世界的人。<sup>二三三</sup>主稱爲慈悲的、因爲他憐憫那些歸於他律法的人。<sup>二三四</sup>主稱爲忍耐的、因爲他忍耐那些犯罪的、因爲他們是他所造的。<sup>二三五</sup>主稱爲寬洪的、因爲他寧願施捨、不願意取得。<sup>二三六</sup>主稱爲有大憐憫的、因爲他增加恩典、賜給現今與先前、並將來的人。<sup>二三七</sup>若是他不增加憐憫、世界與其上居住的人不能存在。<sup>二三八</sup>主稱爲赦罪的、因爲若是不赦免、使那些犯罪的人脫離他們的罪、人民萬分之一也不能存活。<sup>二三九</sup>主稱爲審判官、若是不饒恕那些因他的命被造的人、並塗抹許多的罪。<sup>二四〇</sup>約從許多人中、僅存幾個人。」

## 第八章

他回答我說：「至高者爲許多人創造這世界，却爲少數人創造將來的世界。以斯拉，我現在告訴你一個比喻。比如你問地，地就必對你說，他賜給許多泥土爲做器皿，而出金的沙却是很少。現今世界的安排也是如此。被造的人多，得救的人少。」

我回答說：「我的靈魂阿！將智力吞喫了。我的心靈阿！將智慧殘食了。因爲你來到這裏，不是你願意的。你也要在你不願意的時候去世，因爲你只有短期的生活力。在我們以上的主阿！求你容你的僕人在你的面前祈求。求主在我們裏面培植一個新心。養成一種智力，使他結出果子來。使一切必朽壞的人，就是一切有人形的，都可以存活。因爲你是獨一的，我們都是你手所造的。正如你所說的。你賜生命與那在腹裏捏造的身體，並給他肢體。你所造的，在水火中保存，並在腹中保存九個月。就是那保存的，與被保存的，都要在你的保護之下，以後腹便交出那在裏面生長的。你吩咐從身體的胸部，以乳爲果食，使那被造的暫時得養育，以後你要按着你的憐憫安置他。是的，你用你的仁

義教養他、用你的律法養活他、用你的判斷管教他。並且你使你所造的死、也使你所造的活。所以、若是你輕易忽然殺滅那因你的命、藉着你的大勞苦所造的人、他被造有何用呢？所以我現在要說、論到衆人、你是知道的。我只是爲你民的緣故憂愁、爲你的產業哀哭、爲以色列傷痛、爲雅各的後裔愁煩。所以我要在你面前爲自己與他們祈禱、因爲我看見我們住在地上之人的過錯、而且聽見將來的審判快到。所以求你聽我的聲音、明白我的言語、我就要在你面前說話。」

以斯拉在他上升以前所祈禱的話從此起始。他說：「主阿！你是永活的。你的眼目崇高、你的居所凌空、你的寶座是奧妙的。你的榮耀是不可測度的。在你面前天軍戰慄顫抖。你一吩咐、他們就變爲風火。你的言語堅實、你的話語不能更改。你的命令是有能力的。你的誠命是可畏的。你一看、深淵就成乾涸。你發怒、山巔就消化。你以真理爲憑證。主阿！求你聽你僕人的禱告、側耳聽你手所作之人的祈求。傾心聽我的言語。因爲我存活在世便要說話。我有智力便要應聲。求你不要看你民的罪、只看那些用真理事奉你的人。求你不看惡人。」

的行爲、只看那些在急難時遵守你約的人。不要衡量在你面前行詭詐的人、只要記念那些願意敬畏你的人。願你的旨意不殺滅那些有獸行的人、只要眷顧那些宣講你律法的人。不要因爲那些比獸還惡的人發怒、只要愛那些始終信靠你榮耀的人。我們與我們的祖宗、都在引到死亡的路上生活着、但你爲我們這罪人被稱爲慈悲的。你若願意憐恤我們、你就必被稱爲慈悲的、因爲我們沒有仁義的行爲。義人在你那裏積存了許多善行、所以他們爲自己的行爲要得獎賞。人算甚麼、竟令你發怒、必朽壞的人類算甚麼、竟使你這樣嚴懲他們。因爲在人中間沒有不行惡的、在活人中間沒有不犯罪的。主阿！你若憐憫那些未積存善行的人、你在此就要顯出你的公義與良善來。」

他於是回答我說：「有的話、你說的不錯、就必按着你的話成就。我誠然不計較罪人的樣式、並他的死亡、審判和沉淪。我要因爲義人的樣式、並爲他們的路程、與得救、以及他們必得的獎賞而歡樂。照我所說的、必然成就。如同農夫在地裏種上許多種子、栽上許多樹、然而到了時候、所種的不能都滋長、所栽的不能都扎根、照樣、在世上所種的人、也不能都得救。」

我回答說：「若是我蒙了恩，容我在你面前說話。比如農夫的种子，不在一準的時候得你的雨，或竟因為雨大敗壞而死，照樣人也是如此。他是你手所造的，稱為你的形像，與你相肖，你也為他創造萬物，你就使與農夫的种子相同。不要向我們發怒，寬恕你的民，憐憫你的產業，因為你憐憫你自己所造的。」他回答我說：「現在的事，是為現在的人；將來的事，是為將來的人。我愛我所造的人，比你愛他們更甚。你不可將自己與惡人相比。你在至高者面前受嘉納，是因為你自己謙卑。這乃是分所當然的，並不以為配在義人中間為要得許多的榮耀。因為很大的痛苦要臨到那些在末期居在世上的的人，因為他們行在他們的驕傲中。但你要明白那關於你自己的事，並要明白那關於像你一樣尋求榮耀的人。因為為你們已經開了樂園，栽上了生命樹，預備了將來的世代，準備了豐盛的福，修了一座城，設立了安息所，完全了善良。智慧已經完成，惡根從你們面前被錮禁，軟弱從你們當中被除掉，死亡隱避，地獄和必朽壞的遠逃，不再被記念。憂愁已過，在末日永生的至寶必顯明。所以，關於那許多死亡的人，不必再問甚麼。因為他們得了自由，就藐視至高者，輕看他。」

的律法、遠離他的道、並且他們壓迫義人。在他們心裏說沒有上帝、雖然他們知道他們必死。卽如你們要得着所說的福、照樣渴與疼痛是爲他們預備的。至高者不願意人歸於烏有。只是所造的人自己悞會了那創造者的名、向那爲他們預備生命的主存忘恩的心。所以我的審判已經近了。這不是我指示許多的人、乃僅指示你、和幾個與你一樣的人。」

我回答說：「主阿！請看。現在你將許多在末期要作的奇事指示我、但是沒有指示我在何時能有這事。」

## 第九章

他回答我說：「你心裏要殷勤思量。你看見先前所告訴你的預兆、有的已經過去了。你就要明白、時候已到。至高者要臨到他所創造的世界。你在世上看見地震、人民擾亂、國民謀算、領袖躊躇、君王驚慌。你就要明白、在先前的日子、從起初、至高者所預言的這些事。世上一切被造之物、在起初是顯明的、在末後也是顯明的。至高者的時期也是如此。在起初顯明奇事與大能的作爲、在末日也要顯明效果與預兆。一切得救的、或因行爲、或因信心能逃避的、必能

躲避這些危險，也要在我的國內，在我的界限中，就是我從起初爲自己分別爲聖的，必得見我的救恩。到那時，他們現在忽略我道路的人必然驚慌，那些因侮慢而廢掉我道路的人必受審判。因爲一切在他們的生活裏得了益處，也不認識我。一切有自由，又藐視我律法的，一切還有悔改的機會，因爲不明白而忽略過去的，他們在死後，因爲受刑罰，必能知道。所以你不要再詢問惡人必怎樣受刑，只要問義人怎樣能得救。因爲世界是他們的，也是爲他們創造的。」

我回答說：「我先前說過，現在又說，以後也必要說。滅亡的人必要比得救的多，如同波浪必大於一滴。」

他回答我說：「田地怎樣，所結的籽粒也怎樣。花怎樣，地的顏色也怎樣。作爲怎樣，判斷也怎樣。農夫怎樣，他的場也怎樣。因爲有一時期，在世界還未被造的時候，我在那時，就爲現今活着的人預備了住處，也沒有人反對我。因爲那時還沒有人。現在他們被造在所預備的世界上，並設下一棹長久的筵席，與奧妙的律法，但他們的行爲却敗壞了。所以我觀察我的世界，看哪！是滅亡了！」

我觀察我的地，看哪！是在危險中；因為有計謀侵入其中。我就看見，並憐恤他們。但所憐恤的不多。我爲自己從一掛葡萄中拯救了一粒，從一片森林中拯救了一棵植物。所以任那些滅亡，因為他們生在世上是無奈何的。願我的葡萄與我的植物得救，因為我勞勞碌碌的使他們完全。雖然如此，你若還休息七日，却不要禁食，若是你要到野花之地，無房屋之處，要喫野花，不喫肉，不喝酒，只要喫花，並要時刻禱告至高者，我便要來與你說話。」

所以我到稱爲阿達特的田地去，照他所吩咐我的，並坐在花中，喫野菜。那菜使我飽足。過了七日，我在草地上躺臥，我心裏又愁煩起來，如先前一樣。我開口，要在至高者的面前說話，說：「主阿！你在曠野裏顯現在我們中間，給我們祖宗看。在他們出埃及的時候來到曠野，就是無人行走，不結果實的地方。你就說：你以色列阿！聽我雅各的後裔阿！注意我的話。看哪！我將我的律法種在你們中間，他也必在你們中間結出果子來，你們就因此要得永久的榮耀。但是我們的祖宗領受了律法，並未遵守，也不順從誠命。律法的果子却不滅，也是不能滅，因為是屬你的。但是領受律法的人滅亡了，因為他們沒有遵守所



種於他們裏面的律法。看哪！自然的理乃這是樣。地領受了籽粒，或海領受了船、器皿，領受了菜蔬、或飲料，以後所種的、下水的、或所領受的東西要滅亡。這些都沒有了，器皿却存在。但是關於我們却不是這樣。因為我們領受律法的人，必因罪滅亡。我們的心領受了律法，也必因罪滅亡。雖然如此，律法不能滅亡，乃要榮榮耀耀的存在。」

我在心裏說這些事。我舉目觀看，在我右邊，看見一個婦人，大聲哀哭，心裏憂傷。她的衣服被撕裂，並頭上蒙灰。我就將我所思想的拋開，轉問她。對她說：「你爲甚麼哭？你爲甚麼心裏憂傷？」

她對我說：「我主，請離開我，任憑我哀哭，使我的憂傷越發加重，因為我心裏甚是愁煩，降爲卑賤。」

我對她說：「請告訴我，你有甚麼困難？」她對我說：「你的婢女沒有孩子，未曾生育，雖然與丈夫同居了三十年。這三十年，我晝夜時刻的求告至高者。過了三十年，上帝便應允你的婢女，眷念我的卑微，看顧我的憂傷，賜我一個兒子。因着他，我與我的丈夫並四鄰，大大的快樂，並且將大榮耀歸與至高者。我」

就大大的勞碌養活他，到他長大的時候，我就爲他娶妻，設擺筵席。

第十章

當日我兒子進入洞房就跌倒而死。我們就都將燈熄滅了。我的鄰舍都起來安慰我，我便安靜，直到第二日夜以後，他們不再來安慰我，爲要使我安靜。我就在夜間起來逃走，來到這塊地，使你看見了。我現在定意不回城裏去，但要在這裏等待，必不喫，不喝，時常哀哭禁食，直到我死。」

我就拋開我的默想，惱怒着回答她說：「你比一切愚拙的婦女更愚拙。你沒有看見我們的哀哭，所臨到我們的事麼？錫安，我們衆人的母，怎樣滿有憂愁，並降爲卑。現在哀哭是應當的，因爲我們都哀哭。憂愁也是應當的，因爲我們都在憂愁中。但是你不過爲一個兒子憂愁。你要問地，他必告訴你，他應當爲那些在地上生長的憂愁，因爲他們都是從他而生，並有將要來的。看哪！他們差不多都走滅亡的路，他們多半要被拔出。誰應該多哀哭？是他因爲失喪了這許多人，還是你因爲失喪這一個人呢？你若對我說：我的哀哭不像地的哀哭，因爲我失喪了親身所生的，是在我疼痛中生養的，在憂愁中生育的。只是

關於地、是隨地的自然之理。在世的人去世、與生在世上的相同。我便對你說：即如你憂憂愁愁的生育，地也照樣從起初將他的果子，就是人，歸與那創造者。所以你要將你的憂愁含而不露，勇敢着忍耐所臨到你的困難。因為你若承認上帝的命令是公義的，到了時候，你要收納你的兒子，也要在婦人中間得着稱頌。你當進城，到你丈夫那裏去。」

她對我說：「我不那樣做。我不願意進城，反要死在這裏。」

所以我又對她說：「不要這樣做，但要因為錫安的困難，勉強聽勸；並因為耶路撒冷的憂愁，承受安慰。你既看見我們的聖所成了荒場，我們的祭壇被拆毀了，我們的聖殿毀滅了，我們的讚美拋棄了，我們的詩歌絕唱了，我們的快樂止息了，我們燭臺上的光熄滅了，約櫃被搶去了，我們的聖物被污穢，我們的名稱被褻瀆，我們自由的人被欺壓，我們的祭司被火焚燒，我們的利未人被擄去，我們的處女被污辱，我們的妻子被玷污，我們的義人被擄掠，我們的兒女被賣，我們的青年做奴僕，我們的壯年成為軟弱的，並有比這一切的事更憂愁的，關於錫安的印，他現在失落了他榮耀的印，並被交與那恨惡我們

的人的手，所以你要抖下你的大憂愁，脫去你許多的傷痛，使大能者再憐恤你。至高者使你從你的勞苦中得着安息。」

我與她說話的時候，看哪！她的臉忽然發光，她的面貌像閃電顯耀，以致我被她驚嚇，並思想這是甚麼事。看哪！她忽然發出可怕的大聲來喊叫，以致地也震動。我觀看，看哪！那婦人不再見了。但有一座修築的城，並有寬大的根基。我便駭怕，大聲喊叫說：「天使烏瑞列阿！那起初到我這裏來的，在那裏呢？因為他使我魂游象外。我的末期變爲朽壞，我的禱告受了責備。」我說這話的時候，那在起初到我這裏來的天使，來到我那裏看我。看哪！我躺着像死人一樣。我的知覺麻木。他拉着我的右手，並安慰我，扶我起來，且對我說：「你有甚麼困難？你爲甚麼驚慌？你的知覺與心中的意念，爲何憂愁？」我便說：「因爲你離棄了我。我却按着你的話去作，並到田裏去。看哪！我看見了，並且還可看見我不能述說的事。」他對我說：「站起！站起！像一位勇士。我必指教你。」我便說：「我主，請說。但請不要離棄我，恐怕我絕望而死。因爲我沒有知道的，我看見了；我不曉得的，我聽見了。或是我的心意昏迷，或是我的靈魂做夢。所以我現

在求你，將這異像指示你的僕人。」  
他回答我說：「聽阿！我要教訓你，並將你所怕的事告訴你。因為至高者將許多隱密事指示你。他看見你的行為是正直的，因為你時常為你的民憂愁，並為錫安大大的哀哭。這就是那異像的意思。你方纔所看見那顯與你的婦人，你看見她哀哭，你要安慰她；但是你現在不再見那婦人的形像，反看見一座正在修建的城。她也告訴你，她兒子死了，就是這樣的解釋。你所看見的這婦人是錫安，就是你現在所見修築的城。她既對你說：她是三十年沒有孩子的，這是因為在世界有三千年，還沒有在那城內獻祭。過了三千年以後，所羅門修了那城，並且獻祭。在那時，那沒有孩子的，就生了兒子。她既告訴你，是她勞碌碌的養活了他，那就是在耶路撒冷居住的時候。她既對你說：我兒子進了洞房就死了，並有災禍臨到她，這就是臨到耶路撒冷的滅亡。看哪！你看見她的樣子，她怎樣為兒子哀哭，你就要為她所遭遇的安慰她。這些事就是要指示你的。因為現在至高者看見你的憂愁是沒有詭詐的，並看見你專心為她難過，他便將她榮耀的光亮，並美麗的容顏指示你。所以我吩咐你，在那

沒有蓋房的田地等待，因為我知道至高者要把這異像顯於你。<sup>五三</sup>所以我吩咐你來到那沒有房基的田地，因為在至高者要顯明他城的地方，人所修蓋的房子不能堅立。<sup>五五</sup>所以不要怕，也不要心裏驚懼，只要進去，並看這城何等美麗、何等寬大，照你的眼所能看到的。<sup>五六</sup>以後你要聽見，照你的耳朵所能聽的。<sup>五七</sup>因為你比許多人更為有福。至高者也用你的名呼叫你，如同呼叫極少數的人。<sup>五八</sup>但是你明天夜裏要在這裏等待，至高者就要在夢中顯出異像來，要把關於至高者在末日怎樣對待在世居住的人指教你。」所以那夜，並第二夜，我睡着了。這是照他所吩咐我的。

## 第十一章

在第二夜，我作了一夢。看哪！從海中上來一隻鷹，有十二個帶翎毛的翅膀，並有三頭。<sup>二</sup>看哪！我又看見他伸出翅膀，遮蓋着地。天上一切的風吹在他的身上，並且有雲彩聚集在他的對面。<sup>三</sup>我又看見從他的翅膀中又生出別的翅膀，與原有的相對，他們就成為小翅膀。<sup>四</sup>只是他的頭休息不動。那在當中的頭，比別的頭大。但是與他們一同休息。<sup>五</sup>我又看見鷹的翅膀飛翔，要管理地和地上所

住的人。我看見天下萬物都服從他，沒有一個人違背他；地上沒有一個被造的人敢違背他。我又看見鷹的兩爪立起來，發聲對他的翅膀說：『不要都在一時儆醒，讓各翅膀在他所在的地方睡，並按着次序儆醒，但要叫頭等到末後。』我看見聲音不是從頭出來的，乃是從身體當中。我就數了他相對的翅膀，看哪！有八個。我看見在右邊興起一個翅膀，管理全地。在他掌權的時候，他的末期就來到了。他不見了，他所站的地也不再見了。在他以後的翅膀就興起來，掌權，統治很長的時期。他掌權的時候，他的末期也來到了。所以不再見了，像第一個一樣。看哪！有聲音對他說：『你長久管轄世界的，在你滅亡以前，我要報告你。在你以後，不能有像你管轄的這樣長久，就是一半的時期也是不能。』第三個翅膀就興起來，像先前的那兩個一樣的掌權，也是不再見了。這樣一切的翅膀，一個隨着一個的，都是如此。每個翅膀掌權以後就不見了。我看見過了許多時候，那些小翅膀在右邊興起來，爲要使他們也掌權。有的掌權以後就不再見了。有的也興起來，却沒有掌權。這事以後，我看見那十二個翅膀不再見了。小翅膀中有兩個也不再見了，就在鷹的身上，只賸下三個休息的頭。

與六個小翅膀。我就看見兩個小翅膀，與那六個分離，並在右邊的頭底下等待。那四個翅膀，却在他們的地方等待。我看見那四個小翅膀想要自己起來掌權。我看見有一個興起來，過不多時就不見了。還有一個興起來，比第一個過去的更快。我看見所賸下的那兩個，也想要掌權。他們這樣思想的時候，看哪！那休息的頭中，那當中的睡醒了，因為他比那兩個頭還大。我又看見他怎樣與那兩個頭聯合。看哪！那頭並那與他聯絡的轉過去，將那個想要掌權的小翅膀喫了。這頭就得了全地為產業，並管轄住在其中的人。向他們大施暴虐。他也在世上有權柄，比先前一切的翅膀權柄還大。這事以後，我看見那當中的頭也忽然不見了，像翅膀一樣。但是那兩個頭還在。他們也照樣管理地，和其上居住的人。我就看見那在右邊的頭，將在左邊的喫了。我便聽見一個聲音對我說：「你在面前看罷！思想你所看見的東西。」我就看見如同獅子，叫醒了從樹林中出來吼叫。我又聽見他用人的聲音對鷹說話，說：「你聽阿！我要與你談話，並且至高者要對你說。你不是那四獸中賸下的麼？我使你們管理我的世界，好使我的末期，藉着你們能來到。你這第四個



來了、勝過先前一切的獸、管理世界、使世界驚嚇、並大大的暴虐全地、你就長久在地上用詭計居住。你審判了地、却不是按着理。因爲你苦待柔和的人、損害和平的人。你恨惡說真理的人、你愛撒謊的、毀滅了富人的房屋、拆毀了那沒有害你的人的牆。所以你矜誇的行爲上到至高者面前、你的驕傲上到大能者面前。至高者也查考了他的時期。看哪！完了。他的時代也滿了。所以你這鷹阿！不要再顯明你可怕的翅膀。你兇惡的小翅膀。你殘忍的頭、你狠毒的爪、你虛空的身體、都不要再顯明。使全地更新、並得享安息。因爲全地從你的暴虐中得救、並使他盼望創造他的審判與憐憫來到。」

## 第十二章

獅子對鷹說這些話的時候、我看見、那存在的頭不再見了。那兩個到下面去的翅膀起來、要自己掌權。他們的國却是微小、也滿了擾亂。我就看見、他們不再見了、並且鷹的全身被焚燒、以致地大大的懼怕、因爲我的心靈狂喜、並且大大的懼怕、我便醒了。就對我的靈魂說：「看哪！你爲我成了這事、因爲你尋找至高者的計劃。看哪！我的心裏乏倦、我的靈魂極其軟弱、我一點力量都沒

有，因爲我今夜遭遇了大驚嚇。所以我現在要求至高者，使我至終有力量。」我便說：「掌權的主，我若在你面前蒙恩，我若在你面前比別人更算爲義，若是我禱告果然達到了你的面前，求你賜我力量，並指示你的僕人，這可怕的異像是怎樣的解釋的，當作何意，使你完全安慰我的靈魂，因爲你算我是配受指教，得見時期的末了與末日的。」

他就對我說：「你所看見的異像，乃是這樣的解釋。你所見，那從海中上來的鷹，就是在異像中向你的弟兄但以理所顯的第四國，但是沒有給他解釋，像我現在所解釋，或是已經解釋給你的。看哪！日子將到，必有一國在地上興起來，比早先一切的國更使人可怕。在這國內有十二個王，一個隨着一個的掌權。其中第二個要掌權，他的統治期，在這十二個中最爲長久。你所見的十二個翅膀，就是這樣的解釋，你既聽見說話的聲音，不是從頭出來，乃是從身體當中出來的，乃是這樣的解釋。過了那國的時期以後，要起大內亂，有衰敗的危險。雖然如此，他在那時不能衰敗，但要再得他原有的權柄。你既看見八個小翅膀，貼在大翅膀上，乃是這樣的解釋。在那國內要興起八個王，他的時期

短促、他們的年歲快快過去。他們中間有兩個、到中時期來到、就要滅亡。四個却要暫時保存、直到國的末期近了。但兩個要保存直到末了。你既看見三個頭休息不動、乃是這樣的解釋。在那國的末日、至高者要興起三個國、在其中將許多事更新。他們就要在世上掌權、並虐待其中所居住的人、比他們以先所有的更厲害。所以他們成爲鷹的頭。因爲這三個是要成全他的罪惡、要成就他的末期。你既看見那大的頭不再見了、乃是說、有一個要死在牀上、却是很受了痛苦。所賸下的那兩個、要死在刀下。因爲他們其中一個的刀、要殺死那與他同在的。而且、他也要在末日倒在刀下。你既看見兩個小翅膀、過到右邊的頭去、乃是這個解釋。這是至高者存到末期的、這是那小國、滿有內亂、如同你所見的。並且那獅子、就是你看見那從樹林中出來吼叫的、對鷹說話、責備他、因爲他不義的事、並且你所聽的、他那一切的話、這是至高者存到末期的、那受膏者、從大衛的後裔中興起來。他要來對他們說話。他要因他們的罪惡與不義的事責備他們、並要將他們藐視人的行爲擺在他們面前。因爲他先要在他們活著的時候審判他們、責備他們、以後他要使他們滅亡。他要施

憐憫、拯救我其餘的民，就是在我的界限內得保護的。並且他要使他們歡樂，直到末期來到，就是我在起初說與你的審判日。<sup>三六</sup>這是你所見的夢，也就是這樣的解釋。<sup>三七</sup>只有你配知道至高者的奧秘事，所以當將你所看見的事寫在書上，又將他們放在嚴密處。<sup>三八</sup>你要將這些教訓你民中的智慧人，就是你知道他們的心能明白這些事，也能謹守這些密秘的事。<sup>三九</sup>你却要在這裏再等七日，使至高者願意指示你的事能指教你。」他便離開我去了。

人民便都看見，過了七日，我還沒有回城去。他們從小的、到大的，都來到我面前聚集，對我說：「我們怎樣得罪了你？我們向你犯了甚麼罪，使你完全離棄我們，坐在這地方呢？」<sup>四〇</sup>因為從一切的先知中，祇賸下你，如同所摘的葡萄，賸下一掛，如同黑暗處的明光，如同一隻遭暴風的船，所到的海口，我們所遭的困難，還不穀麼？<sup>四一</sup>若是你要離棄我們，不如我們在錫安燒燬的時候，也被燒燬了還好。<sup>四二</sup>因為我們並非比在那裏受死的人還強。他們就大聲痛哭，我就回答他們說：「以色列阿！放心罷。<sup>四三</sup>雅各家阿！不要憂愁。<sup>四四</sup>因為至高者紀念你們，大能者沒有永久忘記你們。<sup>四五</sup>至於我，我並沒有離棄你們，也未曾離開你們。不過我來

到這地方、要爲錫安<sup>一</sup>的困難祈禱、要爲你們聖所的卑微求憐憫<sup>四九</sup>。現在你們各人要回到自己的家去、過了這些日子、我必到你們那裏去<sup>五〇</sup>。」所以民人照我所說的進城去、我却照天使所吩咐我的、在田間坐了七日、在那些日子、我只喫了田間的花、野草作爲我的食物。

### 第十三章

過了七日、我在夜間作了一夢<sup>一</sup>。看哪<sup>二</sup>！從海中起了風、掀動一切的波浪、我看見這風、使一位像人的、從海中上來。我看見那人駕着天上的雲飛翔。他轉面觀看在他以下所看見的萬物顫抖<sup>四</sup>。聲音何時從他的口中出來、所聽見的人就被焚燒、像蠟見火就消化了<sup>五</sup>。這事以後、我看見有無數的人、從天下四方的風聚集而來。要與那從海中出來的人爭戰<sup>六</sup>。我看見他爲自己鑿出一座大山、並飛落其上<sup>七</sup>。但是我尋找那山、是從何處鑿出來的、我却尋不見<sup>八</sup>。這事以後、我看見那些聚集要與他爭戰的人、很是懼怕、也不敢爭戰<sup>九</sup>。看哪<sup>一〇</sup>！他看見這許多人來攻擊他、他却也不舉手、也不拿槍、或拿甚麼兵器。只是我看見他、從口中有火發出來、如同一道河、並從他的嘴唇裏、發出帶火的氣、並從他的舌頭、吐出

一陣火星。這些都一齊攙合起來。那道火河、火氣、與火星、掉在那預備爭戰的人羣中、將他們各人焚燒了。所以、驟然從那無數的人中、甚麼也不能看見、只有灰燼與煙味。我看見這事就希奇。以後我看見這人從山上下來、又呼叫一羣和平的人到他那裏。就有許多人到他那裏、有的歡樂、有的難過、有的被綁、有的被帶來爲獻祭的。我就因爲大懼怕嚇醒了、向至高者禱告說：「你從起初將這些奇事指示與你的僕人、並看我是配求你應允我的禱告、求你也將這夢的意思指教我。因爲照我心裏所想的、那些在那日遺下的民有禍了、那些不存活的人却更有禍了。因爲那些不存活的要憂愁、要明白爲末日所預備的事却得不着。那些遺下的民也有禍、因爲他們必遇見大危險、與極多的缺乏、如同這夢所指示的。但是人經過了危險、得享受這些事、比那些像雲彩從世上過去、不能看見在末日所成的事的人還好。」

他就回答我說：「我要將這異像的意思告訴你、我也要將你所說的事啟示你。你既是看見那些遺下的人、乃是這樣的解釋。在那時、那經過危險的、他必保護那些遇見危險的、就是那些有善心、並向全能者有信心的人。所以你要

知道、那些遺下的民、比那些死的更爲有福。<sup>二五</sup>異像的意思乃是這樣。你既看見一個人從海中上來、他<sup>二六</sup>就是至高者已經保存了很長久的。他要親自拯救他所造的、並要安置他那些遺留的民。你既看見從他口中出來風、火、與一陣火星、他<sup>二六</sup>既不拿槍、也不拿別的兵器、但毀滅了那攻擊他的許多人、乃是這樣的解釋。<sup>二九</sup>看哪！日子將到、至高者要拯救地上的人。那些在地上居住的人、必大大的驚慌。他們要謀算彼此爭戰、城與城爭戰、地方與地方爭戰、人民與人民爭戰、國與國爭戰。這些事成就了以後、並我指示你的預兆成就以後、我的兒子、就是你看見像人上升的要顯現。<sup>三三</sup>萬民既聽見他的聲音、各人便要離開他自己的地方、並脫離互相爭戰的事。<sup>三四</sup>無數的人要聚集、如同你所見的、願意來與他爭戰。<sup>三五</sup>但是他要站在錫安山的山頂上、並且錫安城正在預備修築的時候、要來顯與衆人、如同你看見那非人手所鑿的山。<sup>三六</sup>我的這兒子、就必用瘟疫、像暴風、責備所來的國民、因爲他們的罪惡。並要在他們面前譏誚他們、因爲他們的惡意念、與他們所要受的如火的刑罰。他也要不費力、用律法、如同火、滅絕他們。<sup>三九</sup>你既看見他又聚集一羣和平的人到他那裏、這就是那十個支派、就

是在何西亞王的時候、從他們本國被擄去的、就是亞述王撒縵、以色列所擄去的。他帶他們到河那邊、他們就被擄到別的國。但是他們彼此謀算、要離開那些異邦人、到一個更遠的國去、是永沒有人住的地方。以致他們在那裏可以遵守、他們在本國沒有遵守的律法。他們就經過由發拉底河的窄道進去了。因為至高者為他們行了神蹟、停止河的泉源、直到他們渡過去。因為經過那國、有很遠的路程、就是一年半的路程。那地方稱為亞撒勒。他們就在那裏居住、直到末期。現在他們起身回來、至高者還停止河的泉源、使他們經過。所以你看見許多人和和平平的聚集、並且你民中遺下的、就是在我的聖域內存在的。所以在他將那些聚集的國民滅絕的時候、他要保護所存在的人。他便指示他們許多奇事。」

我便說：「掌權的主、求你將這個指示我。我為甚麼看見那人從海中上來？」他就對我說：「就如人不能尋找、或知道深海裏有何物、照樣、地上沒有人能看見我的兒子、或那些與他同在的、除非在他的日子纔能看見。你所見的夢是這樣的解釋。只有你在這事上得了啓示。因為你離棄了自己的事、為我的



事殷勤用心、並尋求我的律法。<sup>五五</sup>你用智慧安排了你的生活、並稱聰明爲母親。所以<sup>五六</sup>我將這事解釋給你。因爲在至高者那裏預備了獎賞。再過三日、我要對你說別的事、並要將大能的奇事告訴你。<sup>五七</sup>我就出去、走過田地、大大的讚美感謝至高者、因爲他屢次所行的奇事。<sup>五八</sup>並因爲他掌管時期、和在定期所成的事、我就坐在那裏三日。

## 第十四章

在第三日、我坐在一棵橡樹下、便有聲音、從我對面的叢樹裏發出來。說：「以斯拉、以斯拉。」我說：「主、我在這裏。」我就站起來。他對我說：「我的民在埃及及作奴僕的時候、我在叢樹裏明明的顯現與摩西說話。我並差遣他、他就引領我的民出埃及。我帶他上到西乃山、使他與我同在了多日。<sup>五</sup>我並告訴他許多奇事、將時期的秘密、與定期的末了指示他。並吩咐他說、這些話你要明明的傳揚。那些話你要隱藏。我現在對你說、你要將我所指示的預兆、並你所見的夢、與你所聽的解釋、都存在心裏。因爲你要從人中間被取去、以後要與我兒子、並與那些像你的人一同存在、直到時期的末了。因爲世界的幼年過去。」

了，並且時期漸老。世界分爲十二分，其中的十分已經過去了，到了第十分的一半。第十分的這一半過去了，還有兩分。所以現在你要爲你家留下遺命，勸你的民人，安慰他們中間謙卑的人，教訓他們的智慧人，並現在拋棄那必朽壞的生活，從你心裏除掉死亡的意念，放下人的負擔，脫去軟弱的性情，丟開使你憂愁的意念，急忙離開這時期。因爲以後必有比你所看見的更重的災禍。看哪！因爲世界越衰老，所臨到其中居住的人的災禍越多。因爲真理要遠避，謊言要臨近。你在異像中所看見的鷹快要來到。」

於是我回答說：「主阿！我要在你面前說話。請看！我要照你所吩咐我的，去責備那現在的人。只是在以後生的，誰能勸戒他們？因爲世界是在黑暗之中，住在世上的也是無光的。因爲你的律法被火焚燒了，所以沒有人知道你已經作的事，或是你將來的作爲。其實我若在你面前蒙了恩，求你差遣聖靈到我裏面，我就要寫從起初在世上所作的事，使人能尋找道路，使那些在末期願意活着的人，可以活着。」他回答我說：「你去，聚集你的民，告訴他們，四十天不要尋找你。但你要預備許多寫字板，並帶着撒勒亞、達伯利亞、色勒米亞，以

但烏斯、並亞西列、這五個人，準備着速寫來到這裏。我必在你的心裏點燭，聰明的燈，是不能熄滅的，直到你所寫的事完了。你寫完了以後，有的事情要明明的傳揚，有的事情你要秘密的教與智慧人。明天在這時候，就起始書寫。『我就照他所吩咐我的出去了，將民人都聚齊了說：』以色列阿！聽這些話。我們的祖宗，起初在埃及作客旅，他們就在那裏得拯救，並領受了生命的律法，是他們不遵守的。你們在他們以後也干犯了。在那時，那國就是錫安國，被交與你們爲產業。但是你們自己，與你們的祖宗，作了不義的事，也沒有遵守至高者所吩咐你們的道理。他既是公義的審判者，所以他暫時將他所給你們的產業奪去了。現在你們在這裏，你們的兄弟也在你們中間。所以你們若管轄自己的智力，教訓你們的心，你們必存活，死後也必蒙憐憫。因爲死後審判要來到，我們就要復活。在那時，義人的名字要顯明，惡人的作爲要顯露。所以現在不要容甚麼人來到我這裏，四十日之內不要找我。』所以我照他所吩咐我的，帶着那五個人，我們就出去，到田間，在那裏居住。第二天，便有聲音呼叫我說：『以斯拉阿！開口，喝我所要給你喝的。』我便開口，看哪！有一個盈

滿的盃送過來，裏面像是盛滿了水，但是顏色像火。我接過來喝了。我喝了以後，我的心滿了聰明，智慧在我的胸內生長。因為我的心靈記憶力還存在。我的口開了，就不再閉上。至高者將聰明賜給那五個人，他們就按着次序，用他們不認識的字，將所告訴他們的事寫下來。他們却在白晝寫，在夜間喫飯。至於我，我在白日說話，夜間也不閉口。這樣，在四十天之內，他們寫了九十四本書。這四十天滿了以後，至高者便對我說話，說：「你所寫的第一本書，要明明的傳揚，容那些配與不配的都看。但末了的七十本，你要收存，使你交給民中的智慧人。因為在他們裏面有聰明的泉源，智慧的根源，與知識的河。」我就這樣作。

## 第十五章

主說：看哪！你要在我民人的耳朵中，說我所傳給你的預言，並使人將他們寫在紙上，因為這些話是真實可信的。不要怕他們反對你的謀略，不要叫那些毀謗你的人，因為不信的心，就使你難過。因為一切不信的人，要死在他們的不信中。

主說：看哪！我使災禍臨到全地，就是刀劍、饑荒、死亡、滅沒。因為在各國罪孽得了勝，他們害人的事盈滿了。所以主說：論到他們褻瀆的罪，我不再緘默，我也不再忍耐他們這些惡事。看哪！那無罪與義人的血，向我哀告，義人的靈魂也時常呼叫。主說：我必報應他們，也必接受從他們所流一切無辜之人的血。看哪！我的民，像羊羣被牽到宰殺之地。我現在不讓他們在埃及居住，但要用大能的手和伸出來的膀臂，將他們領出來，並要用瘟疫擊打埃及國，如同先前，並要毀滅他一切的地。願埃及與他的根基要哀哭，因為上帝要使重責懲與刑罰臨到他耕地的農夫要哀哭，因為他們的種籽苗而不秀，他們的樹被旱風與冰雹，並為一個可怕的星所毀壞。世界與其中的居民有禍了，因為刀劍與他的滅亡臨近了。並且國要起來，手裏拿着兵器攻打國。在人中間要彼此煽惑，因着他們互相爭戰的勇氣，他們就不聽從他們的王和尊貴人的領袖。一個人願意進城去也是不能，因為他們的驕傲心，城內發生亂事，房屋被焚燬，人民驚慌。因為缺少食物，且因大災難，一個人就要不憐憫他的鄰舍，乃要用刀攻擊他們的房舍，並搶奪他們的財物。

上帝說：看哪！我聚集地上一切的君王，爲要激發那些從日出之處、從南、從東、從利巴嫩、使他們彼此攻擊，向他們所作的事施行報應。就如他們今日對待我所揀選的，我也要照樣將災難歸到他們身上。主上帝如此說：我的右手不要憐恤罪人，我的刀劍不要停止殺戮那些在地上流無辜之人的血的人。並且有火從他們的墓中出來，燒滅了地的根基和罪人，像草被火點燬了。主說：那些犯罪不遵守我誠命的人，有禍了。我不要再憐恤他們。你們背叛的兒女，你們走罷！不要污穢我的聖所。因爲主認識一切得罪他的人，所以他將他們交與死和滅亡。現在災禍臨到全地，你們也要在災禍中存在。上帝不要拯救你們，因爲你們向他犯了罪。

看哪！從東方顯出一個可怕的異像。亞拉伯之龍的國民，要帶着許多戰車出來，並從他們起身的日子，他們的噪聲傳到全地，以致一切聽見的人也要駭怕顫抖。克摩尼人大發怒氣，要像樹林中的野豬出去，用大能力來與他們爭戰，並要用他們的牙使亞述國一部分的地荒涼。以後龍因爲想到自己的性情，所以就要得勝。龍若是回轉，協力謀算，就用大能力逼迫他們，他們就必驚

慌、因爲龍的能力、他們要閉口無言、而轉身逃跑。從亞述人的地埋伏的人要圍繞他們、並要滅他們一個人。在他們軍隊裏必有懼怕顫抖、並有背叛君主的煽惑。看哪！從東方、並從北方、一直到南方、有雲彩、是很可怕的、滿有怒氣與大風雨。他們要彼此相撞、並要將大風雨、就是他們自己的星傾在地上。被刀劍所殺之人的血、要高到馬的肚皮、到人的大腿、並到駱駝的膝臑骨。在地上必有懼怕與大顫抖。看見那怒氣的人要駭怕、並要渾身發抖。這事以後、必有大風雨、從南、從北、並從西颳起來。大風也要從東邊起來、封鎖他在怒中騰起來的雲彩。那施行毀滅的星、要被東風的大力颳到西南。有大能力、滿了怒氣的大雲彩、與那星、要被舉起來、爲要將全地、與在其內的居民都毀滅了。他們要在各高地傾出一個駭人的星火、冰雹、與飛翔的刀劍、並許多的水、以及使所有的平原、所有的河、因那水的浩大、就都被充滿了。他們要拆毀城、與牆、大山、與丘陵、林中的樹、田間的草、與他們的禾稼。並且他們要前行、直到巴比倫、且要將她毀滅。他們要到她跟前圍繞她、在她以上傾出那星、與所有的怒氣。她的塵土與煙往上冒到天廷、一切靠近她的人要哀哭她。那所墮下的人要



服侍那些使她駭怕的人。

亞西亞<sup>四六</sup>，你這下賤的，你這在巴比倫的美麗與榮耀上有分的<sup>四七</sup>，有禍了，因為你效法了她。你拿姦淫給你女兒爲妝飾，使她們向愛你的人討喜歡，並誇口。這些人原來願意你犯姦淫。你隨從那捏造可恨的作爲與謀算，所以上帝說<sup>四八</sup>：我要將災禍降到你身上，使你作寡婦，受窮苦、饑荒、刀劍、瘟疫，使你的全家因滅沒與死亡成爲荒場<sup>四九</sup>。當炎熱照在你身上的時候，你能力的榮耀要枯乾像花。你要軟弱像一個被打的貧婦，像受傷的人。所以你不能接待那些大能者，與憐愛你的人。主說<sup>五〇</sup>：若是你沒有殺戮我所揀選的，因你手所作的誇口<sup>五一</sup>，若是當你喝醉的時候，沒有對他們的死屍說<sup>五二</sup>：將你面貌的美麗表現出來，我就能用這樣忌邪的方法對待你麼？妓女的雇價要在你懷裏，所以你要得報應。主說<sup>五三</sup>：你怎樣對待我所揀選的，上帝也要照樣對待你，並要將你交與災難。你的兒女要餓死，你要倒在刀下，你的城要被拆毀，你所有的都要在田間死於刀下。那些在山裏的人要餓死，並要喫自己的肉，喝自己的血，因為缺少飲食。你是比一切更遭難，你要來再得災禍<sup>五四</sup>。他們路過的時候，就要攻擊那懶惰的城，並



要毀壞你地的一部分、要敗壞你榮耀的一部分、並且要再歸回所毀滅的巴比倫。你要被他們遺棄像麥根、他們對待你如同火、要燒滅你、與你的城邑、以及你的地、你的山。他們要用火焚燒你的樹林與菓木。他們要擄掠你的兒女、搶奪你的財物、敗壞你面貌的榮耀。

## 第十六章

巴比倫阿亞西亞阿！你們有禍了。埃及阿叙利亞阿！你們有禍了。你們腰裏要圍上麻布、與毛布的衣服、並要爲你們的兒女哭泣哀號、因爲你們滅亡的時候近了。有刀劍被差來到你們身上、誰能使他轉回去呢？有火被差來到你們身上、誰能把他們熄滅呢？有災難被差來到你們身上、誰能將他們趕回去呢？在樹林中、人能將餓獅子趕走麼？火燭在麥根子裏、人能將他熄滅麼？有力量的弓箭手射箭、人能把他收回來麼？主上帝差遣災難、誰能將他們趕走呢？有火從他的怒氣中要發出來、誰能把他熄滅？他要打閃、誰不駭怕？他要打雷、誰不發顫？主要威嚇、在他的面前誰不腰折？在主面前、並在他能力的榮耀前、地與地的根基震動、海與深海中的波浪翻騰、他的波浪亂輒、其中的魚也是這樣。

他拉弓的右手是有能力的，他所射的箭尖銳，且射到世界盡頭的時候，無不中的。看哪！災難受差遣，不能歸回，直到他們降在地上，火點着了，不能熄滅，直到他焚燒了地的根基。即如有力量的弓箭手，所射出的箭必不返回，照樣被差到地上的災難，也不要返回。禍哉！禍哉！在那些日子，誰要拯救我？憂愁的起始，有很大的哀哭。饑荒的起始，也要有許多死了的。爭戰的起始，有能力的要懼怕。災難的起始，衆人要顫抖。災難正臨到的時候，人將怎樣呢？看哪！饑荒、瘟疫、災難、愁苦，都被差來，爲要鞭策，使人改善。但是雖然有這些事，他們還在罪惡中，不肯回頭，也不時常記念那鞭策他們的事。看哪！在地上，食物的價值要低落，所以他們自己以爲是好氣象，正在那時，災難、刀劍、饑荒、大擾亂，要在地上生發起來。因爲在地上居住的人中，有許多要因饑荒而死。那些逃脫饑荒的人，要被刀殺滅了。死人要被拋棄如糞土，也無人安慰他們，因爲地要成爲荒場，他的城被毀滅，沒有餘下的農夫耕地播種。樹要結果子，誰能摘他們呢？葡萄要熟了，誰能踹他們呢？因爲各地方人民逃散，因爲一個人願意看見別人聽他的聲音，在一座城裏僅剩十個人，在一塊田裏只剩兩個人。

他們也隱藏在森林中、在磐石縫內<sup>二九</sup>、如在橄欖林中、在各樹上、剩下三四個果子。如在園中摘葡萄的時候、必有幾掛被那些殷勤尋找的人遺漏的<sup>三一</sup>、照樣、在那些日子、必有三四個人被那拿刀搜查房屋的人遺漏的<sup>三二</sup>、地要成爲荒場、他的田要遍滿蒺藜、他一切的道路要生荆棘、因爲沒有羊經過那地方<sup>三三</sup>、處女要哀哭、因爲沒有新郎、婦人要哀哭、因爲沒有丈夫、她們的兒女要哀哭、因爲沒有幫助他們的人、在戰爭裏、她們的新郎要被殺、她們的丈夫要因饑荒而死<sup>三四</sup>。

主的僕婢們！你們要聽這些事、並要明白<sup>三六</sup>、看哪！主的道你們要接受他、不可不信、主所說的事<sup>三七</sup>、看哪！災難近了、並不遲延<sup>三八</sup>、就如懷孕的女人在第九個月、在她產期近了、她的肚腹疼痛兩三小時、孩子就從腹中出來、一霎時也不能遲延<sup>三九</sup>、照樣、災難臨到地上、也不能遲延、並且世界要呻吟、各處充滿憂愁<sup>四〇</sup>、我的民阿！聽我的話、要預備爭戰、當患難時、在地上要如客旅<sup>四一</sup>、那作買賣的人要像逃亡的、那買主要像預備丟失的<sup>四二</sup>、那作生意的如同不得利的、那蓋房子的如同不能住在其內的、那種地的如同不能收割、那修理葡萄樹的如同不能摘葡萄、

那些嫁娶的如同不能生兒女，那些不嫁娶的如同鰥寡。<sup>四</sup>因為那些勞碌的、白  
白的勞碌，外邦人要收他們的果子，搶他們的財物，拆毀他們的房屋，並將他  
們的兒女擄去，因為他們要在擄掠與饑荒中生兒女。那些作生意的貨物要  
成為掠奪品，他們越修飾他們的城和他們的房屋，並他們一切所有的，以及  
身體，我越因他們的罪恨惡他們。這是主說的。就如一個誠實與才德的婦女，  
恨惡一個妓女；<sup>五</sup>照樣，當罪惡粉飾自己的時候，仁義也必恨惡他，並在那保護  
殷勤巡察地上各種罪孽的人的主降臨的時候，仁義要面對面的控告罪惡。  
所以你們不要效法他，也不要效法他的行為。<sup>六</sup>還有不多的時候，罪惡要從地  
上被取去，仁義要掌權，管理我們罪人。<sup>七</sup>不要說：「他沒有犯罪。」那說我在上帝面  
前，與他的榮耀前，沒有犯罪的人，主要在他的頭上點着炭火。<sup>八</sup>看哪！主知道人  
的一切行為，他們的幻想，他們的意念，和他們的心。<sup>九</sup>誰說要造地，地就成了；要  
造天，天就成了。<sup>十</sup>主發命，星辰被建立，並且他知道星辰的數目。<sup>十一</sup>誰搜查深海，與  
其中的寶物？他量了海，與海所包含的。<sup>十二</sup>誰將海關閉在衆水之中？主一發命，就  
將地安在水上。<sup>十三</sup>誰鋪張蒼天如拱頂，將他建立在水上？他使曠野有水泉，山頂

有水潭、從高處生出河道、滋潤全地。誰捏造人、並在他的身內安放一顆心、並將氣息、生命、智力、賜給他。他是全能的。上帝的靈、那創造萬物、在密處巡查隱密之物的。他實在知道你們的幻想、並你們心裏所想的。那些犯罪的、並要隱瞞他們的罪的人、有禍了。因為主要確實的搜查你們一切的行爲、並要使你們羞恥。你們的罪在人面前宣佈的時候、你們就要蒙羞。在那日、你們自己的過失要起來控告你們。你們要作甚麼？在上帝與他的使者面前、你們要怎樣隱瞞你們的罪？看哪！上帝是審判者。你們要畏懼他、不可再犯罪、將你們的過失忘記、永遠不再管他們。這樣上帝必將你們領出來、從一切的災難中拯救你們。看哪！許多人的憤怒如火燄在你們身上、有的人從你們中間要被他們取去、他們要將獻與偶像的物給你們喫。那些隨從他們的、要被嗤笑、受辱罵、並受他們的蹂躪。因為在許多地方、並在臨近的城內、必有大亂事、逼迫那些敬畏主的人。他們要像瘋子、不憐憫人、反要搶奪毀滅那些仍敬畏主的人。他們要毀壞搶奪他們的財物、並要從他們的房中將他們逐出去。在那時、我所揀選

的人的試驗必表現，如同火煉的金子。<sup>七四</sup>主說，我所揀選的，你們要聽。看哪！災難的日子近了，我要拯救你們。<sup>七五</sup>你們不要懼怕，也不要疑惑，因為上帝是你們的引路者。<sup>七六</sup>你們遵守我誠命與教訓的人阿！不要使你們所犯的罪成為重擔，以致你們擔當不起。不要使你們所犯的過失興起來。這是主上帝說的。<sup>七七</sup>那些被罪綑綁的，被過失揜蓋的，如同田地，荊棘蔓延，他的道路被蒺藜遮蓋，以致無人能經過。他們有禍了。他們被關在門外，交與火，將他們焚燒。

# 巴錄書

## 第一章

巴錄是尼利亞的兒子，尼利亞是瑪西雅的儿子，瑪西雅是西底家的兒子，西底家是哈撒底的兒子，哈撒底是以利加亞的兒子。巴錄於迦勒底人佔領耶路撒冷、焚燬耶路撒冷後，第五年三月初七日，在巴比倫作書。書上寫着這些話。巴錄將這書上的話念給猶太王約雅敬的兒子耶哥尼雅聽，並念給凡來聽這書的人民聽，又念給衆貴族、諸王子、衆長老和一切老少的人民。就是凡住在巴比倫沙德河旁的人民聽。他們都哀哭禁食，在主面前祈禱。各人都照各人的力量捐出錢來，送到耶路撒冷，幫助沙龍的孫子希勒家的兒子祭司長約雅敬與其餘的祭司，並與祭司長同住於耶路撒冷的民衆。於三月初十日，巴錄將主殿的器皿，就是他先前從聖殿中取去的銀器，送回猶太地去。這都是約西亞的兒子、猶大王西底家所製造的。於巴比倫王尼布甲尼撒擄耶哥尼亞與諸牧伯、衆官長、衆工匠、衆軍人之後，從耶路撒冷帶他們到巴比倫的時候，他們說：「看哪！我們送給你錢，你可以買燔祭、贖罪祭和香料，並預備

你的禮物、在祭壇上獻與主我們的上帝。更當爲巴比倫王尼布甲尼撒的生命和他兒子伯沙撒的生命禱告、求主使他們在世的日子、如天那樣長久。這樣、主必賜給我們能力、光照我們的眼睛、使我們得以在巴比倫王尼布甲尼撒和他兒子伯沙撒的蔭庇之下居住、長久的事奉他們、在他們眼前蒙恩。請爲我們禱告主我們的上帝、因爲我們得罪主我們的上帝、激動主的怒氣、主對我們的怒氣尙未止息。你們當於節期和大會之日、念誦我所寄給你們的這本書、並在主的殿中認罪。

你們當說、惟有主我們的上帝當稱爲公義的。但我們面蒙羞愧如今日、是該受的。猶太人、耶路撒冷的居民、我們的君王、牧伯、祭司、先知、和我們的列祖、都蒙了羞愧、因爲我們在主面前犯罪、不遵從主、不聽從主我們的上帝的命令。不按着主給我們的誠命行。自從主領我們的先祖出埃及地、直到今日、我們違背主我們的上帝、悖逆不聽從他的吩咐。所以災禍纏擾我們、受了咒詛。就是主領我們的先祖出埃及、賜給我們這流乳與蜜之地的時候、主命他的僕人摩西所咒詛的、至今還是這樣。雖然如此、我們應驗了主遣來的先知的話、仍



不聽從主我們上帝的吩咐，<sup>三</sup>各人祇照着自己的惡念行，去事奉外邦的神，在主我們上帝的眼前行惡。

## 第二章

所以主應驗了從前的話，就是警告我們，和治理以色列民的士師，我們的君王、牧伯、並以色列和猶太的人民，要降大災給我們，是天下從來所沒有遇見的奇災。摩西的律法書上所載的諸災，都已臨到耶路撒冷，就是各人喫了自己兒女的肉，並且使我們順服四圍的各國，主使我們散居在各國的民中，受唾罵、遭羞辱、降為卑賤，不能抬頭，因為我們得罪主我們的上帝，沒有聽從他的話。惟有主我們的上帝當稱為公義的，但是我們和列祖面蒙羞愧如今日，是該受的。因為主曾警告我們說，必降大災，這災已臨及我們，但是我們還未曾祈禱主，我們各個人還未曾由惡念中轉回來，所以主屢次降災給我們。因為主命令我們在凡事上施行公義，雖然如此，我們却不聽從他，不遵行他的誠命。

現在主以色列的上帝，昔日用大能、神蹟、奇事、大力、大威、領主的民出埃及，得

了名聲、顯於今日。主我們的上帝阿！我們有罪了，我們不虔誠了，我們沒有依從你的規矩、多行不義了。願你的怒氣不再向我們發作，因為你分散我們，我們所遺留在外邦人中的數目太少。主阿！願你俯聽我們的禱告和籲懇，為你的益處拯救我們，使我們在擄掠我們的人眼前蒙恩。全地的人就知道你是我們的主，我們的上帝。因為以色列與以色列的後裔都是歸在你名下的，求主從聖殿上垂看顧念我們。主阿！俯耳聽我們的禱告，求主眼睛看顧我們，因為墳墓中死人的靈魂已經離了肉體，不能歸榮耀和公義給主，但是大有憂傷、曲背、懦弱、雙目失明、腸中饑餓的人，却還能歸榮耀和公義給主，所以我們在主前懇求，不是因着列祖列王的公義。你照着你僕人衆先知的話，降下忿怒與氣憤。先知說：主如此說，「一要低下你們的肩膊，服事巴比倫王，便可居住我賜給你們祖宗的地。你們若不聽從主的話去服事巴比倫王，我必使猶大的諸城和耶路撒冷無喜笑歡樂的聲音，無新郎和新婦的聲音。全地荒蕪，無人居住。」但是，可惜當時我們不聽從主的話，不服事巴比倫王，以至主藉他的僕人衆先知所說的話應驗了，就是我們的列王與列祖的骸骨，都被從人從

墳墓中取出來了。<sup>三三</sup>看哪！他們的屍首被拋棄，白天受炎熱，夜裏遭寒露，並且他們是死於饑荒、刀兵、瘟疫的。<sup>三六</sup>因爲以色列全家與猶大全家的罪惡，就是因主的名所建的聖殿也傾廢了，有如今日的光景。<sup>三七</sup>主我們的上帝阿！你曾照着你的善良和慈悲待我們，照着你僕人摩西所說的話，就是命摩西爲以色列的子孫所寫的律法說：「你們若不聽從我的命令，你們這極大的會衆必在我分散你們所到的各民族中變爲極少數。」<sup>三八</sup>我知道他們必不聽從我，因爲他們是強項的民，但是到他們被擄去的地方，他們必回心轉意，<sup>三九</sup>且知道我是主他們的上帝。我要給他們一個心和耳朵聽從我。<sup>四〇</sup>他們要在被擄去的地方讚美我，記念我的名，<sup>四一</sup>變化他們的強項，棄絕他們的惡行，他們也必思念他們的祖宗犯罪得罪了我，我仍要領他們回到我起誓應許賜給他們的列祖亞伯拉罕以撒雅各的地，他們要稱爲那地的主人，我要使他們人數增多，不致減少。<sup>四二</sup>我並且要和他們立永遠的約，我作他們的上帝，他們作我的子民。我不再驅逐我的子民以色列，出離我所賜與他們的地。」

## 第三章

全能的主以色列的上帝、我謹用痛苦的靈、煩悶的心、向你呼求。求主垂聽、發慈悲、因為你是大慈悲的上帝、憐憫我們、因為我們在你面前誠然犯了罪。你必永居王位、我們都必滅亡。全能的主以色列的上帝阿！求你聽我為死亡的以色列族祈禱。我們的祖宗雖曾犯罪得罪了你、不聽你上帝的命令、但我們因為祖宗的罪受了諸般災難的纏繞。求主不要記念我列祖的不義、現在唯求你記念你的權能、和你的聖名、因為你是主、我們的上帝。主阿！我們讚美你。主願意我們禱告你的名、使我們有敬畏你的心。我們在被擄的地方讚美主、因為思念我們祖宗所作的不義的事、在主前犯了罪。我們如今仍在被擄到的地方、就是主分散我們來的地方、主使我們受唾罵、被咒詛、受刑罰、都是因為我們祖宗的不義、離棄了主、我們的上帝的緣故。

以色列人哪！要聽生命的誠命、側耳領悟智慧罷！

以色列人哪！你們怎樣住在仇敵的地方、在外國作客、已經漸漸老了？你們怎樣為死人受污穢、怎樣與入墓的人無異。

你們離了智慧的泉源。

你們若是行上帝的道，就可以永遠安居。

你們當學習在何處尋求智慧能力與聰明。那末你就知道從什麼地方可以得到高壽、生命、光明和平安。

誰找着了智慧所在之地，誰進入了他的寶庫呢？

外邦的君王就是管理世界野蠻人的，現在在那裏呢？

他們從前以空中的飛鳥爲娛樂，並積蓄金銀；

他們倚賴金銀，並攫取金銀，不能停止；

他們從前留心爲銀錢忙碌，他們的行爲不能測度，

他們滅亡了，下入墳墓，別人來佔據他們的地位。

青年人見光明而生，住在世上。

但是他們不認識知識的路，不知道知識的道。

他們的兒女更不能把握知識，反而遠離正路。

迦南人沒有聽見過知識，提幔人沒有看見過知識，

夏甲的後裔尋找智慧、米甸與提幔的商人尋找智慧、著作寓言的、與研究知識的人都尋找智慧、

他們之中却沒有一個人曉得智慧的道、不記得他的路。

以色列人哪！上帝的殿何等偉大、上帝所統轄的何等寬廣！

大而無窮、高而不可測！

古時候著名的偉人、身量高大、熟習戰事、

那都不是上帝所揀選的、決不將知識的道路指教他們。

他們因為都無智慧、所以都滅亡了。他們誠然因為愚蠢而滅亡了。

誰能升到天上去找智慧、並帶他從雲端下來呢？

誰能過海去找智慧、並用純金買回來呢？

沒有人知道他的道、沒有人明白他的路。

唯有知道萬事的知道智慧、用聰明找出他來。

主堅立大地直到永遠、用四足的動物佈滿大地。

主發光、光就四射；命令光、光就遵從他、敬畏他。

星辰因爲守望而歡樂照耀。主一呼喚他們，他們就都應聲說：「我們在這裏。」他們爲創造他們的主必然歡樂照耀。<sup>三三</sup>這是我們的上帝，無論甚麼神不能與他相比。<sup>三四</sup>主找到了知識的每一條路徑，交與他的僕人雅各，並他所愛的以色列，<sup>三五</sup>以後他要將自己顯與世界與人相通。<sup>三六</sup>

#### 第四章

智慧就是上帝的誡命書，就是永遠常存的律法，<sup>一</sup>凡謹守他的人就有生命，離棄他的人必然死亡。<sup>二</sup>雅各阿，你當回轉，持守誡命，在他的光明中行走，使你得蒙光照。<sup>三</sup>不要將你的榮耀歸與別人，不要將使你得益處的事交與外邦人。<sup>四</sup>以色列阿！我們知道何爲上帝所喜悅的，我們何等的歡樂呢？<sup>五</sup>我民阿！以色列餘剩的人（或作以色列的表記）哪！你們要歡躍。<sup>六</sup>你們雖然被賣與外邦人，不是爲滅你們，<sup>七</sup>乃是爲你們招惹上帝的怒氣，纔將你們交與敵人的。<sup>八</sup>

你們爲鬼魔獻祭、不與上帝獻祭、便激起創造你們的主的震怒。  
你們忘了養育你們的永生上帝、使養活你們的耶路撒冷擔憂。  
他（指耶路撒冷）見上帝的震怒臨到你們便說：

「你們住在郇城的女子阿！要聽。上帝使我大遭哀痛了！」

我見我的兒女被擄、是永生的主使他們遭遇這事。

我歡樂的養育他們、也哀哭流淚的送他們。

願人不要因爲我而歡樂、我是寡婦、與許多人相離、爲我兒女的罪惡、我便喪子獨居、以致荒涼。

並且因爲他們離棄上帝的律法、偏向邪道、不顧主的典章。

他們不行上帝誠命的道路、不依從上帝的義、不走教訓的途徑。

願居郇城四圍的人都來記念我的兒女被擄、就是永生的主使他們所遭遇

的事。

主使遠方一國的民來攻擊我的兒女、這些無恥人的言語、沒人懂得、並且不敬重老人、不憐恤嬰兒。



他們擄掠寡婦的愛子、不使孤獨的婦人留着女兒。  
我如何能保護你們呢？

使這災難臨到你們的、必救你們脫離仇敵的手。

我的兒女們、你們走罷！走罷！因爲我是孤獨淒涼的人了！

我脫去太平的衣服、改穿麻衣、祈禱上帝。我在世的日子要呼求永生的主。

我的兒女啊！放心、呼求上帝、主必將你們從有權勢的仇敵手中救出來。

我盼望永生的主拯救你們、從聖者有喜樂臨到我。

因爲永生的主你們的救主有憐憫、快要臨到你們。

我哀哭流淚送你們出去、但上帝仍要將你們歸還我、使我永遠歡喜快樂。

郇城四圍的居民方纔見你們被擄去、他們也必見你們速速的從上帝面前

得救；這樣的大榮耀、與永生主的光輝、必要臨到你們。

我的兒女阿當、忍耐那從上帝而出、臨到你們的震怒、因爲仇敵逼迫你們。

你們却要看見他們速速的滅亡、你們的脚必踐踏他們的頸項。

我文雅的儿子、走在險路上被人擄去、如同羣羊被仇敵搶去一般。

我的兒女阿、放心呼籲上帝、因爲上帝使這些事臨到你們、也必記念你們。  
因爲你們以前離棄上帝、行走岔路、如今當歸向主、比以前加十倍的尋求他。  
因爲使這些災難臨到你們的、也必使永遠的喜樂和救贖的恩典臨到你們。  
耶路撒冷阿、應當放心、因爲題你名字的必安慰你。  
以前逼迫你、喜歡你滅亡的、今日非常的膽怯。  
你的兒女所事奉的各城、和收納你兒子的國、今日也非常膽怯。  
這國從前樂意你滅亡、喜歡你衰敗、如今因自己的淒涼而憂愁了。  
這國因爲居民衆多、喜樂非常、我要奪他的喜樂、以致他的誇張變爲哀哭。  
從永生的主那裏必有火長久的臨到這國、並有鬼魔常住在那裏。  
耶路撒冷阿、當舉目往東觀看、便可看見從上帝而來臨到你的喜樂。  
你所送去的兒子來了！他們聽從聖主的命令、從東從西聚集而來、在上帝的榮耀裏得着了喜樂。

## 第五章

耶路撒冷阿、脫去你困難哀哭時所穿的衣裳、穿上從上帝而來的華美的永

遠的榮耀；

<sup>二</sup>披上從上帝而來的公義的外袍；將永生主的榮耀戴在頭上爲冠冕；

<sup>三</sup>因爲上帝必將你的光榮彰明於天下各國。

<sup>四</sup>上帝必永遠稱你的名爲公義的平安，敬奉上帝的榮耀。

<sup>五</sup>耶路撒冷阿，興起！站在高處往東觀看，

便可看見你的兒女，一聽見聖主的命令，從東從西聚集，爲上帝記念他們而

歡樂。

<sup>六</sup>他們從前離你，被仇敵帶去，徒步而行，

今日上帝却引領他們歸還你，他們被榮耀擡舉，如坐王位，

<sup>七</sup>因爲上帝已決意將所有的高山與長遠的山嶺削平，

將山谷填滿，改爲平地，使以色列民在上帝的榮耀裏平穩行走。

<sup>八</sup>上帝更命樹林和各樣的香樹成陰，蔭庇以色列民，

<sup>九</sup>因爲上帝發憐憫，行公義，引領以色列人，在他的榮光裏行走，使他們快樂。

巴錄書完

## 耶利米書信

這是耶利米遵照上帝的吩咐，致被巴比倫王擄到巴比倫去的人的一封信的抄本。

因爲你們在上帝面前犯罪，你們將要被巴比倫王尼布甲尼撒擄到巴比倫去。這樣你們到了巴比倫，要住在那裏許多年，直傳到七代以後，我要領你們從那裏平安出來。你們在巴比倫要看見有人背着金銀和木頭的神像，是各國人見了就懼怕的。當你們見羣衆圍着拜偶像的時候，應當謹慎自持，不要效法外邦人，不要稍存敬畏偶像的心。應當心裏說：「主阿，我們當敬拜你。」因爲我的天使與你同在，我留心你的靈魂。偶像的舌頭是匠人磨光的，他們的身體蓋上金銀，究竟還是虛假的東西，不會說話。他們用金子做帽子，戴在偶像的頭上，好像戴在好修飾的童女頭上。有時祭司因爲迫於需要，就偷竊偶像上的金銀，取下金銀的裝飾，送給青樓的妓女，用衣服遮在金銀和木頭的偶像上，如同人穿上衣服。然而偶像縱然穿上紫色袍，終久免不了生鏽蟲蛀的害處。廟裏的塵土很厚的堆在偶像身上，他們的臉需要人爲他們擦抹。

偶像的手裏拿着王杖、如國裏的長官、但不能殺戮得罪他的人。他們右手裏雖有刀劍斧鉞、究竟不能自衛、脫離戰爭、與盜賊的侵犯。從此你們當知道他們不是神、不必怕他們。器皿碎了就是廢物、偶像也是一樣。當他們被放在廟裏的時候、因爲人們的來往、他們的眼滿了灰塵。祭司若用鎖鑰門門緊閉廟門、防備人偷竊偶像、好像得罪了君王、被處死刑、禁於獄中一般。祭司爲偶像點燈、比自己所點的還亮、但偶像終無所見。偶像與廟裏的棟樑沒有分別、他們心中却說：偶像能喫能喝、孰知竟爲蟲子所咬、衣服爲蟲子所蛀、而不自覺呢！廟裏的烟冒出來、偶像的臉薰成黑色。他們的身體和頭成爲蝙蝠、燕子、與各樣的飛鳥歇宿的地方、成爲狸貓藏匿的處所。從這些事你們當知道偶像不是神、不要畏懼。人用金裝像、修飾成爲美觀的東西、若不擦像上的銹、就不能發光。然而偶像自己固然不知道自己的污濁。偶像之內無生氣、但需用重價購買。偶像無脚、祇於人的面前露出自己的醜態、及至倒在地上、也不能立起來。若有人將他們立起來、他們也不能行走。若彎曲了、也不能直立。將食物放在他們前面、與放在死屍前面無異。所以服事偶像是可恥的。供獻給他們

的物品，他們的祭司賣出去，任意揮霍，祭司的妻子都分得一份，醃藏起來。至於調濟窮人，這樣要緊的事，都一文不捨。行經的婦人，與在產期的婦人，都可喫祭物。從此可知，他們實在不是神，不要怕他們。他們怎能稱爲神呢？就是婦女也可以將肉食放到金銀與木頭的偶像面前。祭司坐在廟裏，撕衣服，薙頭髮，刮鬚鬚，禿頭頂，在神像前號咷狂呼，就像人在喪葬的筵席前所作的一般。祭司又脫去偶像的衣服，爲自己的妻子兒女穿。所以事奉偶像的，無論善惡，偶像都不能有何報復，也不能保立一位，或推倒一位帝王。偶像又不能使人貧，使人富，就是有在他們面前立誓的，背了誓，他們也不能向立誓的人索還甚麼酬報。更不能救人脫離死亡，不能救軟弱的脫離強敵的手，不能使瞎子看見，不能保佑受難的人，不能憐恤寡婦，不能善待孤兒。木頭的神像加上金銀的裝飾，如從山中鑿開的石頭，人們敬拜他們，必然招辱。迦勒底人既然輕看偶像，別人爲何想偶像是神，而說他們爲神呢？迦勒底人遇見啞吧，就領到廟裏去，命他求彼勒，彷彿彼勒能夠聽懂他的話。他們覺不出來神是無用，所以仍然那樣教訓人，真是愚蠢極了。婦女腰束麻繩，坐在街上，燒麥糠爲香，設

若有被路人拉去同寢的，反要責備她的同伴說：她們不如自己有價值，繩子也沒有折斷。<sup>四四</sup>拜偶像的人所作的都是荒謬的。別人怎能想他們所拜的是神？或稱他們所拜的是神呢？<sup>四五</sup>偶像是木匠銀匠做的，照着匠人的心意，隨便做出來的。<sup>四六</sup>匠人尚不能常存，怎能稱他所造的是神呢？<sup>四七</sup>匠人死後，他們所留下的只是虛謊與責罵而已。<sup>四八</sup>他們何時遇見戰爭與瘟疫，祭司便要躊躇，與他們的偶像應當一同藏在何處？<sup>四九</sup>偶像既然不能救護自己，遠避戰爭與瘟疫，人們怎麼竟不知道這些不是神呢？<sup>五〇</sup>這些無非是用金銀裝飾的木頭，將來必有人知道這些是荒謬的。<sup>五一</sup>萬國萬王必都明白這些不是神，不過是人手所造的，既沒有靈性，又無濟於事。<sup>五二</sup>就是萬民也都知道這些不是神，<sup>五三</sup>這些不能為國家選立君王，不能為人民降雨在地上，<sup>五四</sup>不能為自己伸冤，不能更正錯謬，因為這些只是天地間的廢物而已。<sup>五五</sup>如果廟中失了火，祭司必然逃跑圖生，這金銀裝飾的木偶也必燒掉，與燒樑木無異。<sup>五六</sup>這些偶像不能抵抗國王與仇敵，<sup>五七</sup>怎能想這些，或稱這些是神呢？<sup>五八</sup>這些金銀所裝飾的木偶，既不能逃避盜賊，<sup>五九</sup>他們的金銀和衣服必為強有力的人攫去，他們絕不能自救，<sup>六〇</sup>所以勇士的手杖，或家中應用的



器皿、比虛假的偶像還強、還有用處。保護家門、以及家具的平安、比虛假的偶像還強。或是宮殿的一根木柱、也比偶像還強。日月星辰發光、執行他們的職務、是因順從主的命令。光輝閃耀、使人容易看見、是順從照樣、風吹到各國、也是順從。上帝命雲遮蓋全地、雲就奉命而行、從天降火燒盡山林、火也必順從。但偶像的威榮與權力、都不能與這些東西相比、所以人不當設想偶像是神、又稱他爲神。這些偶像不能審判甚麼、也不能與人有益。你們既知道這些不是神、就不要怕他們。因爲他們不能咒詛王、也不能降福與王。不能從天上顯神蹟給外邦人看、也不能像日頭與月亮那樣發光照耀。雖是野獸、也強於偶像、因爲野獸還能幫助自己、藏在樹蔭下。從這些事上我們見出來、偶像不是神、所以不要怕他們。金銀所裝飾的木偶、就如瓜園中的稻草人、絕不能保護甚麼。這些金銀裝飾的木偶、又如果木園中衆鳥羣集的荆棘、與扔到黑暗中的死屍。你們看他們穿的紫色袍和細麻布衣服、漸漸敗壞、木偶不久必被蟲咬、遭國人的侮辱、你們必能知道他們不是神。故此不拜偶像的正直人、比拜偶像的好多了、因爲他必不致受咒詛。



瑪拿西禱言

全能在天的主、我們列祖的上帝、

就是亞伯拉罕、以撒、雅各的上帝、和他們公義的後裔的上帝、

主創造了天地、和其中的萬物、

用命令定了海的界限、關閉了深淵、用他可畏和榮耀的名封鎖了、

在你權勢的面前、所有的人都懼怕戰驚、因為你的威嚴與榮耀、人們不能擔當、

你的忿怒向罪人發作是嚴重的、但是你慈悲的應許是不能測量、不能觀察的、

因為你是至上的主、大有惻隱、大有忍耐、滿有憐憫、見人遭災、就生悔心。

主阿！你照著你的大良善、允許得罪你的人、使他們悔改、赦免他們的罪、

照著你無限的憐憫、指定罪人悔改、他們便可得救。

所以主阿！你是義人的上帝、絕不指定義人如亞伯拉罕、以撒、雅各、可以悔改、

因為他們沒有得罪過你、但你指定我悔改、因為我是個罪人。

我所犯的罪、比海沙還多、主阿！我的罪過甚多。

我的罪過甚多、我不敢仰視高天、因為我的罪孽實在深重。

我被許多鐵鏈捆綁、以致彎腰、不能抬頭、因為我有罪孽、不能得釋放、因為我激動你的怒氣、在你面前行了惡事。

我沒有遵行你的旨意、沒有遵從你的誠命、我立了許多可憎的物品、多製了一些冒犯的東西。

現在我向你誠心屈膝、懇求你施恩。

主阿！我有罪了、我有罪了、我承認我的罪愆。

我謙卑的懇求你赦免我、主阿！赦免我、不要因我的愆尤滅絕我、不要永遠向我發怒、不要記算我的罪惡、不要定我的罪、使我下到地的深處、

因為主是悔改的人的上帝、在我身上要顯明你的恩惠、雖然我不配、你也必照着你的大憐憫拯救我。

所以我要一生一世的讚美主、因為天上的諸軍都讚美主、將榮耀歸於主、世世永無窮盡、阿們。

瑪拿西禱言完

### 三童歌

他們在火燄中行走、歌頌上帝、又稱謝主。亞薩利亞立起來、這樣的禱告、在火燄中開口說：「唯願主我們祖宗的上帝受稱頌、你是配受讚美、你的名當受尊榮、直到永遠、因為你所行的各件事都是公義的、你的作為都是信實的、你的道路是正直的、你的審判也是誠實的、你所加給我們的這些事、和加給我們祖宗的聖城耶路撒冷的這些事、都是你為執行誠實的判斷、你照着誠實與公義使這些事臨到我們身上、是因為我們的罪孽、我們犯罪作惡、遠離了你、在各樣的事上冒犯了你、沒有遵從你的誠命、或是持守你的誠命、沒有按着你的命令行、好使我們諸事順利、故此你所降給我們的苦難、和向我們所行的事、都是按着誠實的判斷而行的、你將我們交與不法的仇敵的手裏、就是那最可憎惡、叛逆上帝的人的手裏、又將我們交與不公平的王、就是那普世界最暴虐的王的手裏、現在我們不能開口、因為你的僕人和那些敬拜你的衆人、都自覺羞愧、當受唾罵、但是求你因為你的名、不將我們完全的交與他們、也不要廢棄你向我們所立的約、求主為你所愛的亞伯拉罕、為你的僕人

以撒爲你的聖人以色列，不要使你的憐憫離開我們。你已經應許了他們，使他們的後裔繁多，如天上的星，海邊的沙。主阿！我們的人數比那一國都少，我們的地位如今在全世界中最底的，都是因爲我們的罪孽。當這個時候，我們沒有君王，沒有先知，沒有領袖，又沒有燔祭，沒有祭品，沒有禮物，沒有香料，更無地可以在你面前獻祭，蒙你的憐憫。雖然如此，但我們有痛悔的心，謙卑的靈，所以我們求主悅納，就如我們獻上了牡羊牡犢爲火焚祭，獻上了一萬隻肥羊。求主使我們今日的祭物在你眼中都是如此。更求你使我們完全跟從你，因爲凡倚靠你的，決不致受羞辱。現在我們盡心的跟從你，敬畏你，要求見你的面。不要叫我們遭羞辱，只求照着你的寬容和你無窮的慈悲看待我們。照着從前的異能，現今仍然拯救我們，歸榮耀與你的聖名。主阿！願那些殘害你僕人的都受辱蒙羞。求主奪回他們的王權與威能，破壞他們的勢力，使他們知道你是獨一無二的主，是治理全世界而有榮耀的上帝。王的僕人扔他們在火窖中，仍然繼續不斷的用汽油、柏油、粗麻、和小劈柴，使窖火更炎烈，以致火燄自窖門上騰，高至四十九尺。（原文作肘）火燄蔓延，以致燒

死了火窑四圍的迦勒底人。但是主的天使下到窑中，與亞薩利亞並他的同伴同居，又驅逐火燄出離窑門，使窑中有如降霜露時的風，所以火一點不能接近他們，更不能傷害他們，或是煩擾他們。

於是這三個人在火燄中同聲的讚美上帝，歌頌上帝，稱謝上帝說：

主我們祖宗的上帝，當受稱謝，讚美主爲至高，永世無盡。

主榮耀的聖名，當受稱謝，讚美主爲至高，永世無盡。

主在榮耀的聖殿中，當受稱謝，大受歌頌，讚美主爲至高，永世無盡。

鑒察深淵的主，坐在基路冰上的主，當受稱謝，讚美主爲至高，永世無盡。

在國中坐寶座的主，當受稱謝，歌頌主爲至高，永世無盡。

願在穹蒼之上的主，受稱謝，歌頌主爲至高，永世無盡。

主所造的萬物，當稱謝主，歌頌主爲至高，永世無盡。

主的使者，當稱謝主，歌頌主爲至高，永世無盡。

諸天當稱謝主，歌頌主爲至高，永世無盡。

穹蒼上諸水，當稱謝主，歌頌主爲至高，永世無盡。

三 童 歌

四百四十

主的萬軍當稱謝主；歌頌主爲至高、永世無盡。  
日月當稱謝主；歌頌主爲至高、永世無盡。  
天上諸星當稱謝主；歌頌主爲至高、永世無盡。  
雨露當稱謝主；歌頌主爲至高、永世無盡。  
諸風當稱謝主；歌頌主爲至高、永世無盡。  
火和熱當稱謝主；歌頌主爲至高、永世無盡。  
冬夏當稱謝主；歌頌主爲至高、永世無盡。  
霜露當稱謝主；歌頌主爲至高、永世無盡。  
凍和冷當稱謝主；歌頌主爲至高、永世無盡。  
冰雪當稱謝主；歌頌主爲至高、永世無盡。  
晝夜當稱謝主；歌頌主爲至高、永世無盡。  
光暗當稱謝主；歌頌主爲至高、永世無盡。  
電雲當稱謝主；歌頌主爲至高、永世無盡。  
大地當稱謝主；歌頌主爲至高、永世無盡。



三  
山岡都當稱謝主；歌頌主爲至高、永世無盡。

地上的草木當稱謝主；歌頌主爲至高、永世無盡。

諸井泉當稱謝主；歌頌主爲至高、永世無盡。

河海當稱謝主；歌頌主爲至高、永世無盡。

鯨魚和一切水中游泳的生物當稱謝主；歌頌主爲至高、永世無盡。

空中一切雀鳥當稱謝主；歌頌主爲至高、永世無盡。

六畜野獸都當稱謝主；歌頌主爲至高、永世無盡。

世人當稱謝主；歌頌主爲至高、永世無盡。

以色列民當稱謝主；歌頌主爲至高、永世無盡。

主的衆祭司當稱謝主；歌頌主爲至高、永世無盡。

主的衆僕人當稱謝主；歌頌主爲至高、永世無盡。

義人的靈魂當稱謝主；歌頌主爲至高、永世無盡。

聖潔心謙的人當稱謝主；歌頌主爲至高、永世無盡。

哈拏尼亞、雅撒哩亞、米煞利當稱謝主；歌頌主爲至高、永世無盡。

因爲主輔助我們脫離了陰府，救護我們避免了死亡的權勢，拯救我們出了炎烈的火窯，由火燄中將我們救出來了。  
你們當稱謝主，因主至善主的恩典永遠常存。  
凡敬拜主的都當稱謝萬神之神，歌頌主，感謝主，因爲主的恩典永遠常存。

## 蘇撒拿傳

有位名叫約亞金的，住在巴比倫，娶希勒愷的女兒蘇撒拿爲妻。她甚美好，又敬畏主。她父母都是義人，常以摩西的律法教訓女兒。約亞金是個很富足的人，宅院旁邊有秀美的花園，猶太人因爲他的地位比別人尊貴，多到他那裏集會。這一年，人民中有兩位老人被派爲審判官，主指了他們說：「邪惡流行遍地，都是由於巴比倫年老的審判官所招致的，這就是人民所公認，那能穀治理人民的。」兩位老人常到約亞金的家裏，凡有訴訟的，都到他們那裏去。到正午，人們離去了以後，蘇撒拿就常到園中散步。這兩位老人天天見她到園中去遊逛，情慾便發動，如火作燒，以致心裏邪曲，眼睛斜視，不能仰望上天，不能思念公理。兩位老人雖然爲情慾所困，但尙不敢彼此表示憂懷，並且以述說私慾爲恥，誰也不能說。我愛這個女人，不過他們每天總要爭着去窺探。一日，這人對那人說：「到了喫午飯的時候，我們都當回家了。」他們出門之後，彼此互相告辭，既而又都轉回原地來，彼此互問回來的緣由，他們都各自承認自己的私慾，遂彼此商定一個時間，就是當沒有人看見的時候，同去找這個婦

人他們等到一個相當的日子，正遇到女人照常帶着兩個使女到花園去，因為天氣炎熱，要在園中沐浴。那時園中並無別人，只有這兩位老人藏在那裏窺探。女人對使女說：「你去取油和胰皂來，關上園門，我要洗浴。」使女依命去作，關了園門，由旁門出去，去取主母所命她拿的物件。但沒有看見這兩位老人，因為他們已經隱藏起來。使女出去以後，這兩位老人跑到女人面前說：「園門已經關上了，沒有人能看見我們。我們很愛你，你應許同我們交好罷。不然，我們就要見證你與一個少年人通姦，所以你纔打發使女出去離開你。」蘇撒拿歎息着說：「我今日四面受逼迫，但我若行了這事，必然有死無活；若不做這事，我又不能逃脫你們的手。我寧可落在你們手裏，也不願意在主面前干犯這樣的罪。」蘇撒拿乃大聲喊叫。這兩位老人也誣斥她有姦情。有一個跑去開開園門，家中傭僕聽見園裏呼喊，大家從旁門進來，要看女人所遭遇的事。老人就詳細的述說這件事。僕人聽說，都為她羞慚，因為從來沒有人說蘇撒拿有過這樣的事。次日有許多人聚集到她丈夫約亞金面前，兩位老人亦到心裏懷着惡意，要殺蘇撒拿。就當着衆人飭令提希勒愷的女兒，

約亞金的妻子蘇撒拿到案。使者去了之後，女人與她的父母、兒女、以及衆親戚人等接連而來。蘇撒拿的體態幽雅，姿容美麗。這兩個惡人要看她的臉，希圖取樂，乃命她將面帕除出。因為她來的時候藉此遮羞。於是她的親友與看見她的人都爲她悲哀而哭。兩位老人乃在衆人面前站起來，按手在她的頭上。她望天號哭，因為她靠賴主。老人說：「我們在園中遊玩的時候，見這個女人與兩個使女一同進來，隨即關了園門，打發兩個使女出去。一個少年人預先藏在園子裏，到她跟前，和她交合。我們在園中的犄角，看見他們這種惡事，便跑到他們那裏，見他們二人一同臥在那裏。但不能將那男子拿住，因為他的力量比我們大，他就開開門逃竄了。我們拿着這女人以後，問她那個少年人是誰，她堅持着不說實話。這就是我們所見證的事。」會衆信從這話，因為他們二人是他們的長老，並且又是審判官。遂定這女人死罪。蘇撒拿大聲說：「永生上帝，深明隱密的事情，事在未成就之先，主就預先知道了。主知道他們爲我作的假見證。我如今必死，這兩個人有怨恨我的心，所以造作這些假話。實情我並沒有這樣的事。」主聽見了她這聲音，她被人拉到刑場，上帝感

動一個年輕男子的聖潔的靈，名叫但以理的，大聲呼叫說：「流這女人的血，不是我的罪。」衆人轉臉向着這年輕的人說：「你所說的是甚麼意思呢？」但以理站在衆人中間說：「以色列的子孫哪！你們沒有審斷這個案件，不知道這事的底細，就妄定以色列的女兒爲有罪，你們怎麼這樣的糊塗呢？你們應當回到審判的地方，因爲他們兩個人實在是造的假見證。」人民於是都急忙的回去。衆長老齊聲的對但以理說：「請你入座，明白的告訴我們，上帝要將長老的尊稱賜給你了。」但以理說：「將這兩位老人隔離，容我詳細的訪問一遍。」這兩位老人隔離了以後，但以理就將一個喚來，對他說：「你長行惡事，今日竟然要將你以前所作的罪降到你身上了，因爲你判斷的不公，定義人爲有罪，而寬容有罪的人。但是主說：『不要殺害無辜和義人。』你若見着這女人的舉動，可以告訴我，當時他們在那一棵樹下？」他說：「乳香樹下。」但以理說：「你實在是胡說，災禍必臨到你的身上，上帝要吩咐天使，將你劈爲二片了。」但以理命他退下去，又命人將那第二個人帶過來，對他說：「你是迦南的子孫，不是屬於猶太的，美色誘惑你的性慾，就使你的心入了邪途，你

們這樣對待以色列的女兒，使她因爲懼怕你，就與你交往，但這個猶太的女兒不能忍受你所犯的罪。你當快快的告訴我，男女交合，你見他們是在那一棵樹下？」他說：「橡樹下。」但以理說：「你也是撒謊，災禍必臨到你的身上。上帝的天使爲你預備了利劍，要將你劈爲兩片，滅絕了你。」會衆乃大聲的稱謝上帝，因爲上帝拯救了仰望他的人。但以理就按着他們的話，定了他們的見證是假的。會衆於是起來，刑罰這兩位老人，按照摩西的律法，他們用惡意對待鄰舍，亦應當如何對待他們，所以就將他們處死刑。那一天無罪的也得救了拯救。因此希勒愷與他妻，爲女兒蘇撒拿讚美上帝，他丈夫約亞金與衆親戚也是如此。他們在她的行爲上找不出有甚麼可恥的事來。從此以後，但以理在人民面前享有大名。

蘇撒拿傳完



## 彼勒與大龍

亞思吐該王回到他祖宗那裏以後，波斯人古列繼承了王位。那時有亞伯的兒子但以理，是王的同伴。他的尊貴超乎王的衆朋友之上。巴比倫人素來敬拜偶像，就是稱爲彼勒的，每日耗費麵粉六石，羊四十頭，酒兩石五斗。王也敬拜，且每日必往拜一次。惟有但以理祈禱主。王曾向但以理說：「你不朝拜彼勒，是爲甚麼緣故呢？」但以理說：「我只事奉永生的上帝，就是創造天地，統轄凡有血氣的，我斷不能敬拜人手所造的偶像。」王說：「你不見彼勒平日飲食的這樣多，他豈不是神麼？」但以理笑着對王說：「泥土外面包着黃銅的偶像，怎能飲食呢？王不要受欺哄罷！」王於是大怒，飭傳祭司來訊問，對他們說：「你們若是不誠實告訴我誰喫了供奉的物品，定必處以死刑。如果能証明是彼勒喫的，但以理就當因了褻瀆神靈的罪處以死刑。」但以理說：「敬遵王命。」彼勒的祭司約有七十人，並同着妻子兒女，引導王到廟裏去。王與但以理看祭司所陳列的食品，並備置旨酒於彼勒面前。但以理對王說：「王啊，這些食物已經安排妥了，何不緊閉廟門，在門門上盖上御印呢？」王贊成他。

的話。但以理命僕役將衆人攆出去，並在地上遍撒木屑，囑咐不准令外人知道。於是將廟門封鎖了，請王與上等的祭司都各將指環拿出來蓋印。他們就這樣作了，便各自離廟而去。及至夜裏，衆祭司都各自帶着妻子，按例從秘密的門口偷到廟裏去，喫盡了彼勒面前的食物，並喝淨了酒。次日王早晨起來，偕同着但以理到廟那裏去，但以理對祭司說：「一看哪！你們所蓋的印破碎了，沒有。」又請王觀察有甚麼不喜悅的事。他們都看見門上與昨日一樣，於是開封啟印。開門之後，王見檯上爲彼勒所陳設的物品都沒有了，乃大聲說：「大哉！彼勒絕沒有虛假呀！」但以理請王止步，不要進去，並且笑着說：「請看這鋪着木屑的地面上所留的足跡，究竟是誰走在上面的呢？」王說：「是男子、婦女與孩童的足跡。」王於是怒不可止，到祭司的住宅，尋得獻給彼勒的酒食，遂捉拿了他們。後又因着婦女與孩童的指示，得着廟的秘密門戶，他們偷喫檯上的食物，就是從這個門進去的。王乃殺戮了他們，將彼勒交與但以理。但以理將他推倒了，並拆毀了這座廟。那裏有一條大龍，（或作鱗）是巴比倫居民所敬拜的。王對但以理說：「這豈又

是黃銅的東西呢？看哪！他生下來就能喫，能喝，這是應當叩拜的。」但以理說：「我所叩拜的只有主我的上帝，因為他是常存的神。請王賞賜我權柄，我不必用刀棒就可以將他殺死。」王說：「我准你這樣做。」但以理乃取了栢樹油、羊脂油、氈毛二十四斤，攪雜熬煎，揉成幾個團子，塞入龍的嘴裏。龍吞喫了之後，便肚腹崩裂而死。但以理說：「看哪！你們所敬奉的如今是怎樣呢？」衆鄉民聽見這事，大爲憤怒，設計要叛變。說王傾覆了彼勒，殺死了大龍，刀斬了祭司，現在要作猶太人了。大衆群到王的面前說：「請將但以理交付我們，不然只有殺滅王的全家。」王被逼迫不得已，而將但以理交與他們。在那裏有一個洞，洞裏有七隻猛獅，平常將被叛王的黨徒撈在獅子洞裏，每日用兩名被定罪的犯人餵養。這時衆人就將但以理撈在洞裏去餵獅子，不准葬埋。但以理就在獅子洞裏，屈伏了六日。到第六日，哈巴谷用大碗盛了蔬菜與麵包，膚並調了濃酒一瓶，帶到洞裏去，送給收割莊稼的人用。主的天使對哈巴谷說：「主上帝命你帶着食物送給但以理去，他在巴比倫的獅子洞裏。」哈巴谷說：「主上帝阿！我從來沒有到過巴比倫，我不認識那座獅子洞，究竟在何

處。<sup>三六</sup>「主的天使握着哈巴谷的頭髮，藉着靈力的熱烈，提他到巴比倫的洞口。哈巴谷對但以理說：『請起來，喫主上帝所賜給你的糧食。』」但以理說：『上帝阿！主記念我，絕不離棄敬奉主的人。』於是進食。主的天使在那一天，又將哈巴谷提歸原地。從此以後，主上帝常記念但以理。<sup>四〇</sup>到第七日，王來到洞口，哀悼但以理。伏下身子去，看見但以理獨自坐在洞內。王大聲呼叫說：『大哉！主但以理的上帝，除主以外，決沒有別的神。』於是將但以理從洞中拉上來，且滅絕那些將但以理投入洞中的人。他們於迅速之間，在王面前，都被獅子吞滅了。

## 以斯帖補編

(甲)此段在英文次經裏頭是十一章二節至十二章六節，應當列在以斯帖第一章前。

(乙)此段在英文次經裏頭是十三章一節至七節，應當列在以斯帖三章十三節與十四節之間。

(丙)此段在英文次經裏頭是十三章八節至十四章十九節，應當列在以斯帖四章十七節後。

(丁)此段在英文次經裏頭是十五章一節至十六節，應當與上文銜接，叙述以斯帖五章一二節事。

(戊)此段在英文次經裏頭是十六章一節至二十四節，應當列在以斯帖八章十二節後。

(己)此段在英文次經裏頭是十章四節至十三節及十一章一節，應當列在以斯帖十章三節後。

(甲)末底改的夢與兩位宦官的奸謀

亞哈隨魯王

(原本作亞達薛西王)

的第二年尼散月初一日，便雅憫支派基士的曾孫，

亦每的孫子，睡珥的兒子末底改，作了一夢。末底改是猶太人，住於書珊城，作

宮中的侍衛，本是一位太人物。當巴比倫王尼布甲尼撒從耶路撒冷擄掠猶

太王耶歌尼雅的時候，他也是被擄之中的一個。他在夢象中，忽似有聲音驚

擾，有如雷轟地震，世界大亂的樣子，轉眼之間，騰出兩條大龍來，有大聲音預

備要互相爭戰。各國聽見就備戰，要攻打仁義的國。日頭昏暗，大地紛亂，上虞

下暴，難以度日。仁義的民都驚惶起來，恐怕患難就要來到，只有等待死亡。乃

呼籲上帝，在禱求聲中，如同有細流的泉源，流成了江河的大水。由黎明而日

頭出來，於是謙卑的人升高，毀滅了榮耀的人。末底改作了這個夢，如同見了

上帝預定將來必成的事。他醒後，夢中的景况仍然留在他的腦想中，他尋求

明瞭此夢的真相，直到夜晚。

末底改照例在庭中寢臥，與看守寢院的兩位宦臣加百太

(一作)

與他拉

(一作)

寢臥。聽見他們的密語，探知他們將要謀殺亞哈隨魯王。末底改便將

這事稟報王。王詳細的審問這兩位宦臣，他們都直認不諱，所以將他們處以死刑。王與末底改都記錄這件事。王因爲末底改有功，任他爲庭中的待衛，更賞賜他禮物。波加伊（一作亞甲）族哈米大他的兒子哈曼在王面前也得了顯爵，因爲王的兩位宦臣的事，要乘機會傾軋末底改以及他的同族。

### （乙）亞哈隨魯的詔書

詔書的文稿是這樣：

大王亞哈隨魯用這詔書傳諭從印度直到伊提約百的一百二十七州的州牧和屬吏。詔曰：我即是諸邦國的主，有統治天下的權柄，但我決不因勢力就昂然自誇。我要一世節制己身，用溫和待人，使人民都安居樂業，使國家太平和協。雖是走到天涯海角，也是平安穩妥的。我更要使萬民愛好和平，氣象一新。我每次問及諸位謀臣，怎樣纔可以得到這種景况呢？有我識見卓著的大臣哈曼，他是信實穩健，滿有善意，人人所喜悅的。我舉他治國，位秩比我次一等。據說，民族中有抱怨我的，散佈於天下萬國，他們所定的律法，乃與列邦相反，慣於忽畧王的規例，以致我誠心要改革政治，却不能實行。我知道這等百

姓常拿自己與世界抗爭，憑着私人的法律，倣效外邦的生活，不喜悅我的政府，要乘勢作亂，危害我的國本。所以我亟於諭令哈曼（我派哈曼治理我的國事，待他如同後父。）宣告你們對於我所指的人，以及他們的妻子兒女，於今年十二月，就是亞達月十四日，被仇敵的刀盡行殺滅，你們不必憐恤他們。或者從先前直到現在，凡心懷惡意的人，在一日之內，都要沉淪於陰間，好使我的事務得以鞏固，不致紊亂。

（丙）末底改與以斯帖的祈禱

末底改記念主的一切行爲，而懇求主說：「主阿，主阿，你是治理萬民的皇帝，宇宙萬物都在主的權勢之下，主若要拯救以色列人，誰能反抗呢？主創造天地，與普世奇特的萬物，爲萬民的主，所以沒有人敢與主相抗。主知道萬事，也知道我所行的事，就是我不願意在傲慢的哈曼面前下拜。我不是故意的，要用勢力欺壓人，而自己驕傲，好美名。若是能拯救以色列民，即或是與哈曼的脚趾接吻，我也甘心情願。我所以這樣作的緣故，就是不願意使人的榮耀勝過上帝的榮耀，因爲除主以外，我不願意向人敬拜，我並不是驕傲。現在求主



上帝、我的皇帝、亞伯拉罕的上帝、寬恕主的子民。因為我們的仇敵向我們注  
目、要破壞我們；他們情願滅絕從太初以來就歸向主的選民。主救贖我們、引  
導我們出埃及、看為自己的產業、求主不要輕看、俯聽我的祈禱、恩待主的選  
民、使我們的悲哀變作筵席、好叫我們生存在世、歌頌主的名、求主不要滅絕  
用嘴唇歌頌你的人。以色列人都竭力的呼籲主、因為死亡就在眼前了。  
王后以斯帖憂懼哀慟、幾乎要死、懇求往主那裏藏身。她脫去榮耀的朝服、穿  
上悲苦的喪服、不用上品的香油抹頭、反用灰糞塗抹、不喫不喝、刻苦自卑。從  
前她以裝飾為快意的事、如今則亂髮蓬鬆。她祈禱以色列的上帝說：「我主、  
我們的皇帝、你是獨一無二的上帝、求主幫助、因為我是孤獨的人、除主以外  
我別無援助。我危在旦夕、我從在家中生下來、就常聽說、主在古時引導以色列  
人出離萬國、率領我們的列祖出離他們祖先所在的地方、看為永遠的產  
業。就是主所應許的、也為他們成全了。現今我們在主面前犯罪、因為我們歸  
榮耀於別的神、所以主將我們交與仇敵的手。主阿、你是公義的。仇敵見我們  
被擄受苦、還不以為自足、更要削滅主口裏所出的規例、滅淨主的選民、掩閉

頌揚主的口、滅沒主殿的榮耀、止熄祭壇上的烈火、開外邦人的口、使他們讚美虛假的東西、使血肉的王永遠受人民的驚詫。求主不要將王權賜給虛妄的人、不要任憑仇敵譏笑我們的沒落。求主用他們的詭計陷害他們、並且刑罰攻擊我們的人、以警戒將來的人。求主顧念我們。我們當受災難的時候、求主顯現、使我壯膽、因為你是萬王的王、你是一切治權的主。求主使我在獅子前有口才、使他心裏的怒氣轉向攻擊我們的人、以致他和他的同志同歸死亡。求主伸手援救我、幫助我這孤獨的人、因為除主以外我別無援助。主是無所不知的、知道我憎惡人的榮耀、恨惡沒有受過割禮的人、與外邦人的床榻。主知道我勉強的情狀、我出露在眾人面前的日子、頭上戴着超乎群衆的記號。主也知道我憎惡這個、與憎惡褻瀆的衣服一樣、所以我於安居的日子未嘗戴過。而且主的使女從來沒有喫過哈曼的飯食、從來沒有飲過祭奠的酒、更沒有參加過王的筵席。主的使女被帶到這裏來、直到今日、除主亞伯拉罕的上帝以外、我未嘗覺得有甚麼快樂。上帝的能力超乎萬有、求主聽我這失望的人的呼求、救我們脫離惡人的手、並救我遠離畏懼。」

(下)以斯帖到王面前朝見

第三日、以斯帖止住了祈禱、脫去事奉主的衣服、穿上榮耀的衣服、作爲嚴肅的狀態、懇求無所不見的上帝、就是救主、乃帶領着兩名宮女同去。她扶在一  
名宮女的身上、作爲嬌娜柔雅的態度、令那一名宮女隨在後面、爲她提著裙  
子。這時候王后雖然春風滿面、艷容可愛、但她心中很是不安。她走過了各宮  
門、來到王前。王坐在寶座上、穿著威嚴的禮服、鑲着黃金、寶石、令人見而生畏。  
王仰面帶着威赫的樣子、怒目看着她。王后立刻變了顏色、昏迷要死、就仆在  
前面。宮女的頭上、向下垂倒。上帝感動王的神經、使他溫柔。王看見王后的狀  
態、動了惻隱的心、就從座上跳起來、去扶王后立直、抱她在懷裏。及至王后甦  
醒過來、又用溫和的言語安慰她。說：「以斯帖呀、你怎麼這個樣子呢？我是你  
的長兄、滿可以自己心裏安定。你決不致於死。王的命令不過是行在平常的  
人身上阿！請你親近我。」王舉起金圭來、放在王后的頸項上、又抱住她說：  
「你告訴我罷。」王后就說：「我主阿！我見你如上帝的天使、我畏懼你的尊  
榮。主阿！你這文雅的態度、令人驚奇。」王后說這話的時候、仍是昏迷要倒。王

不覺身心都有些駭怕，所有的臣僕都安慰她。

（戊）王頒發優待猶太人詔

詔書的文稿是這樣：

大王亞哈隨魯用詔書傳諭從印度直到伊提約百的一百二十七州的州牧，與凡重視政府的紳士曰：願你們歡樂。又說：有許多人受到行善的恩惠與尊榮，而更加驕傲，乃要乘機會虐待國民，再進一步圖謀反對行善的人，他們對於興盛無福承受。他們竟像愚人，放蕩自誇，想要避免無所不見，嫉惡如仇的上帝之公道的刑罰，就自己取銷人的情感，以致操持無上的威權，也常被這些政友巧言欺哄，而流無辜之人的血，使災禍纏綿不絕，不能補救。他們存心奸險，欺騙無辜，與慈悲的主人這種不合法，而把持權柄的，就像瘟疫一般。他們作事決無誠意，這在歷史中可以一一的考証的。若看近來的事，就更顯明了。此後我們必當留意，不可依從讒言，或者國中不致發生擾亂，而共享太平。所以我決意用忠厚的心，公開判斷訴訟。馬基頓人哈米大他的兒子哈曼，不是波斯一族的人，他實是個外邦人，本來在我國中作客，他遠離我們的恩

惠、因爲我們對於各國所發的慈善、他也是個享受者、我曾尊敬他如後父、使他永遠受尊榮、位列國中的第二、只有坐寶座的比他稍微高貴些、他無福承受這優越的地位、設計要篡奪我的國位、想謀殺援救我、善待我的末底改、與寶座前無辜的同伴、以斯帖和他們全族的人、他用種種的詭計和侮謾的話向我說、求我將他們交與他、使他們滅亡、想他設計的緣故、不過是要使我孤立、便將波斯人的國交與馬其頓人、他是罪大惡極的人、他要剪除猶太人、我觀察猶太人、不是邪惡的民族、乃是遵從善義之律法的人民、是至上至大的永生上帝的兒子、主昔日降下至善的命令、將國託付我和我的祖宗、你們不依着哈米大他的兒子哈曼的矯詔、甚善、甚善、如今他作了這事、他和他的全家已經自縊在書珊的門上死了、這是治理萬事的上帝、使他們速速的受這妄爲當得的報應了、你們應當鈔錄這通詔書、宣告於各地、任猶太人遵從他們的律法而行、於十二月、就是亞達月的十三日、應當加以注意、好使他們在患難時得以防備攻擊他們的人、因爲治理萬事的上帝、使選民在這日子不遭滅絕、反成了他們歡樂的日子、你們更當謹守朋友得救的日子、作爲記念

日設筵暢飲，看爲佳節。從今以後，以此爲得救的日子，爲我們波斯人的朋友得救的日子。至於那謀害我們的，對於這個日子，就是他們滅亡的紀念日。所以無論那一城，那一方，凡有違背這詔書行事的，必遭我的憎惡，必被滅於火與槍之下，直到化爲荒場，爲禽獸所憎惡爲止。

### (己)末底改解夢

末底改說：「凡此諸事，都是從上帝來的。我記得一個夢，關於這事，沒有不應驗的。夢中見有明光，有太陽，有諸水，及細流的泉源，流成江河等事。王娶以斯帖爲后，江河指以斯帖，兩條大龍指我與哈曼。各國就是聚集要滅猶太人的著名的人物。我們以色列族呼籲上帝而得救，主設立外邦從來沒有的異蹟與奇能，拯救他的子民，援救他們脫離患難。主爲上帝的子民，及其餘的各國預備兩根籤。於某日，某時，某刻，審判他的子民與各國人的時候，正遇到這兩根籤來到上帝的面前，以致上帝紀念他的子民，看他們爲義民。於亞達月十四十五兩日，他們集會在上帝面前，歡喜快樂。在主民以色列中，世世代代，謹守這節期，直到永遠。」

托力梅王與王后革流巴德的第四年、多西提阿自認爲祭司、爲利未族人、與他的兒子托力梅、用右邊的文字、就是弗呂拉衣的書信、帶到埃及去。據說、這都是真實的話、並稱這是住在耶路撒冷、托力梅的兒子、呂西麥楷所繙譯的。





CATALOGUE NO. 118

Copies may be obtained from

The Bookroom, Chung Hua Sheng Kung Hui, Peiping,  
The Kwang Hsueh Publishing House, 140 Peking Road,  
Shanghai.

The Bookroom, 20 Minghong Road, Shanghai.

The Religious Tract Society, Hankow.

The N. Fukien R. Tract Society, 10 Cemetery Road,  
Foochow.

The Bible Depot, 2 Wyndham Street, Hongkong.

Price 50 Cents.

*N.B. This book is being sold considerably below cost price.*

# THE APOCRYPHA

Translated into Chinese Wen-li  
by  
Montgomery Hunt Throop S. T. D.  
and  
Waung yih tsieu

the present Mandarin version  
being the work of  
the Rev. H. F. Lei and others



Published by  
The Church Literature Committee  
of the  
Chung Hua Sheng Kung Hui  
by the help of the  
Society for Promoting Christian Knowledge  
1933

